

# CONVERSATIONAL **FINNISH** WORKBOOK

SUOMEA KESKUSTELLEN TYÖKIRJA



FOREIGN SERVICE INSTITUTE  
U. S. DEPARTMENT OF STATE



# **CONVERSATIONAL FINNISH WORKBOOK**

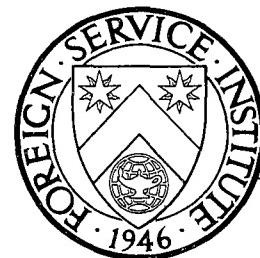
SUOMEA KESKUSTELLEN TYÖKIRJA

by Aili Rytkönen-Bell

*with the assistance of*

*H. David Argoft, Pirjo Gezari, Kaija Juusela,  
Marjukka Scheinin, and Kaija Wilson*

1987



FOREIGN SERVICE INSTITUTE  
U.S. DEPARTMENT OF STATE



#### ACKNOWLEDGEMENTS

Conversational Finnish Workbook is the work of the FSI School of Language Studies Finnish teaching staff, under the direction of H. David Argoff.

The work of the many staff members was coordinated by Aili Rytkönen-Bell, who also compiled the major part of the drills and reading material.

Special contributions were made in the following areas: Kaija Juusela compiled most of the practice in pronunciation drills; Marjukka Scheinin wrote the area studies readings; Kaija Wilson contributed to all of the drills and did most of the English translations; Pirjo Gezari helped with the illustrations; and Lea Christiansen helped with some drills.

The tapes were voiced by Aili Rytkönen-Bell, Lea Christiansen, Harry von Fieandt, and Kaija Wilson. The tapes were produced with the technical assistance of Jose Ramirez and Mark Macklow of the FSI Language Laboratory, under the direction of Jose Ramirez.

Anne Meagher, from the FSI Audio-Visual Facility, designed the cover and, along with Roberto Kamide, provided some of the illustrations. The manuscript was edited by Hedy A. St. Denis. Arrangements for final publication were made by Ronald A. C. Goodison.

The sources of the following reading material articles are: Helsingin Sanomat, pp. RM-1, RM-5, RM-8, RM-11, RM-12, RM-13, RM-14; Posti- ja telelaitos, p. RM-6; Me Naiset (adapted), p. RM-2; and Suomalais-ugrilaiset kansat, OY Yleisradio AB/Opetusohjelmat, pp. RM-22, RM-23, RM-26.

The sources of the following illustrations are: Elävää kielää, Kirjayhtymä, p. IV-12; Helsinki This Week, Helsingin Matkailuyhdistys ry, pp. RM-3, RM-4; and Talouselämä, p. RM-7.



Ambassador Harry E.T. Thayer  
Dean, School of Language Studies  
Foreign Service Institute  
U.S. Department of State



TABLE OF CONTENTS

To the student	viii
<hr/>	
Practice in pronunciation	P 1-49
<hr/>	
Part one:	
Sequence one	P1
Sequence two	P14
Part two	P22
Part three:	P30
Contrasting vowel drills	P30
Contrasting diphthong drills	P31
Single consonants - double consonants	P33
Accent and rhythm	P34
Consonant combinations	P35
Consonant changes with consonant gradation	P36
Part four:	P39
Swedish names	P49
<hr/>	
Unit I	I 1-20
<hr/>	
Unit II	II 1-34
<hr/>	
Unit III	III 1-16
<hr/>	
Unit IV	IV 1-22
<hr/>	
Unit V	V 1-20
<hr/>	
Unit VI	VI 1-34
<hr/>	
Unit VII	VII 1-18
<hr/>	
Unit VIII	VIII 1-14
<hr/>	
Unit IX	IX 1-18
<hr/>	

Unit X	X 1-12
<hr/>	
Unit XI	XI 1-14
<hr/>	
Unit XII	XII 1-14
<hr/>	
Unit XIII	XIII 1-14
<hr/>	
Unit XIV	XIV 1-16
<hr/>	
Consonant Gradation	CG 1-52
<hr/>	
Type: kk-k	CG1
pp-p	CG6
tt-t	CG11
k- <i>ɸ</i> , v, j	CG17
p-v, mp-mm	CG27
t-d	CG32
nt-nn	CG37
lt-ll, rt-rr	CG43
nk-ng	CG49
<hr/>	
Type words	TW 1-50
<hr/>	
Type: lehti-lehden	TW1
meri-meren	
kuppi-kupin	TW5
lasi-lasin	
perhe, -e	TW8
oppilas, kaunis, -as/-ä <sup>s</sup> , -is	TW15
puhelin, -in	TW23
kysymys, -us/-ys, -os	TW29
kauneus, -us/-ys, -uus/-yys	TW35
vesi-veden-vettä, -si -d- -t-	TW41
toinen, -nen	TW44
<hr/>	

Reading material for units V-XIV	RM 1-24	
Area studies readings	AS 1-58	
<b>Skandinavia</b>	<b>AS-1</b>	
Yleistä - General		
Maantiede - Geography		
<b>Skandinavian teollistuminen</b>	<b>AS-4</b>	
Scandinavian industrialization		
Maaltamuutto - Urbanization		
Maastramuutto - Emigration		
<b>Nationalismi - skandinavismi</b>	<b>AS-7</b>	
Nationalism - Scandinavianism		
<b>Kansanliikkeet syntyvät,</b>	<b>AS-9</b>	
Puolueet muodostuvat		
Popular movements, parties		
<b>Puolueet ja poliittinen järjestelmä</b>	<b>AS-11</b>	
Parties and political systems		
<b>Eturyhmät - Interest groups</b>	<b>AS-13</b>	
<b>Tiedotusvälineet - The media</b>	<b>AS-15</b>	
Sanomalehdet - Newspapers		
Tietotoimistot - News agencies		
Radio ja televisio		
Radio and television		
<b>Suomen asema Itämeren piirissä</b>	<b>AS-18</b>	
The Finnish position in the Baltic sphere		
Itämeren historia ja poliitikka		
Baltic history and politics		
<b>Suomi I maailmansodan jälkeen</b>	<b>AS-21</b>	
Finland after World War I		
<b>Skandinavian koulujärjestelmä</b>	<b>AS-23</b>	
The Scandinavian school system		
<b>Tanska - Denmark</b>		
<b>Suomen koulujärjestelmä</b>		
The Finnish school system		
<b>Esikoulu - Preschool</b>		
<b>Peruskoulu - Comprehensive school</b>		
<b>Keskiasteen koulutus</b>		
Midlevel schooling		
<b>Korkeakouluopetus</b>		
University education		
<b>Suomen oikeusjärjestelmän historiaa</b>	<b>AS-27</b>	
Finnish judicial history		
<b>Suomen oikeusjärjestelmä</b>		
The Finnish judicial system		
<b>Perustuslait - The Constitution</b>		
<b>Oikeuslaitos - The court system</b>		
<b>Energiatalous - Energy</b>	<b>AS-32</b>	
<b>Skandinavian hyvinvointivaltiot</b>		
Scandinavian welfare states		<b>AS-35</b>
<b>Suomi hyvinvointivaltiona</b>		<b>AS-37</b>
Finland as a welfare state		
<b>Skandinavian talous</b>		<b>AS-40</b>
Scandinavian economy		
<b>Pohjoismaiden yhteistyö</b>		<b>AS-43</b>
Nordic cooperation		
Yleistä - General		
Pohjoismaiden neuvosto		
The Nordic Council		
Pohjoismaat ja YK		
The Nordic countries and the UN		

Pohjoismaiden yhteistyön AS-43  
onnistuminen ja rajoitukset  
Success and limitations of  
Nordic cooperation  
Pohjoismaiden yhteistyön tuloksia  
Results of Nordic cooperation

Amerikkalaisia näkemyksiä AS-47  
Skandinaviasta  
American views about Scandinavia

Suomen ulkopolitiikka ja sen kuva AS-49  
maailmassa - Finnish foreign  
policy and its image abroad

Suomen Baltian ja Skandinavian AS-54  
yhteydet - Finnish connections  
with the Baltic States and Scandinavia

Suhteellisen edustuksen periaate AS-57  
Suomessa - The principle of proportional  
representation in Finland

Appendix APP 1-8

Chart of nominal declensions APP-1  
Chart of conjugational types of verbs APP-2  
Kirjanmerkki - Bookmark APP-3  
Ohjeita opettajalle - Teacher's notes APP-5

## TO THE STUDENT

The exercises are structured in the following way:

- they follow the sequence of the structural notes at the end of each unit
- the vocabulary is the same as in the corresponding dialogs or comes from previous units
- almost all have been translated into English, unless the sentences are literal quotations from the sample dialogs
- answer keys are provided so that you can work on the drills independently

### How to use

#### 1. The exercises on tape:

##### a) substitution drills

- listen to the initial sentence
- wait for the cue and repeat the sentence, using the given cue word in the space provided on the tape
- listen to the correct sentence

##### b) transformation drills

- transform a given sentence into a different one by applying certain grammatical rules, e.g., transform a positive sentence into a negative one
- say the transformed sentence in the space provided on the tape
- listen to the correct answer

##### c) other types of drills with specific instructions

- some exercises should be written in before they are done orally

#### 2. The exercises not on tape:

- games (instructions are provided for each game)
- fill-in tasks
- mechanical practices of written homework
- classroom exercises

## PRACTICE IN PRONUNCIATION

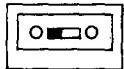
Pronunciation is delightfully uncomplicated in Finnish when compared to many major world languages. In this unit you will learn how to develop pronunciation accuracy. Some of the exercises are in a 'test yourself' format. A key to the exercises is at the end of each chapter.

Following are the various types of activities you will undertake:

1. listening to short phrases in a dialog
2. listening, symbolized by ----
3. repeating, symbolized by R
4. speaking, symbolized by S; the given sentence/word before you hear it, symbolized by ----

After you have studied and learned the first dialog in this manner, your instructor may want to apply the same method when preparing future dialogs to maintain and improve your pronunciation skills

### PART ONE Sequence One



1. Listen to this conversation.

- |                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| A. Hyvää huomenta, herra Saari. | A. Good morning, Mr. Saari.       |
| B. Huomenta, rouva Virtanen.    | B. (Good) morning, Mrs. Virtanen. |
| A. Mitä kuuluu?                 | A. How are you?                   |
| B. Kiitos hyvää, entä teille?   | B. Fine, thanks, and you?         |
| A. Kiitos, hyvää vain.          | A. Fine, thanks.                  |

2. Here is the same conversation again. Listen to the rhythm and intonation.

A. -----, -----.

B. -----, -----.

A. ---- ?

B. -----, -----?

A. -----, -----.

3. Listen to the first sentence. It is repeated twice.

Hyvää huomenta, herra Saari. -----

---

4. NOTE: Before you go any further, remember to pay attention to two very important differences between English and Finnish pronunciation. In Finnish the primary accent is always on the first syllable, and there is no rising intonation in questions.

---

5. The first sentence is pronounced again. Listen and repeat.

A. ----- R      A. ----- R

6. Now, let's take the last word of the sentence. It's a common Finnish name which means "island." Listen and repeat.

Saari R      ----- R      ----- R

i 7. Listen to the last vowel. It is just as important as the rest of the sounds in this word.

Saari R      ----- R      ----- R

8. Here are some words which contain the vowel i. Listen and repeat.

Virtanen R      mitä R      ilta R      uusi R

**r**

9. The last syllable contains a consonant r. The r in Finnish is trilled. Listen and repeat.

Saari R    saari R    saari R

10. Now listen and repeat some other words where this consonant appears.

rouva R    Virtanen R    maisteri R    majuri R

11. Here is the word 'Saari' again.

Saari R    ----- R    ----- R

**aa**

12. The first syllable contains the long vowel sound aa. Listen and repeat the syllable.

Saa R    --- R    ---R

13. Long aa is not a diphthong. Listen to the word 'Saari' and repeat the prolonged sound.

Saari R    ----- R    ----- R

14. Here are some words which contain this aa sound. Listen and repeat.

saanko R    aamu R    olkaa R    Saari R

**s**

15. The name 'Saari' starts with an s. Listen and repeat.

Saari R    ----- R    ----- R

16. Here are some other words with this sound. Listen and repeat.

Suomi R    kiitos R    saanko R    uusi R

17. Now here is the complete word. Listen and repeat.

Saari R    ----- R    ----- R

- a 18. Now, let's add the title preceding the name. The sound you hear at the end of the word 'herra' is the same as in 'Saari,' only shorter. Listen and repeat.

herra R ----- R ----- R

19. Here are some other words with the same sound. Listen and repeat.

huomenta R rouva R Virtanen R tuomari R

- rr 20. There's a double consonant in this word. The sound is already familiar to you, only longer in duration here. Listen carefully.

herra, -----, -----

21. This time listen to the trilled sound and repeat.

herra R ----- R ----- R

22. Here are some additional words with this sound. Listen and repeat.

marraskuu R kerros R kerran R herra R

23. Let's put the two words together. Listen and repeat.

herra Saari R ----- R ----- R

- h 24. The title 'herra' begins with a consonant. Here it is pronounced like the English h. Listen and repeat.

herra R ----- R ----- R

25. You will hear the sound in these words. Listen and repeat.

hyvää R huomenta R hauska R herra R

- e 26. Now listen to the second sound in the word 'herra'.

herra, -----, -----

27. Here are some other words with this vowel. Listen and repeat.

huomenta R    entä R    esitellä R    terve R

28. Here again are the two words together. Listen and repeat.

herra Saari R    ----- R    ----- R

29. Let's say the first sentence again.

Hyvää huomenta, herra Saari. R    ----- R    ----- R

**m,n,t**

30. There are some other consonant sounds in this word. What are they?

huomenta, -----, -----

**m**

31. Listen to the consonant m in these words and repeat.

tuomari R    maisteri R    Suomi R    huomenta R

**n**

32. Here are some words with the consonant n. Listen and repeat.

Virtanen R    entä R    vaimoni R    huomenta R

**t**

33. Listen to the unaspirated t and repeat.

huomenta R    ----- R    ----- R

34. Here are some other words with the same sound. Listen and repeat.

mitä R    entä R    teille R    tavata R

**uo**

35. There's a diphthong in this word. Listen and repeat.

huomenta R    ----- R    ----- R

36. Here are some words with the same diphthong uo. Listen and repeat.

tuomari R    Suomi R    luokka R    huomenta R

37. Be sure to pronounce both vowel sounds in the diphthong. Listen and repeat.

huomenta R    ----- R    ----- R



38. There's one more word in the first sentence of the dialog. Here it is.

hyvää, -----, -----

39. Here it is again. Listen and repeat.

hyvää R    ----- R    ----- R

40. Notice the double vowel ää. It doesn't sound the same as the aa in 'Saari'. Listen again.

hyvää, -----, -----

41. Here are some other words with the same sounds. Listen and repeat.

päivää R    ikävää R    tänään R

42. Listen carefully and repeat.

hyvää R    ----- R    ----- R



43. There's one more vowel sound in this sentence. Remember to pucker your lips as when whistling. Listen and repeat.

hyvää R    ----- R    ----- R

44. These are some other words with the same sound. Listen and repeat.

ystävä R    tytär R    Yhdysvallat R    hyvää R

v

45. The second syllable starts with a consonant sound. Listen and repeat.

hyvää R ----- R ----- R

46. Listen to the consonant sound in these words and repeat.

vain R Virtanen R päivää R hyvää R

47. Now, let's say the whole sentence. Listen and repeat.

Hyvää huomenta, herra Saari. R ----- R

48. Here's the answer to the greeting. Listen carefully.

Huomenta, rouva Virtanen.

49. What does it mean in English? Look at the text and listen to the Finnish.

Good morning, Mrs. Virtanen.

50. Listen to the phrase and repeat.

Huomenta, rouva Virtanen. R ----- R

ou

51. There's a diphthong in the word 'rouva.' Listen and repeat.

rouva R ----- R ----- R

52. Repeat the same sounds in these words.

koulu R pouta R outo R rouva R

53. Listen again and repeat the word "Mrs."

rouva R ----- R ----- R

54. Now, let's repeat the whole answer to Mrs. Virtanen's greeting. Listen and repeat.

Huomenta, rouva Virtanen. R

55. Here's the rest of the phrase. Listen and repeat.

Mitä kuuluu? R ----- R

uu

56. Let's take the last word first. Listen carefully.

kuuluu, -----, -----

57. Do you hear the long uu sound? Listen and repeat.

kuuluu R ----- R ----- R

58. This word has two syllables. Both have the long uu sound. Listen and repeat.

kuu-luu R ----- R ----- R

59. Here are some additional words with the same sound. Listen and repeat.

uusi R    kuu R    kouluun R

1

60. There's a consonant in the middle of this word. Remember the position of the tip of your tongue against the bottom of the gums. These words contain that sound. Listen and repeat.

oppilas R    olen R    Liisa R    kuuluu R

61. Listen again to this word and repeat.

kuuluu R ----- R ----- R

k

62. Now, listen to the first consonant. Remember that it isn't aspirated in Finnish. Listen.

kuuluu, -----, -----

63. Here are some words with the same sound. Listen and repeat.

kiitos R    kapteeni R    Kalle R    Joki R

64. Now, here is the whole phrase. Listen and repeat.

Mitä kuuluu? R ----- R

ä 65. Listen to the last vowel. It has the same sound as in 'hyvää' but much shorter.

mitä, -----, -----

66. Here it is again. Listen and repeat.

mitä R ----- R ----- R

67. These are some other words with the same sound. Listen and repeat.

tässä R    entä R    esitellä R    ystävä R

68. Listen again to the question "How are you?" and repeat.

Mitä kuuluu? R ----- R ----- R

69. This is the answer to the question. Listen.

Kiitos hyvää, entä teille?

70. What does it mean in English? Look at the text and listen to the Finnish.

Fine, thanks, and you?

71. Let's take the last word of the phrase. Listen.

teille, -----, -----

72. Listen again and repeat.

teille R ----- R ----- R

11 73. There's another double consonant in this word. It has the same sound as the single l in 'kuuluu,' only longer in duration. Listen to that sound.

teille, -----, -----

74. Here are other words with the same sound. Listen and repeat.

esitellä R    Kalle R    kuullut R    pahoillani R

75. Remember to hold the tip of the tongue against the bottom of the gums for the whole duration of the sound.

teille R    ----- R    ----- R

**ei**

76. There's a diphthong in this word. Listen to the sound.

teille, -----, -----

77. Here are some other words with the same diphthong. Remember to pronounce both vowel sounds clearly. Listen and repeat.

neiti R    ei R    heille R    meillä R

78. Listen again and repeat.

teille R    ----- R    ----- R

79. Did you remember not to aspirate the t at the beginning of the word? Here's the last part of the phrase again. Listen and repeat.

entä teille? R    ----- R    ----- R

80. Now, let's say the whole phrase. Listen and repeat.

Kiitos hyvää, entä teille? R    ----- R

**ii**

81. There's one more word in this phrase. This one contains the long vowel ii. Listen closely.

kiitos, -----, -----

82. Here it is again. Remember to hold the same sound for the whole duration of the double vowel. Listen and repeat.

kiitos R    ----- R    ----- R

83. Here are some additional words with the same sound. Listen and repeat.

niin R    näkemiin R    Liisa R    siinä R

84. Listen to the word again and repeat.

kiitos R    ----- R    ----- R



85. There's one more vowel in this word. The sound is very short. Listen.

kiitos, -----, -----

86. Here are some other words with the same sound. Listen and repeat.

on R    vaimo R    oppilas R    saanko R

87. Now you can say the whole phrase. Listen and repeat.

Kiitos hyvää, entä teille? R    ----- R    ----- R

88. Here is the answer to the question. Listen.

Kiitos hyvää vain. -----, -----



89. There's a word in this phrase which contains the diphthong ai. Listen.

vain, -----, -----

90. Here are some words with the same sound. Listen and repeat.

maisteri R    vaimo R    Maija R    saisinko R

91. Here's the word 'vain' again. Listen and repeat.

vain R    ----- R    ----- R

92. Here is the whole phrase. Listen and repeat.

Kiitos hyvää vain. R    ----- R    ----- R

93. Let's go back to the beginning. Listen to the whole dialog.

- A. Hyvää huomenta, herra Saari.
- B. Huomenta, rouva Virtanen.
- A. Mitä kuuluu?
- B. Kiitos hyvää, entä teille?
- A. Kiitos, hyvää vain.

94. Now, listen and repeat after each sentence.

- A. ----- R
- B. ----- R
- A. ----- R
- B. ----- R
- A. ----- R

95. Look at the meaning of this exchange while repeating each sentence after you hear it.

- A. Good morning, Mr. Saari. R
- B. Good morning, Mrs. Virtanen. R
- A. How are you? R
- B. Fine, thanks, and you? R
- A. Just fine, thanks. R

96. Now you can participate in the conversation. Your instructor is A, you are B.

- A. -----
- you B. S
- A. -----
- you B. S
- A. -----

97. Once more.

- A. -----
- you B. S
- A. -----
- you B. S
- A. -----

98. You will start the conversation this time. Your instructor will be B. Ready, begin:

you A. S  
B. -----

you A. S  
B. -----

you A. S

99. Let's do it once more. Ready, begin:

you A. S  
B. -----

you A. S  
B. -----

you A. S

100. Here's the whole dialog again. Listen to it several times.

- A. Hyvää huomenta, herra Saari.
- B. Huomenta, rouva Virtanen.
- A. Mitä kuuluu?
- B. Kitos hyvää, entä teille?
- A. Kitos, hyvää vain.

This is the end of Part One, Sequence One, Tape One.

PART ONE  
Sequence Two

1. Listen to this conversation.

B. Saanko esitellä, tuomari Tammi,  
uusi oppilas, maisteri Virtanen,  
suomen opettaja.

A. Hyvää päivää. Hauska tutustua.

C. Tässä on vaimoni Minna.

A. Päivää. Tervetuloa!

B. May I introduce Attorney Tammi,  
a new student? Mrs. Virtanen,  
the Finnish teacher.

A. Hello. Nice to meet you.

C. This is my wife Minna.

A. Hello. Welcome!

2. Listen to the rhythm and intonation.

B. -----

A. -----

C. -----

A. -----

3. Now, listen to the first two words:

saanko esitellä, -----, -----

4. Listen again.

-----, -----, -----

- nk 5. Let's take the first word. Listen.

saanko, -----, -----

6. There's a consonant combination sound in that word. The nk combination has a nasal sound n. Here are some other words with this sound. Listen and repeat.

Helsinki R      onko R      kuinka R      saanko R

7. Here's the first word of the phrase again. Listen and repeat.

saanko R ----- R ----- R

8. Now, listen to the first two words again and repeat.

saanko esitellä R ----- R ----- R

9. Here's the first sentence. Listen to the rhythm, intonation, and pronunciation.

Saanko esitellä, tuomari Tammi,  
uusi oppilas. -----, -----

10. Listen to the last word.

oppilas, -----, -----

pp

11. There's a double consonant in this word. Listen and repeat.

oppilas R ----- R ----- R

12. These are some other words with that consonant sound. Listen and imitate.

Seppälä R    kaappi R    lippu R    oppilas R

13. Let's add a word to 'oppilas.' You can pronounce all the sounds in these two words. Listen and repeat.

uusi oppilas R ----- R ----- R

14. This means "a new student." Now let's give the student a title and a name. Listen.

tuomari Tammi, -----, -----

mm

15. There's a double consonant sound in the name. Listen and repeat.

Tammi R ----- R ----- R

16. Here are some other words with that sound. Listen and repeat.

poikamme R paremmin R osoitteemme R

17. Now you can say the whole sentence. Listen and repeat.

Saanko esitellä, tuomari Tammi, uusi oppilas. R ----- R ----- R

18. Here's the rest of the introduction. Remember Mrs. Virtanen from our first dialog? Listen and repeat.

Maisteri Virtanen, suomen opettaja. R ----- R ----- R

19. We have given Mrs. Virtanen an academic title. It means "Master of Arts" and is used like Doctor, Attorney, etc. in English. Listen and repeat.

maisteri Virtanen R ----- R ----- R

20. Maisteri Virtanen is a Finnish teacher. Listen and repeat.

suomen opettaja R ----- R ----- R

tt

21. The sounds in the first word are all familiar to you. Here's the second word. It contains another long consonant sound. Listen and repeat.

opettaja R ----- R ----- R

22. Here are some words with the same sound. Listen and repeat.

Matti R perhettä R tyttärenne R opettaja R

P

23. Here's the word 'opettaja' again. Remember the consonant sound pp in 'oppilas.' This time it's a short sound. Listen and repeat.

opettaja R ----- R ----- R

24. These words contain the same sound. Listen and repeat.

päivää R    opiskelija R    poika R    opettaja R

j

25. The last syllable -ja starts with a consonant sound. Here are some words which contain that sound. Listen and repeat.

majuri R    Joki R    johtaja R    opettaja R

26. Now we are ready to conduct the whole introduction. Listen.

Saanko esitellä, tuomari Tammi, uusi oppilas,  
maisteri Virtanen, suomen opettaja. -----, -----

27. Here it is again. Listen and repeat.

----- R    ----- R    ----- R

28. Let's listen to the next phrase.

Hyvää päivää. Hauska tutustua. -----, -----

äi

29. Let's take the second word in the first sentence. Listen to the diphthong äi and repeat.

päivää R    ----- R    ----- R

30. Now, pronounce these words which have the same sound. Listen and repeat.

äiti R    pääin R    ensimmäinen R    päivää R

31. Here's the whole greeting. Listen and repeat.

Hyvää päivää. R    ----- R    ----- R

32. Let's continue with the next sentence. The first word has another diphthong. Listen to the sound and repeat.

hauska R    ----- R    ----- R

a u

33. All these words contain the same sound. Listen and repeat.

lauantai R      kauris R      kaunis      hauska R

34. Here's the second word of the sentence. Listen and repeat.

tutustua R ----- R ----- R

U

35. There's a single u in this word. Listen again.

tutustua, -----, -----

36. The same sound occurs in all these words. Listen and repeat.

tervetuloa R    tuttava R    sujuu R    tutustua R

37. Now, let's say the whole sentence. Listen and repeat.

Hauska tutustua. R ----- R ----- R

38. Look at the Finnish text and listen to this interchange.

B. Saanko esitellä, tuomari Tammi, uusi oppilas, maisteri Virtanen, suomen opettaja.

## A. Hyvää päivää. Hauska tutustua.

39. Look at the meaning while listening.

B. May I introduce Attorney Tammi, a new student?

Mrs. Virtanen, the Finnish teacher.

A. Hello. Nice to meet you.

40. This time listen to B's introduction and repeat A's response.

B. -----

A. Hyvää päivää. Hauska tutustua.

B. -----

A. \_\_\_\_\_ R.

B. -----

A. ----- R

41. Here's another introduction. Listen.

Tässä on vaimoni Minna, -----

42. Listen again.

-----

nn

43. The wife's name has a double consonant. Look, listen and repeat.

Minna R ----- R ----- R

44. These words contain the same very common sound. Listen and repeat.

nimenne R vaimollenne R sinne R Minna R

45. Here are the last two words of the sentence. Listen and repeat.

vaimoni Minna R ----- R -----R

ss

46. Now, let's take the first word of the sentence. It has one of those double consonants again. Listen to this word and repeat.

tässä R ----- R ----- R

47. Here are some words with the same sound.

hotellissa R missä R hissi R tässä R

48. You remember the sentence. Listen and repeat.

Tässä on vaimoni Minna. R ----- R ----- R

49. Here's the last phrase of the dialog. Listen.

Päivää. Tervetuloa! -----, -----

50. Look at the meaning, listen, and repeat.

Hello. Welcome! R ----- R ----- R

51. All the sounds in this phrase are familiar to you. Pay attention to the pronunciation of the last word. The letter t in this word sounds like a double consonant. (See the Notes on Pronunciation in your Conversational Finnish text.) Listen again and repeat.

Tervetuloa! R ----- R ----- R

52. Let's listen to the whole dialog again.

B. Saanko esitellä, tuomari Tammi, uusi oppilas,  
maisteri Virtanen, suomen opettaja.  
A. Hyvää päivää. Hauska tutustua.  
C. Tässä on vaimoni Minna.  
A. Päivää. Tervetuloa!

53. Same as above. Listen.

54. Look at the meaning of this interaction, listen, and repeat.

B. May I introduce Attorney Tammi, a new student?  
Mrs. Virtanen, the Finnish teacher. R  
A. Hello. Nice to meet you. R  
C. Here's my wife Minna. R  
A. Hello. Welcome! R

55. Now you are ready to participate in the conversation. You will take the part of A.

you      B. -----  
          A. S  
          C. -----  
you      A. S

56. This time say the part of C.

you      B. -----  
          A. -----  
          C. S  
          A. -----

57. You will perform the introduction now. Ready, begin:

you B. S

A. -----

C. -----

A. -----

58. Here's the whole dialog again. Listen to it several times.

This is the end of Part One, Sequence Two.

PRACTICE IN PRONOUNCIATION

PART TWO



1. Look at this sentence and say it before you hear it on the tape, then listen.

BEGIN Hyvää huomenta, herra Saari. R -----

2. Say this in Finnish and listen.

Good morning, Mr. Saari. R -----

3. This is the reply. Repeat and listen.

Huomenta, rouva Virtanen. R -----

4. Now, say this sentence in Finnish and listen.

Good morning, Mrs. Virtanen. R -----

5. This is a question. Repeat it and listen.

Mitä kuuluu? R -----

6. Remember to keep the intonation the same as in a statement. Repeat this question in Finnish and listen.

How are you? R -----

7. Here is the answer to the question. Repeat it and listen.

Kiitos hyvää, entä teille? R -----

8. This is an answer and a question in one sentence. Repeat it in Finnish and listen.

Fine, thanks, and you? R -----

9. Here's the reply to the question. Repeat it and listen.

Kiitos hyvää vain. R -----

10. Now, say this in Finnish and listen.

Just fine, thanks. R -----

11. Now, listen to the complete dialog.

A. -----

B. -----

A. -----

B. -----

A. -----

12. What if it's evening when Mrs. Virtanen meets Mrs. Saari? She would say "Good evening." Listen.

Hyvää iltaa, maisteri Saari. -----, -----

13. Listen again and imitate.

----- R ----- R ----- R

14. Mrs. Saari answers using the same word. Listen.

Iltaa, rouva Virtanen. -----, -----

15. Now you respond to Mrs. Virtanen's greeting.

A. Hyvää iltaa, maisteri Saari.

you B. S

16. This time you greet Mrs. Saari. Ready? BEGIN.

you A. S

B. Iltaa, rouva Virtanen.

17. There are other people you will meet, a Miss Eerola, for example. This is her name.

Eerola, -----, -----

**ee**

18. This word contains a double ee. It has the same sound as the e in 'herra,' only longer. Listen and repeat.

Eerola R ----- R ----- R

19. Here are some other words with the same long sound. Listen and repeat.

menee R anteeksi R hurisee R osoitteenne R

20. Let's now put the title and the name together. Listen.

neiti Eerola, -----, -----

**kk**

21. Now, let's replace Miss Eerola with Mrs. Kokkonen. There's a double consonant kk in the name. Listen and repeat.

Kokkonen R ----- R ----- R

22. Here are some words with the same sound. Listen and repeat.

Tikkanen R Amerikka R merkki R luokka R

23. Now, let's replace Mrs. Virtanen with Miss Andersson. Listen.

neiti Andersson, -----, -----

**d**

24. Andersson is a common Swedish name and contains a consonant d. Here are some Finnish words with that sound. Listen and repeat.

terveydeksi R diplomaatti R voida R odotin R

25. Here's Miss Andersson now. Listen and repeat.

neiti Andersson R ----- R ----- R

26. Let's use these new characters in the exchange of greetings. Listen and repeat.

- A. Hyvää iltaa, rouva Kokkonen.  
B. Iltaa, neiti Andersson.

27. It's late, and after a short conversation in Finnish our characters depart. Listen.

- A. Hyvää yönä, rouva Kokkonen.
- B. Hyvää yönä, neiti Andersson.

**yö**

28. They are wishing each other good night. There's a diphthong in the new word. Listen and repeat.

Hyvää yötä R ----- R ----- R

29. These words contain the same sound. Listen and repeat.

myös R    työ R    myöhässä R    syödä R

30. Here's the exchange again. Listen and repeat.

- A. ----- R
- B. ----- R

31. Now, this is how the dialog sounds with the replacements we made. Listen and repeat.

- A. Hyvää iltaa, rouva Kokkonen. R
- B. Iltaa, neiti Andersson. R
- A. Mitä kuuluu? R
- B. Kiitos hyvää, entä teille? R
- A. Kiitos, hyvää vain. R

32. Remember the introduction? Here it is. Listen.

B. Saanko esitellä, tuomari Tammi, uusi oppilas,  
maisteri Virtanen, suomen opettaja.

33. Say this in Finnish before you hear it on the tape.

B. May I introduce Attorney Tammi, a new student?

BEGIN      S -----

34. Let's give the new student another name. Listen.

Joonas Lehto, -----, -----

This is the end of Tape Two. Frame 35 continues on Tape Three.

oo

35. There's a double vowel in the first name of this new character. Listen and repeat.

Joonas R ----- R ----- R

36. Here are some words with the same sound. Listen and repeat.

joo R skool R horoskooppi R soopaa R

37. Listen to the name again and repeat.

Joonas Lehto R ----- R ----- R

h

38. Notice the slightly aspirated h sound in the last name. Listen to the sound.

Lehto, -----, -----

39. Here are some words in which the consonant h is aspirated. It happens when it's in the middle position in combination with another consonant which starts the next syllable. Listen and repeat.

rohkea R lehti R yhdeksän R kahvi R

40. Let's do the introduction now. Listen and repeat.

B. ----- Joonas Lehto -----  
----- R

41. This time we'll give the Finnish teacher a new name. Here it is. Listen.

Tuire Tietäväinen, -----, -----

ui

42. Her first name contains a diphthong. Listen and repeat.

Tuire R ----- R ----- R

43. Here are some words with that sound. Listen and repeat.

kuinka R    kuiva R    sujui R    Tuire R

**ie** 44. This is her last name. It contains the diphthong ie. Listen and repeat.

Tietäväinen R    ----- R    ----- R

45. These words contain the same sound. Listen and repeat.

vielä R    tiedän R    hieno R    siellä R

46. Here's the name of the teacher again. Listen and repeat.

Tuire Tietäväinen R    ----- R    ----- R

47. Now, you do the introduction. Listen to the correct pronunciation after each sentence. Ready? BEGIN.

B. S -----

S -----

48. Here's the complete sequence with substitutions. Listen.

B. Saanko esitellä, Joonas Lehto, uusi oppilas,  
Tuire Tietäväinen, suomen opettaja.  
A. Hyvää iltaa, hauska tutustua.  
B. Tässä on ystäväni Tyyne.  
A. Iltaa. Tervetuloa!

**yy** 49. Did you notice the new name in the conversation? Listen and repeat.

Tyyne R    ----- R    ----- R

50. The friend's name contains the double vowel yy. Here are some words with that sound. Listen and repeat.

syyskuu R    käännyy R    ryyppyy R    Tyyne R

51. Listen to this introduction and repeat.

Tässä on ystäväni Tyyne. R ----- R

52. It means "Here's my friend Tyyne." Now you'll do the introduction, then listen.  
Ready? BEGIN.

B. S -----

53. Here's the whole conversation with substitutions. Listen to and then repeat each sentence.

B. ----- R

----- R

A. ----- R

B. ----- R

A. ----- R

54. Look at the meaning while listening, then repeat each sentence.

B. May I introduce Joonas Lehto, a new student?

Tuire Tietäväinen, the Finnish teacher. R

A. Good evening. Nice to meet you. R

B. Here is my friend Tyyne. R

A. Good evening. Welcome! R

55. Now you can participate in the conversation. First you will be B.

you B. S

A. -----

you B. S

A. -----

56. This time take the part of A.

B. -----

-----

you A. S

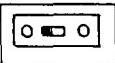
B. -----

you A. S

57. Here's the whole sequence with substitutions again. Listen to it several times, then make your own substitutions.

This is end of Part Two.

PRACTICE IN PRONUNCIATION  
PART THREE



Look at these pairs of words while listening, and repeat after each pair.

1. Contrasting vowel drills. Contrasting vowels in various positions

a)	<b>i - e</b>	ilo - elo	R
		itu - etu	R
		vire - veri	R
		pilli - pelle	R
		tulin - tulen	R
		julist_i - juliste	R

b)	<b>e - ä</b>	ele - älä	R
		he - hän	R
		veli - väli	R
		teille - teillä	R
		kenelle - kenellä	R
		juliste - jylistä	R

c)	<b>a - ä</b>	ala - älä	R
		sarka - särki	R
		vako - väkä	R
		sana - sinä	R
		tarina - tärinä	R
		asetella - esitellä	R

d)	<b>a - o</b>	alla - olla	R
		alku - olki	R
		katu - koti	R
		jako - joki	R
		kukka - kukko	R
		laivasta - laivasto	R

e)	<b>u - o</b>	uni - onni	R
		uhri - ohra	R
		lumi - loma	R
		turma - torni	R
		katua - kotoa	R
		opittu - opinto	R

f)	<b>u - y</b>	ulos - ylös	R
		uksi - yksi	R
		kulma - kylmä	R
		kutea - kyteä	R
		alun - älyn	R
		saatu - säätty	R

g)	<b>y - i</b>	yli - ilo	R
		yskin - iskin	R
		syksy - saksi	R
		kynä - kina	R
		tervehtyä - tervehtiä	R
		esittely - esitteli	R

h)	<b>y - ö</b>	ylkä - öljy	R
		hyllä - höllä	R
		mykkä - mökki	R
		kylä - köli	R
		kylmetyt - kylmäköt	R
		lähetetty - lähetystö	R

Listen and repeat each pair.

2. Contrasting diphthong drills

a) ei - ie	<u>ei</u>	- <u>lie</u>	R
	<u>hei</u>	- <u>mies</u>	R
	<u>teille</u>	- <u>miehelle</u>	R
	<u>neiti</u>	- <u>Iloniemi</u>	R
	<u>teidän</u>	- <u>vien</u>	R

b) uo - yö	<u>uoma</u>	- <u>yötä</u>	R
	<u>Suomi</u>	- <u>työ</u>	R
	<u>tuo</u>	- <u>syö</u>	R
	<u>huomenta</u>	- <u>työssä</u>	R
	<u>luokka</u>	- <u>lyödä</u>	R

c) oi - öi	<u>oi</u>	- <u>öitä</u>	R
	<u>voi</u>	- <u>vöitä</u>	R
	<u>Koivisto</u>	- <u>söimme</u>	R
	<u>pohjoinen</u>	- <u>Väinämöinen</u>	R
	<u>erikoista</u>	- <u>tämmöinen</u>	R

d) ui - yi	<u>ui</u>	- <u>myi</u>	R
	<u>hui</u>	- <u>hyi</u>	R
	<u>kuinka</u>	- <u>ryijy</u>	R
	<u>puhui</u>	- <u>hyinen</u>	R
	<u>Puistokatu</u>	- <u>kääntyi</u>	R

e) ai - äi	<u>aina</u>	- <u>äiti</u>	R
	<u>vain</u>	- <u>päivää</u>	R
	<u>maisteri</u>	- <u>päin</u>	R
	<u>nait</u>	- <u>näit</u>	R
	<u>vaimo</u>	- <u>Väinämöinen</u>	R

f) au - äy	<u>hauska</u>	- <u>käykää</u>	R
	<u>tauko</u>	- <u>Väyrynen</u>	R
	<u>kauris</u>	- <u>täysi</u>	R
	<u>rautatie</u>	- <u>käytättekö</u>	R
	<u>maukas</u>	- <u>säyseä</u>	R

g) ou - öy	<u>koulu</u>	- <u>pöytä</u>	R
	<u>rouva</u>	- <u>röhkeä</u>	R
	<u>toukokuu</u>	- <u>höyrytä</u>	R
	<u>lounas</u>	- <u>löylyä</u>	R
	<u>joulukuu</u>	- <u>köyhänä</u>	R

h) eu - iu	<u>seura</u>	- <u>tiu</u>	R
	<u>keula</u>	- <u>tiukka</u>	R
	<u>seutu</u>	- <u>liukuportaat</u>	R
	<u>Keuruu</u>	- <u>viuhka</u>	R
	<u>Eurooppa</u>	- <u>hiukan</u>	R

i) Here are some names using the above diphthongs. Listen to each name and repeat.

Mauno Koivisto R Eila Hiltunen R Maija Heikinheimo R Ritva Puotila R Toini  
Muona R Paavo Väyrynen R Antti Nurmesniemi R Laila Pullinen R Väinö Linna R  
Jouko Kajanoja R Kyösti Kallio R Jaakko Sievänen R Ahti Karjalainen R  
Suolahti R Juha Nousiainen R Hannes Häyrynen R Kimmo Kaivanto R Eino  
Uusitalo R Mannerheim R

Listen and repeat after each pair.

3. Diphthongs contrasted with short vowels

a)	<b>yö - y</b>	työtä - tytär R pyörä - pyry R syödä - sydän R myöhääñ - myhäilen R lyödä - lymytä R ryöppy - ryppy R	b)	<b>uo - u</b>	tuossa - tussi R ruoka - ruma R puoli - pulla R suomi - summa R tuolla - tulla R luokassa - lukossa R
c)	<b>uo - o</b>	uoma - oma R tuota - totta R juoda - jota R suora - sota R tuore - tori R huomenta - hometta R	d)	<b>ou - o</b>	koulu - kolo R kouru - koru R routa - rotu R pouta - povata R lounas - loma R soutu - sota R

4. Short vowels contrasted with long vowels

In monosyllabic words      In the first syllable      In the final syllable

a - aa	a)	ma - maa R te - tee R sä - sää R no - noo R ku - puu R ny - myy R mi - pii R hö - höö R	b)	mato - maata R reki - reessä R väri - väärä R sopu - soopa R tuli - tuuli R syksy - sykski R tili - tiili R tönö - Töölö R	c)	kala - kalaan R vene - veneen R pesä - pesään R kolo - koloon R suku - sukuun R tyly - tylyyn R väri - väriin R töönö - töönön R
--------	----	--	----	---	----	---

While looking at these sets of words containing either short or long vowels or both, listen to the accent and pronunciation. Repeat after each set.

i - ii	d)	kiri - kirii - kiirii - kiiri R kota - kotaan - koottaan - koota R tule - tuule - tuulee - tulee R asia - asiaa - aasia - Aasiaan R
--------	----	--

Look at these words while listening to the pronunciation of the alternating short and long sounds. Repeat after each pair.

5. Single consonants contrasted with double consonants

a) <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">k - kk</span>	koko - <u>kokko</u> R	b) <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">p - pp</span>	opi - <u>oppi</u> R
	laki - <u>lakki</u> R		soopa - <u>soppa</u> R
	kuka - <u>kukka</u> R		papin - <u>pappi</u> R
	luokassa - <u>luokkaan</u> R		tapaan - <u>tappaa</u> R
	metsikön - <u>metsikköön</u> R		kaapin - <u>kaappiin</u> R
c) <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">t - tt</span>	mato - <u>matto</u> R	d) <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">s - ss</span>	kisa - <u>kissa</u> R
	kato - <u>katto</u> R		kansa - <u>kanssa</u> R
	siten - <u>sitten</u> R		pysy - <u>pyssy</u> R
	soita - <u>soittaa</u> R		lensi - <u>linssi</u> R
	ostetun - <u>ostettuun</u> R		kursaili - <u>kurssilla</u> R
e) <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">m - mm</span>	kumi - <u>kummi</u> R	f) <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">r - rr</span>	varas - <u>varras</u> R
	lumi - <u>lumme</u> R		viran - <u>virran</u> R
	hame - <u>hammas</u> R		kera - <u>kerran</u> R
	sama - <u>sammal</u> R		pyörän - <u>pyörrän</u> R
	kuolema - <u>kuulemma</u> R		kiharan - <u>kiharran</u> R
g) <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">n - nn</span>	kana - <u>kanna</u> R	h) <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">l - ll</span>	kylä - <u>kyllä</u> R
	anooin - <u>annoin</u> R		tuli - <u>tulli</u> R
	enää - <u>ennen</u> R		olut - <u>ollut</u> R
	panen - <u>pannaan</u> R		valan - <u>vallan</u> R
	paranen - <u>parannan</u> R		katsele - <u>katsella</u> R

This is the end of Tape Three.

Listen carefully to the alternating short and long sounds in each group of words and then repeat.

6. Accent and rhythm

a)	tule R	tili R	kato R	tuli R
	tulee R	tiili R	kaato R	tulli R
	tuulee R	tilli R	katto R	tuuli R
	tuullee R	tiliin R	kaatoon R	tuuliin R
b)	kynä R	hera R	taka R	kulle R
	kyyvä R	herra R	taakka R	kuule R
	kynää R	heraa R	takka R	kuulle R
	kynnä R	heraan R	taakkaan R	kuulee R
c)	sama R	sopa R	vara R	kiva R
	saama R	soopa R	vaara R	kiivas R
	samaan R	soppa R	varaan R	kivaan R
	saamaan R	soopaa R	vaaraan R	kiivaan R
d)	vakaa R	muta R	takana R	ryppy R
	vaaka R	mutta R	takkana R	rypyn R
	vakkaan R	muuttaa R	taakkana R	ryyppy R
	vakavaan R	muutamaa R	takanaan R	ryppyn R

Here are some words in which a consonant appears together with one or two other consonants. Listen and repeat.

## 7. Consonant combinations

1)	<input type="checkbox"/> r	rh	perhe	R	rn	torni	R	rs	kursailla	R		
		rj	kirja	R	rp	orpo	R	rss	kurssi	R		
		rk	virka	R	rpp	harppu	R	rst	eversti	R		
		rkk	merkki	R	rt	ymmärtää	R	rsk	myrsky	R		
		rm	armeija	R	rtt	kartta	R	rv	terve	R		
2)	<input type="checkbox"/> h	hd	tervehdykset	R	3) <input type="checkbox"/> l	lh	kulho	R	4) <input type="checkbox"/> n	nh	vanha	R
		hj	lahjakas	R		lj	jäljessä	R		nj	linja	R
		hk	tuhkakuppi	R		lk	alkaa	R		ns	kansi	R
		hl	kihlaus	R		lkk	pilkku	R		nss	kanssa	R
		hm	tyhmä	R		lp	halpa	R		nt	entä	R
		hn	tahna	R		lpp	helppo	R		ntt	lanttu	R
		hr	vihreä	R		ls	tylsä	R				
		ht	lehti	R		lsk	melske	R				
		hv	kahvi	R		lt	iltta	R				
						ltt	polttaa	R				
5)	<input type="checkbox"/> p	pl	kopla	R	6) <input type="checkbox"/> m	mp	humpuuki	R	7) <input type="checkbox"/> n	nk	onko	R
		ps	lapsi	R		mpp	lamppu	R		ng	Helsingissä	R
8)	<input type="checkbox"/> s	sk	hauska	R	9) <input type="checkbox"/> k	kl	suklaa	R	10) <input type="checkbox"/> t	tj	ketju	R
		st	ystävä	R		kr	vuokrata	R		tk	pitkä	R
		sv	kasvi	R		ks	yksi	R		tr	metri	R
										ts	katsella	R

Listen and repeat after each pair.

### 8. Consonant changes with consonant gradation

1) **kk - k**

Amerikka	- Amerikan	R
pankki	- pankissa	R
markka	- markalla	R
luokka	- luokasta	R
kukka	- kukan	R

2) **tt - t**

kartta	- kartalla	R
matto	- matolla	R
kirjoittaa	- kirjoitatte	R
katto	- katossa	R
soittaa	- soitan	R

3) **pp - p**

kuppi	- kupissa	R
kaappi	- kaapissa	R
oppia	- opin	R
tappaa	- tapan	R
soppaa	- sopasta	R

4) **k - φ**

joki	- jöen	R
väki	- väen	R
ruoka	- ruuan	R
vaaka	- vaa'an	R
kykenen	- kyetä	R

5) **t - d**

katu	- kadulla	R
pöytä	- pöydässä	R
maito	- maidon	R
tietää	- tiedätte	R
vetää	- vedän	R

6) **p - v**

leipä	- leivän	R
kylpy	- kylvyssä	R
halpa	- halvasta	R
sopia	- sovimme	R
varpaat	- varvas	R

7) **nk - ng**

Helsinki	- Helsingissä	R
sänky	- sängyssä	R
kenkä	- kengässä	R
henki	- hengestä	R
hanki	- hangella	R

8) **mp - mm**

kampa	- kamman	R
hampaan	- hammasta	R
parempi	- paremmin	R
kumpi	- kummalla	R
ampua	- ammun	R

9) **lt - ll**

iltä	- illan	R
silta	- sillalla	R
Yhdysvaltojen	- Y-vallat	R
suoltaa	- suolian	R
aalto	- aalosta	R

10) **nt - nn**

11) **rt - rr**

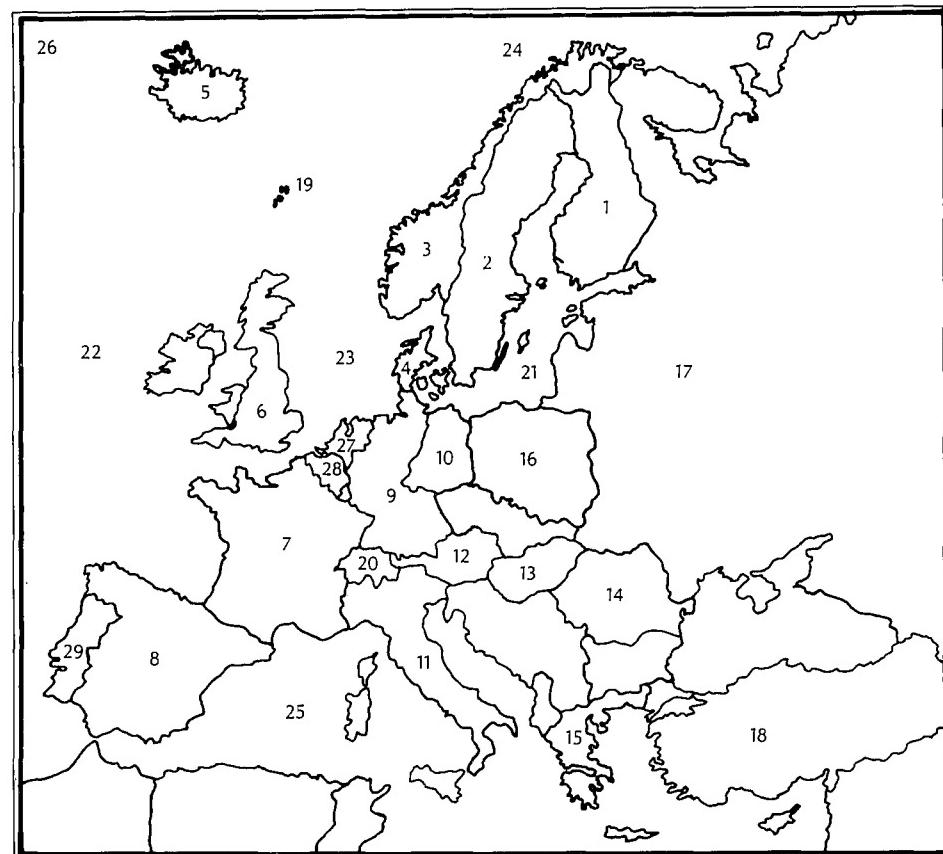
Englanti	- Englannissa	R
emäntä	- emännälle	R
isäntä	- isännästä	R
antaa	- annan	R
tuntea	- tunnette	R

ymmärtää	- ymmärrän	R
kerta	- kerran	R
virta	- virran	R
sortaa	- sorrate	R
kertaan	- kerrata	R

## 9. Geographical names

Look at this map of Europe and learn how to pronounce the names of some countries and their capitals, as well as other geographical areas. Listen and repeat.

1. Suomi - Helsinki R
2. Ruotsi - Tukholma R
3. Norja - Oslo R
4. Tanska - Kööpenhamina R
5. Islanti - Reykjavik R
6. Englanti - Lontoo R
7. Ranska - Pariisi R
8. Espanja - Madrid R
9. Länsi-Saksa - Bonn R
10. Itä-Saksa - Berliini R
11. Italia - Rooma R
12. Itävalta - Wien R
13. Unkari - Budapest R
14. Romania - Bukarest R
15. Kreikka - Ateena R
16. Puola - Varsova R
17. Neuvostoliitto - Moskova R
18. Turkki - Ankara R
19. Fär-saaret (Faeroes Islands) R
20. Sveitsi - Bern R
21. Itämeri R
22. Atlantin valtameri = Atlantti R
23. Pohjanmeri R
24. Pohjoinen jäämeri R
25. Välimeri R
26. Eurooppa R
27. Hollanti - Amsterdam R
28. Belgia - Bryssel R
29. Portugali - Lissabon R



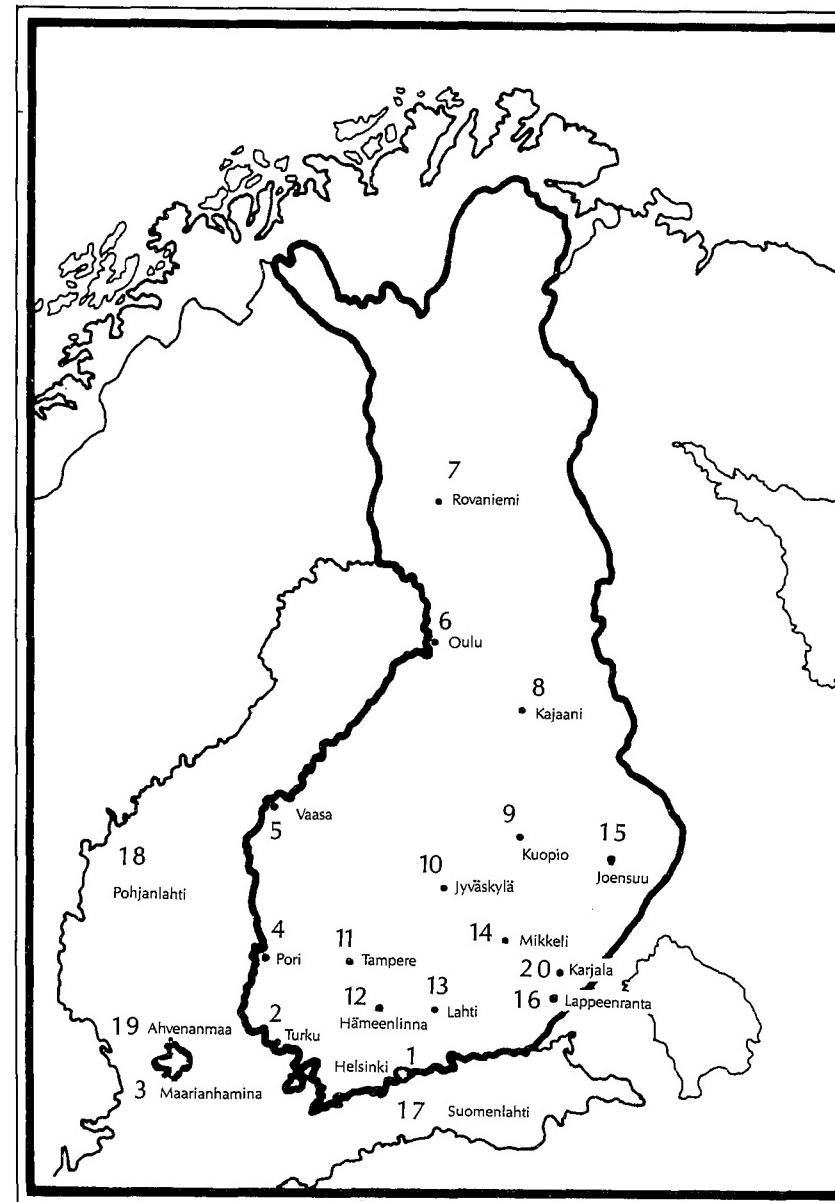
You can discuss the Finnish names of other countries and their capitals in the classroom.

## 10. Finnish geographical names

This is a map of Finland. Look at the names of some of the cities and areas. Listen and repeat.

- |                  |   |
|------------------|---|
| 1. Helsinki      | R |
| 2. Turku         | R |
| 3. Maarianhamina | R |
| 4. Pori          | R |
| 5. Vaasa         | R |
| 6. Oulu          | R |
| 7. Rovaniemi     | R |
| 8. Kajaani       | R |
| 9. Kuopio        | R |
| 10. Jyväskylä    | R |
| 11. Tampere      | R |
| 12. Hämeenlinna  | R |
| 13. Lahti        | R |
| 14. Mikkeli      | R |
| 15. Joensuu      | R |
| 16. Lappeenranta | R |
| 17. Suomenlahti  | R |
| 18. Pohjanlahti  | R |
| 19. Ahvenanmaa   | R |
| 20. Karjala      | R |

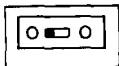
You can discuss the other  
Finnish names in the classroom.



PRACTICE IN PRONUNCIATION

PART FOUR

Exercise 1:



Listen to these words and write down the initial vowel sound.

	<u>Word</u>	<u>Sound</u>
--	-------------	--------------

Example: mitä i

1) \_\_\_\_\_

2) \_\_\_\_\_

3) \_\_\_\_\_

4) \_\_\_\_\_

5) \_\_\_\_\_

6) \_\_\_\_\_

7) \_\_\_\_\_

8) \_\_\_\_\_

9) \_\_\_\_\_

10) \_\_\_\_\_

Now use the key to check your answers. Listen to the words again and repeat.

---

KEY 1) hyvää 2) herra 3) kuuluu 4) kiitos 5) Virtanen 6) entä 7) tutustua  
8) oppilas 9) tässä 10) Tammi

---

Exercise 2:

Here's a list of word pairs. Listen to these words and distinguish between the initial vowel sounds. Mark in the appropriate column whether the second sound is the same or different.

	<u>Word pairs</u>	<u>Same</u>	<u>Different</u>
Example:	<u>a</u> la - <u>a</u> lla	X	-----
1)	-----	---	-----
2)	-----	---	-----
3)	-----	---	-----
4)	-----	---	-----
5)	-----	---	-----
6)	-----	---	-----
7)	-----	---	-----
8)	-----	---	-----
9)	-----	---	-----
10)	-----	---	-----

Check your answers, listen to the words again, and repeat.

---

KEY      1) uksi - yksi    2) he - hän    3) olut - ollut    4) tasan - tässä    5) syksy - siksi  
      6) hyvää - hyvin    7) ala - älä    8) sana - sinä    9) turma - torni    10) koulu - kuuluu

---

Exercise 3:

Do these words contain a single or a double consonant in the middle position? Listen and mark in the appropriate column.

	<u>Word</u>	<u>Single</u>	<u>Double</u>
Example:	<u>herra</u>	-----	X
1)	-----	-----	-----
2)	-----	-----	-----
3)	-----	-----	-----
4)	-----	-----	-----
5)	-----	-----	-----
6)	-----	-----	-----
7)	-----	-----	-----
8)	-----	-----	-----
9)	-----	-----	-----
10)	-----	-----	-----
11)	-----	-----	-----
12)	-----	-----	-----

Check your answers, listen to the words again, and repeat.

---

KEY    1) Saari   2) teille   3) kiitos   4) tytär   5) koulu   6) tässä  
    7) päivää   8) Minna   9) luokka   10) Antti   11) tuli   12) tulli

---

Exercise 4:

What is the last sound of the word in these pairs? Mark in the appropriate column whether the last sound is the same or different.

	<u>Word pairs</u>	<u>Same</u>	<u>Different</u>
Example:	tulen - tulee	---	X
1)	-----	---	-----
2)	-----	---	-----
3)	-----	---	-----
4)	-----	---	-----
5)	-----	---	-----
6)	-----	---	-----
7)	-----	---	-----
8)	-----	---	-----
9)	-----	---	-----
10)	-----	---	-----

Check your answers, listen again, and repeat.

---

KEY      1) teille - teillä    2) hyvä - hyvää    3) tutustuu - tutustua    4) olut - ollut  
5) hyvin - hyvää    6) meillä - meille    7) onko - saanko    8) tuli - tule  
9) kerros - kiitos    10) hänenne - hänenlä

---

Exercise 5:

Listen to these words, stop the recorder, and write them down.

Word

- 1) -----
- 2) -----
- 3) -----
- 4) -----
- 5) -----
- 6) -----
- 7) -----
- 8) -----
- 9) -----
- 10) -----

Now check your spelling, listen to the words once again, and repeat.

---

KEY      1) esitellä  2) tässä  3) yötä  4) hyvää  5) kuuluu  6) rouva  7) teille  
          8) vaimoni  9) tutustua  10) tervetuloa

---

Exercise 6:

These names belong to some well-known Finns. a) Listen and write down which long vowel sounds you hear in each name. b) Listen and write down the names.

	<u>Name</u>	<u>Long vowel sound(s)</u>
Example:	Aarno Ruusuvuori	aa, uu
1)	-----	-----
2)	-----	-----
3)	-----	-----
4)	-----	-----
5)	-----	-----
6)	-----	-----
7)	-----	-----
8)	-----	-----
9)	-----	-----
10)	-----	-----
11)	-----	-----

Now, use the key to check your answers. Go back to the beginning once more.  
Listen and repeat.

---

KEY      1) Eero Saarinen    2) Marjatta Väänänen    3) Joonas Kokkonen    4) Armi Kuusela  
      5) Alvar Aalto    6) Eeva Joenpelto    7) Tyyne Leivo-Larsson    8) Liisa Ruusuväara  
      9) Juho Kusti Paasikivi    10) Frans Eemeli Sillanpää    11) Antti Jäättelä

---

Exercise 7:

Here are a few more names of famous Finns. a) Listen and write down which long consonant sounds you hear in each name. b) Listen and write down the names.

	<u>Name</u>	<u>Long consonant sound(s)</u>
Example:	Kauko Sipponen	pp
1)	-----	-----
2)	-----	-----
3)	-----	-----
4)	-----	-----
5)	-----	-----
6)	-----	-----
7)	-----	-----
8)	-----	-----
9)	-----	-----
10)	-----	-----

Now use the key to check your answers. Listen to the names once more and repeat them.

---

KEY      1) Urho Kekkonen    2) Laila Pullinen    3) Marsalkka Mannerheim    4) Tytti Parras  
      5) Kyösti Kallio    6) Sinikka Luja-Penttilä    7) Väinö Linna    8) Jussi Jalas  
      9) Atte Pakkanen    10) Pirkko Mannola

---

Exercise 8:

Cover the key. Listen to these familiar sentences and write them out.  
Then check your answer with the key.

EXAMPLE

Olkaa hyvä

Answer key

Olkaa hyvä.

- 1) ----- Hyvää huomenta, rouva Virtanen.
- 2) ----- Mitä kuuluu?
- 3) ----- Kiitos hyvää vain.
- 4) ----- Entä teille?
- 5) ----- Saanko esitellä.
- 6) ----- Tuomari Tammi, uusi oppilas.
- 7) ----- Rouva Virtanen, suomen opettaja.
- 8) ----- Hauska tutustua.
- 9) ----- Tässä on vaimoni Minna.
- 10) ----- Päivää. Tervetuloa.

Exercise 9:

Listen to these Finnish names of the countries and capitals of Europe. Stop the recorder after each name, repeat it, and then write it down.

Name

1) -----

11) -----

2) -----

12) -----

3) -----

13) -----

4) -----

14) -----

5) -----

15) -----

6) -----

16) -----

7) -----

17) -----

8) -----

18) -----

9) -----

19) -----

10) -----

20) -----

Now check your spelling with the key, listen to the names again, and repeat.

---

KEY    1) Suomi   2) Kööpenhamina   3) Tanska   4) Pariisi   5) Neuvostoliitto  
      6) Turkki   7) Rooma   8) Ruotsi   9) Ateena   10) Helsinki   11) Tukholma  
      12) Oslo   13) Lontoo   14) Moskova   15) Espanja   16) Unkari   17) Norja  
      18) Sakska   19) Englanti   20) Hollanti

---

**Exercise 10:**

Here are some names of cities and locations in Finland. Stop the recorder after each name and write it down.

Name

1) -----

2) -----

3) -----

4) -----

5) -----

6) -----

7) -----

8) -----

9) -----

10) -----

11) -----

12) -----

13) -----

14) -----

15) -----

16) -----

17) -----

18) -----

19) -----

20) -----

Check your spelling, listen to the names again, and repeat.

---

KEY      1) Mikkeli  2) Oulu  3) Lahti  4) Pohjanlahti  5) Joensuu  6) Jyväskylä  
7) Maarianhamina  8) Turku  9) Kuopio  10) Lappeenranta  11) Tampere  
12) Ahvenanmaa  13) Rovaniemi  14) Lappi  15) Karjala  16) Itämeri  
17) Suomenlahti  18) Hanko  19) Tapiola  20) Kaivopuisto

---

Exercise 11: Swedish names

Here are some examples of how the Finns pronounce Swedish names. Study the general pronunciation guide below and imitate the pronunciation.

SWEDISH	FINNISH
ä	oo
o	u, uu (not in -son)
u	y
w	v
er	är
g + e, i, y, ä, ö	j
g + a, o, u	g
final -g	i(j)
sk + e, i, y, ä, ö	sh
skj + e, i, y, ä, ö	sh
stj	stsh
fv	v
Abo Akademi R	Göteborg R
Bo Carpelan R	Hufvustadsbladet R
Runeberg R	Svinhufvud R
Lönnrot R	Arwidsson R
Ståhlberg R	Vergelund R
Ulf Sundqvist R	Erik Tawastjerna R
Lasse Mårtenson R	Tove Jansson R
Olof Palme R	Birger Kaipiainen R
Dag Hammarskjöld R	Brofeldt R
Olavi Borg R	Pehr Nordgren R



WORKBOOK UNIT I

1. Listen to the example, wait for the cue word, and repeat the sentence, substituting the cue word for the underlined word in the space provided on the tape. Then listen to the correct sentence.

**EXAMPLE**

Saanko esitellä vaimoni?  
May I introduce my wife?

**Cue**

ystävä friend

**Answer key**

Saanko esitellä ystäväni?  
May I introduce my friend?

Saanko esitellä vaimoni?

poika	son
tytär*	daughter
tuttava	acquaintance
mies*	man, husband

Saanko esitellä <u>poikani</u> ?
Saanko esitellä <u>tyttäreni</u> ?
Saanko esitellä <u>tuttavani</u> ?
Saanko esitellä <u>mieheni</u> ?

**EXAMPLE**

Missä teidän vaimonne on?  
Where is your wife?

**Cue**

tuttava acquaintance

**Answer key**

Missä teidän tuttavanne on?  
Where is your acquaintance?

mies*	husband
poika	son
tytär*	daughter
ystävä	friend

Missä teidän miehenne on?
Missä teidän poikanne on?
Missä teidän tyttärenne on?
Missä teidän ystävänne on?

**EXAMPLE**

Lapsemme ovat kotona.  
Our children are at home.

**Cue**

ystävä friend

**Answer key**

Ystävämme ovat kotona.  
Our friends are at home.

poika	son
tytär*	daughter
mies*	man
tuttava	acquaintance

Poikamme ovat kotona.
Tyttäremme ovat kotona.
Miehemme ovat kotona.
Tuttavamme ovat kotona.

\*indicates 'irregular' form

2. Substitute the underlined word with the cue word.

**EXAMPLE**

Mitä teille kuuluu?  
How are you?

**Cue**

he                    they

**Answer key**

Mitä heille kuuluu?  
How are they?

Mitä teille kuuluu?  
How are you?

hän	he/she
rouva Smith	Mrs. Smith
sinä	you
herra ja	Mr. and Mrs. Smith
rouva Smith	
te*	you

Mitä hänelle kuuluu?  
Mitä rouva Smithille kuuluu?  
Mitä sinulle kuuluu?  
Mitä herra ja rouva Smithille  
kuuluu?  
Mitä teille kuuluu?

**EXAMPLE**

Kiitos, minulle kuuluu hyvää.  
Thanks, I'm fine.

**Cue**

he                    they

**Answer key**  
Kiitos, heille kuuluu hyvää.  
Thanks, they are fine.

me	we
hän	he/she
Te	you
Minna	Minna
Jaanala	Jaanala

Kiitos, meille kuuluu hyvää.  
Kiitos, hänelle kuuluu hyvää.  
Kiitos, Teille kuuluu hyvää.  
Kiitos, Minnalle kuuluu hyvää.  
Kiitos, Jaanalle kuuluu hyvää.

**EXAMPLE**

Mitä Suomeen kuuluu?  
How are things in Finland?

**Cue**

Washington      Washington

**Answer key**  
Mitä Washingtoniin kuuluu?  
How are things in Washington?

koti	home
Helsinki	Helsinki
New York	New York
Englanti	England
Amerikka	America
Rooma	Rome

Mitä kotiin kuuluu?  
Mitä Helsinkiin kuuluu?  
Mitä New Yorkiin kuuluu?  
Mitä Englantiin kuuluu?  
Mitä Amerikkaan kuuluu?  
Mitä Roomaan kuuluu?

\*The capitalized 'Te' is used in this book to indicate formal or polite "you" (singular meaning), while 'te' refers to plural "you."

3. Answer the following questions.

**EXAMPLE**

Mitä Suomeen kuuluu?  
How are things in Finland?

**Answer key**

Sinne kuuluu hyvää.  
Everything is fine there.

Mitä kotiin kuuluu?  
How are things at home?

Sinne kuuluu hyvää.

Mitä Washingtoniin kuuluu?  
How are things in Washington?

Sinne kuuluu hyvää.

Mitä Amerikkaan kuuluu?  
How are things in America?

Sinne kuuluu hyvää.

Continue this pattern with your own questions.

4. Fill in the following sentences with the appropriate choice word from the box.

1) Mitä sinulle kuuluu?

Kiitos, ..... kuuluu hyvää.

**Choices**

2) Mitä Helsinkiin kuuluu?

Kiitos, ..... kuuluu hyvää.

a) minulle

3) Mitä Amerikkaan kuuluu?

Kiitos, ..... kuuluu hyvää.

b) hännelle

4) Mitä lapsille kuuluu?

Kiitos, ..... kuuluu hyvää.

c) heille

5) Mitä herra Virtaselle kuuluu?

Kiitos, ..... kuuluu hyvää.

d) sinne

6) Mitä kotiin kuuluu?

Kiitos, ..... kuuluu hyvää.

7) Mitä herra ja rouva Smithille kuuluu?

Kiitos, ..... kuuluu hyvää.

8) Mitä Washingtoniin kuuluu?

Kiitos, ..... kuuluu hyvää.

9) Mitä Maijalle kuuluu?

Kiitos, ..... kuuluu hyvää.

KEY 1a 2d 3d 4c 5b 6d 7c 8d 9b

5. Substitute the underlined word with the cue word.

EXAMPLE

Onko teillä perhettä?  
Do you have a family?

Cue  
sinä  
you

Answer key  
Onko sinulla perhettä?  
Do you (familiar) have a family?

Onko teillä perhettä?

he  
herra Butler  
hän  
Liisa  
rouva Virta-  
nen  
kuka

they  
Mr. Butler  
he/she  
Liisa  
Mrs. Virtanen  
who

Onko heillä perhettä?  
Onko herra Butlerilla perhettä?  
Onko hänellä perhettä?  
Onko Liisalla perhettä?  
Onko rouva Virtasella perhettä?  
Kenellä on perhettä?

6. Transform the given affirmative statements and questions into negative ones.

EXAMPLE

Minulla on perhe.  
I have a family.

Answer key

Minulla ei ole perhettä.  
I don't have a family.

Meillä on perhe.  
We have a family.

Meillä ei ole perhettä.

Hänellä on perhe.  
He has a family.

Hänellä ei ole perhettä.

Kenellä on perhe?  
Who has a family?

Kenellä ei ole perhettä?

Pekalla on perhe.  
Pekka has a family.

Pekalla ei ole perhettä.

Herra ja rouva Virtasella on perhe.  
Mr. and Mrs. Virtanen have a family.

Herra ja rouva Virtasella ei ole perhettä.



7. Answer the following questions with your choice of a) or b).

EXAMPLE

Miten voitte?

How do you feel?

Choices

a) Kiitos, hyvin.

Kuinka voitte?

How are you?

Fine, thanks.

Mitä kuuluu?

How are you?

b) Kiitos, hyvää.

Fine, thanks.

---

1) Mitä Suomeen kuuluu?  
How are things in Finland?

4) Miten lapset voivat?  
How are the children?

2) Miten Pekka voi?  
How is Pekka?

5) Kuinka vaimonne voi?  
How is your wife?

3) Mitä Pekalle kuuluu?  
How is Pekka?

6) Mitä kotiin kuuluu?  
How are things at home?

8. Substitute the underlined words with the cue word and the appropriate verb form.

EXAMPLE

(Minä) olen koulussa.  
I am at school.

Cue

sinä

you

Answer key

(Sinä) olet koulussa.  
You are at school.

---

(Minä) olen koulussa.  
I am at school.

hän, se

he/she, it

Hän/se on koulussa.

me

we

(Me) olemme koulussa.

te

you

(Te) olette koulussa.

he, ne

they

He/ne ovat koulussa.

Te ja minä

you and I

Te ja minä olemme koulussa.

Pekka ja Te

Pekka and you

Pekka ja Te olette koulussa.

kuka

who

Kuka on koulussa?

ketkä

who (pl.)

Ketkä ovat koulussa?

---

9. Substitute the underlined words with the cue words.

**EXAMPLE**

Olenko (minä) koulussa?  
Am I in school?

Cue  
sinä                  you

**Answer key**  
Oletko (sinä) koulussa?  
Are you in school?

Olenko (minä) koulussa?  
Am I in school?

hän, se              he/she, it  
me                    we  
te, Te                you  
he, ne                they  
Pekka ja te         Pekka and you  
te ja minä          you and I

Onko hän/se koulussa?  
Olemmeko(me) koulussa?  
Oletteko (te) koulussa?  
Ovatko he/ne koulussa?  
Oletteko Pekka ja te koulussa?  
Olemmeko te ja minä koulussa?

**EXAMPLE**

(Minä) en ole kotona.  
I'm not at home.

Cue  
sinä                  you

**Answer key**  
(Sinä) et ole kotona.  
You are not at home.

hän, se              he/she, it  
me                    we  
te, Te                you  
he, ne                they  
te ja minä          you and I  
Pekka ja te         Pekka and you

Hän/se ei ole kotona.  
(Me) emme ole kotona.  
(Te) ette ole kotona.  
He/ne eivät ole kotona.  
Te ja minä emme ole kotona.  
Pekka ja te ette ole kotona.

10. Transform the underlined words in each statement or question into colloquial language.

**EXAMPLE**

Minä olen koulussa.  
I'm in school.

**Answer key**

Mä oon koulussa.

Sinä olet koulussa.  
Hän/se on koulussa.  
Me olemme koulussa.  
Te olette koulussa.  
He/ne ovat koulussa.  
Te ja minä olemme koulussa.  
Pekka ja Te olette koulussa.

Sä oot koulussa.  
Se on koulussa.  
Me ollaan koulussa.  
Te ootte koulussa.  
Ne on koulussa.  
Te ja mä ollaan koulussa.  
Pekka ja Te ootte koulussa.

**EXAMPLE**

Minä en ole kotona.  
I'm not at home.

---

**Answer key**

Mä en oo kotona.

---

Sinä et ole kotona.  
Se ei ole kotona.  
Me emme ole kotona.  
Te ette ole kotona.  
Ne eivät ole kotona.  
Te ja minä emme ole kotona.  
Pekka ja te ette ole kotona.

---

Sä et oo kotona.  
Se ei oo kotona.  
Me ei olla kotona.  
Te ette oo kotona.  
Ne ei oo kotona.  
Te ja mä ei olla kotona.  
Pekka ja te ette oo kotona.

---

**EXAMPLE**

Olenko (minä) koulussa?  
Am I in school?

---

**Answer key**

Oonks mä koulussa?

---

Oletko (sinä) koulussa?  
Onko hän/se koulussa?  
Olemmeko (me) koulussa?  
Oletteko (te) koulussa?  
Ovatko he/ne koulussa?

---

Ootsä koulussa?  
Onks se koulussa?  
Ollaanks me koulussa?  
Otteks te koulussa?  
Onks ne koulussa?

---

11. Substitute the underlined subject and the personal ending with the cue word and appropriate personal ending.

**EXAMPLE**

Oletteko Te naimisissa?  
Are you married?

---

**Cue**

Pekka

**Answer key**

Onko Pekka naimisissa?  
Is Pekka married?

---

Oletteko Te naimisissa?

lapsenne  
sinä  
Te  
hän

your children  
you (sg.)  
you  
she/he

Ovatko lapsenne naimisissa?  
Oletko sinä naimisissa?  
Oletteko Te naimisissa?  
Onko hän naimisissa?

12. Transform the blunt question into a more subtle one.

**EXAMPLE**

Oletteko Te ulkoministeriössä?  
Are you at the State Department?

**Answer key**

Tehän olette ulkoministeriössä, (eikö niin?)  
You are at the State Department, (aren't you?)

---

Onko tuomari Niskanen yliopistossa?  
Does lawyer Niskanen work at the  
university?

Tuomari Niskanenhan on yliopistossa, (eikö niin?)  
Lawyer Niskanen works at the university,  
(doesn't he?)

Ovatko herra ja rouva Niskanen  
Amerikassa?  
Are Mr. and Mrs. Niskanen in America?

Herra ja rouva Niskanenhan ovat Amerikassa, (eikö niin?)  
Mr. and Mrs. Niskanen are in America, aren't they?

Onko komentaja Lehto laivastossa?  
Is commander Lehto in the navy?

Komentaja Lehtohan on laivastossa, (eikö niin?)  
Commander Lehto is in the navy, isn't he?

Oletteko te kotona huomenna?  
Are you at home tomorrow?

Tehän olette kotona huomenna, (eikö niin?)  
You are at home tomorrow, aren't you?

---

13-a and 13-b. Instructions for the games on pages 9 and 10 are given below:

Step 1: Fill in the blanks with your choice of the appropriate personal ending.

Step 2: Do the same thing again, but this time say the sentences aloud.

Step 3: And now see how fast you can do it.

Step 4: Then substitute the verb in each sentence with your own  
choice, using as many verbs as you know.

13-a. Personal endings

1) Minä  ASU..... hotellissa. I live in a hotel.	2) He  ASU..... hotellissa. They live in a hotel.	3) ASU.....ko  te hotellissa? Do you live in a hotel?
4) Pekka  ASU..... hotellissa. Pekka lives in a hotel.	5) Me  ASU..... hotellissa. We live in a hotel.	6) Kuka  ASU..... hotellissa? Who lives in a hotel?
7) Sinä  ASU..... hotellissa. You live in a hotel.	8) Te  ASU..... hotellissa. You live in a hotel.	9) Lapset  ASU..... hotellissa. Children live in a hotel.

Choices

- a) N
- b) T
- c) U
- d) MME
- e) TTE
- f) VAT

'asua'  
"to reside"

KEY 1a 2f 3e 4c 5d 6c 7b 8e 9f

13-b. Negation verb

1) Minä	2) Kuka	3) Lapset	Choices
E..... ole kotona. I'm not at home.	EI..... ole kotona? Who won't be at home?	EI..... ole kotona. The children are not at home.	a) N b) T c) Ø Ø = void d) MME e) TTE f) VÄT
4)	5) Te	6) Sinä	
E.....KÖ ole kotona? Aren't you at home?	E..... ole kotona. You are not at home.	E..... ole kotona. You are not at home.	
7) Me	8) Pekka	9) He	'en, et, ei, emme, ette, eivät' "not"
E..... ole kotona. We won't be at home.	EI..... ole kotona. Peter is not at home.	EI..... ole kotona. They are not at home.	

KEY 1a 2c 3f 4e 5e 6b 7d 8c 9f

14. Fill in the appropriate personal endings.

- 1) Missä teidän lapsenne o.....?
- 2) Kuinka te voi.....?
- 3) Minä asu..... nyt täällä.
- 4) Asu.....ko te hotellissa?
- 5) Me e..... asu enää.
- 6) Me ole..... kotona tänään.
- 7) Kuinka poikanne jaksa.....?
- 8) Tunne.....ko Bob Wilsonin?
- 9) Minä tunne..... Bobin.
- 10) Minä e..... usko horoskooppiin.
- 11) Mitä herra Saari teke.....?
- 12) He usko..... horoskooppiin.

Choices

- |         |
|---------|
| a) -n   |
| b) -tte |
| c) -mme |
| d) -a   |
| e) -e   |
| f) -ä   |
| g) -vat |

---

KEY 1g,a 2b 3a 4b 5c 6c 7d,g 8b 9a 10a 11e 12g

---

15. Fill in the appropriate endings.

Choices	
a)	b)
-ta	-tä
-han	-hän
-ko	-kö
-lla	-llä
-sta	-stä
-sta	-stä
-han	-hän
-lla	-llä
-ssa	-ssä
-ko	-kö
-lla	-llä

---

KEY    1b   2b   3a   4b   5b   6a   7b   8b   9b   10a   11a

---

16. Fill in the appropriate endings.

- |                                      |                                 |         |
|--------------------------------------|---------------------------------|---------|
| 1) Olen kotoisin Kansasi.....        | 11) Mitä rouva..... kuuluu?     | Choices |
| 2) Asun hotelli.....                 | 12) Häne..... kuuluu hyvää.     | a) -a   |
| 3) Mei..... on oma talo.             | 13) Entä tei.....?              | b) -ää  |
| 4) Mi..... kuuluu? Kiitos, hyvä..... | 14) Mi..... ala..... te olette? | c) -ta  |
| 5) Se on Puistokadu.....             | 15) Tehän olette armeija.....   | d) -tä  |
| 6) He ovat koto.....                 | 16) Niin, ilmavoimi.....        | e) -na  |
| 7) Oletteko naimisi.....?            | 17) Olen ulkoministeriö.....    | f) -nä  |
| 8) Mitä Suome..... kuuluu?           | 18) Hänen on eri osasto.....    | g) -ssa |
| 9) Mitä Helsinki..... kuuluu?        | 19) Ensimmäinen syyskuu.....    | h) -ssä |
| 10) Hänen uskoo horoskooppi.....     | 20) Asia..... toise.....        | i) -sta |

- |                      |
|----------------------|
| j) -stä              |
| k) -Vn (vokaali + n) |
| l) -lla              |
| m) -llä              |
| n) -lle              |

---

KEY    li    2g    3m    4d,b    5l    6e    7g    8k    9k    10k    11n    12n    13n    14m,l    15g    16g    17h  
      181    19c    20i,k

---

17. Fill in the appropriate choice.

Choices

- 1) Mitä ..... kuuluu?
- 2) Lapset ovat .....
- 3) ..... te olette kotoisin?
- 4) ..... te asutte?
- 5) ..... kadulla se on?
- 6) ..... alalla te olette?
- 7) ..... olette syntynyt?
- 8) ..... horoskooppimerkkiä te olette?
- 9) ..... opettaja on?
- 10) ..... Matti Virtanen on?
- 11) ..... kuuluu?
- 12) ..... lapsenne nyt ovat?
- 13) ..... teidän nimenne on?
- 14) ..... amerikkalainen diplomaatti on?
- 15) ..... auto on kadulla?

a)	b)
kotona	kotiin
kotona	kotiin
missä	mistä
missä	mistä
millä	missä
millä	missä
millä	missä
mikä	mitä
kuka	mikä
kuka	mikä
mikä	mitä
mistä	missä
mitä	mikä
mikä	kuka
kenen	kenellä

---

KEY    1b   2a   3b   4a   5a   6a   7b   8b   9a   10b   11b   12b   13b   14b   15a

---

18. Transform the following statements into questions.

**EXAMPLE**

Te olette armeijassa.

You are in the military.

**Answer key**

Oletteko Te armeijassa?

Are you in the military?

---

Vaimonne on opettaja.

Your wife is a teacher.

Onko vaimonne opettaja?

Te olette naimisissa.

You are married.

Oletteko Te naimisissa?

Teillä on lapsia.

You have children.

Onko Teillä lapsia?

Lapset ovat kotona.

The children are at home.

Ovatko lapset kotona?

Poikanne voi hyvin.

Your son is well.

Voiko poikanne hyvin?

Te asutte hotellissa.

You are living in a hotel.

Asutteko hotellissa?

He uskovat horoskooppiin.

They believe in horoscopes.

Uskovatko he horoskooppiin?

Te olette Kansasista.

You are from Kansas.

Oletteko Kansasista?

Bob Wilson on työssä siellä.

Bob Wilson works there.

Onko Bob Wilson työssä siellä?

Tuomari ja rouva Leeds asuvat täällä.

Mr. and Mrs. Leeds live here.

Asuvatko tuomari ja rouva Leeds täällä?

19. Transform the following sentences into negative ones.

**EXAMPLE**

Olen naimisissa.

I'm married.

**Answer key**

En ole naimisissa.

I'm not married.

---

Vaimoni on opettaja.

My wife is a teacher.

Vaimoni ei ole opettaja.

Hänelle kuuluu hyvää.

She's fine.

Hänelle ei kuulu hyvää.

Minä olen ilmavoimissa.

I'm in the air force.

Minä en ole ilmavoimissa.

Lapsemme ovat kotona.

Our children are at home.

Lapsemme eivät ole kotona.

Poikamme voi hyvin.

Our son is well.

Poikamme ei voi hyvin.

Esittelen ystävääni.

I'll introduce my friend.

En esittele ystävääni.

Hän on Kansasista.

He's from Kansas.

Hän ei ole Kansasista.

Hänen talonsa on Puistokadulla.

His house is on Puistokatu.

Hänen talonsa ei ole Puistokadulla.

Hänelle kuuluu hyvää.

He's fine.

Hänelle ei kuulu hyvää.

Hän on työssä pankissa.

He works at a bank.

Hän ei ole työssä pankissa.

20. Transform each statement into a question, using an appropriate question word.

**EXAMPLE**

Olen Suomesta.  
I'm from Finland.

**Question word**

mistä

**Answer key**

Mistä te olette?  
Where are you from?

Kiitos, hyvää.  
Fine, thanks.

mikä

Mitä kuuluu?

Voin hyvin.  
I'm fine.

mitä

Miten voitte?

Kurssi menee hyvin.  
The course is going fine.

missä

Kuinka kurssi menee?

Hän on diplomaatti.  
He's a diplomat.

mistä  
miten, kuinka

Mikä herra X on?

Meillä on poika ja tytö.  
We have a son and a daughter.

kuka

Kenellä on poika ja tytö?

Hän on rouva Virtanen.  
She's Mrs. Virtanen.

kenellä

Kuka suomen opettaja on?

Asumme hotellissa.  
We live in a hotel.

Missä te asutte?

Maisteri Saarella on oma talo.  
Mr. Saari has his own house.

Kenellä on oma talo?

Bob on työssä pankissa.  
Bob works in a bank.

Missä Bob on työssä?

21. Unscramble the following sentences.

**EXAMPLE**

vaimolleni kysymästää kuuluu kiitos hyvää  
Thanks for asking, my wife is fine.

miehellenne mitä lapsillenne kuuluu ja  
How are your husband and children?

ei kotiin kovin kuulu hyvää  
Things at home are not very well.

mieheni saanko lapsemme esitellä ja  
May I introduce my husband and children?

lasta on minulla ja vaimo kaksi  
I have a wife and two children.

kuuluu mitä miehellesi  
How is your husband?

poikasi tänään voi miten  
How is your son feeling today?

Kaivokadulla Amerikan suurlähetystö onko  
Is the American embassy on Kaivokatu?

Te asutteko ja herra Wilson Puistokadulla  
Do you and Mr. Wilson live on Puistokatu?

Iowasta kotoisin olen  
I'm from Iowa.

Washingtonissa asun nyt mutta  
But I live in Washington now.

suomen opettajan tunnetteko  
Do you know the Finnish teacher?

**Answer key**

Kiitos kysymästää, vaimolleni kuuluu hyvää.

Mitä miehellenne ja lapsillenne kuuluu?

Kotiin ei kuulu kovin hyvää.

Saanko esitellä mieheni ja lapsemme?

Minulla on vaimo ja kaksi lasta.

Mitä miehellesi kuuluu?

Miten poikasi voi tänään?

Onko Amerikan suurlähetystö Kaivokadulla?

Asutteko te ja herra Wilson Puistokadulla?

Olen kotoisin Iowasta.

Mutta nyt asun Washingtonissa.

Tunnetteko suomen opettajan?

22. Complete the following text. Five spaces indicate a case ending and ten a complete word.

Hyvä..... päävää....., kapteeni Brown. On ..... tutustua teihin. ..... ja vaimo..... opiskele..... suome..... Washingtoni..... Viihdy..... tää..... hyv..... Opettaja..... on Suome..... ..... olen ilma..... ja olen sama..... osasto..... kuin Bob Smith. Vaimo..... ja minu..... on kaksi ..... On..... tei..... lapsia? Lapse..... o..... nyt koto....., sillä ..... ei..... ..... suome..... ..... olen syntynyt Ohio..... Tunne..... ..... ystävä..... Bob.....? ..... on myös ..... Ohio..... Te siis tunne..... hänet. Hän asu..... myös tää..... nyt. Bob o..... sotilasala..... On..... tei..... perhe.....? Mi..... te ..... työ.....? Antee..... e... kuullut. ..... se nimi kirjoitetaan? Usko....., että myös hän on työ..... sie..... Toivottava..... tapaa..... pian.

23. Translate the following into Finnish and check your translation against the key.

May I introduce my student (oppilaani), Commander Smith. He was born in America and now he is an American diplomat. He is married and lives in Springfield in his own house. He and his wife are in the Finnish department now. They have one child.

In the Finnish department Commander Smith and his wife are at work with Mrs. Carter. She is also a new Finnish student. Where does she live? She has a new a apartment in Washington. She comes to school with her daughter. Mrs. Carter has a very good German car.

---

KEY Saanko esitellä oppilaani? Komentaja Smith. Hän on syntynyt Amerikassa ja on hän nyt amerikkalainen diplomaatti. Hän on naimisissa ja asuu Springfieldissä omassa talossaan. Hän ja hänen vaimonsa ovat nyt suomen osastolla. Heillä on yksi lapsi. Suomen osastolla komentaja Smith ja hänen vaimonsa ovat työssä rouva Carterin kanssa. Hän on myös uusi suomen oppilas. Missä hän asuu? Hänelä on uusi huoneisto Washingtonissa. Hän tulee kouluun tyttärensä kanssa. Rouva Carterilla on oikein hyvä saksalainen auto.

---

24. HOMEWORK. REVIEW. Fill in the blanks and go over the exercise with your teacher.

Structured:

Hyvää päivää.  
Minä olen .....  
Hauska tutustua.  
Minun nimeni on .....

Hyvää huomenta .....  
Saanko esitellä, .....  
Hauska .....

Hyvää .....  
Minä olen .....  
Anteeksi, en .....

Miten se .....?

Hyvää ....., maisteri .....  
Saanko .....,  
....., uusi ..... oppilas.  
....., opettaja.  
Tervetuloa .....

Semi-structured:

Mitä kuuluu?  
..... Entä teille?  
.....

Mitä rouva ..... kuuluu?  
.....

Entä .....?  
.....  
Mitä kotiin kuuluu?  
.....  
Entä mitä Suomeen kuuluu?

Onko teillä perhettä?  
..... Entä teillä?

.....  
Kuinka voitte?  
.....  
Entä te?

.....  
Mistä te olette kotoisin?  
.....  
Entä te?  
.....

Missä te asutte?  
.....  
Entä te?  
.....  
Mikä osoitteenne on?  
.....  
Asutteko vielä .....

Millä alalla te olette?  
Olen .....  
Entä te?  
.....  
Millä alalla ..... on?  
Hän on .....

Onko rouva ..... työssä?  
.....  
.....  
Oletteko te työssä?  
.....  
Missä te olette työssä?  
.....

Mitä herra Leedt tekee?  
.....  
Kuka suomen ..... on?  
.....  
Mikä teidän ..... päivänne  
on?  
.....

Uskotteko horoskooppiin?  
.....  
Mikä horoskooppimerkkine  
.....?

## WORKBOOK UNIT II

## 1. Substitute for the underlined words.

**EXAMPLE**  
Mikä tämä on?  
What's this?

Cue  
tuo  
that

**Answer key**  
Mikä tuo on?  
What's that?

Mikä tämä on?

se  
that (previously  
mentioned)

Mikä se on?

**EXAMPLE**  
Se on kuppi.  
It's a cup.

Cue  
kaappi  
cupboard

**Answer key**  
Se on kaappi.  
It's a cupboard.

kello	clock	Se on kello.
lasi	glass	Se on lasi.
tuoli	chair	Se on tuoli.
pöytä	table	Se on pöytä.

## 2. Answer the first question and then proceed to ask the same question.

**EXAMPLE**  
Mikä tämä on?  
What's this?

Cue  
kirja  
book

**Answer**  
Se on kirja.  
It's a book.

**New question**  
Mikä tämä on?  
What's this?

Mikä tämä on?

kartta	map
tuoli	hair
pöytä	table
kynä	pen/pencil
liitu	chalk

Se on kartta.
Se on tuoli.
Se on pöytä.
Se on kynä.
Se on liitu.

Mikä tämä on?

Continue with your own sentences.

<b>EXAMPLE</b>		<b>Cue</b>	<b>Answer</b>	<b>New question</b>
Mikä tuo on?	juliste	poster	Se on juliste.	Mikä tuo on?
What's that?			It's a poster.	What's that?
kukka	flower		Se on kukka.	Mikä tuo on?
kello	clock		Se on kello.	Mikä tuo on?
lamppu	lamp		Se on lamppu.	Mikä tuo on?
ovi	door		Se on ovi.	Mikä tuo on?
ikkuna	window		Se on ikkuna.	Mikä tuo on?

Continue with your own sentences.

### 3. Answer the question made from the initial statement.

<b>EXAMPLE</b>		<b>Question</b>	<b>Answer</b>
Tuo on kalenteri.		Mikä <u>tuo</u> on?	Se on <u>kalenteri</u> .
That's a calendar..		What's that?	It's a calendar.
Tämä on suomen kirja.	Finnish book	Mikä tämä on?	Se on suomen kirja.
Tuo on lasi.	glass	Mikä tuo on?	Se on lasi.
Tämä on sanomalehti.	newspaper	Mikä tämä on?	Se on sanomalehti.
Tuo on kynä.	pen/pencil	Mikä tuo on?	Se on kynä.
Tämä on katto.	ceiling	Mikä tämä on?	Se on katto.
Tuo on kartta.	map	Mikä tuo on?	Se on kartta.
Tämä on lattia.	floor	Mikä tämä on?	Se on lattia.
Tuo on tuoli.	chair	Mikä tuo on?	Se on tuoli.

### 4. Transform each statement into a -ko/-kö question.

<b>EXAMPLE</b>		<b>Question</b>
Tämä on kirja.		Onko tämä kirja?
This is a book.		Is this a book?
Tuo on kaappi.	cupboard	Onko tuo kaappi?
Se on sanomalehti.	newspaper	Onko se sanomalehti?
Tuo on katto.	ceiling	Onko tuo katto?
Se on lattia.	floor	Onko se lattia?
Tämä on pöytä.	table	Onko tämä pöytä?

5. Answer the questions affirmatively with a complete sentence.

EXAMPLE

kirja - tämä

book

Question

Onko tämä kirja?

Is this a book?

Answer key

On, se on kirja.

Yes, it's a book.

---

taulu - tuo

blackboard

Onko tuo taulu?

On, se on taulu.

ikkuna - tuo

window

Onko tuo ikkuna?

On, se on ikkuna.

seinä - tuo

wall

Onko tuo seinä?

On, se on seinä.

kuppi - tämä

cup

Onko tämä kuppi?

On, se on kuppi.

kello - tämä

clock

Onko tämä kello?

On, se on kello.

6. Answer the questions in the negative.

EXAMPLE

sanomalehti -tämä

newspaper

Question

Onko tämä sanomalehti?

Answer key

Ei ole. Se ei ole sanomalehti.

Is this a newspaper?

No. It's not a newspaper.

---

tuoli - tuo

chair

Onko tuo tuoli?

Ei, se ei ole tuoli.

Suomen lippu - tuo

Finnish flag

Onko tuo Suomen lippu?

Ei, se ei ole Suomen lippu.

ovi - tuo

door

Onko tuo ovi?

Ei, se ei ole ovi.

lamppu - tuo

lamp

Onko tuo lamppu?

Ei, se ei ole lamppu.

kartta - tämä

map

Onko tämä kartta?

Ei, se ei ole kartta.

7. Ask each other questions about objects around you, using the two types of questions together.  
Answer in the affirmative or in the negative.

EXAMPLE

Mikä tämä on? Onko se pöytä?

On/Ei ole.

What's this? Is it a table?

Yes/It's not.

Mikä tuo on? Onko se ikkuna?

On/Ei ole.

What's that? Is it a window?

Yes/It's not.

8. Answer the first question in the negative, form a new one and answer it in the affirmative.

EXAMPLE

Onko tämä pöytä? Ei (ole). Se ei ole pöytä. Mikä se on? Se on tuoli.  
Is this a table? No. It isn't a table. What is it? It's a chair.

Onko tuo tuoli? Ei (ole). Se ei ole tuoli. Mikä se on? Se on ovi.  
Is that a chair? Nö. It isn't a chair. What is it? It's a door.

---

9. Substitute for the underlined word.

EXAMPLE

Kirja on luokassa. Cue hotelli hotel Answer key  
The book is in the class.

Kirja on luokassa. työ work Kirja on työssä.  
kaappi cupboard Kirja on kaapissa.  
koulu school Kirja on koulussa.  
talo house Kirja on talossa.

EXAMPLE

Pekka asuu hotellissa. Cue Kansas Kansas Answer key  
Peter lives in the hotel.

talo house Pekka asuu talossa.  
kaupunki city Pekka asuu kaupungissa.  
Suomi Finland Pekka asuu Suomessa.  
Amerikka America Pekka asuu Amerikassa.  
Helsinki Helsinki Pekka asuu Helsingissä.

EXAMPLE

Virtaset kävät kaupassa. Cue koulu school Answer key  
The Virtanens will visit the store.

ulkominis- the State Virtaset kävät ulkoministeriössä.  
teriö Department  
lähetystö embassy Virtaset kävät lähetystössä.  
ravintola restaurant Virtaset kävät ravintolassa.  
Amerikka America Virtaset kävät Amerikassa.

**EXAMPLE**

Sanomalehti on pöydällä.  
The newspaper is on the table.

**Cue**

matto      carpet

**Answer key**

Sanomalehti on matolla.  
The newspaper is on the carpet.

---

katu	street	Sanomalehti on kadulla.
tuoli	chair	Sanomalehti on tuolilla.
lattia	floor	Sanomalehti on lattialla.
ikkuna	window	Sanomalehti on ikkunalla.

**10. Fill in the cue word with the appropriate ending.****EXAMPLE**

Äitini asuu .....  
My mother lives in the country.

**Cue**

maa      countryside

**Answer key**

Äitini asuu maalla.

---

Virtaset kävät .....  
The Virtanens are going to the station.

asema      station

Virtaset kävät asemalla.

Mies kävelee .....  
A man is walking on the street.

katu      street

Mies kävelee kadulla.

**11. Answer the following questions, using the cue word with an appropriate ending.****EXAMPLE**

Missä kirja on?  
Where's the book?

**Cue**

luokka      classroom

**Answer key**

Se on luokassa.  
It's in the classroom.

---

Missä matto on?  
Where's the rug?

lattia      floor

Se on lattialla.  
It's on the floor.

Missä Bob asuu?  
Where does Bob live?

Amerikka      America

Hän asuu Amerikassa.  
He lives in America.

**EXAMPLE**

Missä hän on työssä?  
Where does he work?

Cue  
ulkoministeriö the State  
Department

Answer key  
Hän on työssä ulkoministeriössä.  
He works at the State Department.

Missä Virtaset kävelevät?  
Where are the Virtanens walking?

katu street

He kävelevät kadulla.  
They are walking on the street.

Missä he ovat?  
Where are they?

asema station

He ovat asemalla.  
They are at the station.

**12. Make a question and answer it by using the cue word.****EXAMPLE**

Missä kirja on?  
Where's the book?

Cue  
pöytä table

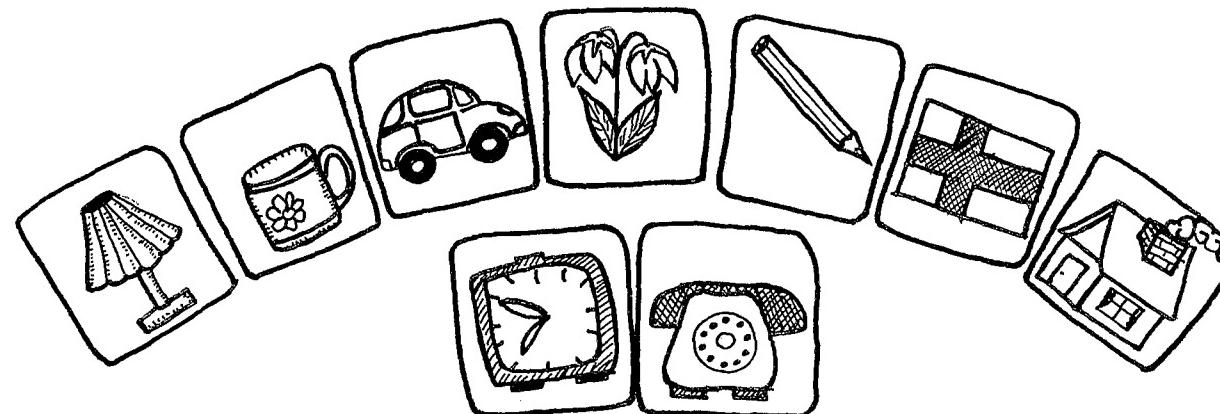
Answer key  
Se on pöydällä.  
It's on the table.

Missä pöytä on?  
Missä lattia on?  
Missä luokka on?  
Missä koulu on?  
Missä Washington on?

lattia floor  
luokka classroom  
koulu school  
New York New York  
Amerikka America

Se on lattialla.  
Se on luokassa.  
Se on koulussa.  
Se on New Yorkissa.  
Se on Amerikassa.

Continue making your own questions and answers.



13. Substitute for the underlined word.

EXAMPLE	Cue	Finnish	Answer key
Tämä on <u>opettajan</u> kirja. This is the teacher's book.	suomi		Tämä on <u>suomen</u> kirja. This is the Finnish book.

---

Tämä on <u>opettajan</u> kirja.	lähetystö koulu Pekka eversti	embassy school Peter colonel	Tämä on lähetystön kirja. Tämä on koulun kirja. Tämä on Pekan kirja. Tämä on everstin kirja.
---------------------------------	--	---------------------------------------	---

14. Answer the questions, substituting for the underlined word.

EXAMPLE	Cue	Finnish	Answer key
Kenen talo on Puistokadulla? Whose house is on Puistokatu?	diplomaatti	diplomat	<u>Diplomaatin</u> talo on Puistokadulla. The diplomat's house is on Puistokatu.

---

Kenen nimi on Virtanen? Whose name is Virtanen?	opettaja	teacher	Opettajan nimi on Virtanen.
--	----------	---------	-----------------------------

Kenen vaimo on kotona? Whose wife is at home?	komentaja	commander	Komentajan vaimo on kotona.
--	-----------	-----------	-----------------------------

Kenen kuppi on pöydällä? Whose cup is on the table?	opiskelija	student	Opiskelijan kuppi on pöydällä.
--	------------	---------	--------------------------------

Kenen auto on kadulla? Whose car is on the street?	Liisa	Liisa	Liisan auto on kadulla.
---	-------	-------	-------------------------

15. Substitute for the underlined word.

**EXAMPLE**

Onko tuo Suomen lippu?  
Is that the flag of Finland?

**Cue**

Puola

Poland

**Answer key**

Onko tuo Puolan lippu?  
Is that the Polish flag?

Onko tuo Ruotsin lippu?  
Is that the flag of Sweden?

laivasto

Ranska

armeija

Neuvostoliitto

navy

France

military

Soviet Union

Onko tuo laivaston lippu?

Onko tuo Ranskan lippu?

Onko tuo armeijan lippu?

Onko tuo Neuvostoliiton lippu?

16. In each sentence use the cue word as the modifier. Notice that the cue word here refers to the language, not to the country or nationality.

**EXAMPLE**

Hän on opettaja.  
She's a teacher.

**Cue**

suomi

Finnish

**Answer key**

Hän on suomen opettaja.  
She's a Finnish teacher.

Liisa lukee kirjaa.  
Lisa is reading a book.

englanti

English

Liisa lukee englannin kirjaa.

Täällä ei ole oppilaita.  
There are no students here.

ranska

French

Täällä ei ole ranskan oppilaita.

Kuinka pitkä kurssi on?  
How long is the course?

venäjä

Russian

Kuinka pitkä venäjän kurssi on?

Opettaja on suomalainen.  
The teacher is Finnish.

suomi

Finnish

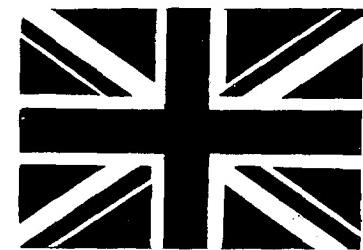
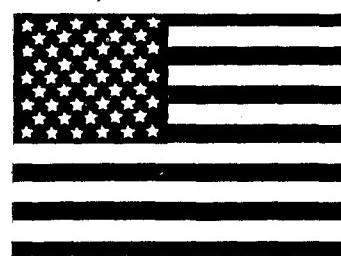
Suomen opettaja on suomalainen.

17. Ask each other questions. Use these models or make up your own questions and answers.

Minkä maan lippu tämä on?  
Which country's flag is this?

Onko tuo *Ruotsin* lippu?  
Is that the Swedish flag?

Puhuuko *puolan* opettaja englantia?  
Does the Polish teacher speak English?



18. Fill in the cue word in the appropriate case.

EXAMPLE

Tämä on SUOMEN luokka.

Cue

suomi

Finnish

This is the Finnish class.

---

- |  |          |           |                                       |
|--|----------|-----------|---------------------------------------|
| 1) Meillä on ..... kirja.                  | suomi    | Finnish   | We have the Finnish book.             |
| 2) Seinällä on ..... lippu.                | Amerikka | America   | There's an American flag on the wall. |
| 3) ..... lippu on pöydällä.                | Suomi    | Finland   | The Finnish flag is on the table.     |
| 4) Tuolla on ..... kartta.                 | Helsinki | Helsinki  | Over there is a map of Helsinki.      |
| 5) ..... sanomalehti tämä on?              | kuka     | who       | Whose newspaper is this?              |
| 6) Se on ..... lehti.                      | opettaja | teacher   | It's the teacher's paper.             |
| 7) Hän on ..... opettaja.                  | Bob      | Bob       | She is Bob's teacher.                 |
| 8) Milloin ..... vaimo tulee?              | eversti  | colonel   | When is the colonel's wife coming?    |
| 9) ..... ensimmäisenä päivänä.             | syyskuu  | September | On the first of September.            |
| 10) Syyskuu on ..... ensimmäinen kuukausi. | syksy    | fall      | September is the first month of fall. |

---

KEY 1 suomen 2 Amerikan 3 Suomen 4 Helsingin 5 kenen 6 opettajan 7 Bobin  
8 everstin 9 syyskuun 10 syksyn

---

19. Complete the sentences using the cue word.

EXAMPLE

Tämä ei ole Pekan kirja.  
This is not a book.

Cue

Pekka

Pekka

This is not Pekka's book.

- 
- 1) ..... kirja se on?      kuka      who      Whose book is it?
- 2) Se on .....      minä      I      It's mine.
- 3) Se on ..... kynä.      opettaja      teacher      It's the teacher's pencil.
- 4) Onko tuo ..... kartta?      Englanti      England      Is that the map of England?
- 5) Tänään on ..... syntymäpäivä.      ystäväni      my friend      Today is my friend's birthday.
- 6) ..... koira juoksee kadulla.      poikani      my son      My son's dog is running in the street.
- 7) Mikä ..... nimi on?      koira      dog      What's the dog's name?
- 8) ..... nimi on Musti.      se      it      Its name is Musti.
- 9) ..... koira on nyt kotona.      poika      boy      The boy's dog is now at home.
- 10) Tunnen ..... ystävän.      tyttö      girl      I know the girl's friend.

---

KEY 1) kenan    2) minun    3) opettajan    4) Englannin    5) ystäväni    6) poikani    7) koiran    8) sen  
9) pojän    10) tytön

---

20. Modify the underlined word, using either the possessive suffix alone or both the pronoun and suffix together.

**EXAMPLE**

Mikä opettajan nimi on?  
What's the teacher's name?

Cue  
sinun, -si      your

**Answer key**  
Mikä (sinun) opettajasi nimi on?  
What is your teacher's name?

Milloin ystävän syntymäpäivä on?  
When is the friend's birthday?

teidän, -nne      your

Milloin (teidän) ystävänne  
syntymäpäivä on?

Tyttären mies on englantilainen.  
The daughter's husband is English.

minun, -ni      my

(Minun) tyttäreni mies on  
englantilainen.

Onko tämä koulun uusi osoite?  
Is this the new address of the  
school?

hänen, -nsä      his

Onko tämä hänen koulunsa uusi osoite?

Isän oma talo on kaupungissa.  
Father's own house is in the city.

minun, -ni      my

(Minun) isäni oma talo on  
kaupungissa.

Missä miehen uusi toimisto on?  
Where is your husband's new  
office?

teidän, -nne      your

Missä miehenne uusi toimisto on?

Lapsen kuva on kiva.  
The picture of the child is nice.

heidän, -nsä      their

Heidän lapsensa kuva on kiva.

Onko vaimon työpaikka hyvä?  
Is your wife's job good?

sinun, -si      your

Onko vaimosi työpaikka hyvä?

Pojan huoneisto on suuri.  
The boy's apartment is large.

hänen, -nsä      his/hers

Hänen poikansa huoneisto on  
suuri.

Luokan ikkunasta on hyvä näköala.  
There's a good view from the  
window of the classroom.

meidän      our

Meidän luokkamme/meidän luokan  
(colloq.) ikkunasta on hyvä  
näköala.

21. Substitute the underlined word with the cue word.

**EXAMPLE**

Tarvitsetteko mitään postista?  
Do you need anything from the  
post office?

**Cue**

kauppa      store

**Answer key**

Tarvitsetteko mitään kaupasta?  
Do you need anything from the store?

---

Tarvitsetteko mitään postista?

Suomi      Finland  
toimisto    office  
lähetystö   embassy  
kahvila     cafeteria

Tarvitsetteko mitään Suomesta?  
Tarvitsetteko mitään toimistosta?  
Tarvitsetteko mitään lähetystöstä?  
Tarvitsetteko mitään kahvilasta?

**EXAMPLE**

Voinko soittaa toimistosta?  
Can I call from the office?

**Cue**

koulu      school

**Answer key**

Voinko soittaa koulusta?  
Can I call from school?

---

hotelli     hotel  
kaupunki    city  
käytävä     corridor  
ravintola   restaurant

Voinko soittaa hotellista?  
Voinko soittaa kaupungista?  
Voinko soittaa käytävästä?  
Voinko soittaa ravintolasta?

22. Answer the question, substituting the underlined word with the cue word.

**EXAMPLE**

Mistä olette kotoisin?  
Where are you from?

**Cue**

Suomi      Finland

**Answer key**

Olen kotoisin Suomesta.  
I'm from Finland.

---

Mistä olette kotoisin?

Amerikka    America  
Helsinki    Helsinki  
Idaho       Idaho  
Washington   Washington

Olen kotoisin Amerikasta.  
Olen kotoisin Helsingistä.  
Olen kotoisin Idahosta.  
Olen kotoisin Washingtonista.

23. Substitute the underlined word with the cue word.

### **EXAMPLE**

Minusta se tuntuu pitkältä päivä.  
It seems like a long day to me.

Cuadernos

Pekkä

Pekka

### **Answer key**

Pekasta se tuntuu pitkältä päivältä.  
It seems like a long day to Pekka.

Minusta se tuntuu pitkältä päivältä

hän	he/she
opettaja	teacher
kuka	who

Hänen se tuntuu pitkältä päivältä.  
Opettajasta se tuntuu pitkältä päivältä.  
Kenestä se tuntuu pitkältä päivältä?

Continue, using the same pattern in your own sentences.

24. Answer the questions with the idiom 'minusta, Pekasta,' "in my/Pekka's opinion, etc.," "I/Pekka think(s)."

### **EXAMPLE**

Mitä te pidätte koulusta?  
How do you like school?

Answer key

Minusta se on mukava.

I think it's nice. (lit., from me  
it's nice)

Mitä Pekka pitää koulusta?  
How does Pekka like school

Pekasta se on mukava.

Mit  uusi oppilas pit  koulusta?  
How does the new student like school?

Uudesta oppilaasta se on mukava.

Mitä hän pitää koulusta?  
How does he/she like school?

Hänenstä se on mukava.

Mitä he pitävät koulusta?  
How do they like school?

Heistä se on mukava.

25. Answer the questions, substituting the underlined word with the cue word.

## EXAMPLE

Pitävätkö lapset koulusta?  
Do the children like school?

Cu

## opettaja teacher

Answer key

Pitävätkö lapset opettajasta?  
Do the children like the teacher?

Pitävätkö lapset koulusta?

Cue		
luokka	class	
kirja	book	
kuvalehti	magazine	

Answer key
Pitävätkö lapset luokasta?
Pitävätkö lapset kirjasta?
Pitävätkö lapset kuvalehdestä?

26. Substitute the underlined word with the cue word.

EXAMPLE

He tulevat kouluun aamulla.  
They come to school in the morning.

Cue		
koti	home	

Answer key
He tulevat <u>kotiin</u> aamulla. They come home in the morning.

työ	work
lähetystö	embassy
posti	post office
hotelli	hotel

He tulevat työhön aamulla.
He tulevat lähetystöön aamulla.
He tulevat postiin aamulla.
He tulevat hotelliin aamulla.

EXAMPLE

Minun piti soittaa kotiin.  
I was supposed to call home.

Cue		
työ	work	

Answer key
Minun piti soittaa työhön. I was supposed to call work.

toimisto	office
koulu	school
Pekan	Pekka's
asunto	place
yliopisto	university

Minun piti soittaa toimistoon.
Minun piti soittaa kouluun.
Minun piti soittaa Pekan asuntoon.
Minun piti soittaa yliopistoon.

27. Answer the questions, substituting the underlined word with the cue word.

EXAMPLE

Mihin teillä on asiaa?  
Minne teillä on asiaa?  
Where do you have errands?

Cue		
posti	post office	

Answer key
Minulla on asiaa <u>postiin</u> . I have errands at the post office.

pankki	bank
toimisto	office
lähetystö	embassy
ulkominis- teriö	State Department

Minulla on asiaa pankkiin.
Minulla on asiaa toimistoon.
Minulla on asiaa lähetystöön.
Minulla on asiaa ulkoministeriöön.

28. Answer the questions, using the cue verbs.

**EXAMPLE**

Minne Pekka menee?  
Where is Pekka going?

Cue  
lähteä

to leave

**Answer key**

Hän lähtee kouluun.

tulla	come	Hän tulee kouluun.
ajaa	drive	Hän ajaa kouluun.
soittaa	call	Hän soittaa kouluun.
kävellä	walk	Hän kävelee kouluun.
saapua	arrive	Hän saapuu kouluun.

**EXAMPLE**

Missä Pekka on nyt?  
Where is Pekka now?

Cue  
opiskella  
kirjastossa

to study in  
the library

**Answer key**

Hän opiskelee nyt kirjastossa.  
He studies in the library now.

tehdä työtä pankissa	work at the bank	Hän tekee työtä pankissa.
syödä kahvilassa	eat in a café	Hän syö kahvilassa.
lukea koulussa	read at school	Hän lukee koulussa.
seisoa kaupassa	stand in a store	Hän seisoo kaupassa.
käydä tavaratalossa	visit a department store	Hän käy tavaratalossa.
odottaa puhelimessa	hold the phone	Hän odottaa puhelimessa.

**EXAMPLE**

Mistä Pekka tulee?  
Where is Pekka coming  
from?

Cue  
lähteä

to leave

**Answer key**

Hän lähtee Helsingistä.  
He is leaving from Helsinki.

soittaa	call	Hän soittaa Helsingistä.
kävellä	walk	Hän kävelee Helsingistä.
tulla	come	Hän tulee Helsingistä.

29. Fill in the missing case endings.

- 1) Tuomari Jones on kotoisin Virginia.....  
Lawyer Jones is from Virginia.
- 2) Hän tulee Washingtoni..... New Yorki.....  
He's coming to Washington from New York.
- 3) Nyt hän on työ..... ulkoministeriö.....  
He now works at the State Department.
- 4) Hän ja hänen perheensä asuvat vielä hotelli.....  
He and his family are still living in a hotel.
- 5) Maanantaina he lähtevät oma..... asunto.....  
On Monday they will leave for their own apartment.
- 6) Lapset ovat koulussa yhdeksä..... neljä.....  
The children are at school from nine till four.
- 7) Minu..... se tuntuu pitkältä päivältä.  
It seems like a long day to me.
- 8) Lapset pitävät mukava..... opettaja.....  
The children are fond of the nice teacher.
- 9) Mutta he eivät pidä koulu.....  
But they don't like the school.
- 10) Hei..... se on humpuukia.  
They think it's humbug.

Choices

- a) -ssa
- b) -ssä
- c) -sta
- d) -stää
- e) -Vn

---

KEY    1c    2e,c    3b,b    4a    5e,e    6d,e    7c    8c,c    9c    10d

---

30. Fill in the cue words in the appropriate case.

### **EXAMPLE**

Opettajat tulevat koulu...  
The teachers come to school.

He ovat koulu.SSa  
They are at school.

He lähtevät koulu.  
They are leaving for school.

He lähtevät koulu. *sta*  
They leave school.

Cue  
koulu school

## **Answer key**

He ovat koulussa.

He lähtevät kouluun.

He lähtevät koulusta.

- |    |                                       |           |            |
|----|---------------------------------------|-----------|------------|
| 1) | Kuka menee .....                      | Suomi     | Finland    |
|    | Who's going to Finland?               |           |            |
| 2) | Kuka asuu .....                       |           |            |
|    | Who lives in Finland?                 |           |            |
| 3) | Kuka tulee .....                      |           |            |
|    | Who's coming from Finland?            |           |            |
| 4) | Ystävämme lähtee .....                | toimisto  | office     |
|    | Our friend is leaving for the office. |           |            |
| 5) | Hän on työssä .....                   |           |            |
|    | He works at the office.               |           |            |
| 6) | Hän soittaa .....                     |           |            |
|    | He is calling from the office.        |           |            |
| 7) | Poikani menee .....                   | yliopisto | university |
|    | My son is going to the university.    |           |            |

- 8) Hän opiskelee ..... korkeakoulu university  
He studies at the university.
- 9) Poikani pitää .....  
My son likes the university.
- 10) Kävelemme ..... kaupunki city, town  
We are walking in the city.
- 11) Kävelemme .....  
We are walking from the city.
- 12) Kävelemme .....  
We walk to the city.

31. Substitute for the underlined word with the cue word.

**EXAMPLE**

Pankki on oikealla.  
The bank is on the right.

Cue  
Puistokatu Puistokatu

**Answer key**  
Pankki on Puistokadulla.  
The bank is on Puistokatu.

Pankki on oikealla.

Mannerheimintie Mannerheimintie

Pankki on Mannerheimintiellä.

vasen

left

Pankki on vasemmallä.

asema

station

Pankki on asemalla.

**EXAMPLE**

Kääntykää oikealle!  
Turn to the right!

Cue  
Puistokatu Puistokatu

**Answer key**  
Kääntykää Puistokadulle!  
Turn to Puistokatu!

vasen

left

Kääntykää vasemmalle!

asema

station

Kääntykää asemalle!

tori

marketplace

Kääntykää torille!

**KEY 30:** 1 Suomeen 2 Suomessa 3 Suomesta 4 toimistoon 5 toimistossa 6 toimistosta  
7 yliopistoon 8 korkeakoulussa 9 korkeakoulusta 10 kaupungissa 11 kaupungista  
12 kaupunkiin

<b>EXAMPLE</b>	<b>Cue</b>		<b>Answer key</b>
Pekka tulee <u>oikealta</u> . Pekka is coming from the right.	asema	station	Pekka tulee asemalta. Pekka is coming from the station.

tori	marketplace	Pekka tulee torilta.
vasen	left	Pekka tulee vasemmalta.
Puistokatu	Puistokatu	Pekka tulee Puistokadulta.

32. Answer the questions, substituting the underlined word with the cue word.

<b>EXAMPLE</b>	<b>Cue</b>		<b>Answer key</b>
Keneltä/keltä opettaja kysyy? Whom is the teacher asking?	minä	I	Opettaja kysyy <u>minulta</u> . The teacher is asking me.

Keneltä/keltä opettaja kysyy?	me	we	Opettaja kysyy meiltä.
	sinä	you	Opettaja kysyy sinulta.
	Jaana	Jaana	Opettaja kysyy Jaanalta.
	hän	he/she	Opettaja kysyy häneltä.
	te	you (pl.)	Opettaja kysyy teiltä.
	Bob ja	Bob and	
	Liisa	Liisa	Opettaja kysyy Bobilta ja Liisalta.
	he	they	Opettaja kysyy heiltä.

<b>EXAMPLE</b>	<b>Cue</b>		<b>Answer key</b>
Kenelle/kelle he vastaavat? Whom do they answer?	hän	he/she	He vastaavat <u>hänelle</u> . They answer him/her.

te	you	He vastaavat teille.
opettaja	teacher	He vastaavat opettajalle.
sinä	you	He vastaavat sinulle.
Bob ja	Bob	
Liisa	and Liisa	He vastaavat Bobille ja Liisalle.
he	they	He vastaavat heille.
minä	I	He vastaavat minulle.

33. Fill in the appropriate case endings.

Choices

a) -lta

b) -ltä

c) -lle

- |  |   |
|--|---|
| 1) Kysymme opettaja....., mitä häne..... kuuluu.<br>We are asking the teacher how she is.  | 6) Nö, minä sanon sinu....., jos<br>sinä sanot Bobi..... ja Liisa.....<br>Well, I'll tell you if you'll tell<br>Bob and Liisa.  |
| 2) Hän vastaa mei..... suomeksi ja kysyy minu.....,<br>ymmärrämmekö.<br>She answers us in Finnish and asks me if we<br>understand.                                   | 7) Minä kerron hei.....<br>I'll tell them.  |
| 3) En ymmärrä, ja kysyn häne....., mitä se on<br>englanniksi.<br>I don't understand and I ask her what it is<br>in English.  | 8) He kysyvät minu....., osaanko sanoa<br>sen suomeksi.<br>They are asking me if I can say it<br>in Finnish.  |
| 4) Hän vastaa minu.....: "Ksy Jaana.....!"<br>She answers me: "Ask Jaana!"   | 9) Sanon sen opettaja..... ja kysyn<br>häne....., onko se oikein.<br>I'll tell it to the teacher and ask<br>her/him if it's right.  |
| 5) "Jaana, kysyn sinu....., voitko sanoa minu.....<br>englanniksi, mitä opettaja sanoi?"<br>"Jaana, I ask you, can you tell me in English<br>what the teacher said?" | 10) Hän sanoo mei..... vastauksen<br>uudelleen ja opettaa sen sinu.....<br>ja minu..... ja mei..... kaiki.....<br>S/he tells us the answer again and<br>teaches it to you and me and all of us. |

---

KEY    1a,c    2c,a    3b    4c,a    5a,c    6c,c,c    7c    8a    9c,b    10c,c,c,c

---

34. Transform the sentences into the imperative.

**EXAMPLE**

Menette suoraan eteenpäin.  
You are going straight ahead.

**Answer key**

Menkää suoraan eteenpäin!  
Go straight ahead!

---

Pidätte hauskaa.  
You are having fun.

Pitäää hauskaa!

Te käännytte oikealle.  
You are turning right.

Kääntykää oikealle!

Te istutte, olette hyvä.  
You sit down, please.

Istukaa, olkaa hyvä!

Sanotte uudelleen.  
You say again.

Sanokaa uudelleen!

Kuuntelette tarkasti.  
You listen carefully.

Kuunnelkaa tarkasti!

Toistatte kaikki yhdessä.  
You all repeat together.

Toistakaa kaikki yhdessä!

Avaatte kirjanne.  
You open your books.

Avatkaa kirjanne!

Kuuntelette nauhalta.  
You listen to the tape.

Kuunnelkaa nauhalta!

Luette kotona.  
You read at home.

Lukekaa kotona!

35. Answer the questions, varying the adverbs of place.

**EXAMPLE**

Minne Pekka tulee?

Where will Pekka come to?

Cue

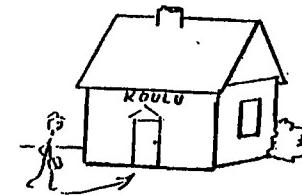
tämä

this

**Answer key**

Hän tulee täenne.

He will come here.



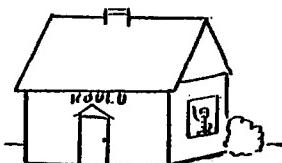
Minne Pekka tulee?

tuo

that

Hän tulee tuonne.

He will come over there.



se

it

Hän tulee sinne.

He will come there (place previously mentioned).

**EXAMPLE**

Missä Pekka on?

Where is Pekka?

Cue

tämä

this

**Answer key**

Hän on täällä.

He's here.

tuo

that

Hän on tuolla.

He's over there.

se

it

Hän on siellä.

He's there (place previously mentioned).

**EXAMPLE**

Mistä Pekka lähtee?

Where will Pekka leave from?

Cue

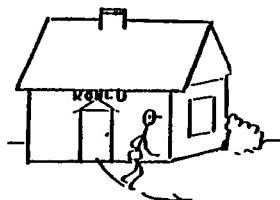
tämä

this

**Answer key**

Hän lähtee täältä.

He is leaving from here.



tuo

that

Hän lähtee tuolta.

He is leaving from over there.

se

it

Hän lähtee sieltä.

He is leaving from there (place previously mentioned).

36. Answer the questions, substituting the underlined word with the cue word.

**EXAMPLE**

Mihin panet kynän?  
Where will you put the pencil?

Cue  
tämä

**Answer key**  
Panen sen tähän.  
I'll put it right here.

---

Mihin panet kynän?

tuo

Panen sen tuohon.  
I'll put it right there.

se

Panen sen siihen.  
I'll put it there (into).

**EXAMPLE**

Missä kirja on?  
Where is the book?

Cue  
tämä

**Answer key**  
Se on tässä.  
It's right here.

---

tuo

Se on tuossa.  
It's right there.

se

Se on siinä.  
It's there (in it).

**EXAMPLE**

Mistä otat sen?  
Where are you taking it from?

Cue  
tämä

**Answer key**  
Otan sen tästä.  
I'm taking it from right here.

---

tuo

Otan sen tuosta.  
I'm taking it from right there.

se

Otan sen siitä.  
I'm taking it from there.

Continue, using this pattern in your own sentences.

37. Answer these questions, filling in the blanks with an adverb in the appropriate case.

**EXAMPLE**

Menettekō Suomeen?

Asutteko Suomessa?

Tuletteko Helsingistä?

**Answer key**

Menen sinne.

Asun siellä.

Tulen sieltä.

Are you going to Finland?

Do you live in Finland?

Are you coming from Helsinki?

Yes, I'm going there.

Yes, I live there.

Yes, I'm coming from there.

1) Käyttekö Helsingissä?

Will you visit Helsinki?

Käyn .....

2) Menevätkö he Englantiin?

Are they going to England?

He menevät .....

3) Ajaako hän New Yorkiin?

Are you driving to New York?

Hän ajaa .....

4) Lähdettekō Suomeen?

Are you leaving for Finland?

Lähden .....

5) Onko koulu Helsingissä?

Is the school in Helsinki?

On, se on .....

6) Käyttekö kaupassa?

Are you going to the store?

Käyn .....

7) Tuletteko Englannista?

Are you coming from England?

Tulen .....

8) Soittaako hän kaupungilta?

Is she calling from downtown?

Hän soittaa .....

9) Lähteekö kone New Yorkista?

Is the plane leaving from New York?

Kone lähtee .....

10) Soittiko Pekka kotoa?

Did Pekka call from home?

Hän soitti .....

**Choices**

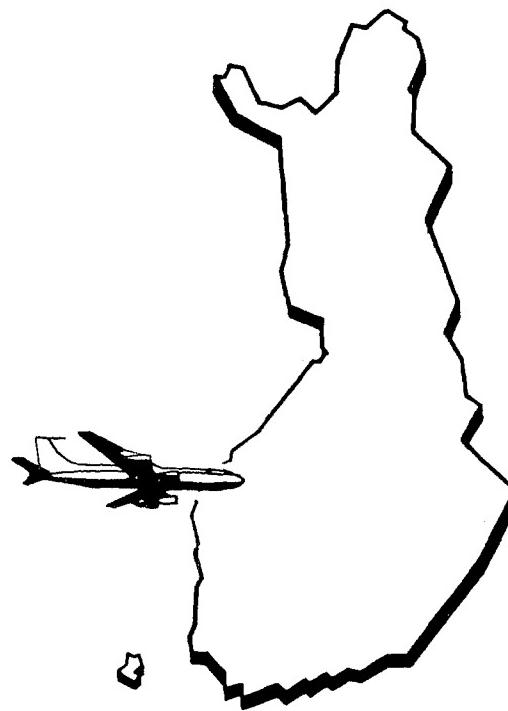
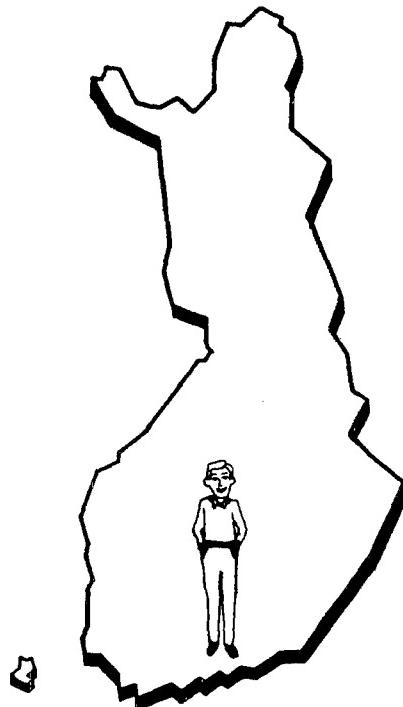
a) sinne

b) siellä

c) sieltä

KEY 1b 2a 3a 4a 5b 6b 7c 8c 9c 10c

38. Talk about your friend's comings and goings.



**EXAMPLE**

Onko Pekka Suomessa?  
Is Pekka in Finland?

On, hän on siellä.  
Yes, he's there.

Lähteekö Pekka Suomesta?  
Is Pekka leaving Finland?

Kyllä, hän lähtee sieltä.  
Yes, he is leaving there.

Meneekö Pekka Suomeen?  
Is Pekka going to Finland?

Kyllä, hän menee sinne.  
Yes, he'll go there.

**Some choices**

missä? where?  
Saksassa in Germany  
siellä over there

mistä? from where?  
Saksasta from Germany  
sieltä from there

minne? where?  
Saksaan to Germany  
sinne there

39. Fill in the blanks with an adverb in the appropriate case.

**EXAMPLE**

**Answer key**

Panetko kupin pöydälle? Panen sen siihen. Will you put the cup on the table? I'll put it there.  
Onko kuppi pöydällä? On, se on siinä. Is the cup on the table? Yes, it's right there.  
Otatko kupin pöydältä? Otan sen siitää. Will you take the cup I'll take it from there.  
from the table?

---

- 1) Onko olut jäälkaapissa?  
Is the beer in the refrigerator? On, se on .....
- 2) Otatko oluen jäälkaapista?  
Would you take the beer from the refrigerator? Otan sen .....
- 3) Panetko oluen jäälkaappiin?  
Would you put the beer in the refrigerator? Panen sen .....
- 4) Viini on jäälkaapissa.  
The wine is in the refrigerator. Onko olut myös .....
- 5) Paneeko Pekka lehden pöydälle?  
Is Pekka putting the paper on the table? Hän paneee sen .....
- 6) Onko lehti pöydällä?  
Is the paper on the table? On, se on .....
- 7) Ottaako Pekka lehden pöydältä?  
Is Pekka taking the paper from the table? Kyllä, hän ottaa sen .....
- 8) Minä otan lehden pöydältä.  
I'll take the paper from the table. Ja Liisakin ottaa kirjansa .....
- 9) Panen lehden pöydälle.  
I'll put the paper on the table. Ja panen kameranikin .....
- 10) Nyt lehti on pöydällä.  
Now the paper is on the table. Onko kirja myös .....

**Choices**

- a) siinä  
b) siitä  
c) siihen

---

KEY 1a 2b 3c 4a 5c 6a 7b 8b 9c 10a

---

40. Fill in the missing endings.

- 1) Tää..... on hyvä näköala.
- 2) Se on Helsingi..... kartta.
- 3) Tuossa on hyvä Suome..... kartta.
- 4) Kuinka pitkä kurssi tei..... on?
- 5) Odotin hissi..... kymmenen minuuttia.
- 6) Se on tuossa pöydä.....
- 7) Minu..... täytyy soittaa kotiin.
- 8) Tei..... on vielä aikaa.
- 9) Puhelin on toimisto.....
- 10) Menkää tuohon suunta.....
- 11) Kääntykää oikea.....
- 12) Minu..... on asiaa postiin.
- 13) Mi..... lähin posti on?
- 14) Se on kadun toise..... puole.....
- 15) Meillä on tunnit yhdeksä..... yhte..... ja kahde..... neljä.....
- 16) He menevät kotiin puoli kuude.....
- 17) Mihin aika..... te lähdette kotoa?
- 18) Se tuntuu minu..... pitkä..... päivä.....
- 19) Mitä te pidätte koulu.....?
- 20) Minu..... se on mukava.
- 21) Sanokaa suome.....
- 22) Mitä 'kirja' on englanni.....?
- 23) Kysykää opettaja.....
- 24) Vastatkaa hän.....
- 25) Minu..... piti soittaa kotiin.
- 26) Minulla on asiaa pankki.....

Choices

- a) -n
- b) -a, -ää
- c) -ssa, -ssä
- d) -sta, -stää
- e) -Vn
- f) -lla, -llä
- g) -lta, -ltää
- h) -lle
- i) -ksi

---

KEY	1g	2a	3a	4f	5b	6f	7a	8f	9c	10e	11h	12 f	13c	14f,f	15d,e,d,e
	16g	17e	18d,g,g	19d	20d	21i	22i	23g	24h	25a	26e				

---

**41. Notice the different word order in the following sentences.**

**EXAMPLE**

Onko täällä Suomen kartta?  
Is there a Finnish map here?

On, tuolla on Suomen kartta.  
Yes, there's a Finnish map over there.

Onko Suomen kartta täällä?  
Is the Finnish map here?

On, se on tuolla.  
Yes, it is over there.

---

Use the pattern in the examples above to ask for and provide information about the following objects in the indefinite and definite forms. Then go over the exercise with your teacher.

Helsingin Sanomat  
amerikkalainen lehti  
hyvä lamppu  
Ilta-Sanomat

suomalainen kalenteri  
Helsingin kartta  
Suomen Kuvailehti

Continue with your own sentences.

**42. Transform the indefinite questions into definite ones.**

**EXAMPLE**

Missä on ravintola?  
Where is there a restaurant?

**Answer key**

Missä ravintola on?  
Where is the restaurant?

---

Missä on hyvä tavaratalo?  
Where is there a good department store?

Missä (se) hyvä tavaratalo on?  
Where is the good department store?

Onko Eeronkadulla uusi hotelli?  
Is there a new hotel on Eero Street?

Onko uusi hotelli Eeronkadulla?  
Is the new hotel on Eero Street?

Missähän on vessa?  
I wonder where a bathroom is?

Missähän vessa on?  
I wonder where the bathroom is?

Eiköhän Esplanadilla ole kirjakauppa?  
I wonder if there isn't a bookstore  
on the Esplanade.

Eiköhän kirjakauppa ole Esplanadilla?  
I wonder if the bookstore isn't  
on the Esplanade.

43. Transform the singular subject forms to plural ones, using the CND to find the plural forms,  
e.g., # 30 'oppilas' 'oppilaat.'

**Example**

Lapsi on kotona.  
The child is at home.

**Answer key**

Lapset ovat kotona.  
The children are at home.

---

Mies on työssä toimistossa.  
A man works in the office.

Miehet ovat työssä toimistossa.

Poika menee kouluun.  
The boy/son is going to school.

Pojat menevät kouluun.

Suomen lippu on pöydällä.  
The Finnish flag is on the table.

Suomen liput ovat pöydällä.

Opettaja tulee kouluun.  
The teacher is coming to school.

Opettajat tulevat kouluun.

Miten oppilas tulee kouluun?  
How does the student come to school?

Miten oppilaat tulevat kouluun?

Diplomaatti viihtyy Suomessa.  
The diplomat likes it in Finland.

Diplomaatit viihtyvät Suomessa.

Miten teidän tytär voi?  
How is your daughter?

Miten teidän tyttäret voivat?

Tuleeko lehti tänään?  
Does the paper come today?

Tulevatko lehdet tänään?

Onko rouva myös työssä?  
Is the wife also working?

Ovatko rouvat myös työssä?

Käykö herra kaupassa?  
Is the gentleman going to the store?

Käyvätkö herrat kaupassa?

44. Complete the following text with whole words or parts of words as indicated. There is only one word or one ending per blank space.

Olemme nyt Hampuri..... ja odotamme, että junta tulee .....lle. Matkustajat astuvat junta..... ja ..... sisään. Me taas astumme junta....., ja lähdemme puoli kahdeksa..... Hampurin.....lta. Toivottavasti pääsemme aikaisin perille Kööpenhamina..... Huomenna lähdemme ..... Pian olemme taas ..... Junta saapuu Helsinki..... kello yhdeksän. Tulkaa asema..... vastaan.

Voitko esitellä sinun ystävä..... minu.....? Haluaisin tutustua hän..... Tai me voisimme ehkä tavata ..... yhdessä. Luuletko, että ..... pitää kiinalaise..... ravintola..... Kysy ystävä.....si, mitä hän ..... teatteri..... Ja kerro sitten minu..... En voi ostaa lippuja teatteri....., koska en tiedä, pitää..... hän .....sta. Ystävä..... ei ehkä halua mennä si..... Soita minu..... ja kerro, mitä ystävä..... ajattelee asia.....

45. From the words and phrases given below, reconstruct the basic content of the text from which they were taken (p. I-24 of the textbook). Items are listed in the order in which they appeared in the text.

terve  
oletko tavannut  
tutustua  
esitellä  
minulle  
Maija  
josta  
uskon  
horoskooppiin  
piti tutustua  
tänään  
mieheen

46. HOMEWORK. REVIEW. Fill in the blanks and go over the exercise with your teacher.

Structured:

Tämä on mukava koulu.

Niin .....

Täältä on kaunis .....

Niin on, tämä on .....  
kerros.

Tiedän .....

Odotin .....  
kymmenen minuuttia.

Mikä ..... tämä on?

Se on ..... sanomalehti.

Paljonko kello nyt on?

Minun kelloni .....

Voi, ..... minun piti  
soittaa kotiin.

Vaimoni ei pitäisi .....

Tarvitseteko mitään postista?

Kiitos .....

Käyn siellä itse yhdeltä.

Semi-structured:

Kauanko olette ollut Helsingissä? Se on .....

..... Onko se lähellä?

Mitä pidätte tästä näköalasta? .....

Anteeksi, missä täällä on hyvä  
ravintola?  
.....

Mikä kerros tämä on?  
.....

Mitä kello nyt on?  
.....

Kauanko odotitte hissiä?  
.....

Onko kellonne edellä?  
.....

Mihin aikaan koulu loppuu?  
.....

Mihin aikaan koulu alkaa?  
.....

Mihin aikaan te tulette kouluun  
aamulla?  
.....

Mihin aikaan tulette kotiin  
työstää?  
.....

Missä yleisöpuhelin on?  
.....

47. Indicate the appropriate order for the following segments of the text (Unit II of the textbook) by writing the numbers in the blanks provided.

- a) 1                    1) Hei, Maija.
- b) \_\_\_\_\_                2) En minä ole vihainen.
- c) \_\_\_\_\_                3) Ei mikään.
- d) \_\_\_\_\_                4) Olethan, mitä nyt on tapahtunut. Sano nyt.
- e) \_\_\_\_\_                5) Mikä sinua oikein vaivaa?
- f) \_\_\_\_\_                6) Totta kai, 2.30. Onko minun kelloni jäljessä?
- g) \_\_\_\_\_                7) No, olisit itsekin vihainen, jos olisit odottanut tunnin kamalassa sateessa.
- h) \_\_\_\_\_                8) Kai se oikeassa on, mutta puoli kahdeltahan meidän piti tavata.
- i) \_\_\_\_\_                9) Etkö tiedä, mitä kello on?
- j) \_\_\_\_\_                10) Miksi olet vihainen minulle?

---

KEY    b5    c3    d10    e2    f4    g7    h9    i6    j8

---

48. HOMEWORK. Turn to the CG section at the back and start working on the consonant gradation drills. Then check your work with your teacher.

49. Translate the following into Finnish and then check your translation against the key.

- At what time does your Finnish class begin?
  - It begins at 9 o'clock sharp.
  - Do you like your classroom?
  - Yes, I do. It has two windows and a bookshelf, and on the wall there is a beautiful Finnish poster.
  - What is your Finnish textbook like?
  - I think it's a good book.
  
  - Ask the teacher where the map of Helsinki is. I will show you where (on what street) the American embassy is. I know where it is. I will stay in a hotel near the embassy. From there I will get to (my) work in 15 minutes. I won't have a very long workday. My two friends will go to work with me in my car, too. Sometimes we will go to a restaurant straight from work.
  - That sounds good.
  - Do you know if Helsinki has many good restaurants?
- 

KEY - Mihin aikaan suomen luokka alkaa?

- Se alkaa tasan kello yhdeksän/tasan yhdeksältä.
  - Pidättekö te luokastanne?
  - Kyllä, pidän. Siinä on kaksi ikkunaa, yksi kirjahylly ja seinällä on kaunis suomalainen juliste.
  - Millainen suomen oppikirjanne on?
  - Minusta se on hyvä kirja.
  
  - Kysykää opettajaltanne, missä Helsingin kartta on? Minä näytän teille, millä kadulla Amerikan suurlähetystö on. Tiedän kyllä, missä se on. Minä asun hotellissa lähellä lähetystöä. Sieltä tulen työhöni viidessätoissa minuutissa. Minulla ei ole kovin pitkää työpäivää. Kaksi ystäväni tulee myös kanssani minun autossani työhön. Joskus me menemme ravintolaan suoraan työstä.
  - Sehän kuulostaa hyvältä.
  - Tiedätkö, onko Helsingissä monta hyvää ravintolaa?
-

WORKBOOK UNIT III

1. Exchange greetings with your fellow students, using all the greetings you know. Pay attention to the partitive endings used in these greetings.

EXAMPLE

Hyvää huomenta.  
Good morning.

Mitä kuuluu?  
How are you?

Kiitos, hyvää.  
Fine, thanks.

2. Transform the following sentences into negative ones.

EXAMPLE

Minulla on kirja.  
I have a book.

Answer key

Minulla ei ole kirjaa.  
I don't have a book.

Meillä on asunto.  
We have an apartment.

Meillä ei ole asuntoa.  
We don't have an apartment.

Jaanalla on kartta.  
Jaana has a map.

Jaanalla ei ole karttaa.  
Jaana doesn't have a map.

Heillä on puhelin.  
They have a telephone.

Heillä ei ole puhelinta.  
They don't have a telephone.

Sinulla on hyvä auto.  
You have a good car.

Sinulla ei ole hyvää autoa.  
You don't have a good car.

Continue, using the same pattern in your own sentences.

3. Answer the question, substituting the underlined word with the cue word.

EXAMPLE

Mitä saisi olla?  
What would you like to have?

Cue

vesi water

Answer key

Saisinko vettää?  
Could I have some water?

jaffa orange drink  
coca-cola coke  
gini gin  
suola salt

Saisinko jaffaa?  
Saisinko coca-colaa?  
Saisinko giniä?  
Saisinko suolaa?

4. Substitute the underlined word with the cue word.

**EXAMPLE**

Haluaisitteko maistaa <u>silliä</u> ?	leipä	bread	Haluaisitteko maistaa <u>leipää</u> ?
Would you like to taste some herring?			Would you like to taste some bread?

---

lanttu-	turnip	Haluaisitteko maistaa lanttu-
laatikko	casserole	laatikkoa?
jäätelö	ice cream	Haluaisitteko maistaa jäätelöä?
kotikalja	home brew	Haluaisitteko maistaa kotikaljaa?

5. Answer the question, first in the negative, then in the positive, using the cue word.

**EXAMPLE**

Joisitteko <u>maitoa</u> ?	Cue kahvi	coffee	Answer key En juo <u>kahvia</u> . I don't drink coffee.
Would you drink milk?			

---

olut	beer	En juo olutta.
tee	tea	En juo teetä.
alkoholi	alcohol	En juo alkoholia.
vesi	water	En juo vettä.

**EXAMPLE**

Käytättekö <u>maitoa</u> ?	Cue kerma	cream	Answer key Kiitos, käytän <u>kermaa</u> . Thanks, I use cream.
Do you use cream?			

---

sokeri	sugar	Kiitos, käytän sokeria.
suola	salt	Kiitos, käytän suolaa.
maito	milk	Kiitos, käytän maitoa.
pippuri	pepper	Kiitos, käytän pippuria.

Continue the same pattern in your own sentences.

6. Answer the question, using the cue word with an appropriate ending.

**EXAMPLE**

Millaista <u>jäätelö</u> on?	Cue hyvä	good	Answer key Se on <u>hyvää</u> . It's good.
What's (the) ice cream like?			

---

Millista jäätelö on?	erinomainen	excellent	Se on erinomaista.
	herkullinen	delicious	Se on herkullista.
	kylmä	cold	Se on kylmää.
	kauhea	dreadful	Se on kauheaa.

7. Use an appropriate ending when describing an object or a substance.

**EXAMPLE**

Kirja on hyvä.  
The book is good.

Kahvi on hyvä.  
Coffee is good.

Suomi on kaunis.  
Finland is beautiful.

Suomi on kaunista.  
Finnish is beautiful.

Talvi on kylmä.  
Winter is cold.

Vesi on kylmää.  
Water is cold.

Continue, using the same pattern in your own sentences.

8. Ask for and provide information about objects and substances around you.

**EXAMPLE**

Millainen tämä kirja on?  
What is this book like?

**Answer key**  
Se on hyvä.  
It's good.

Millista kahvi on?  
What is the coffee like?

Se on hyvä.  
It's good.

9. Fill in the blanks, using the cue words.

**EXAMPLE**

Opettajalla on yksi kirja.      Cue  
  kaksi  
The teacher has one book.                two

Oppilaalla on kaksi kirja.  
The student has two books.

1) Minulla on yksi auto. I have one car.	kolme	three	Perheelläni on ..... My family has three cars.
2) Tässä kaupungissa on yksi koulu. There's one school in this city.	viisi	five	Tuossa kaupungissa on ..... There are five schools in that city.
3) Kadulla on vain yksi auto. There's only one car on the street.	monta	many	Kadulla on ..... There are many cars on the street.
4) Tunnen yhden tyttären. I know one daughter.	kaksi	two	Tunnen ..... I know two daughters.
5) Haluan leivän. I want one bread.	neljä	four	Haluan ..... I want four loaves of bread.
6) Meillä on yksi lehti. We have one paper.	kolme	three	Meillä on ..... We have three papers.
7) Teillä on vielä yksi minuutti. You still have one minute.	kymmenen	ten	Teillä on vielä ..... You still have ten minutes.
8) Tulen minuutissa. I'll come in one minute.	viisi	five	Tulen ..... I'll come in five minutes.
9) Luokassa on televisio. There is a TV in the classroom.	kaksi	two	..... luokassa on televisio. Two classrooms have a television.
10) Puhumme yhdestä rouvasta. We are speaking about one lady.	neljä	four	Puhumme ..... We are talking about four ladies.

Continue, using numbers in your own sentences.

---

KEY    1 kolme autoa    2 viisi koulua    3 monta autoa    4 kaksi tytärtä    5 neljä leipää  
      6 kolme lehteä    7 kymmenen minuuttia    8 viidessä minuutissa    9 kahdessa luokassa  
      10 neljästä rouvasta

---

10. Fill in the missing endings.

- 1) Hyvä..... huomen..... Mi..... kuuluu?
- 2) Kiitos hyvä..... Tervetulo..... Suomen luokkaan.
- 3) Onko teillä perhe.....?
- 4) Minulla on neljä las.....: kaksi poika..... ja kaksi tyttö.....
- 5) Asutteko lähellä koulu.....?
- 6) Asun lähellä asema..... Mi..... kello on?
- 7) Neljännes..... vailla yksitoista.
- 8) Saanko käyttää puhelin.....? Minulla on asia..... kotiin.
- 9) Puhelin on käytävässä lähellä miestenhuone.....
- 10) Nämämin ja hyvä..... viikonloppu.....

Choices

- a) -a
- b) -ä
- c) -ta
- d) -tä
- e) -tta
- f) -ttä

11. Fill in the missing word in an appropriate form.

- 1) Täällä ei ole .....  
There is no map here.
- 2) Meillä on .....  
We have a house.
- 3) Meillä ei ole .....  
We don't have a house.

Choices

- |           |            |
|-----------|------------|
| a) kartta | b) karttaa |
| talo      | taloa      |
| talo      | taloa      |

---

KEY 10: 1b,c,d 2b,a 3f 4c,a,b 5a 6a, d 7d 8c,a 9e 10b,a

---

4) *Tuo on se .....*  
That's the classroom.

5) *Tuo ei ole se .....*  
That's not the classroom.

6) *Minulla on .....*  
I'm hot.

7) *Minulla ei ole .....*  
I'm not cold.

8) *Pekalla ei ole .....*  
Pekka doesn't have a car.

a)	b)
luokka	luokkaa
luokka	luokkaa
kuuma	kuumaa
kylmä	kylmää
auto	autoa

12. Transform the following statements into negative ones.

**EXAMPLE**

Tunnen hänet.  
I know him/her.

**Answer key**

En tunne häntä.  
I don't know him/her.

He tuntevat meidät.  
They know us.

He eivät tunne meitä.

Pekka tuntee minut.  
Pekka knows me.

Pekka ei tunne minua.

Me tunnemme teidät.  
We'll know you.

Me emme tunne teitä.

He tapaavat sinut.  
They'll meet you.

He eivät tapaa sinua.

KEY 11:    1b    2a    3b    4a    5a    6a    7a    8b

Me tapaamme heidät.  
We'll meet them.

Me emme tapaa heitä.

On hauska tavata hänet.  
It's nice to meet him/her.

Ei ole hauska tavata häntä.

Continue asking for and providing information like this:

Kenet te tunnette?

Tunnetteko Pekan?

Tunteeko Liisa Pekan?

Tunnen Pekan.

Tunnen hänet.

Hän tuntee Matin.

Whom do you know?

Do you know Pekka?

Does Liisa know Pekka?

I know Pekka.

I know him.

She knows Matti.

13. Choose between a and b for the total object.

1) Kuunnelkaa .....

a)	b)
nauha	nauhan
luku	luvun
Bob	Bobin
martini	martinin
martini	martinin
nimi	nimen
nimi	nimen
lehti	lehden
lehti	lehden

2) Lukeekaa .....

3) Tunnetteko .....

4) Otan .....

5) Ottakaa .....

6) Hän toistaa .....

7) Toistakaa .....

8) Luen .....

9) Lukeekaa .....

Make your own sentences, using the same pattern.

-----  
KEY 1a 2a 3b 4b 5a 6b 7a 8b 9a  
-----

14. Review the various forms of demonstrative pronouns and the interrogative pronoun 'mikä.'

nom.	tämä	tuo	se	mikä	Examples
gen.	tämän	tuon	sen	minkä	Mikä auto on hyvä? Which car is good?
part.	tätä	tuota	sitä	mitä	<u>Tämä</u> auto on hyvä. This car is good.
iness.	tässä	tuossa	siinä	missä	<u>Tuo</u> auto on hyvä. That car is good.
illat.	tähän	tuohon	siihen	mihin	<u>Se</u> auto on hyvä. The (previously mentioned) car is good.
elat.	tästä	tuosta	siitä	mistä	
adess.	tällä	tuolla	sillä	millä	
allat.	tälle	tuolle	sille	mille	
ess.	tänä	tuona	sinä	minä	

15. Substitute the underlined word with the cue word.

EXAMPLE	Cue		Answer key
Haluan <u>tämän</u> kirjan. I want this book.	se	it	Haluan <u>sen</u> kirjan. I want that book.
	tuo	that	Haluan tuon kirjan.
	tämä	this	Haluan tämän kirjan.
	se	it	Haluan sen kirjan.

EXAMPLE	Cue		Answer key
En ymmärrä <u>tätä</u> asiaa. I don't understand this matter.	se	it	En ymmärrä <u>sitä</u> asiaa. I don't understand that matter.
	tuo	that	En ymmärrä tuota asiaa.
	tämä	this	En ymmärrä tätä asiaa.
	se	it	En ymmärrä sitä asiaa.

16. Substitute the underlined word with the cue word.

EXAMPLE

Ne ovat tässä kaapissa.  
They are in this cupboard.

Cue

se

it

Answer key

Ne ovat siinä kaapissa.  
They are in that cupboard.

tuo

tämä

se

that

that

it

Ne ovat tuossa kaapissa.

Ne ovat tässä kaapissa.

Ne ovat siinä kaapissa.

EXAMPLE

Panen sen tälle pöydälle.  
I'll put it on this table.

Cue

se

it

Answer key

Panen sen sille pöydälle.  
I'll put it on that table.

tuo

tämä

se

that

this

it

Panen sen tuolle pöydälle.

Panen sen tälle pöydälle.

Panen sen sille pöydälle.

17. Transform the following statements into questions, using the interrogative pronoun 'mikä.'

EXAMPLE

Haluan tämän kirjan.  
I want this book.

Answer key

Minkä kirjan haluatte?  
Which book do you want?

En ymmärrä tätä asiaa.  
I don't understand this matter.

Mitä asiaa ette ymmärrä?  
Which matter don't you understand?

Ne ovat tässä kaapissa.  
They are in this cupboard.

Missä kaapissa ne ovat?  
In which cupboard are they?

Asun Puistokadulla.  
I live on Puistokatu.

Millä kadulla asutte?  
On which street do you live?

Panen sen tuolle pöydälle.  
I'll put it on that table.

Mille pöydälle panette sen?  
On what table will you put it?

Se on siinä kirjassa.  
It's in that book.

Missä kirjassa se on?  
In which book is it?

Otan tuota lihaa.  
I'll take that meat.

Mitä lihaa otatte?  
Which meat will you take?

Menen tuohon luokkaan.  
I'll go to that classroom.

Pidän tästä kahvista.  
I like this coffee.

Käytän tätä pankkia.  
I use this bank.

Continue this exercise with your own sentences.

18. Answer the following questions, using the appropriate forms of 'se' "it, the."

**EXAMPLE**

Onko koulu tuossa talossa?  
Is the school in that house?

Haluatteko tämän kirjan?  
Do you want this book?

Otatteko tätä leipää?  
Will you take this bread?

Onko posti tuolla kadulla?  
Is the post office on that street?

Pidättekö tästä kirjasta?  
Do you like this book?

Onko osoite tässä kirjassa?  
Is the address in this book?

Odotatteko tätä hissiä?  
Are you waiting for this elevator?

Menettekō tuohon luokkaan?  
Are you going into that classroom?

Mihin luokkaan menette?  
Which classroom are you going to?

Mistä kahvista pidätte?  
Which coffee do you like?

Mitä pankkia käytätte?  
Which bank do you use?

**Answer key**  
On, se on siinä (talossa).  
Yes, it's in it (the house).

Haluan sen (kirjan).  
I want it (the book).

Otan sitä (leipää).  
I'll take it (the bread).

On, se on sillä kadulla.  
Yes, it's on that street.

Pidän siitä kirjasta.  
I like it (the book).

On, se on siinä kirjassa.  
Yes, it's in it (the book).

Odotan sitä (hissiä).  
I'm waiting for it (the elevator).

Menen siihen luokkaan.  
I'm going into it (the classroom).

Continue, using the same pattern in your own sentences.

19. Now answer the following questions in the negative, using 'se' "it, the."

**EXAMPLE**

Haluatteko tämän kirjan?  
Do you want this book?

**Answer key**

En halua sitä (kirjaan).  
I don't want it (the book).

Tunnetteko tuon koulun?  
Do you know that school?

En tunne sitä (koulua).  
I don't know it (the school).

Pidättekö tästä ruuasta?  
Do you like this food?

En pidä sitä (ruuasta).  
I don't like it (the food).

Asutteko tuolla kadulla?  
Do you live on that street?

En asu sillä kadulla.  
I don't live on it (the street).

Tarvitsetteko tämän kirjan?  
Do you need this book?

En tarvitse sitä (kirjaan).  
I don't need it (the book).

Menetteko tuohon luokkaan?  
Are you going into that classroom?

En mene siihen luokkaan.  
I'm not going into it (the classroom).

Odotatteko tätä hissiä?  
Are you waiting for this elevator?

En odota sitä hissiä.  
I'm not waiting for it (the elevator).

Otatteko tätä leipää?  
Will you take this bread?

En ota sitä (leipää).  
I will not take it.

Continue, using the same pattern in your own conversation.

20. Substitute for the underlined word by using the given word.

**EXAMPLE**

Pidän hyvästä kirjasta.  
I like a good book.

**Cue**

uusi      new

**Answer key**

Pidän uudesta kirjasta.  
I like a new book.

kaunis    beautiful  
halpa      cheap  
vanha      old  
pieni      small  
suuri      big

Pidän kauniista kirjasta.  
Pidän halvasta kirjasta.  
Pidän vanhasta kirjasta.  
Pidän pienestä kirjasta.  
Pidän suuresta kirjasta.

21. Substitute the underlined word with the cue word.

**EXAMPLE**

Haluan pienentalon.  
I want a small house.

Cue  
uusi      new

**Answer key**  
Haluan uuden talon.  
I want a new house.

Haluan pienentalon.

halpa      cheap  
kallis      expensive  
suuri      big  
uusi      new  
pieni      small

Haluan halvan talon.  
Haluan kalliin talon.  
Haluan suuren talon.  
Haluan uuden talon.  
Haluan pienentalon.

**EXAMPLE**

Minulla ei ole hyväät autoa.  
I don't have a good car.

Cue  
uusi      new

**Answer key**  
Minulla ei ole uutta autoa.  
I don't have a new car.

kaunis      beautiful  
halpa      cheap  
pieni      small  
suuri      big  
uusi      new  
vanha      old

Minulla ei ole kaunista autoa.  
Minulla ei ole halpaa autoa.  
Minulla ei ole pientä autoa.  
Minulla ei ole suurta autoa.  
Minulla ei ole uutta autoa.  
Minulla ei ole vanhaa autoa.

**EXAMPLE**

Menen hyvään kauppaan.  
I'll go to a good store.

Cue  
uusi      new

**Answer key**  
Menen uuteen kauppaan.  
I'll go to a new shop.

kallis      expensive  
pieni      small  
halpa      cheap  
suuri      big  
uusi      new  
vanha      old

Menen kalliiseen kauppaan.  
Menen pieneen kauppaan.  
Menen halpaan kauppaan.  
Menen suureen kauppaan.  
Menen uuteen kauppaan.  
Menen vanhaan kauppaan.

22. Fill in the missing endings.

- |                                      |  |  |
|--------------------------------------|--|--|
| 1) Tervetuloa kahvi.....             | 13) Juon kahvin musta.....                           |  |
| 2) Tervetuloa Helsinki.....          | 14) Olen allerginen kala.....                        |  |
| 3) Joisitteko tee.....?              | 15) Mi..... se maistuu?                              |  |
| 4) Sehän kuulostaa hyvä.....         | 16) Kaikki maistui hyvä.....                         |  |
| 5) Mi..... saisi olla?               | 17) Mi..... paistia se on?                           |  |
| 6) Jotain kylmä.....                 | 18) Saisinko jäi..... lasi.....?                     |  |
| 7) Minu..... on jano                 | 19) Minu..... se on vähän erikoista.                 |  |
| 8) Saisinko kuiva..... martini.....? | 20) Kiitos ruua.....                                 |  |
| 9) Kiitos, puoli kuppi.....          | 21) Saisinko lasi..... vet.....?                     |  |
| 10) Käykää pöytä.....                | 22) En käytä alkoholi.....                           |  |
| 11) Ruoka on pöydä.....              | 23) Se on jonkinlaista olut.....                     |  |
| 12) Minu..... on kuuma               | 24) Mi..... te pidätte suomalaise.....<br>ruua.....? |  |

Choices	
-a	-ää
-ta	-tä
-na	-nä
-n	
-ssa	-ssä
-sta	-stää
-Vn (vokaali+n)	
-lla	-llä
-lta	-ltä
-lle	

---

KEY      1 -lle  2 -in  3 -tä  4 -ltä  5 -tä  6 -ää  7 -lla  8 -n, -n  9 -a  10 -än  
 11 -ssä  12 -lla  13 -na  14 -lle  15 -ltä  16 -ltä  17 -tä  18 -tä, -in  19 -sta  
 20 -sta  21 -n, -tä  22 -a  23 -ta  24 -tä, -sta, -sta

---

Turn to the TW section and start working on the drills on words ending in -i, -e, and -si.

23. HOMEWORK. REVIEW. Fill in the blanks and then go over the exercise with your teacher.

Structured:

Mitä Matille saisi olla?  
Hän haluaa .....

Mitä Jaana joisi?  
Hän juo .....

Entä mitä Pekka ottaisi?  
Jotain alkoholitonta juomaa.  
Vaikka .....

Onko teillä nälkä?  
Ei, minulla on .....

Kenellä on jano?  
..... on jano.

Saako olla lisää?  
Kiitos .....

Haluaisitteko maistaa kalaa?  
Sehän kuulostaa .....

Miltä ruoka maistuu?  
Se maistuu .....

Polttaako Matti?  
Hän .....

Saako olla olutta?  
En käytä .....

Semi-structured:

Mitä saisi olla?  
.....

Mitä te haluaisitte?  
.....

Mitä te joisitte?  
.....

Mitä lapset joisivat?  
.....

Onko teillä jano?  
.....

Saako olla kahvia?  
.....

Käytättekö sokeria ja kermaa?  
.....

Saako olla voileipäkakkua?  
.....

Saisinko suolaa ja pippuria?  
.....

Saako olla lisää paistia?  
.....

Haluaisitteko maistaa kotikaljaa?  
Mitä se on?  
.....

Poltatteko?  
.....

Polttaako miehenne?  
.....

Saisinko polttaa?  
.....

Mitä paistia tämä on?  
.....

Saisiko olla kiisseliä?  
Mitä se on?  
.....



24. Translate the following into Finnish and then check your translation against the key.

- There's some beer in this glass. It's (the beer is) warm.
  - I would like to have some cold beer. I don't want to drink warm beer at all.
  - Here you are. May I offer you a glass of cold beer and some good Finnish bread?
  - This bread tastes delicious.
  - Do you smoke?
  - No thanks, I don't smoke any more (enää).
  - But, please, do smoke by all means, if you want to.
- 

KEY - Tässä lasissa on olutta. Olut on lämmintä.

- Saisinko kylmää olutta? En halua ollenkaan juoda lämmintä olutta.
  - Olkaa hyvä. Saanko tarjota lasin kylmää olutta ja hyvää suomalaista leipää.
  - Tämä leipä on herkullista.
  - Poltatteko?
  - En kiitos, en polta enää.
  - Mutta polttakaa kaikin mokomin, jos haluatte.
- 

25. Say and then write the forms of the verbs below, as indicated in the example. Pay attention to the differences in the stems.

EXAMPLE

tavata

to meet

1st pers.

tapaan

3rd pers.

hän tapaa

negation

(ei) tapaa

---

vastata

to answer

.....

.....

.....

pelata

to play

.....

.....

.....

herätä

to wake up

.....

.....

.....

<b>EXAMPLE</b>		1st pers.	3rd pers.	negation
tulla	to come	tulen	hän tulee	(ei) tule

---

mennä to go ..... .... .....

panna to put ..... .... .....

kuulla to hear ..... .... .....

kuunnella to listen ..... .... .....

<b>EXAMPLE</b>				
tarvita	to need	tarvitsen	hän tarvitsee	(ei) tarvitse

---

häiritä to disturb ..... .... .....

valita to choose ..... .... .....

<b>NOTICE:</b>				
hävitä	to lose	häviän	häviää	(ei) häviä

<b>EXAMPLE</b>				
haluta	to want	haluan	hän haluaa	(ei) halua

---

tarjota to offer ..... .... .....

<b>EXAMPLE</b>				
pestä	to wash	pesen	hän pesee	(ei) pese

---

nousta to get up ..... .... .....

<b>EXAMPLE</b>				
juoda	to drink	juon	hän juo	(ei) juo

---

saada to get ..... .... .....

## WORKBOOK UNIT IV

1. Transform the following questions into the familiar 'sinä' form. Then answer them and ask a question in turn by adding 'entä sinä' "and you" in the appropriate case.

EXAMPLE	Answer key	Cue	Answer key
Mikä olikaan nimenne? What did you say your name was?	Mikä olikaan nimesi? What did you say your name was?	Nimeni on Lea. My name is Lea.	Entä sinun? And yours?
<hr/>			
Kuinka <u>voitte</u> ?	Kuinka voit?	Kiitos, hyvin.	Entä sinä?
Mitä <u>teille</u> kuuluu?	Mitä sinulle kuuluu?	Kiitos, hyvää.	Entä sinulle?
Onko <u>teillä</u> perhettä?	Onko sinulla perhettä?	On.	Entä itselläsi?
Mistä <u>te olette</u> kotoisin?	Mistä sinä olet kotoisin?	Idahosta.	Entä sinä?
<u>Asutteko</u> vielä hotellissa?	Asutko vielä hotellissa?	Asun.	Entä sinä?
Missä <u>olette</u> syntynyt?	Missä olet syntynyt?	Utahissa.	Entä sinä?
Mikä <u>osoitteenne</u> on?	Mikä osoitteesi on?	Rauhankatu 5.	Entä sinun?
<u>Tehän</u> olette armeijassa.	Sinähän olet armeijassa.	Olen.	Entä sinä?
<u>Tunnetteko</u> Bob Wilsonin?	Tunnetko Bob Wilsonin?	En tunne.	Entä sinä (itse)?
Mitä <u>te juotte</u> ?	Mitä sinä juot?	Olutta.	Entä sinä?
Onko <u>teillä</u> vielä aikaa?	Onko sinulla vielä aikaa?	On.	Entä itselläsi?
<u>Tarvitsetteko</u> mitään postista? Tarvitsetko mitään postista?	En tarvitse.	Entä sinä?	

Continue, using the familiar form in your own conversation.

2. Turn to the TW section at the back and start working on the drills on words ending in -nen, #25 in CND.

3. Transform the following sentences into the past tense.

**EXAMPLE**

Onko teillä perhettä?  
Do you have a family?

**Answer key**

Oliko teillä perhettä?  
Did you have a family?

---

Lapset ovat kotona.  
The children are at home.

Lapset olivat kotona.

Oletteko naimisissa?  
Are you married?

Olitteko naimisissa?

Olen naimisissa.  
I'm married.

Olin naimisissa.

Meillä on oma talo.  
We have our own house.

Meillä oli oma talo.

Olemme kotona.  
We're at home.

Olimme kotona.

Kaikki ovat työssä.  
Everyone is at work.

Kaikki olivat työssä.

Onko heillä nälkä?  
Are they hungry?

Oliko heillä nälkä?

Onko sinulla auto?  
Do you have a car?

Oliko sinulla auto?

Tehän olette armeijassa, eikö niin?  
You are in the army, aren't you?

Tehän olitte armeijassa, eikö niin?

Continue, using the verb 'olla' in the past tense.

4. Transform the following sentences into the past.

**EXAMPLE**

Asumme hotellissa.  
We live in a hotel.

**Answer key**

Asuimme hotellissa.  
We lived in a hotel.

---

Uskon horoskooppiin.  
I believe in horoscopes.

Uskoin horoskooppiin.

Istun pöytään.  
I'm seating myself at the table.

Istuin pöytään.

Opimme suomea.  
We're learning Finnish.

Opimme suomea.

Käytän kermaa.  
I use cream.

Käytin kermaa.

Otan sokeria.  
I take sugar.

Otin sokeria.

Ostan lehden.  
I'll buy a paper.

Ostin lehden.

Luen kirjan.  
I'll read a book.

Luin kirjan.

Pekka tekee työtä.  
Pekka works.

Pekka teki työtä.

Continue, using the same pattern and tell about what you did yesterday.

5. Answer these questions in the past tense, using 'jo' "already."

**EXAMPLE**

Tapaatteko Pekan?  
Will you meet Pekka?

**Answer key**

Tapasin jo hänet.  
I already met him.

---

Osaatteko suomea?  
Do you know Finnish?

Osasin jo suomea.

Vuokraatteko talon?  
Will you rent a house?

Vuokrasimme jo sen.

Löydättekö sopivan asunnon?  
Will you find a suitable apartment?

Löysimme jo sen.

Tunnetteko miten kuuma on?  
Do you feel how hot it is?

Tunsin jo sen.

Ymmärtääkö Pekka sen?  
Does Pekka understand it?

Hän ymmärsi jo sen.

Vastaavatko lapset?  
Do the children answer?

He vastasivat jo.

Avaatteko kirjanne?  
Will you open your book?

Avasimme ne jo.

Use these verbs in the past tense in your own sentences.

6. Answer the questions and transform the statement(s), using the past tense and 'eilen' "yesterday."

**EXAMPLE**

Ajatteko kaupunkiin?

Are you going to drive to the city?

**Answer key**

Ajoimme sinne eilen.

We drove there yesterday.

---

Sataako nyt?

Is it raining now?

Satoi eilen.

It rained yesterday.

Antaako herra Virtanen kirjan?

Is Mr. Virtanen giving up the book?

Hän antoi sen eilen.

He gave it up yesterday.

Alkaako koulu huomenna?

Does school begin tomorrow?

Se alkoi eilen.

It began yesterday.

Annatko kirjan minulle?

Will you give me the book?

Annoin sen eilen.

I gave it (to you) yesterday.

Pekka jaksaa syödä!

Pekka sure has an appetite!

Pekka jaksoi syödä eilen.

Pekka sure had an appetite yesterday.

Alammeko lukea suomea?

Will we begin to read Finnish?

Aloimme jo eilen.

We already began.

Maksaako Pekka laskun?

Will Pekka pay the bill?

Hän maksoi sen eilen.

He already paid it yesterday.

Jaksaako poikasi paremmin?

Is your son feeling better?

Hän jaksoi paremmin eilen.

He was feeling better yesterday.

Continue, using the same pattern in your own sentences.

7. Warm-up exercise. Form the past active participle of the following verbs.

EXAMPLES

teh-dä - to do

tehnyt  
tehneet

ol-la - to be

olut  
olleet

tavat-a - to meet

tavannut  
tavanneet

anta-a - to give

antanut  
antaneet

---

- |                             |       |                               |       |
|-----------------------------|-------|-------------------------------|-------|
| 1) opiskella to study ..... | ..... | 10) tehdä to do .....         | ..... |
| 2) ostaa to buy .....       | ..... | 11) ajatella to think .....   | ..... |
| 3) vuokrata to rent .....   | ..... | 12) mennä to go .....         | ..... |
| 4) häiritä to disturb ..... | ..... | 13) katsella to watch .....   | ..... |
| 5) löytää to find .....     | ..... | 14) puhua to speak .....      | ..... |
| 6) tulla to come .....      | ..... | 15) kuunnella to listen ..... | ..... |
| 7) etsiä to look for .....  | ..... | 16) asua to live .....        | ..... |
| 8) katsoa to look .....     | ..... | 17) tuntea to know .....      | ..... |
| 9) nähdä to see .....       | ..... | 18) antaa to give .....       | ..... |

- 
- KEY      1 opiskellut, opiskelleet    2 ostanut, ostaneet    3 vuokrannut, vuokranneet  
        4 häirinnyt, häirinneet    5 löytänyt, löytäneet    6 tullut, tulleet    7 etsinyt, etsineet  
        8 katsonut, katsoneet    9 nähty, nähteet    10 tehnyt, tehneet    11 ajatellut, ajatelleet  
        12 mennyt, menneet    13 katsellut, katselleet    14 puhunut, puhuneet    15 kuunnellut,  
          kuunnelleet    16 asunut, asuneet    17 tuntenuut, tunteneet    18 antanut, antaneet
-

8. Transform the present tense into the past tense.

EXAMPLE

En ole kotona.  
I'm not at home.

Answer key

En ollut kotona.  
I wasn't at home.

---

Emme asu hotellissa.  
We don't live in a hotel.

Emme asuneet hotellissa.

Pekka ei syö ulkona.  
Pekka doesn't eat out.

Pekka ei syönyt ulkona.

Toivottavasti en häiritse teitä.  
Hopefully I'm not disturbing you.

Toivottavasti en häirinnyt teitä.

Emme vuokraa taloa.  
We are not renting a house.

Emme vuokraneet taloa.

En kuuntele radiota.  
I don't listen to the radio.

En kuunnellut radiota.

Pekka ei ajattele sitä.  
Pekka doesn't think about it.

Pekka ei ajatellut sitä.

Pojat eivät näe sitä.  
The boys don't see it.

Pojat eivät nähneet sitä.

Continue, using the same pattern in your own sentences.

9. Answer the following questions in the negative.

**EXAMPLE**

Kävitkö konsertissa?  
Did you go to the concert?

**Answer key**

En käynyt.  
I didn't.

---

Oliko Pekka kotona?  
Was Pekka at home?

Ei ollut.

Annoitko vettää Pekalle?  
Did you give Pekka water?

En antanut.

Joitko kahvia?  
Did you have (drink) coffee?

En juonut.

Söittekö (pl.) jo?  
Did you eat already?

Emme syöneet vielä.

Kävittekö (pl.) Suomessa?  
Did you visit Finland?

Emme käyneet.

Häiritsinkö teitä?  
Did I disturb you?

Ette häirinnyt.

Näittekö teevee-uutiset?  
Did you see the TV news?

Emme nähneet.

Teitkö kakun?  
Did you make a cake?

En tehnyt.

Saitko unta?  
Did you get any sleep?

En saanut.

Continue, using the same pattern in your own sentences.

10. Answer these questions in the affirmative and then in the negative.

**EXAMPLE**

Oletko käynyt Suomessa?  
Have you visited Finland?

**Answers**

Olen käynyt.  
I have visited.

En ole käynyt.  
I haven't visited.

---

Onko Pekka matkustanut paljon?  
Has Pekka traveled much?

Hän on matkustanut.

Hän ei ole matkustanut.

Oletteko opiskellut suomea?  
Have you (sg.) studied Finnish?

Olen opiskellut.

En ole opiskellut.

Oletteko saaneet kahvia?  
Have you (pl.) had coffee?

Olemme saaneet kahvia.

Emme ole saaneet kahvia.

Ovatko lapset asuneet Suomessa?  
Have the children lived in Finland?

Ovat asuneet.

Eivät ole asuneet.

Oletteko kuullut uutisia?  
Have you heard any news?

Olen kuullut.

En ole kuullut.

Olenko tavannut hänet?  
Have I met him/her?

Olet tavannut hänet.

Et ole tavannut häntä.

Continue, using the same pattern in your own sentences.

11. Transform the following sentences into the present perfect tense.

EXAMPLE

En juonut kahvia.  
I didn't drink coffee.

Answer key

En ole juonut kahvia.  
I haven't had any coffee.

---

En opiskellut suomea.  
I didn't study Finnish.

En ole opiskellut suomea.  
I haven't studied Finnish.

Pekka ei ostanut autoa.  
Pekka didn't buy a car.

Pekka ei ole ostanut autoa.  
Pekka hasn't bought a car.

Lapset eivät olleet kotona.  
The children weren't at home.

Lapset eivät ole olleet kotona.  
The children haven't been at home.

Te ette häirinnyt minua.  
You (sg.) didn't disturb me.

Te ette ole häirinnyt minua.  
You haven't disturbed me.

Emme löytäneet asuntoa.  
We didn't find an apartment.

Emme ole löytäneet asuntoa.  
We haven't found an apartment.

En nähty uutisia.  
I didn't see the news.

En ole nähty uutisia.  
I haven't seen the news.

Etkö sinä lukenut lehteä?  
Didn't you read the newspaper?

Etkö sinä ole lukenut lehteä?  
Haven't you read the newspaper?

Continue, using the same pattern in your own sentences.

12. Transform the plural imperative form into the familiar singular form.

**EXAMPLE**

Istukaa, olkaa hyvä!  
Sit down, please!

**Answer key**

Istu, ole hyvä!  
Sit down, please!

---

Kuunnelkaa nauha!  
Listen to the tape!

Kuuntele nauha!

Lukekaa luku kaksi!  
Read chapter two!

Lue luku kaksi!

Olkaa hyvä ja ottakaa kahvia!  
Please have some coffee!

Ole hyvä ja ota kahvia!

Nukkukaa hyvin!  
Sleep well!

Nuku hyvin!

Katsokaa telkkaria!  
Watch TV!

Katso telkkaria!

Tulkaa tänne!  
Come here!

Tule tänne!

Antakaa anteeksi!  
Forgive!

Anna anteeksi!

Uskokaa pois!  
Believe it!

Usko pois!

Continue, using the same pattern in your own sentences.

13. Write commands for each picture, using the cue verbs.

hypäätä      to jump  
ryömiää      to crawl

noutaa      to fetch  
seurata      to follow

istua      to sit  
hakea      to seek

KEY    hypää    nouda    istu    ryömi    seuraa    hae

14. Instructions for the game on the following page are as follows:

Step 1: Fill in the blanks with your choice of the appropriate case.

Step 2: Do the same thing again, but this time say the sentences aloud.

Step 3: Now see how fast you can do it.

Step 4: And then substitute the verb in each sentence with your own choice,  
using all the verbs you know.

1)	2)	3)
..... he kääntyvä? Where are they turning to?	..... te tulette? Where are you coming from?	..... hän soittaa? Where is he calling to?
4)	5)	6)
..... te uskotte? What do you believe in?	..... hän kävi? Where did he visit?	..... olemme nyt? Where are we now?
7)	8)	9)
..... he asuvat? Where do they live?	..... hän pitää? What does she like?	..... te menette? Where are you going?
10)	11)	12)
..... sinä odotat? What are you waiting for?	..... he lähtevät? Where are they leaving from?	..... hän tekee työtä? Where does he work?

Choices

- a) MISSÄ
- b) MISTÄ
- c) MINNE
- d) MIHIN
- e) MITÄ

'mikä'  
"what, where"

15. Change the given statements, using the verb and the type of infinitive it requires.

**EXAMPLE**

Haluan uida.  
I want to swim.

**Cue**  
mennä to go

**Answer key**  
Menen uimaan.  
I'll go swimming.

Aion syödä.  
I'm going to eat.

tulla to come

Tulen syömään (syömästä).  
I'm coming to eat (from eating).

Voin istua.  
I can sit down.

nousta to get up

Noosen istumaan.  
I'll get up (to sit).

Saan käydä teillä.  
I'm allowed to visit you.

tulla to come

Tulen käymään teillä.  
I'll come and visit you.

Osaan tehdä sen.  
I know how to do it.

pyytää sinua to ask you

Pyydän sinua tekemään sen.  
I'm asking you to do it.

Osaan ajaa autoa.  
I know how to drive a car.

oppia to learn

Opin ajamaan autoa.  
I'm learning to drive a car.

Haluan syödä.  
I want to eat.

käydä to go

Käyn syömässä.  
I'll go and eat.

Voin opiskella.  
I can study.

panna lapset to make the children

Panen lapset opiskelemaan.  
I'll make the children study.

Saanko käyttää puhelinta?  
May I use the telephone?

antaa hänen let him/her

Annan hänen käyttää puhelinta.  
I'll let him/her use the telephone.

16. Fill in the missing endings.

Choices

- |  |                                      |               |
|--|--------------------------------------|---------------|
| 1) Mitä sinu..... kuuluu?                  | 11) Menemme vielä katsoma.....       | -a      -ää   |
| 2) Sinähän puhut jo hyvin suome.....       | 12) Kyllä minu..... sitten väsyttää. | -ta      -tää |
| 3) Mitäs arvelet jos mentäisiin olue.....? | 13) Katselin televisio.....          | -n            |
| 4) Mi..... kielää puhut?                   | 14) Näitkö sinä se.....?             | -lla    -llää |
| 5) Mi..... kiele..... pidät?               | 15) Kuuntelin viihdeohjelma.....     | -ssa    -ssää |
| 6) Radio..... mukaan ei sada tänään.       | 16) Mi..... kävitte?                 | -sta    -stä  |
| 7) Tulen kouluun auto.....                 | 17) Liikenne sujui nopea.....        | -lle          |
| 8) Me kävimme konserti.....                | 18) Mikäs sii.....!                  | -Vn (vowel+n) |
| 9) Etsimme huoneisto..... keskusta.....    | 19) Lapset puhuvat sujuva.....       | -na    -nä    |
| 10) Löysittekö huoneisto....?              | 20) Valitettava..... ei nyt sovi.    | -sti          |

---

KEY      1 -lle 2 -a 3 -lle 4 -tää 5 -stä, -stää 6 -n 7 -lla 8 -ssa 9 -a, -sta  
 10 -n 11 -an 12 -a 13 -ta 14 -n 15 -a 16 -ssää 17 -sti 18 -nä 19 -sti 20 -sti

---

17. Fill in the word in the appropriate case.

**EXAMPLE**

Ajatteko kaupunkiin?

Will you be driving to the city?

---

1) Käyttekö .....?  
Will you visit the city?

2) Menettekö .....?  
Are you going downtown?

3) Ostatteko talon .....?  
Are you going to buy a house in the city?

4) Tapasimme .....  
We met downtown.

5) Pidän .....  
I like the city.

6) Menen tänään .....  
I'll go downtown today.

7) Presidentti tulee .....  
The president will come to town.

8) Etsimme taloa .....  
We looked for a house in the city.

9) Bussi ..... lähtee.  
The bus to the city is leaving.

10) Kuulin uutisen .....  
I heard the news downtown.

**Choices**

- a) kaupungilla
- b) kaupunkiin
- c) kaupungissa
- d) kaupungista
- e) kaupungille
- f) kaupungilta

---

KEY 1c 2e 3d 4a 5d 6e 7b 8d 9b 10a

---

18. Transform the following time expressions into definite expressions, using the cue word for a modifier.

**EXAMPLE**

Tapasin hänet kesällä.  
I met him in the summer.

Cue  
viime

last

**Answer key**

Tapasin hänet viime kesänä.  
I met him last summer.

Näin hänet aamulla.  
I saw him in the morning.

tämä      this

Näin hänet tänä aamuna.  
I saw him this morning.

Käymme teatterissa illalla.  
We go to the theater in the evening.

perjantai      Friday

Käymme teatterissa perjantai-iltana.  
We go to the theater on Friday night.

En saanut unta yöllä.  
I couldn't go to sleep at night.

viime      last

En saanut unta viime yönä.  
I couldn't go to sleep last night.

Ajoin kolarin viikolla.  
I had a crash during the week.

tämä      this

Ajoin kolarin tällä viikolla.  
I had a crash this week.

Kävin postissa päivällä.  
I went to the post office during the day.

toinen      other

Kävin postissa toissa päivänä.  
I went to the post office the day before yesterday.

Tapaan hänet illalla.  
I'll meet him in the evening.

tämä      this

Tapaan hänet tänä iltana.  
I'll meet him tonight.

Menemme Suomeen talvella.  
We'll go to Finland in the winter.

ensi      next

Menemme Suomeen ensi talvena.  
We'll go to Finland next winter.

Kurssi loppuu keväällä.  
The course will finish in the spring.

ensi      next

Kurssi loppuu ensi keväänä.  
The course will end next spring.

19. Fill in the cue words in the appropriate cases.

EXAMPLE

En nukkunut hyvin viime yönä...

Cue

viime yö

- 
- 1) ..... menet Suomeen?  
Which year are you going to Finland?  
mikä vuosi
- 2) ..... on loma?  
In which month is the holiday?  
mikä kuu
- 3) Se on .....  
It's next month.  
ensi kuu
- 4) Konsertti on .....  
The concert is this week.  
tämä viikko
- 5) Olimme Saksassa ..... 1978.  
We were in Germany in 1978.  
vuosi
- 6) Menemme Suomeen .....  
We'll go to Finland next year.  
ensi vuosi
- 7) Olin kotona .....  
I stayed at home this morning.  
tämä aamu
- 8) Koulu alkaa .....  
School begins on Monday.  
maanantai
- 9) Otan lomaa .....  
I take leave in the summer.  
kesä
- 10) Opiskelen suomea .....  
I'm studying Finnish this winter.  
tämä talvi
- 11) Nukun hyvin .....  
I sleep well at night.  
yö

20. Instructions for the exercise on the following page are as follows:

Step 1: Fill in the blanks with your choice of the appropriate case.

Step 2: Do the same thing again, but this time say the sentences aloud.

Step 3: Now see how fast you can do it.

Step 4: Then substitute the verb in each sentence with your own choice,  
using all the verbs you know.

21. Instructions for the exercise on the page IV-21 are the same as above, except that you  
should fill in the blanks with the appropriate verb of your own choosing.

---

KEY 19: 1 minä vuonna 2 missä kuussa 3 ensi kuussa 4 tällä viikolla 5 vuonna 6 ensi  
vuonna 7 tänä aamuna 8 maanantaina 9 kesällä 10 tänä talvena 11 yöllä

---

**Exercise 20.**

1) ..... on kaunis talo? Who has a beautiful house?	2) ..... hän pitää? Whom does he like?	3) ..... on Suomen presidentti? Who is the president of Finland?
4) ..... kuulitte uutisen? From whom did you hear the news?	5) ..... soitti kotiin? Who called home?	6) ..... on uusi auto? Who has a new car?
7) ..... annoitte kirjan? To whom did you give the book?	8) ..... on suomen kirja? Who has the Finnish book?	9) ..... on koulussa? Who is at school?
10) ..... saitte lehden? From whom did you get the paper?	11) ..... soititte? Whom did you call?	12) ..... he puhuvat? Who are they talking about?

**Choices**

- a) KUKA
- b) KENELLÄ
- c) KENESTÄ
- d) KENELTÄ
- e) KENELLE

'kuka' "who"

KEY 1b 2c 3a 4d 5a 6b 7e 8b 9a 10d 11e 12c

Exercise 21.

1)	2)	3)	Choices a) TUNNETTEKO b) OSAATKO c) TIEDÄTKÖ
..... mikä tämä on? Do you know what this is?	..... suomen hyvin? Do you know Finland well?	..... suomea? Do you know Finnish?	
4)	5)	6)	
..... rouva Virtasen? Do you know Mrs. Virtanen?	..... ajaa? Do you know how to drive?	..... kuka tulee? Do you know who is coming?	
7)	8)	9)	
..... missä Pekka asuu? Do you know where Pekka lives?	..... Helsingin hyvin? Do you know Helsinki well?	..... meille? Do you know how to get to our place?	
10)	11)	12)	'tuntea, osata, 'tietää' "to know"
..... uida? Do you know how to swim?	..... osoitteeni? Do you know my address?	..... Bob Wilsonin? Do you know Bob Wilson?	

KEY 1c 2a 3b 4a 5b 6c 7c 8a 9b 10b 11c 12a

22. HOMEWORK. REVIEW. Fill in the blanks and review with your teacher.

Structured:

Päivää, .....	Ostatteko vai vuokraatteko asunnon?	Miten Maija tulee kouluun?
Kiitos, .....	Aiomme .....	.....
Emmekö voisi sinutella?	Ketä väsyttää? ..... väsyttää	Minkälainen auto Matilla on? .....
Minä olen .....	Mitä katselit illalla?	Mitä Iranissa on tapahtunut? .....
Minä olen .....	Katselin ..... ja kuuntelin .....	Mitä te etsitte? .....
Sinutelkaa nyt vain.		
Tämä on ..... ja tässä on .....		
Mitä sinulle kuuluu?		
Kiitos hyvää, entä .....		
Larry puhuu jo hyvin suomea.	Tehän puhutte suomea, eikö niin? .....	Mistä haluatte asunnon? .....
Hän puhuu sitä .....		
Mitäs arvelet jos mentäisiin syömään? Valitettavasti .....	Ymmärtääkö Pekka englantia? .....	Kuka vuokraa talon? .....
Onpa tänään ..... ilma!	Mitä kielää te puhutte? .....	Kävitkö eilen elokuvissa? .....
Niin, radion mukaan .....		
Miten tulet kouluun? Ajatko itse?	Mistä kielestä pidätte? .....	Minkä filmin näit? .....
En, tulen .....		
Mitä te teitte eilen?	Tehän osaatte hyvin suomea!	Kuka puhui teeveessä? .....
Kävimme .....	Kiitos .....	Nukuttaako sinua? .....
Mistä etsitte asuntoa?		
Etsimme sitä .....	Minkälainen liikenne oli tänään? .....	

WORKBOOK UNIT V

1. Transform these sentences into 'minun täytyy/pitää' "I must/have to" sentences.

EXAMPLE

Lähden nyt työhön.

I'll leave for work now.

Answer key

Minun täytyy lähteä nyt työhön.

I must/have to leave for work now.

---

Pekka vaihtaa valuuttaa.

Pekka is exchanging currency.

Pekan täytyy vaihtaa valuuttaa.

Pekka must exchange money. (lit., currency)

Me vuokraamme asunnon.

We'll rent a place to live.

Meidän täytyy vuokrata asunto.

We must rent an apartment.

Soititko sinä kotiin?

Did you call home?

Pitikö/täytyikö sinun soittaa kotiin?

Did you have to call home?

Hän on toimittanut asioita kaupungilla.

He/she has had some errands to do downtown.

Hänen on täytynyt toimittaa asioita kaupungilla.

He/she had to run some errands downtown.

He unohtavat koko jutun.

They are forgetting the whole thing.

Heidän täytyy unohtaa koko juttu.

They have to forget the whole thing.

Tulehan sinä kokoukseen?

You will come to the meeting, won't you?

Täytyyhän sinun tulla kokoukseen.

You have to come to the meeting, don't you?

Use this type of expression in your own sentences in various tenses.

2. Answer the questions in the negative.

EXAMPLE

Täytyykö Pekan mennä kokoukseen?

Must Pekka go to the meeting?

Answer key

Hänen ei tarvitse mennä kokoukseen.

Pekka need not go to the meeting.

---

Täytyykö minun maksaa ensin?

Must I pay first?

Ei sinun tarvitse maksaa ensin.

You don't have to pay first.

Pitikö Matin soittaa kotiin?

Did Matti have to call home?

Hänen ei tarvinnut soittaa kotiin.

He didn't have to call home.

Onko teidän täytynyt opiskella suomea?  
Have you had to study Finnish?

Minun ei ole tarvinnut opiskella suomea.  
I haven't had to study Finnish.

Täytyikö teidän varata huone?  
Did you have to reserve a room?

Minun ei tarvinnut varata huonetta.  
I didn't need to reserve a room.

Pitääkö meidän kuunnella luento?  
Do we have to listen to the lecture?

Teidän ei tarvitse kuunnella luento/sitä.  
You don't need to listen to the lecture/it.

Täytyykö minun pitää solmiota?  
Do I have to wear a tie?

Sinun ei tarvitse pitää solmiota.  
You don't have to wear a tie.

3. Circle the appropriate form.

- |              |             |                    |               |                |
|--------------|-------------|--------------------|---------------|----------------|
|              | a) poika    |                    | a) kokous     |                |
| 1) Tunnen    | b) pojан    | I know the boy.    | b) kokouksen  | Pekka forgot   |
|              | c) poikaa   |                    | c) kokousta   | the meeting.   |
|              | a) sinä     |                    | a) kokous     |                |
| 2) Odotan    | b) sinun    | I'll wait for you. | b) kokouksen  | He didn't      |
|              | c) sinut    |                    | c) kokousta   | remember the   |
|              | d) sinua    |                    |               | meeting.       |
|              | a) kantaja  |                    | a) häń        |                |
| 3) En näe    | b) kantajaa | I can't see a      | b) hänet      | Bill           |
|              | c) kantajan | porter.            | c) hänen      | resembled him. |
|              | d) häntä    |                    | d) häntä      |                |
|              | a) Pekka    |                    | a) nimipäivä  |                |
| 4) Minä näen | b) Pekan    | I see Pekka.       | b) nimipäivän | I must         |
|              | c) Pekkaa   |                    | c) nimipäivää | remember the   |
|              |             |                    |               | name day.      |
|              | a) talo     |                    | a) minä       |                |
| 5) Haluamme  | b) talon    | We want a house.   | b) minut      | Listen to me.  |
|              | c) taloa    |                    | c) minun      |                |
|              | d) minua    |                    | d) minua      |                |

-----  
KEY 1b 2d 3b 4b 5b 6b 7c 8d 9a 10d  
-----

4. Fill in the cue words in the appropriate case.

**EXAMPLE**

**Cue**

viikko

week

Olen Helsingissä .*viikon*....  
I'll stay in Helsinki for a week.

- 
- 1) kuukausi month Menen maalle .....  
I'll go to the countryside for a month.
- 2) viikonloppu weekend Poikani tulee meille .....  
My son will come to us for a weekend.
- 3) viikko week Meidän täytyi olla hotellissa .....  
We had to stay a week in a hotel.
- 4) päivä day Emme viivy siellä koko .....  
We won't stay there all day.
- 5) pitkä aika long time En ole kuullut hänestä .....  
I haven't heard about him/her for a long time.
- 6) puoli vuotta half a year Virtaset jäävät Washingtoniin .....  
The Virtanens will stay in Washington for half a year.
- 7) maanantai Monday Auto on valmis .....  
The car will be ready by Monday.
- 8) vuosi year En asunut Suomessa koko .....  
I didn't stay in Finland for a whole year.
- 9) kaksi kuukautta two months Sisareni ei ole kirjoittanut .....  
My sister hasn't written for two months.
- 10) viikko week Ole meillä vielä .....  
Stay with us one more week.
- 

**KEY**    1 kuukaudeksi    2 viikonlopuksi    3 viikko    4 päivää    5 pitkään aikaan  
      6 puoleksi vuodeksi    7 maanantaaksi    8 vuotta    9 kahteen kuukauteen    10 viikko

---

5. Instructions for the exercise on the following page are given below:

Step 1: Fill in the blanks with your choice of the appropriate case.

Step 2: Do the same thing again, but this time say the sentences aloud.

Step 3: Now see how fast you can do it.

Step 4: Then substitute for the verb in each sentence, using as many verbs as you know.

1) Viivyn maassa ..... I'll stay in the country for a year.	2) Meidän täytyy olla siellä ..... We must stay there for a year.	3) Älä viivy siellä ..... Don't stay there for a year.
4) Jää meille ..... Stay with us for a year.	5) Olemme koulussa ..... We are staying at school for a year.	6) En ole käynyt Suomessa ..... I haven't visited Finland for a year.
7) Menemme Suomeen ..... We are going to Finland for a year.	8) Emme ole kurssilla ..... We shall not stay in the course for a year.	9) En ole kuullut hänestä ..... I haven't heard from him for a year.
10) Asu täällä ..... Live here for a year.	11) Virtaset asuivat täällä ..... The Virtanens lived here for a year.	12) En asu Suomessa ..... I won't live in Finland for a year.

Choices

- a) VUOSI
- b) VUODEN
- c) VUOTTA
- d) VUODEksi
- e) VUOTEEN

"for a year"

KEY    1b    2a    3c    4d    5b    6e    7d    8c    9e    10a    11b    12c

6. Transform the following sentences into the present conditional.

**EXAMPLE**

Teetkö kakun?  
Will you make a cake?

**Answer key**

Tekisitkö kakun.  
Would you make a cake, please.

---

Luetteko TV-ohjelman?  
Are you reading the TV listings? (lit., "program")

Lukisitko TV-ohjelman.

Annatko kirjan (minulle)?  
Will you give me the book?

Antaisitko kirjan.

Käytkö kaupassa?  
Are you going to the store?

Kävisitkö kaupassa.

Esitteletkö hänet minulle?  
Will you introduce him to me?

Esittelisitkö hänet minulle.

Sovitteko tästä asiasta?  
Did you agree on this matter?

Sopisitko tästä asiasta?

Tiedätkö hyvän ravintolan?  
Do you know a good restaurant?

Tietäisitkö hyvän ravintolan?

Juotko kahvia?  
Do you drink coffee?

Joisitko kahvia?

Syövätkö he aamiaista?  
Do they eat breakfast?

Söisivätkö he aamiaista?

Continue, using the same patterns in your own sentences.

7. Transform the following imperative commands into more polite conditional forms.

**EXAMPLE**

Tule tänne!  
Come here!

**Answer key**

Tulisitko tänne!  
Would you come here, please?

---

Soita minulle!  
Call me!

Soittaisitko minulle?

Avaa ovi!  
Open the door!

Avaitsitko oven?

Antakaa tuo kirja minulle!  
Give me that book!

Antaisittekö tuon kirjan minulle?

Täyttää tämä kaavake!  
Fill in this form!

Täyttäisittekö tämän kaavakkeen?

Menkää jo!  
Go now!

Menisittekö jo?

Puhukaa suomea!  
Speak Finnish!

Puhuisittekö suomea?

Istukaa hetkeksi!  
Sit down for a while!

Istuisittekö hetkeksi?

Käy postissa!  
Go to the post office!

Kävisitkö postissa?

Practice the same pattern in your own conversation.

8. Make up your own sentences, using the cue verb in the present conditional. Then complete the main clause in the conditional.

**EXAMPLE**

Cue

tehdä

do

Jos en tekisi työtä, en saisi palkkaa.  
If I didn't work, I would n't get paid.

---

- 1) käydä attend Jos en ..... koulua, .....  
If I didn't go to school, .....
- 2) juoda drink Jos ..... kahvia, .....  
If I didn't drink coffee, .....
- 3) olla be Jos en ..... amerikkalainen, .....  
If I wasn't American, .....
- 4) opiskella study Jos en ..... suomea, .....  
If I didn't study Finnish, .....
- 5) syödä eat Jos ..... kalaa, .....  
If I didn't eat fish, .....
- 6) mennä go Jos ..... Suomeen, .....  
If I didn't go to Finland, .....
- 7) tulla come Jos ..... autolla, .....  
If I didn't come by car, .....
- 8) tavata meet Jos en ..... ystäväni, .....  
If I didn't meet my friend, .....

---

KEY 1 kävisi 2 joisi 3 olisi 4 opiskelisi 5 söisi 6 menisi 7 tulisi 8 tapaisi

---

9. Play games with hypothetical questions, as in the following pattern. Notice that in Finnish even the if-clause is in the conditional.

Mitä tekisit, jos sinulla olisi miljoona dollaria?

What would you do, if you had a million dollars?

Jos minulla olisi miljoona dollaria, ...

Mikä olisit, jos olisit nainen/mies?  
What would you be, if you were a woman/man?

Jos olisin mies, ...

Kuka olisi ulkoministeri, jos sinä olisit presidentti?

Who would be the secretary of state, if you were the president?

Jos olisin presidentti, ...

10. Fill in the blanks, using the cue word in the adverbial form -sti.

EXAMPLE

Cue

hidas

slow

Hän puhui .....  
He spoke slowly.

---

1) nopea fast Liikenne sujui .....  
The traffic went fast.

2) toivottava desirable ..... häն voi paremmin.  
Hopefully he feels better.

3) onnellinen happy Hän tuli ..... perille.  
He came home safely.

4) helppo easy Hän oppi kielen .....  
He learned the language easily.

5) säännöllinen regular Pekka soittaa .....  
Pekka calls regularly.

- 6) sujuva fluent Tehän puhutte .....  
But you speak fluently.
- 7) valitettava deplorable ..... hǟn ei usko minua.  
Unfortunately he doesn't believe me.
- 8) erinomainen excellent Hǟn laulaa .....  
He sings excellently.

---

KEY 1 nopeasti 2 toivottavasti 3 onnellisesti 4 helposti 5 säännöllisesti 6 sujuvasti  
7 valitettavasti 8 erinomaisesti

---

11. Fill in the blanks, using the cue word in the adverbial form -(i)n.

EXAMPLE

Cue

hyvä good Tehän puhutte ...  
But you speak well!

- 
- 1) oikea right Anteeksi, kuulinkohan .....  
Excuse me, I wonder if I heard right.
- 2) usea several Kuinka ..... bussi kulkee?  
How often does the bus run?
- 3) harva rare Onnettomuus tapahtuu vain .....  
An accident happens only rarely.
- 4) väärä wrong Pekka vastasi .....  
Pekka answered incorrectly.
- 5) jalka foot Pääseekö sinne .....  
Can one get there by foot?

---

KEY 1 oikein 2 usein 3 harvoin 4 väärin 5 jalan

---

12. Fill in the blanks, using the cue word in the -n adverbial form to modify another adjective.

**EXAMPLE**

Cue

oikea

right

Se on *oikein*.... hyvä.  
It's very good.

---

- 1) erikoinen special Taulu on ..... kaunis.  
The picture is exceptionally beautiful.
- 2) kova hard Tänään ei ole ..... kylmä.  
It's not very cold today.
- 3) liika excessive Se auto on ..... kallis.  
That car is too expensive.
- 4) harva rare Se on ..... kuultu asia.  
It's a rarely heard subject.
- 5) yllättävä surprising Hän puhuu suomea ..... sujuvasti.  
He speaks Finnish surprisingly fluently.
- 6) epätavallinen unfortunate Oppilas on ..... kriittinen.  
The student is unusually critical.
- 7) kauhea terrible Filmi oli ..... ikävä.  
The film was terribly boring.
- 8) hirveä awful Se kirja on ..... kallis.  
That book is awfully expensive.
- 9) mahdoton impossible Hän puhuu ..... nopeasti.  
He speaks incredibly fast.
- 10) kamala terrible Matka tuli ..... kalliaksi.  
The trip became terribly expensive.

13. Answer the following questions in the negative. Then change your mind, and answer in the affirmative.

EXAMPLE

Oletteko kuullut mitään Matista?  
Have you heard anything about Matti?

Answer key

En mitään.  
Nothing.

Olen kuullut jotain.  
I've heard something.

---

Onko täällä missään puhelinta?  
Is there a telephone anywhere around here?

Ei missään.

On jossain/jossakin.

Meneekö tämä bussi minnekään?  
Does this bus go anywhere?

Ei minnekään.

Se menee jonnekin.

Saako täältä mistään kahvia?  
Can one get coffee anywhere around here?

Ei mistään.

Saa jostain/jostakin.

Tiedätkö sinä mistään mitään?  
Do you know anything about anything?

En mistään mitään.

Tiedän jotain/jotakin.

Onko mikään valmista?  
Is anything ready?

Ei mikään.

Jokin on valmista.

Maistuuko se millekään?  
Does it have any taste?

Ei millekään.

Se maistuu jollekin.

Näyttääkö se miltään?  
Does it look like anything?

Ei miltään.

Se näyttää joltakin.

Etkö ole kuullut siitä mitään?  
Haven't you heard anything about it?

En mitään.

Olen kuullut jotain.

---

KEY 12: 1 erikoisen 2 kovin 3 liian 4 harvoin 5 yllättäväni 6 epätavallisen  
7 kauhean 8 hirveän 9 mahdottoman 10 kamalan

---

14. Answer the following questions in the negative. Then change your mind, and answer in the affirmative.

EXAMPLE

Tuliko kukaan?  
Did anybody come?

Answer key

Ei kukaan.  
Nobody.

Joku tuli.  
Somebody came.

---

Soititko kenellekään?  
Did you call anybody?

En kenellekään.

Soitin jollekin.

Uskotko kehenkään?  
Do you believe in anybody?

En kehenkään.

Uskon johonkin.

Odotatko ketäään?  
Are you waiting for anybody?

En ketäään.

Odotan jotakin.

Tunnetko ketäään?  
Do you know anybody?

En ketäään.

Tunnen jonkun.

Onko kelläään autoa?  
Does anybody have a car?

Ei kelläään.

Jollakin on auto.

Pitääkö hän kenestäkään?  
Does he like anybody?

Ei kenestäkään.

Hän pitää jostakin.

Onko tämä lehti kenenkään?  
Is this anybody's newspaper?

Ei kenenkään.

Se on jonkun.

Continue, using the same pattern in your own sentences.

15. Underline the indefinite pronouns, and then translate the text.

- Nämikö kukaan, kuka pani tämän oven lukkoon?
- Kuka tahansa, jolla on avain voi avata oven.
- Minun tietääkseni ei kukaan ole tullut ovesta viimeisen puolen tunnin aikana.
- No sitten sen on täytynyt olla joku rouva Virtasen luokasta.
- Mutta kenelläkään siinä luokassa ei ole avainta.
- Joka tapauksessa rouva Virtanen sanoi, että hän oli antanut avaimen jollekin.
- No, sillä ei ole väliä. Jatketaan tuntia. Kukaan ei saisi auttaa ketään. Jos jollakin kysymys, hän voi nostaa kätensä. Kokeen aikana ei sitten kuiskata eikä luntata.

16. Transform the affirmative sentences into negative ones, using -kaan/-kään.

**EXAMPLES**

Mekin kävimme Ranskassa.  
We, too, visited France.

Me kävimme Ranskassakin.  
We also visited France.

---

Saimme jo huoneenkin.  
We got a room already.

Pojatkin katsoivat uutisia.  
Even the boys watched the news.

Näen hänet huomennakin.  
I see her/him tomorrow, too.

Hekin uskoivat horoskooppiin.  
They, too, believed in horoscopes.

He uskoivat horoskooppiinkin.  
They even believed in horoscopes.

Lapsillakin oli kylmä.  
The children were cold, too.

Rouva Wilsonkin pelaa tennistä.  
Mrs. Wilson, too, plays tennis.

**Answer key**

Mekään emme käyneet Ranskassa.  
Neither did we (visit France).

Me emme käyneet Ranskassakaan.  
We didn't visit France, either.

---

Emme saaneet vielä huonettakaan.  
We didn't even get a room yet.

Pojatkaan eivät katsoneet uutisia.  
Even the boys didn't watch the news.

En näe häntä huomennakaan.  
I won't see her even tomorrow.

Hekään eivät uskoneet horoskooppiin.  
Even they didn't believe in horoscopes.

He eivät uskoneet horoskooppiinkaan.  
They didn't believe in horoscopes, either.

Lapsillakaan ei ollut kylmä.  
The children weren't cold, either.

Rouva Wilsonkaan ei pelaa tennnistä.  
Mrs. Wilson doesn't play tennis, either.

17. Transform the affirmative sentences into the negative. "Neither ... nor" translates into Finnish as: 'en ... enkä, et ... etkä, ei ... eikä, emme ... emmekä, ette ... ettekä, eivät ... eivätkä' + -kaan/-kään. Notice the different translations.

**EXAMPLE**

Me kävimme Ranskassa ja Saksassakin.  
We visited France as well as Germany.

**Answer key**

Me emme käyneet Ranskassa emmekä Saksassakaan.  
We visited neither France nor Germany.

Minä otan kahvia ja konjakkiakin.  
I'll have coffee and also some brandy.

En ota kahvia enkä konjakkiakaan.  
I'll have neither coffee nor cognac.

Pekka saa radion ja televisionkin.  
Pekka will get a radio and also a TV.

Pekka ei saa radiota eikä televisiotakaan.  
Pekka will get neither a radio nor a TV.

Virtaset tilasivat liput ja hytitkin.  
The Virtanens booked the tickets and also  
the cabins.

Virtaset eivät tilanneet lippuja eivätkä hyttejäkäään.  
The Virtanens booked neither the tickets nor  
the cabins.

Soititko Leenalle ja Pertillekin?  
Did you call Leena as well as Pertti?

Etkö soittanut Leenalle etkä Pertillekäään?  
Didn't you call Leena or Pertti either?

Kävimme eilen illalla ulkona syömässä ja  
tanssimassakin.  
We went out last night to eat and also to  
dance.

Emme käyneet eilen illalla ulkona syömässä  
emmekä tanssimassakaan.  
We didn't go out last night to eat or  
dance, either.

Minulla on kokous tänään ja huomennakin.  
I have a meeting today as well as tomorrow.

Minulla ei ole kokousta tänään eikä huomennakaan.  
I don't have a meeting today or tomorrow, either.

He suosittelivat lohta ja paistiakin.  
They recommended salmon as well as steak.

He eivät suositelleet lohta eivätkä paistiakaan.  
They didn't recommend salmon or steak, either.

Osaan saksaa ja ranskaakin.  
I know German as well as French.

En osaa saksaa enkä ranskaakaan.  
I don't know either German or French.

18. Transform the affirmative sentences into negative ones. Notice the translation here when the particles -kin and -kaan/-käään are attached to a verb. The connotation is that of an unexpected or surprising occurrence.

**EXAMPLE**

Me kävimmekin Ranskassa, vaikka  
meidän piti käydä Italiassa.

We visited France, even though  
we were supposed to visit Italy.

---

**Answer key**

Me emme käyneetkäään Ranskassa,  
vaikka meidän piti.

We didn't visit France after all,  
even though we were supposed to.

---

He tulivatkin lauantaina.  
Unexpectedly, they came on Saturday.

He eivät tulleetkaan lauantaina.  
After all, they didn't come on Saturday.

Me ostimmekin sen levyn.  
After all, we bought that record.

Me emme ostaneetkaan sitä levyä.  
After all, we didn't buy that record.

Minä sainkin liput teatteriin.  
Surprisingly, I got the theater tickets.

Minä en saanutkaan lippuja teatteriin.  
After all, I didn't get the theater tickets.

Liisa olikin samaa mieltä kanssani.  
Unexpectedly, Liisa agreed with me.

Liisa ei ollutkaan samaa mieltä kanssani.  
Unexpectedly, Liisa didn't agree  
with me.

Sinä kuulema saitkin stipendin Helsinkiin.  
I hear(d) that you got/did get a stipend  
to Helsinki.

Sinä kuulema et saanutkaan stipendiä  
Helsinkiin.  
I hear(d) that you didn't get  
a stipend to Helsinki after all.

Tehän sovittekin kokouksesta maanantaaksi,  
(eikö niin)?  
You did agree to have the meeting on Monday,  
(didn't you)?

Tehän ette sopineetkaan kokouksesta  
maanantaaksi?  
You didn't agree to have the meeting on  
Monday, (did you)?

19. HOMEWORK. REVIEW. Fill in the blanks and then go over the exercise with your teacher.

Structured:

Kauanko tuomari Smith aikoo viipyä maassa?

Hän viipyy .....

Onko hänellä mitään tullatavaa?

Vain pullo ..... ja kartonki .....

Missä Bill Smith voi vaihtaa .....? ..... vahdetaan tuossa kioskissa.

Löytääkö Bill kantajan?  
Valitettavasti siellä ..... kantajia.

Hänen täytyy etsiä .....

Kuinka pitkäksi aikaa huone on varattu?

..... tästä päivästä alkaen.

Sisältyykö päivällinen huoneen hintaan?

.....

Onko Bill tavattavissa?  
Hetkinen vain, .....

Bill, halusin muistuttaa sinua huomisesta .....

Mitä ravintola suosittelee?  
Heillä on .....

Semi-structured:

Kauanko olette ollut maassa?

.....

Missä kaupunkiin lähtevä bussi on?

.....

Mihin aikaan tarjoillaan aamiaista?

.....

Mistä alkaen huone on varattu?

.....

Saisinko Pekkaa puhelimeen?

.....

Joko olette syömässä?

.....

Tuletko suoraan töistä?

.....

Onko teillä solmiopakko?

.....

20. Turn to the TW section and start working on the words ending in -as/-äs, -is, -us/-ys, -uus/-yys, and -in.

21. Translate the following into Finnish and then check your translation against the key.

- Do we have to go through customs?
  - I'm afraid (pelkäään, että) we must.
  - It's hard for me to open my luggage.
  - You don't have to do that if you have nothing to declare.
  - It doesn't pay for me to try to be first in line.
  - I think the government should do away (poistaa) with customs completely.
  - It doesn't pay for you to get upset (hiiltyä + -sta/-stää) about it.
  - Somebody is coming. We still have to wait. It's somebody else's turn. And that somebody else is in no rush. Rats!
  
  - Has anyone seen my handbag?
  - Some people never learn to take care of (pitää huolta -sta/-stää) their things.
  - Well, I put it somewhere in this room.
  - Have you asked anybody?
  - Nobody has been here at any time today but (paitsi) you.
  - Somebody may have been here when I was somewhere else.
  - It can be on some chair, or in some cupboard, or on some shelf, or under some books, or...
  - Oh, my bag is hanging on that hook (koukku), after all.
- 

KEY Täytyykö meidän mennä tullin läpi? Pelkäään, että meidän täytyy. Minun on vaikea avata matkatavaroitani. Sinun ei tarvitse tehdä sitä, jollei (jos ei) sinulla ole mitään tullattavaa. Minun ei kannata yrittää olla ensimmäinen jonossa. Minusta valtion pitäisi poistaa tulli kokonaan. Sinun ei kannata hiiltyä siitä. Joku tulee. Meidän pitää/täytyy vielä odottaa. On jonkin muun/toisen vuoro. Ja sillä "jollakin muulla/toisella" ei ole mitään kiirettä. Voi pirkkatti!

Onko kukaan nähty käsilaukuani? Jotkut eivät opiskaa pitämään huolta tavaroistansa. No, minä panin sen jonnekin/johonkin tässä huoneessa. Oletko kysynyt keneltäkään? Kukaan ei ole ollut täällä miinkään aikaan tänään paitsi sinä. Joku on voinut olla täällä kun minä olin jossakin muualla. Se voisi olla jollakin tuolilla tai jossakin kaapissa tai jollakin hyllyllä tai jonkin kirjan alla tai... Oi, minun käsilaukunni riippuu tuosta kouusta.

---

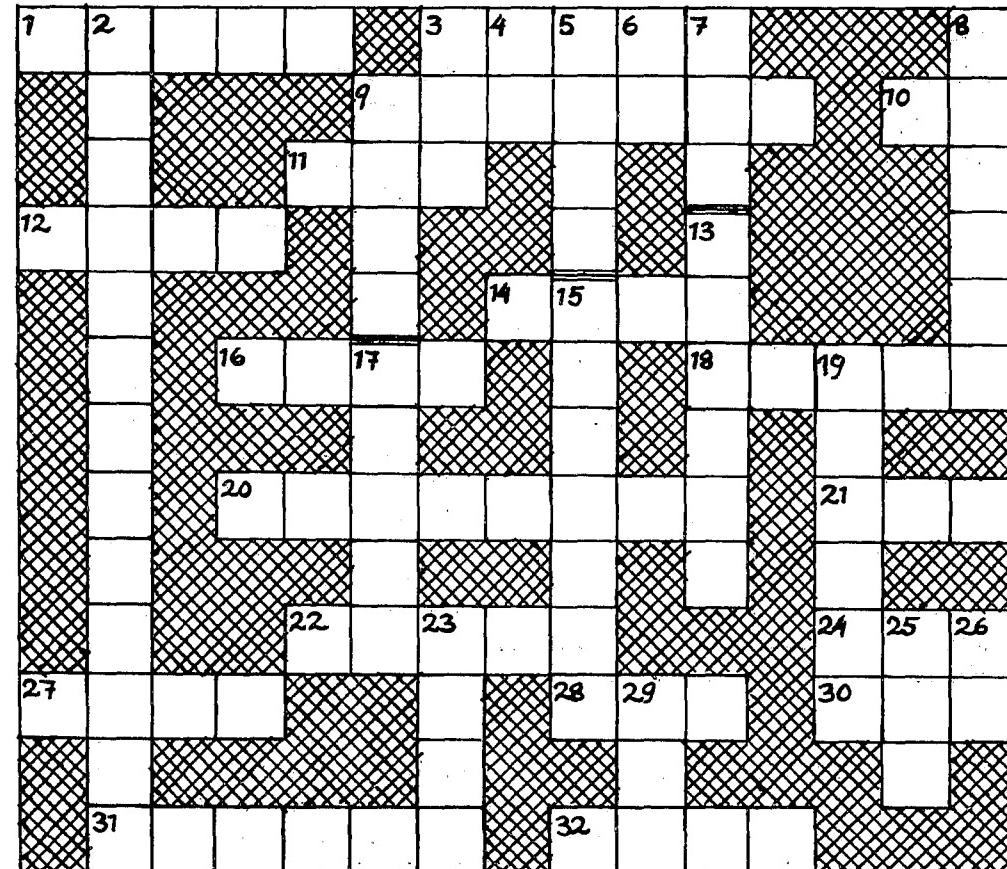
SANARISTIKKO

Vaakasuoraan:

- 1) pitää puhe 3) kuva 9) ravintola
- 10) Matti ja Pekka 11) tuo (pl.)
- 12) on järvessä 14) ei pahaa 16)
- ei ole päällä 18) lopettavat päivät
- 20) vaimo ei aina halua miestänsä...
- 21) sukulainen 22) silloin on  
yleensä pimeää 24) suunta 26)  
pyyntö (joku pyytää) 28) kielto  
(joku kielttää) 30) on (imperf.)
- 31) emäntä on aina 32) on kuuma,  
myös tupakka tarvitsee sen

Pystysuoraan:

- 2) moderni 3) nuo (sg.) 4) asian-  
omainen 5) vanha mies 6) sävel  
(musiikkia) 7) ultra lyhyet aallot
- 8) sukulaisia 9) vilja 13) sanotaan  
kun tavataan 15) aloittaa ainakin
- 17) on mukava kylmällä ilmallla 19)  
yliopistolla 23) lyön (imperf.)
- 25) ei yli 26) huudahdus  
(exclamation) 29) koiran ruokaa



Sanaristikoon ratkaisu on sivulla VIII-14.

WORKBOOK UNIT VI

**WARM-UP EXERCISE.** Before you do the next few exercises on the passive, warm up by giving the present passive forms, affirmative and negative, of the following verbs:

**EXAMPLE**

**Group I**

olla  
ollaan  
ei olla

**Group II**

.oppia  
opin  
opitaan  
ei opita

**Group III**

ymmärtää  
ymmärrän  
ymmärretään  
ei ymmärretä

---

tulla	.....	istua	.....	opettaa	.....
mennä	.....	asua	.....	maksaa	.....
juoda	.....	hakea	.....	ostaa	.....
syödä	.....	tuntea	.....	ajaa	.....
tavata	.....	seisoa	.....	antaa	.....
haluta	.....	lukea	.....	kääntää	.....
vastata	.....	sattua	.....	kirjoittaa	.....
osata	.....	välttyä	.....	välttää	.....
tarvita	.....	kuulua	.....	kuluttaa	.....
arvostella	.....	katsoa	.....	kuuluttaa	.....
kuunnella	.....	näkyä	.....	näyttää	.....
katsella	.....				
nähdä	.....				

---

**KEY** I tullaan - ei tulla mennään - ei mennä juodaan - ei juoda syödään - ei syödä  
tavataan - ei tavata halutaan - ei haluta vastataan - ei vastata osataan - ei osata  
tarvitaan - ei tarvita arvostellaan - ei arvostella kuunnellaan - ei kuunnella  
katsellaan - ei katsella nähdään - ei nähdä

II istutaan - ei istuta asutaan - ei asuta haetaan - ei haeta tunnetaan - ei tunneta  
seisotaan - ei seisota luetaan - ei lueta satutaan - ei satuta välttyään -  
ei välttyä kuulutaan - ei kuuluta katsotaan - ei katsota näytään - ei näytä

III opetetaan - ei opeteta maksetaan - ei makseta ostetaan - ei osteta ajetaan -  
ei ajeta annetaan - ei anneta käännetään - ei käännetä kirjoitetaan  
ei kirjoiteta vältetään - ei välttetä kulutetaan - ei kuluteta kuulutetaan -  
ei kuuluteta näytetään - ei näytetä

---

1. Transform the active sentences into passive ones.

**EXAMPLE**

Sinä puhut jo hyvin suomea.  
You speak Finnish well already.

**Answer key**

Suomea puhutaan jo hyvin.

---

Minä en osaa englantia ollenkaan.  
I can't speak English at all.

Englantia ei osata ollenkaan.

Lapset puhuvat sitä sujuvasti.  
The children speak it fluently.

Sitä puhutaan sujuvasti.

Miehet kävät oluella baarissa.  
The men are going to the bar for a beer.

Oluella käydään baarissa.

Ettekö voi sinutella?  
Can't you call each other 'sinä'?

Eikö voida sinutella?

Kuinka tulet työhön?  
How do you come to work?

Kuinka tullaan työhön?

Mitä te teette viikonloppuna?  
What do you do during the weekend?

Mitä tehdään viikonloppuna?

Me etsimme huoneistoa keskustasta.  
We will be looking for an apartment downtown.

Huoneistoa etsitään keskustasta.

Menemme vielä katsomaan huoneistoja ensi  
viikonloppuna.  
We are still going to look for some apartments  
next weekend.

Ensi viikonloppuna mennään vielä  
katsomaan huoneistoja.

Me käymme usein elokuvissa.  
We often go to the movies.

Elokuvissa käydään usein.

Menemme etsimään asuntoa.  
We are going to look for an apartment.

Asuntoa mennään etsimään.

Kauanko aiotte viipyä maassa?  
How long are you going to stay in the country?

Olen nyt lomamatkalla.  
I am now on a vacation trip.

Missä vaihdan valuuttaa?  
Where do I exchange currency?

Nyt tarvitsemme kärryt.  
Now we need a cart.

Me tilataan taksi.  
We are ordering a taxi.

Mihin aikaan te tarjoilette lounasta?  
At what time do you serve lunch?

Joku kysyy sinua puhelimessa.  
Somebody's asking for you on the phone.

Mitä te suosittelette tänään?  
What do you recommend today?

Olen kotona tänä iltana.  
I'll be at home tonight.

Kauanko aiotaan viipyä maassa?

Nyt ollaan lomamatkalla.

Missä valuuttaa vaihdetaan?

Nyt tarvitaan kärryt.

Taksi tilataan.

Mihin aikaan tarjoillaan lounasta?

Sinua kysytään puhelimessa.

Mitä tänään suositellaan?

Tänä iltana ollaan kotona.

2. Transform these standard Finnish expressions into colloquial ones.

EXAMPLE

Me menemme kotiin.  
We'll go home.

Answer key

Me mennään kotiin.

Emme tee työtä pyhäñä.  
We don't work on Sunday.

Me ei tehdä työtä pyhäñä.

Maksamme laskun.  
We are paying the bill.

Me maksetaan lasku.

Me valitamme palvelusta.  
We are complaining about the service.

Me valitetaan palvelusta.

Emme ymmärrää nuoria.  
We don't understand the young people.

Me ei ymmärretä nuoria.

Aiomme jäädää kotiin.  
We intend to stay at home.

Me aiotaan jäädää kotiin.

Emme itse polta.  
We don't smoke ourselves.

Me ei itse polteta.

Emme käy usein elokuvissa.  
We don't often go to the movies.

Me ei käydä usein elokuvissa.

Soitamme kotiin joka viikko.  
We call home every week.

Me soitetaan kotiin joka viikko.

Emme aja itse työhön.  
We don't drive to work ourselves.

Me ei ajeta itse työhön.

Me osaamme jo hyvin suomea.  
We already know Finnish well.

Me osataan jo hyvin suomea.

3. Transform the passive sentences into the active first person plural imperative "let's do" form.

**EXAMPLE**

Nyt mennään oluelle.  
Now we go/one goes for a beer.

**Answer key**

Mennään nyt oluelle!  
Let's go for a beer!

Tänään ollaan kotona.  
Today we'll stay home.

Ollaan kotona tänään!

Illalla kuunnellaan radiota.  
In the evening we listen to the radio.

Kuunnellaan radiota illalla!

Huomenna ei käydä teatterissa.  
Tomorrow we won't go to the theater.

Ei käydä teatterissa huomenna!

Viimeiseksi juodaan Suomen malja.

In the end we'll propose a toast to Finland.

Luokassa ei polteta.

We don't smoke in the classroom.

Asiasta valitetaan eteenpäin.

The matter will be complained about again.

Taksilla ajetaan kovasti.

We'll ride fast in the taxi.

Tukkaa ei leikata lyhyeksi.

Hair will not be cut short.

Tunnilla ei puhuta englantia.

We don't speak English during the lessons.

Aamulla kuunnellaan uutiset.

In the morning we listen to the news.

Juodaan Suomen malja viimeiseksi!

Ei polteta luokassa!

Valitetaan asiasta eteenpäin!

Ajetaan taksilla kovasti!

Ei leikata tukkaa lyhyeksi!

Ei puhuta englantia tunnilla!

Kuunnellaan uutiset aamulla!

---

4. Instructions for the exercise on the following page are given below:

Step 1: Fill in the blanks with your choice of the appropriate case.

Step 2: Do the same thing again, but this time say the sentences aloud.

Step 3: Now see how fast you can do it.

Step 4: Then substitute for the verb in each sentence, using as many verbs as you know.

1) Ostan  ..... I'll buy a dress.	2) Minun täytyy ostaa  ..... I must buy a dress.	3) Anna minun ostaa  ..... Let me buy a dress.
4) Osta  ..... Buy a dress!	5) ..... ostetaan A dress is bought.	6) En osta  ..... I won't buy a dress.
7) He ovat ostamassa  ..... They are buying a dress.	8) Käymme ostamassa  ..... We are going to buy a dress.	9) Älä osta  ..... Don't buy a dress!
10) Meidän ei tarvitse ostaa  ..... We don't have to buy a dress.	11) Ostakaa  ..... Buy a dress!	12) Menkää ostamaan  ..... Go and buy a dress!

Choices

- a) PUKU
- b) PUVUN
- c) PUKUA

object forms of  
the word 'puku'  
"dress, suit"

KEY 1b 2a 3a 4a 5a 6c 7c 8b 9c 10c 11a 12a

## PLURAL EXERCISES

5. Fill in the blanks with the cue word in the appropriate plural case. Then listen to the taped exercise and repeat.

Type of word:

talo      talot      taloja      talojen      taloihin

---

talo

house

- 1) Uudet ..... ovat mäen päällä.  
The new houses are on top of the hill.

lelu

toy

- 2) Lapsella on paljon .....  
The child has a lot of toys.

katu

street

- 3) Monien ..... nimet ovat pitkät.  
The names of many streets are long.

kello

clock

- 4) Kaikissa ..... on viisarit.  
All clocks have hands.

läksy

homework

- 5) Meneekö sinulta paljon aikaa pitkiin .....  
Do you spend much time with extensive homework?

tyttö

girl

- 6) Nuorilla ..... on punaiset hatut.  
The young girls have red hats.

katto

roof

- 7) Korkeilta ..... on hyvä näköala.  
There's a good view from the high roofs.

kirkko

church

- 8) Uusille ..... annetaan uudet kellot.  
New churches are given new bells.
- 

KEY    1 talot    2 leluja    3 katujen    4 kelloissa    5 läksyihin    6 tytöillä    7 katoilta  
      8 kirkolle

---

6. Fill in the blanks with the cue word in the appropriate plural case. Then listen to the taped exercise and repeat.

Type of word:

kala	kalat	<u>kaloja</u>	kalojen	<u>kaloihin</u>
herra	herrat	<u>herroja</u>	herrojen	<u>herroihiin</u>
kirja	kirjat	<u>kirjoja</u>	kirjojen	<u>kirjoihiin</u>

---

kala fish 1) Kaupassa on nyt tuoreita .....  
There's fresh fish in the store now.

herra gentleman 2) Mitkä noiden ..... nimet ovat?  
What are the names of those gentlemen?

kirja book 3) Puhun suomalaisista .....  
I'm talking about Finnish books.

viina spirits 4) Suomessa menee paljon rahaa kalliisiin .....  
In Finland a lot of money is spent on expensive spirits.

iltta evening 5) Kauniina ..... voi nauttia kesäästä.  
On beautiful evenings you can enjoy summer.

kartta map 6) Hyvien ..... hinnat ovat kalliit.  
The price of good maps is high.

paita shirt 7) Luulin näitä ranskalaisiksi .....  
I thought these were French shirts.

kaulaliina scarf 8) Hän ostaa kaikki ..... Stockmannilta.  
He is buying all the scarves at Stockmann's.

---

KEY 1 kaloja 2 herrojen 3 kirjoista 4 viinoihin 5 iltoina 6 karttojen 7 paidoiksi  
8 kaulaliinat

---

7. Fill in the blanks with the cue word in the appropriate case. Then listen to the taped sentences and repeat them.

Type of word:

poika	pojat	poikia	poikien	poikiin
rouva	rouvat	rouvia	rouvien	rouviin
kesää	kesät	kesiä	kesien	kesiin

---

poika boy

1) Pienet ..... ovat kotona.  
Little boys are at home.

rouva lady, Mrs.

2) Puhun näistä .....  
I'm talking about these ladies.

päivä day

3) Lämpiminä ..... voi olla ulkona.  
On warm days you can stay outside.

hyvä good

4) He asuvat ..... taloissa.  
They live in good houses.

kesää summer

5) Pidän lämpimistä .....  
I like warm summers.

seinä wall

6) Kaikilla ..... on karttoja.  
There are maps on all the walls.

kuva picture

7) Täällä on paljon .....  
There are many pictures here.

pyörä bicycle

8) En luota halpoihin .....  
I don't trust cheap bicycles.

---

KEY 1 pojat 2 rouvista 3 päivinä 4 hyvissä 5 kesistä 6 seinillä 7 kuvia 8 pyöriin

---

8. Fill in the blanks with the cue word in the appropriate case.

Type of word:

huone	huoneet	huoneita	huoneiden	huoneisiin
vieras	vieraat	vieraita	vieraiden	vieraisiin

---

- |         |                        |  |
|---------|------------------------|--|
| tuore   | fresh                  | 1) Kaupassa on ..... leipiä.<br>The shop has fresh bread.                            |
| juliste | poster                 | 2) Pidän moderneista .....<br>I like modern posters.                                 |
| vaate   | a piece of<br>clothing | 3) Mikä noiden ..... hinta on?<br>What is the price of those clothes?                |
| sairas  | sick                   | 4) Sairaalassa on paljon .....<br>There are many sick people in the hospital.        |
| kallis  | expensive              | 5) Pidän ..... taloista.<br>I like expensive houses.                                 |
| oppilas | pupil,<br>student      | 6) Puhun kaikille .....<br>I talk to all the students.                               |
| saapas  | boot                   | 7) Panen paljon rahaa kalliisiin .....<br>I spend a lot of money on expensive boots. |
| sotilas | soldier                | 8) Kaikki ..... ovat lomalla.<br>All the soldiers are on holiday.                    |

---

KEY 1 tuoreita 2 julisteista 3 vaatteiden 4 sairaita 5 kalliista 6 oppilaille  
7 saappaisiin 8 sotilaat

---

9. Fill in the cue words in the appropriate case. Then listen to the taped sentences and repeat.

Type of word:

tie      tiet      teitä      teiden      teihin

---

työ

work

- 1) Hän on joka ilta yli.....(-ssä).  
He works overtime every evening.

maa

country

- 2) YK:ssa on kaikkien ..... liput.  
The UN has the flags of all the countries.

puu

tree

- 3) En voi nähdä metsää .....(-lta).  
I can't see the forest for the trees.

vyö

belt

- 4) Mikä näiden ..... hinta on?  
What's the price of these belts?

jää

ice

- 5) Panemme juomat .....  
We set the drinks on ice.

yö

night

- 6) Kirkkaina ..... voi nähdä tähdet.  
On clear nights one can see the stars.

kuu

moon

- 7) Saturnuksella on useita .....  
Saturn has several moons.

muu

other

- 8) Keitä ..... tulee?  
Who else is coming?

Continue, using different types of words in your own sentences in plural form.

---

KEY 1 töissä 2 maiden 3 puulta 4 vöiden 5 jäihin 6 öinä 7 kuita 8 muita

---

10. Fill in the appropriate plural case.

Type of word: pankki pankit pankkeja pankkien pankkeihin

---

neiti girl, Miss 1) Luulin heitä nuoriksi .....  
I thought they were young girls.

posti post office,  
mail 2) Kaikissa ..... on nyt tungosta.  
All the post offices have lines now.

pankki bank 3) Kaikki ryntäävät ..... (illat.)  
All the people are rushing to the banks.

lasi glass 4) Joimme viiniä uusista .....  
We drank wine from new glasses.

kuppi cup 5) Pöydällä oli paljon .....  
There were many cups on the table.

tuoli chair 6) En pidä moderneista .....  
I don't like modern chairs.

takki coat 7) Lämpimien ..... hinta on kallis.  
The price of warm coats is expensive.

kaappi closet 8) Kaikissa ..... on ovet.  
All the closets have doors.

---

KEY 1 neideiksi 2 posteissa 3 pankkeihin 4 laseista 5 kuppeja 6 tuoleista 7 takkien  
8 kaapeissa

---

11. Fill in the appropriate plural case. Then listen to the taped sentences.

Type of word:

lehti      lehdet      lehtiä      lehtien      lehtiin

---

lehti

newspaper

1) Oletko nähnyt uusia .....?  
Have you seen the latest newspapers?

joki

river

2) Suomen ..... ovat pieniä.  
The rivers in Finland are small.

ovi

door

3) Matkustajat kulkevat .....(-ssa) edestakaisin.  
The travelers are walking back and forth through the doors.

järvi

lake

4) Syvissä ..... on paljon kalaa.  
There are a lot of fish in the deep lakes.

hetki

moment

5) Vietimme ikimuistoiset .....  
We had unforgettable moments.

pieni

small

6) Pidän ..... autoista.  
I like small cars.

suuri

big

7) Nuoret muuttavat ..... kaupunkeihin.  
Young people move to the big cities.

henki

life, spirit

8) Vain kolme säilyi .....(-ssä).  
Only three survived.

Now use these words in your own sentences.

---

KEY    1 lehtiä    2 joet    3 ovissa    4 järvisä    5 hetket    6 pienistä    7 suuriin    8 hengissä

---

12. Fill in the appropriate plural case.

Type of word:

vesi      vedet      vesiä      vesien      vesiin  
vetten

---

vesi	water	1) Hän istui silmät .....(-ssä). S/he sat with tears in her/his eyes.
uusi	new	2) Haluan ..... kengät. I want new shoes.
vuosi	year	3) Monien ..... jälkeen hän palasi kotiin. After many years she returned home.
vuorokausi	(day and night), 24-hour period	4) Olen siellä useita ..... I'll stay there several days.
käsi	hand	5) Talo on hyvissä ..... The house is in good hands.
viisi	five	6) En tarvitse ..... käsineitä. I don't need five pairs of gloves.
kuusi	six	7) Ostin ..... sukat. I bought six pairs of socks.
kuukausi	month	8) ..... menevät nopeasti. The months go by fast.

Now use these words in your own sentences.

---

KEY 1 vesissä      2 uudet      3 vuosien      4 vuorokausia      5 käissä      6 viisiä      7 kuudet  
8 kuukaudet

---

13. CLASSROOM EXERCISE. You are looking through the window at a busy street and city life. Using the plural partitive, describe what you see. Use words like 'paljon' "much, a lot, many" or 'useita' "several" to modify words like 'puu, katu, talo, tie, rouva, neiti, lapsi, mies, pankki, joki, puisto, pyörä, katulamppu, kaunis tyttö, nainen, herra,' etc. Go over the exercise with your teacher.

**EXAMPLE**

Näen ikkunasta paljon autoja/useita poikia.  
Through the window I see many cars/several boys.

---

14. Describe different things in your classroom, using the plural partitive. Use adjectives to modify words like 'ovi, katto, lamppu, seinä, kartta, kuva, taulu, kirja, pöytä, tuoli, juliste, kaappi, kuppi, lasi, kukka, kello, oppilas, lasku.'

**EXAMPLE**

Täällä on moderneja pöytää/vihreitä seiniä.  
There are modern tables/green walls here.

---

15. You are in a department store and want to find out the price of various items: 'kenkä, pöytä, hattu, käsine, takki, housut, saapas, turkki, tuoli, paita, hame, puku, kaulaliina, laapanen, laukku.'

**EXAMPLE**

Mikä sukkien/kenkien hinta on?  
What's the price of the socks/shoes?

16. Make statements after the pattern below. Use the cue pairs of words.

EXAMPLE

Cue

pöytä

-kirja

table

-book

Answer key

Onko pöydällä kirjoja?

Are there books on the table?

---

Helsinki

-auto

Onko Helsingissä autoja?

Helsinki

-car

Suomi

-hyvä tie

Onko Suomessa hyviä teitä?

Finland

-good road

Helsinki

-hyvä ravintola

Onko Helsingissä hyviä ravintoloita?

Helsinki

-good restaurant

Helsinki

-hyvä hotelli

Onko Helsingissä hyviä hotelleja?

Helsinki

-good hotel

lehti

-uutinen

Onko lehdessä uutisia?

paper

-news

kaupunki

-sauna

Onko kaupungissa saunoja?

city

-sauna

kuu

-ihminen

Onko kuussa ihmisiä?

moon

-human being

kaappi

-lasi

Onko kaapissa laseja?

cupboard

-glass

pöytä

-kuppi

Onko pöydällä kuppeja?

table

-cup

Helsinki

-kaunis tyttö

Onko Helsingissä kauniita tyttöjä?

Helsinki

-beautiful girl

17. Transform the "there are" statements into "are there?" questions, using the cue words as modifiers in your questions.

EXAMPLE	Cue		Answer key
Pöydällä on kirjoja. There are books on the table.	usea	several	Onko pöydällä useita kirjoja? Are there several books on the table?
Helsingissä on autoja. There are cars in Helsinki.	paljon	a lot	Onko Helsingissä paljon autoja?
Suomessa on hyviä teitä. Finland has good roads.	paljon	a lot	Onko Suomessa paljon hyviä teitä?
Helsingissä on hyviä ravintoloita. Helsinki has good restaurants.	jokin	some	Onko Helsingissä joitakin hyviä ravintoloita?
Helsingissä on hyviä hotelleja. Helsinki has good hotels.	usea	several	Onko Helsingissä useita hyviä hotelleja?
Lehdessä on uutisia. The newspaper has news.	paljon	a lot, many	Onko lehdessä paljon uutisia?
Kaupungissa on saunoja. The city has saunas.	muutama	a few	Onko kaupungissa muutamia saunoja?
Kuussa on ihmisiä. There are people on the moon.	jokin	some	Onko kuussa joitakin ihmisiä?
Kaapissa on laseja. There are glasses in the cupboard.	paljon	a lot, many	Onko kaapissa paljon laseja?
Pöydällä on kuppeja. There are cups on the table.	usea	several	Onko pöydällä useita kuppeja?
Helsingissä on kauniita rakennuksia. There are beautiful buildings in Helsinki.	paljon	a lot, many	Onko Helsingissä paljon kauniita rakennuksia?

18. Answer the "are there?" questions, using the cue word in the appropriate case.

**EXAMPLE**

Onko Suomessa järvia?  
Are there lakes in Finland?

**Cue**

paljon

many,  
a lot

**Answer key**

On, siellä on paljon järvia.  
yes, there are many lakes there.

Onko Suomessa autoja?  
Are there cars in Finland?

paljon

a lot,  
many

On, siellä on paljon autoja.

Onko Suomessa hyviä teitä?  
Are there good roads in Finland?

usea

several

On, siellä on useita hyviä teitä.

Onko siellä suomalaisia lehtiä?  
Are there Finnish newspapers there?

muutama

a few

On, siellä on muutamia suomalaisia  
lehtiä.

Onko kuussa ollut ihmisiä?  
Have there been people on the moon?

jokin

some

On, siellä on ollut joitakin ihmisiä.

Onko Helsingissä busseja?  
Are there buses in Helsinki?

paljon

many,  
a lot

On, siellä on paljon busseja.

Onko Helsingissä hyviä ravintoloita?  
Are there good restaurants in Helsinki?

usea

several

On, siellä on useita hyviä  
ravintoloita.

Onko Suomessa suuria autoja?  
Are there big cars in Finland?

muutama

a few

On, siellä on muutamia suuria autoja.

Onko luokassa pöytää?  
Are there tables in the classroom?

jokin

some

On, siellä on joitakin pöytää.

Onko kaupassa tuoreita vihanneksia?  
Are there fresh vegetables in the store?

paljon

a lot,  
many

On, siellä on paljon tuoreita  
vihanneksia.

Onko teillä hyviä kirjoja?  
Do you have good books?

muutama

a few

On, meillä on muutamia hyviä kirjoja.

Onko kadulla kävelijöitä?  
Are there any pedestrians on the street?

jokin

some

On, siellä on joitakin kävelijöitä.

19. Transform the "there are many Xs" expressions into expressions where "the many Xs" become the subject of the sentence. Use the cue adjectives as predicate adjectives.

**EXAMPLE**

Torilla on paljon kaloja.

There are lots of fish at the market.

Cue  
tuore      fresh

**Answer key**  
Monet kalat ovat tuoreita.  
Many of the fish are fresh.

Helsingissä on paljon busseja.

There are lots of buses in Helsinki.

sininen      blue

Monet bussit ovat sinisiä.  
Many buses are blue.

Metsässä on paljon marjoja.

There are lots of berries in the woods.

kypsä      ripe

Monet marjat ovat kypsiä.  
Many berries are ripe.

Kauppatorilla on paljon kukkia.

There are a lot of flowers at the market.

kaunis      beautiful

Monet kukat ovat kauniita.  
Many flowers are beautiful.

Kokouksessa oli paljon ihmisiä.

There were many people at the meeting.

amerikka-  
lainen      American

Monet ihmiset olivat amerikkalaisia.  
Many people were American.

Lehdessä oli paljon uutisia.

There was a lot of news in the paper.

tärkeä      important

Monet uutiset olivat tärkeitä.  
Many (of the) news (reports)  
were important.

Suomessa on ollut paljon sotia.

Finland has had many wars.

raskas      heavy

Monet sodat ovat olleet raskaita.  
Many wars have taken a toll.  
(lit., been heavy)

Suomessa on paljon puolueita.

Finland has many (political) parties.

pieni      small

Monet puolueet ovat pieniä.  
Many parties are small.

Koulussa on paljon oppilaita.

There are many students at the school.

ahkera      diligent

Monet oppilaat ovat ahkeria.  
Many students are diligent.

Amerikassa on paljon autoja.

There are many cars in America.

kallis      expensive

Monet autot ovat kalliita.  
Many cars are expensive.

20. Transform the "there are" statements into definite questions and answers, using the cue words as modifiers.

<b>EXAMPLE</b>	<b>Cue</b>		<b>Answer key</b>	
Pöydällä on kirjoja. There are books on the table.	uusi	new	Ovatko kirjat uusia? Are the books new?	Kirjat ovat uusia. The books are new.
Helsingissä on autoja. There are cars in Helsinki.	suuri	big	Ovatko autot suuria? Are the cars big?	Autot ovat suuria. The cars are big.
Lehdessä on uutisia. The paper has news.	tuore	fresh, current	Ovatko uutiset tuoreita? Is the news current?	Uutiset ovat tuoreita. The news is current.
Sinulla on lapsia. You have children.	pieni	small	Ovatko lapset pieniä? Are the children small?	Lapset ovat pieniä. The children are small.
Kuussa oli ihmisiä. There were people on the moon.	amerik- kalai- sia	American	Olivatko ihmiset amerikkalaisia? Were the people American?	Ihmiset olivat amerikkalaisia. The people were American.
Pöydällä on kuppeja. There are cups on the table.	puhdas	clean	Ovatko kupit puhtaita? Are the cups clean?	Kupit ovat puhtaita. The cups are clean.
Suomessa on turisteja. There are tourists in Finland.	rikas	rich	Ovatko turistit rikkaita? Are the tourists rich?	Turistit ovat rikkaita. The tourists are rich.
Kaapissa on laseja. There are glasses in the cupboard.	uusi	new	Ovatko lasit uusia? Are the glasses new?	Lasit ovat uusia. The glasses are new.
Kirjastossa on kirjoja. There are books in the library.	vanha	old	Ovatko kirjat vanhoja? Are the books old?	Kirjat ovat vanhoja. The books are old.

Continue using this pattern in your own sentences, using indefinite pronouns in appropriate cases like 'joitakin - jotkut, useita - useat, paljon - monet, muutamia - muutamat, harvoja - harvat, kaikkia - kaikki.'

21. Practice these common expressions, using the example as a model.

EXAMPLE

Ketä janottaa?  
Who is thirsty?

Minua janottaa.  
I am thirsty.

Janottaako sinua?  
Do you feel thirsty?

Ei janota.  
No, I don't (feel thirsty).



- 4) Huvittaa.  
One feels amused.



- 1) Aivastuttaa.  
One feels like sneezing.



- 7) Yskittää.  
One feels like coughing.



- 2) Harmittaa.  
One feels annoyed.



- 5) Naurattaa.  
One feels like laughing.



- 8) Suututtaa.  
One feels angry.



- 3) Itkettää.  
One feels like crying.



- 6) Väsyttää.  
One feels tired.



- 9) Nukuttaa.  
One feels sleepy.

22. Fill in the blanks with your appropriate verb choice.

- 1) ..... tupakka?  
Do you smoke?
- 2) Minä ..... sen hyvin.  
I remember it well.
- 3) Minä ..... sinua siitä.  
I'll remind you of it.
- 4) Pankki ..... tänne.  
The bank can be seen from here.
- 5) Minä ..... sinulle pankin.  
I'll show you the bank.
- 6) Ruoka ..... hyvältä.  
The food tastes good.
- 7) Me ..... ruokaa.  
We are tasting the food.

Choices

a)	palaa	b)	polttaa
----	-------	----	---------

muistaa	muistuttaa
---------	------------

muistaa	muistuttaa
---------	------------

näkyä	näyttää
-------	---------

näkyä	näyttää
-------	---------

maistua	maistaa
---------	---------

maistua	maistaa
---------	---------

Continue, using these verbs in your own sentences.

---

KEY 1b poltatteko 2a muistan 3b muistutan 4a näkyy 5b näytän 6a maistuu 7b maistamme

---

23. Fill in the blanks with your choice of the appropriate case.

Choices			
	a)	b)	
1) Keittiössä on monta .....	miestä	miehiä	
There are many men in the kitchen.			
2) Tänne tulee kymmenen .....	miestä	miehiä	
Ten men will come here.			
3) Kadulla on paljon .....	ihmistä	ihmisiä	
There are many people on the street.			
4) ..... pitävät siitä.	ihmistä	ihmiset	
People like it.			
5) Puhumme monesta .....	asiasta	asioista	
We talk about many things.			
6) Ostam paljon .....	tuolia	tuoleja	
I'll buy many chairs.			
7) Ostam monta .....	tuolia	tuoleja	
I'll buy many chairs.			
8) Paljon ihmisiä ..... kadulla.	on	ovat	
There are many people on the street.			
9) ..... tulee koulusta.	poikia	pojat	
Boys are coming from school.			
10) Tänne tulee kahdeksan .....	poliisia	poliisit	
Eight policemen will come here.			
11) Kävin neljässä .....	kaupassa	kaupoissa	
I went to four stores.			

12) ..... pitävät siitä.  
Many people like it.

13) Kutsumme paljon .....  
We'll invite many guests.

14) Kutsumme monta .....  
We'll invite many guests.

a) paljon ihmisiä      b) monet ihmiset

vierasta      vieraita

vierasta      vieraita

24. Underline all the pronouns and then translate the text.

Harvat ihmiset ovat käyneet maapallon jokaisessa maassa. Joka kerta, kun tapaan Mikko-setäni, kyselen hänetä muutamia asioita. Hän on käynyt monissa suurissa kaupungeissa Euroopassa ja sen ulkopuolellakin. Kumpikaan meistä, veljeni tai minä, ei tiedä kaikkien nimeni. Kerran kysyimme, mikä kaupungeista on Mikko-sedän mielestä kaunein. Hänen oli vaikea vastata tähän kysymykseen. "Jokin on vanha ja sen vuoksi mielenkiintoinen", setä sanoi, "jokin sijaitsee kauniilla paikalla. Eräs niistä on ehkä sittenkin ensimmäinen minun silmissäni", Mikko-setä sanoi lopuksi. "Kai jompikumpi teistä arvaa." Emme kumpikaan osanneet sanoa. Mitä sinä arvelet? Ehkä joku sanoi aivan oikein: "Helsinki." Se on Mikko-sedän kotikaupunki.

---

KEY 23: 1a 2a 3b 4b 5a 6b 7a 8a 9a 10a 11a 12b 13b 14a

---

25. Fill in the blanks, using the cue word in the translative, -ksi/-kse-, case.

- |                |           |  |
|----------------|-----------|--|
| 1) lyhyt       | short     | Leikataan ..... täältä takaa.<br>Let's cut short here in back. |
| 2) pitkä       | long      | Aika kävi .....<br>Time became boring.                         |
| 3) presidentti | president | Mauno Koivisto tuli .....<br>Mauno Koivisto became president.  |
| 4) suuri       | big       | Lapset kasvoivat .....<br>The children grew big.               |
| 5) kallis      | expensive | Ruoka tulee .....<br>The food will become expensive.           |
| 6) pieni       | small     | Vaatteet käyvät .....<br>The clothes will become small.        |
| 7) kylmä       | cold      | Ilma muuttui .....<br>The weather turned cold.                 |
| 8) mutkainen   | winding   | Tie muuttui .....<br>The road became winding.                  |
| 9) valkoinen   | white     | Maalasimme talon .....<br>We painted the house white.          |
| 10) sairas     | ill       | Hän tuli odottamatta .....<br>He/she became ill unexpectedly.  |

---

KEY 1 lyhyeksi 2 pitkäksi 3 presidentiksi 4 suuriksi 5 kalliaksi 6 pieniksi 7 kylmäksi  
8 mutkaiseksi 9 valkoiseksi 10 sairaaksi

---

#### ADDITIONAL EXERCISES ON THE PASSIVE

26. Transform the active sentences into passive ones. Notice that sentences with transitive verbs translate readily into the English passive, but those with intransitive verbs translate most frequently with "we" as a colloquial subject, or with "one, they, or we" denoting a more universal, indefinite subject. Pay close attention to the translations.

##### EXAMPLE

Minä en osaa japania ollenkaan.  
I don't know Japanese at all.

##### Answer key

Japania ei osata ollenkaan.  
Japanese is not known at all.

Lapset eivät puhu sitä sujuvasti.  
The children do not speak it fluently.

Sitä ei puhuta sujuvasti.  
It is not spoken fluently.

Työn jälkeen miehet käyvät oluella baarissa.  
After work, men go to the bar for a beer.

Työn jälkeen käydään oluella baarissa.  
After work one goes to the bar for a beer.

Mihin aikaan tulet työhön?  
What time do you come to work?

Mihin aikaan tullaan työhön?  
What time does one come to work?

Mitä suomalaiset tekevät viikonloppuna?  
What do the Finns do on weekends?

Mitä tehdään viikonloppuna?  
What does one do on weekends?

Presidentti pitää puheen tänään kello 8.  
The president will give a speech today  
at 8 o'clock.

Puhe pidetään tänään kello 8.  
The speech will be given today at 8 o'clock.

Syöttekö te paljon kalaa Suomessa?  
Do you eat a lot of fish in Finland?

Syödäänkö Suomessa paljon kalaa?  
Do you eat a lot of fish in Finland?

Voit nähdä sen kartasta.  
You can see it on the map.

Se voidaan nähdä kartasta.  
It can be seen/we can see it on the map.

Me emme osaa tanssia tangoa Amerikassa.  
We don't know how to dance the tango  
in America.

Amerikassa ei osata tanssia tangoa.  
In America they don't know how to dance  
the tango.

Missä voin vaihtaa valuuttaa?  
Where can I exchange currency?

Missä voidaan vaihtaa valuuttaa?  
Where can one exchange money?

27. Transform the standard Finnish expressions into colloquial ones. The translation stays exactly the same.

**EXAMPLE**

Olemme nyt lomamatkalla.  
We are now on a vacation trip.

**Answer key**

Me ollaan nyt lomamatkalla.  
We are now on a vacation trip.

Nyt tarvitsemme vähän lepoa.  
Now we need a little rest.

Nyt me tarvitaan vähän lepoa.

Me tilaamme taksin lentokentälle.  
We are ordering a taxi to the airport.

Me tilataan taksi lentokentälle.

Me menemme Espanjaan.  
We'll go to Spain.

Me mennään Espanjaan.

Olemme siellä kaksi viikkoa.  
We will be there for two weeks.

(Me) ollaan siellä kaksi viikkoa.

Emme tee mitään työtä lomalla.  
We don't do any work during vacation.

Me ei tehdä mitään työtä lomalla.

Mutta maksamme sitten ison laskun.  
But we then pay a big bill.

Mutta me maksetaan sitten iso lasku.

Emme valita palvelusta.  
We don't complain about the service.

Me ei valiteta palvelusta.

Emme ymmärrä niitä, jotka valittavat.  
We don't understand those who complain.

Me ei ymmärretä niitä, jotka valittaa.

Ensi vuonna aiomme jäädä kotiin lomalle.  
Next year we intend/are going to stay home  
on vacation.

Ensi vuonna me aiotaan jäädä kotiin lomalle.

Emme käy usein ulkomailla.  
We don't often go abroad.

Me ei käydä usein ulkomailla.

28. Change the passive statements into the colloquial imperative, "let's do X." Notice that the passive form is placed first in the sentence and is also translated here as the active 1st person plural.

**EXAMPLE**

Tänään ei mennä oluelle.  
Today we won't go for a beer.

**Answer key**

Ei mennä oluelle tänään!  
Let's not go for a beer today!

Huomenna mennään ulos.  
Tomorrow we'll go out.

Mennään ulos huomenna!

Tänä iltana katsotaan vaikka TV:tä.  
This evening we might watch TV.

Katsotaan tänä iltana vaikka TV:tä!

Ja myöhään illalla me käydään saunassa.  
We'll have a sauna late in the evening.

Käydään saunassa myöhään illalla!

Saunassa ei juoda olutta.  
We don't drink beer in the sauna.

Ei juoda olutta saunassa!

Asiasta ei olla eri mieltä.  
There are no different opinions about the matter.

Ei olla eri mieltä asiasta!

Tunnilla ei puhuta englantia.  
We don't speak English during class.

Ei puhuta englantia tunnilla!

Me ei lähdetä ulkomaille tänä kesänä.  
We are not going abroad this summer.

Ei lähdetä ulkomaille tänä kesänä!

Aamulla kuunnellaan uutiset.  
In the morning we'll listen to the news.

Kuunnellaan uutiset aamulla!

29. HOMEWORK. REVIEW. Fill in the blanks and then go over the exercise with your teacher.

Semi-structured:

Pestääkö tukka?

.....

Leikataanko tukka vai vain tasoitetaan?

.....

Ajetaanko parta?

.....

Käytetäänkö hiusvettää?

.....

Otetaanko vielä lyhyemmäksi?

.....

Ajetaanko Keskuskadun puolelle?

.....

Lyhennetäänkö hametta?

.....

Pidennetäänkö hihaja?

.....

Otetaanko sisään sivuulta?

.....

Maksetaan tämä käteisellä vai luottokortilla.

.....

## ADDITIONAL PLURAL EXERCISES

30. Fill in the blanks with the cue word in the appropriate plural case. The word types are mixed.

### EXAMPLE

Cue  
auto            car            Uudet *autot* ovat jo kaupoissa.  
                    New cars are already in the stores.

---

- |             |                             |   |
|-------------|-----------------------------|---|
| vero        | tax                         | 1) Miten paljon suomalaiset maksavat .....?<br>How much taxes do the Finns pay?                             |
| lelu        | toy                         | 2) Leilalla on paljon .....<br>Leila has a lot of toys.   |
| tapa        | custom,<br>manner,<br>habit | 3) Hyviä ..... ei valitettavasti opeteta koulussa.<br>Unfortunately, good manners are not taught at school. |
| kello       | clock                       | 4) Kaikissa ..... on jotain vikaa.<br>There's something wrong with all the clocks.                          |
| tytö        | girl                        | 5) En voinut sietää ..... esitystä.<br>I couldn't stand the girls' performance.                             |
| matkalaukku | suitcase                    | 6) Meillä on liian paljon .....<br>We have too many suitcases.  |
| tabu        | taboo                       | 7) ..... on joka kulttuurissa.<br>There are taboos in every culture.  |
| kirkko      | church                      | 8) Pidän enemmän vanhoista kuin uusista .....<br>I like old churches better than new ones.                  |

---

KEY    1 veroja    2 leluja    3 tapoja    4 kelloissa    5 tyttöjen    6 matkalaukkuja    7 tabuja  
      8 kirkkoista

---

laina	loan	9) Suomessa ..... maksuaika on lyhyt. In Finland the paying-back time for loans is short.
ilta	evening	10) Kesällä on paljon kauniita ..... In the summer there are many beautiful evenings.
kartta	map	11) Hyvissä ..... on paljon informaatiota. There is a lot of information on good maps.
rouva	lady, Mrs.	12) Puhun noista ..... I'm talking about those ladies.
nimipäivä	name day	13) Suomessa juhlitaan ..... Name days are celebrated in Finland.
hyvä	good	14) ..... tapoja pitäisi opettaa kouluissa. Good manners should be taught at school.
kesä	summer	15) En pidä kuumista ..... I don't like hot summers.
leipä	bread	16) Suomessa on paljon hyviä erilaisia ..... There are many good, different kinds of bread in Finland.
koira	dog	17) Pidätkö kaikenlaisista .....? Do you like all kinds of dogs?
kaunis	beautiful	18) Suomessa on paljon ..... naisia. In Finland there are a lot of beautiful women.
tuore	fresh	19) Kaupassa on ..... hedelmää. The shop has fresh fruit.
sotilas	soldier	20) Kaikki ..... eivät voi olla lomalla yhtä aikaa. All the soldiers cannot be on vacation at the same time.

---

KEY    9 lainojen    10 iltoja    11 kartoissa    12 rouvista    13 nimipäiviä    14 hyviä  
       15 kesistä    16 leipiä    17 koirista    18 kauniita    19 tuoreita    20 sotilaat

---

muu	other	21) Tuleeko ..... ihmisiä? Are any other people coming?
jää	ice	22) En halua ..... lasiin. I don't want any (pieces of) ice in my glass.
yö	night	23) Kirkkaina ..... voi nähdä paljon tähtiä. On clear nights one can see a lot of stars.
luu	bone	24) Muista käydä ostamassa ..... Mustille! Remember to go and buy bones for Musti!
jääkaappi	refrigerator	25) ..... ovat pieniä Suomessa. The refrigerators are small in Finland.
neiti	Miss	26) Ravintolassa naistarjoilijoita kutsutaan .....(-ksi). In restaurants, waitresses are called "Miss."
posti	post office, mail	27) Kaikissa ..... on nyt pitkiä jonoja. All the post offices have long lines now.
pankki	bank	28) Kaikissa ..... vaihdetaan valuuttaa. Money is exchanged at all banks.
kuppi	cup	29) Pöydällä ei ollut tarpeeksi ..... There were not enough cups on the table.
takki	coat	30) Suomessa täytyy talvella pitää lämpimiä ..... In Finland, people must wear warm coats in winter.
hotelli	hotel	31) Melkein kaikissa ..... osataan englantia. They know English in almost all hotels.

---

KEY    21 muita    22 jäitä    23 öinä    24 luita    25 jääräpäät    26 neideiksi  
             27 posteissa    28 pankeissa    29 kuppeja    30 takkeja    31 hotelleissa

---

kaupunki	city	32) Nuoret muuttavat suuriin .... Young people move to the big cities.
vanki	prisoner	33) ..... vaativat lisää oikeuksia. The prisoners are demanding more rights.
vesi	water	34) Suomalaiset ..... ovat puhtaita. Finnish waters (lakes, rivers, etc.) are clean.
viisi	five	35) En tarvitse ..... housuja. I don't need five pairs of pants.
kuusi	six	36) Haluan ..... uimahousut. I want six pairs of swimming trunks.

Use these words in your own sentences.

---

KEY 32 kaupunkeihin 33 vangit 34 vedet 35 viisiä 36 kuudet

---

31. Translate the following into Finnish and check your translation against the key.

There are many beautiful lakes in Finland, in fact over 100,000 of them. And each lake has many small islands. There are people living on many of these islands. Some of the islands have their own school and even a store.

If there is no bridge to the island, an islander (saaristolainen) has a hard time getting to the mainland (mantere). In the spring and fall, the ice on the lake is thin (weak) and one cannot use a boat (vene), either. Often one must wait for summer or winter when one can either use a boat or the ice is thick enough to support a person's weight (carry a person).

I would prefer to live on the mainland.

---

KEY Suomessa on paljon kauniita järviä, itse asiassa niitä on yli 100 000. Ja joka järvessä on monta pieniä saarta. Monessa saarella asuu ihmisiä. Joissakin saarissa on oma koulu ja jopa kauppa.

Jos saareen ei ole siltaa, saaristolaisen on vaikea päästää mantereelle. Keväällä ja syksyllä jää on heikkoa eikä venettäkään voi käyttää. Usein täytyy odottaa kesää tai talvea, jolloin voi joko käyttää venettä tai jää kantaa henkilön.

Minä asuisin mieluummin mantereella.

---

WORKBOOK UNIT VII

1. Substitute the underlined word with the cue word.

EXAMPLE	Cue	Answer key
Saanko <u>näitä</u> silakoita? Can I have some of these Baltic herrings?	ne      the ones previously mentioned	Saanko <u>nitää</u> silakoita? Can I have some of the Baltic herrings?

---

nuo      those	Saanko noita silakoita.
nämä     these	Saanko näitä silakoita.

EXAMPLE	Cue	Answer key
Pidän <u>noista</u> omenoista. I like those apples.	nämä     these	Pidän <u>näistä</u> omenoista. I like these apples.

---

ne      the ones previously mentioned	Pidän niistä omenoista.
nuo     those	Pidän noista omenoista.
nämä    these	Pidän näistä omenoista.

EXAMPLE	Cue	Answer key
Menen <u>noihin</u> kauppoihin. I'll go to those stores.	nämä     these	Menen <u>näihin</u> kauppoihin. I'll go to these stores.

---

ne      the ones previously mentioned	Menen niihin kauppoihin.
nuo     those	Menen noihin kauppoihin.

<b>EXAMPLE</b>	<b>Cue</b>		<b>Answer key</b>
Mikä <u>näiden</u> hedelmien hinta on? What's the price of this fruit (pl.)?	nuo	those	Mikä <u>noiden</u> hedelmien hinta on? What's the price of that fruit (pl.)?
	ne	the ones previously mentioned	Mikä niiden hedelmien hinta on?
	nämä	these	Mikä näiden hedelmien hinta on?

2. Transform the underlined singular segments of each sentence into plural ones.

<b>EXAMPLE</b>	<b>Answer key</b>
Ostatteko <u>tämän</u> hyvän kirjan? Will you buy this good book?	Ostatteko <u>nämä</u> hyvät kirjat? Will you buy these good books?
Ostatteko <u>tuon</u> vihreän vihannekseen? Will you buy that green vegetable?	Ostatteko nuo vihreät vihannekset?
Ostatteko <u>sen</u> mielenkiintoisen lehden? Will you buy that interesting newspaper?	Ostatteko ne mielenkiintoiset lehdet?
Ostatteko <u>tämän</u> kauniin lasin? Will you buy this beautiful glass?	Ostatteko nämä kauniit lasit?
Emme ymmärrä <u>tuota</u> vierasta kieltää. We don't understand that foreign language.	Emme ymmärrä noita vieraita kielia.
Emme ymmärrä <u>sitä</u> vaikeaa lukua. We don't understand the/that hard lesson.	Emme ymmärrä niitä vaikeita lukuja.
Emme ymmärrä <u>tätä</u> uutta asiaa. We don't understand this new thing.	Emme ymmärrä näitä uusia asioita.
Emme ymmärrä <u>tuota</u> suomalaista artikkelia. We don't understand that Finnish article.	Emme ymmärrä noita suomalaisia artikkeleita.

Ne ovat siinä isossa kaapissa.  
They are in the/that big cupboard.

Ne ovat niissä isoissa kaapeissa.

Ne ovat tässä suressa koulussa.  
They are in this big school.

Ne ovat näissä suurissa kouluissa.

Ne ovat tuossa vihreää kirjassa.  
They are in that green book.

Ne ovat noissa vihreissä kirjoissa.

Ne ovat siinä englantilaisessa lehdessä.  
They are in the/that English paper.

Ne ovat niissä englantilaisissa lehdissä.

Viekää ne tähän suureen luokkaan.  
Take them to this big class.

Viekää ne näihin suuriin luokkiin.

Viekää ne siihen pieneen kaappiin.  
Take them to the/that small cupboard.

Viekää ne niihin pieniin kaappeihin.

Viekää ne tuohon uuteen taloon.  
Take them to that new house.

Viekää ne noihin uusiin taloihin.

Viekää ne tähän isoon huoneeseen.  
Take them to this big room.

Viekää ne näihin isoihin huoneisiin.

He eivät pidä tuosta huonosta ruuasta.  
They don't like that bad food.

He eivät pidä noista huonoista ruuista.

He eivät pidä tästä ikävästä kirjasta.  
They don't like this boring book.

He eivät pidä näistä ikävistä kirjoista.

He eivät pidä siitä kalliista hotellista.  
They don't like the/that expensive hotel.

He eivät pidä niistä kalliista hotelleista.

He eivät pidä tuosta rumasta tuolista.  
They don't like that ugly chair.

He eivät pidä noista rumista tuoleista.

He eivät pidä siitä tuoreesta leikkeestä.  
They don't like the/that fresh cold cut.

He eivät pidä niistä tuoreista leikkeleistä.

3. Transform the underlined singular segments into plural ones.

EXAMPLE

Tässä pienessä laukussa on rahaa.  
There's money in this small bag.

Answer key

Näissä pienissä laukuissa on rahaa.  
There's money in these small bags.

---

Ostan tuota hyvää ruokaa.  
I'll buy that good food.

Ostan noita hyviä ruokia.

Sillä pienellä pojalla oli kiire.  
The/that small boy was in a hurry.

Niillä pienillä pojilla oli kiire.

Tiedän tuon uuden oppilaan nimen.  
I know the name of that new student.

Tiedän noiden uusien oppilaiden nimet.

Sain kuvan siltä vanhalta ystävältä.  
I got the picture from the/that old friend.

Sain kuvan niiltä vanhoilta ystäviltä.

Puhuimme siitä suomalaisesta tiestä.  
We talked about the/that Finnish road.

Puhuimme niistä suomalaisista teistä.

Mikä tuon uuden kirjan hinta on?  
What's the price of that new book?

Mikä noiden uusien kirjojen hinta on?

Luimme paljon sinä pimeänä päivänä.  
We read a lot on the/that dark day.

Luimme paljon niinä pimeinä päivinä.

Matkustamme tähän vieraaseen maahan.  
We are traveling to this foreign country.

Matkustamme näihin vieraisiin maihin.

Soitan tuolle nuorelle naiselle.  
I'll call that young woman.

Soitan noille nuorille naisille.

4. Look out the window and explain whom and what you see, using the plural partitive case. Use words like 'kahvila, toimisto, rakennus, insinööri, poliisi, maisteri, teatteri, ooppera, vieras, ministeri, upseeri, turisti,' etc. Go over the exercise with your teacher.

**EXAMPLE**

Näen oppilaita/tohtoreita/ravintoloita.  
I see pupils/students/doctors/restaurants.

5. As in the previous exercise, explain whose names you either know or don't know. Use words like 'diplomaatti, vieras, ministeri, opettaja, opiskelija, upseeri, virkailija, turisti,' etc.

**EXAMPLE**

Tiedän opiskelijoi/tten nimet.

I know the students' names.

Tiedän opiskelijoi/den nimet.

Tiedän opiskelijain nimet.

En tiedä opiskelijoitten nimiä.

I don't know the students' names.

6. Substitute the underlined word with the cue word.

**EXAMPLE**

Olin Suomessa nuorena.      Cue      child  
I was in Finland when young.

**Answer key**

Olin Suomessa lapsena.  
I stayed in Finland as a child.

koululainen	school child	Olin Suomessa koululaisena.
opiskelija	student	Olin Suomessa opiskelijana.
sotilasasiamies	military attaché	Olin Suomessa sotilasasiamehenä.
diplomaatti	diplomat	Olin Suomessa diplomaattina.
poika	boy	Olin Suomessa poikana.
sotilas	soldier	Olin Suomessa sotilaana.
nuori mies	young man	Olin Suomessa nuorena miehenä.

7. Fill in the appropriate case.

- 1) Kutsuin häntä .....  
I called her Mrs.
- 2) Pidin häntä .....  
I thought he was a boy/I took him for a boy.
- 3) Luulin häntä .....  
I thought she was a boy/I took her for a boy.
- 4) Häntä sanottiin .....  
He was said to be good.
- 5) Häntä pidettiin .....  
He/she was considered good.
- 6) Tulin tänne .....  
I came here as a teacher.
- 7) Tulin .....  
I became a teacher.

Choices

a)	rouvana	b)	rouvaksi
	poikana		pojaksi
	poikana		pojaksi
	hyvänen		hyväksi
	hyvänen		hyväksi
	opettajana		opettajaksi
	opettajana		opettajaksi

---

KEY 1b 2a 3b 4b 5a 6a 7b

---

8. Transform the abessive '-tta/-ttä' into 'ilman' + part. "without something," which is more common in the spoken language.

**EXAMPLE**

Rahatta on vaikea tulla toimeen.  
It's hard to manage without money.

**Answer key**

Ilman rahaa on vaikea tulla toimeen.  
It's hard to manage without money.

---

Kirje lähetetään lisämaksutta.  
The letter will be sent without extra charge.

Kirje lähetetään ilman lisämaksua.

Hän oli viikon ruuatta ja juomatta.  
He was without food or drink for a week.

Hän oli viikon ilman ruokaa ja juomaa.

Hän oli poissa aivan syyttä.  
He was absent without any reason/excuse.

Hän oli poissa aivan ilman syytä.

Teimme työtä palkatta.  
We worked without pay.

Teimme työtä ilman palkkaa.

Poika juoksee ulkona lakitta ja kintaitta.  
A boy runs outside without a hat or mittens.

Poika juoksee ulkona ilman lakkia ja kintaita.

9. Fill in the appropriate case of the III infinitive of the cue verb, either '-ma-lla/-mä-llä' "by doing" or '-ma-tta/-mä-ttä' "without doing."

EXAMPLE

Cue

kävellä

walk

Tulen kouluun *kävelemällä*  
I come to school (by) walking.

juoda

drink

- 1) En voi olla ..... kahvia.  
I cannot exist without drinking coffee.

syödä

eat

- 2) Ei ihmisen elää .....  
Human beings don't live without eating.

kuunnella

listen to

- 3) ..... radiota oppii kielitää hyvin.  
By listening to the radio one learns a language well.

uida

swim

- 4) Koko kesä meni .....  
The whole summer went by without our swimming.

sanoa

say

- 5) ..... paras!  
Best not to say!

tehdä

do, make

- 6) ..... työtä saa rahaa.  
By working one gets money.

tehdä

do, make

- 7) ..... työtä ei tule toimeen.  
Without working one cannot manage.

puhua

speak

- 8) Hän istui koko ajan .....  
He sat all the time without speaking.

ajatella

think

- 9) Hän sanoi sen .....  
He said it without thinking.

uskova

believe

- 10) Hän kuunteli ..... korviaan.  
He listened not believing his ears.

KEY 1 juomatta 2 syömättä 3 kuuntelemalla 4 uimatta 5 sanomatta 6 tekemällä 7 tekemättä  
8 puhumatta 9 ajattelematta 10 uskomatta

10. Fill in the appropriate case.

Choices

- 1) Näistä pojista ..... on urheilija.  
Of these boys, each is a sportsman.
- 2) Tunnen ..... näistä pojista.  
I know each of these boys.
- 3) Soitin ..... näistä pojista.  
I called each one of these boys.
- 4) Puhuin sinulle ..... näistä pojista.  
I talked to you about each one of these boys.
- 5) Sain kortin ..... näistä pojista.  
I got a card from each one of these boys.
- 6) ..... näistä pojista on auto.  
Each one of these boys has a car.
- 7) Saisinko neljänneskilon ..... näistä?  
Could I have a quarter of a kilogram of each of these?
- 8) Kävimme ..... kaupassa.  
We went to each store.
- 9) Lähetin kirjeen ..... kouluun.  
I sent a letter to each school.
- 10) Ostin ..... lapselle jäätelötötterön.  
I bought each child an ice-cream cone.

- a) kukin  
b) kunkin  
c) kutakin  
d) kussakin  
e) kustakin  
f) kullekin  
g) kullakin  
h) kuhunkin  
i) kultakin

---

KEY 1a 2b 3f 4e 5i 6g 7c 8d 9h 10f

---

11. Transform the present passive sentences into past passive ones.

**EXAMPLE**

Torilla myydään kalaa.  
Fish is sold in the open-air market.

**Answer key**

Torilla myytiin kalaa.  
Fish was sold in the open-air market.

Siellä nähdään turisteja.  
Tourists are seen there.

Siellä nähtiin turisteja.

Pysäkillä vaihdetaan bussia.  
We change/one changes buses at the bus stop.

Pysäkillä vaihdettiin bussia.

Asemalla noustaan junaan.  
We get/one gets on the train at the station.

Asemalla noustiin junaan.

Samalla tarkastetaan öljy.  
The oil will be checked at the same time.

Samalla tarkastettiin öljy.

Jäähdyttimeen lisätään vettä.  
Water is added to the radiator.

Jäähdyttimeen lisättiin vettä.

Ystäviä tavataan Oravassa.  
We'll meet friends at the Orava.

Ystäviä tavattiin Oravassa.

Me käydään kaupassa.  
We will go to a store.

Me käytiin kaupassa.

Me uskotaan horoskooppiin.  
We believe in horoscopes.

Me uskottiin horoskooppiin.

Lehti luetaan aamulla.  
The newspaper is read in the morning.

Lehti luettiin aamulla.

Postissa täytetään pakettikortti.  
The parcel form will be filled out at the post office.

Postissa täytettiin pakettikortti.

Kirje lähetetään kirjattuna.  
The letter will be sent registered.

Kirje lähetettiin kirjattuna.

12. Fill in the past passive participle of the following verbs.

EXAMPLE

tehdä

olla

antaa

oppia

Present passive

tehdään

ollaan

annetaan

opitaan

Past passive participle

tehty

oltu

annettu

opittu

---

- |                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| 1) esitellä .....  | 14) aikoa .....     |
| 2) tuntea .....    | 15) katsoa .....    |
| 3) voida .....     | 16) katsella .....  |
| 4) lukea .....     | 17) nähdä .....     |
| 5) kuulla .....    | 18) näyttää .....   |
| 6) kuunnella ..... | 19) nukkua .....    |
| 7) ostaa .....     | 20) opettaa .....   |
| 8) myydä .....     | 21) ymmärtää .....  |
| 9) syödä .....     | 22) uskoo .....     |
| 10) ymmärtää ..... | 23) pitää .....     |
| 11) soittaa .....  | 24) rakastaa .....  |
| 12) ajaa .....     | 25) viipyä .....    |
| 13) maksaa .....   | 26) kasvattaa ..... |

---

KEY    1 esitelty    2 tunnettu    3 voitu    4 luettu    5 kuultu    6 kuunneltu    7 ostettu    8 myyty  
      9 syöty    10 ymmärretty    11 soitettu    12 ajettu    13 maksettu    14 aiottu    15 katsottu  
      16 katseltu    17 nähty    18 näytetty    19 nukuttu    20 opetettu    21 ymmärretty    22 uskottu  
      23 pidetty    24 rakastettu    25 viivyty    26 kasvatettu

---

13. Transform the sentences into negative ones. Pay attention to the object case (where applicable).

**EXAMPLE**

Torilta ostettiin maalaisleipää.

Country bread was bought at the market.

Lehti luettiin aamulla.

The newspaper was read in the morning.

Öljy tarkastettiin eilen.

The oil was checked yesterday.

Kirje lähetettiin kirjattuna.

The letter was sent registered.

Kotiin lähdettiin aikaisin.

We (one) left for home early.

Kaupassa jo käytiin.

We've (one has) already been to the store.

Me osattiin teille helposti.

We found your place easily.

Me tultiin suoraan.

We came directly.

Me soittettiin ensin.

We called first.

Me unohdettiin osoite.

We forgot the address.

Hänet nähtiin asemalla.

He was seen at the station.

**Answer key**

Torilta ei ostettu maalaisleipää.

Country bread was not bought at the market.

Lehteä ei luettu aamulla.

Öljyä ei tarkastettu eilen.

Kirjettä ei lähetetty kirjattuna.

Kotiin ei lähdetty aikaisin.

Kaupassa ei käyty vielä.

Me ei osattu teille helposti.

Me ei tultu suoraan.

Me ei soittettu ensin.

Me ei unohdettu osoitetta.

Häntä ei nähty asemalla.

Puhe kuunneltiin kokonaan.  
We listened through the entire speech.

Valuutta vaihdettiin pankissa.  
Money was exchanged at the bank.

Continue, using the same pattern in your own sentences.

14. Fill in the appropriate case.

- 1) Olin ..... Turussa.  
I was a teacher in Turku.
- 2) Tulin ..... Turkuun.  
I came to Turku to be a judge.
- 3) Minulla on .....  
I am cold.
- 4) Sinulle tuli .....  
You got cold.
- 5) Luulin häntä .....  
I thought he was tired.
- 6) Pidimme häntä .....  
We considered him a foreigner.
- 7) Sanoin sitä .....  
I called it big.
- 8) Kutsuimme häntä .....  
We called him Pekka.
- 9) Hän on .....  
He is ill.

Puhetta ei kuunneltu kokonaan.

Valuuttaa ei vaihdettu pankissa.

Choices

a) opettajana	b) opettajaksi	c) opettaja
tuomarina	tuomariksi	tuomari
kylmänä	kylmäksi	kylmää
kylmäksi	kylmänä	kylmää
väsynyt	väsyneenä	väsyneeksi
ulkomaalainen	ulkomaalaiseksi	ulkomaalaisena
suuri	suurena	suureksi
Pekka	Pekkana	Pekaksi
sairas	sairaana	sairaaksi

- 10) Tuliko sinulle .....?  
Did you get thirsty?
- 11) Tulitko sinä .....?  
Did you become thirsty?
- 12) Pidittekö häntä hyvänä .....?  
Did you consider him/her a good doctor?
- 13) He tekivät talonsa .....  
They made their house big.
- 14) Häntä luultiin .....  
He/she was thought to be a foreigner.
- 15) Häntä pidettiin .....  
He/she was considered rich.
- 16) Uusi henkilö tuli .....  
A new person became the teacher.
- 17) Hän sanoi pojaa .....  
He/she called the boy wise.
- 18) Ne ovat .....  
They are red.
- 19) Sano minua .....  
Call me uncle.
- 20) He tulivat .....  
They became red.

a)	b)	c)
jano	janona	janoksi
janoinen	janoiseksi	janoisenä
lääkäri	lääkärinä	lääkäriksi
suuri	suurena	suureksi
ulkomaalainen	ulkomaalaisena	ulkomaalaiseksi
rikas	rikkaana	rikkaaksi
opettaja	opettajana	opettajaksi
viisas	viisaana	viisaaksi
punaisenä	punaisia	punaisiksi
setä	setänä	sedäksi
punaisinä	punaisiksi	punaisia

Continue, using the verbs 'luulla, pitää, tulla, olla, kutsua, sanoa' with the appropriate cases.

---

KEY	1a	2b	3c	4c	5c	6c	7c	8c	9b, a	10a	11b	12b	13c	14c	15b	16c	17c
	18b	19c	20b														

---

15. Fill in the appropriate case of the cue word.

**EXAMPLES**

Kumman kynän haluat?  
Which of the two pens do you want?

Cue  
kumpi

which one  
of the two

**Answer key**

Kumman kynän haluat?

Haluan jommankumman.  
I want either one.

jompikumpi

either

Haluan jommankumman.

En halua kumpakaan.  
I don't want either.

kumpikaan

neither

En halua kumpakaan.

Haluan kummakin.  
I want both.

kumpikin

both

Haluan kummakin.

Haluan molemmat.  
I want both.

molemmat

both

Haluan molemmat.

---

1) .... lapsistasi on kotona?      kumpi      which one      Kumpi lapsistasi on kotona?  
Which one of your (two) children  
is at home?

2) .... on kotona.      kumpikin      both      Kumpikin on kotona.  
Both are at home.

3) .... ovat kotona.      molemmat      both      Molemmat ovat kotona.  
Both are at home.

4) .... sinä pidät, kevästä      kumpi      which      Kummasta sinä pidät, kevästä  
vai kesäästää?  
Which do you like, spring or summer?

5) Pidän ....      kumpikin      both      Pidän kummastakin.  
I like both.

Pidän ....      molemmat      both      Pidän molemmista.  
I like both.

		CUE		Answer key
6)	..... maassa asuisit mieluummin, Suomessa vai USA:ssa? In which of the two countries would you prefer to live, in Finland or in the US?	kumpi	which	Kummassa maassa asuisit mieluummin, Suomessa vai USA:ssa?
7)	..... maassa. In either country.	jompikumpi	either	Jommassakummassa maassa.
8)	..... ystäväiltä sait kortin? From which of the two friends did you get a card?	kumpi	which	Kummalta ystäväiltä sait kortin?
9)	Sain kortin ..... I got a card from both.	kumpikin	both	Sain kortin kummaltakin.
10)	Sain kortin ..... I got a card from both.	molemmat	both	Sain kortin molemmilta.
11)	En saanut korttia ..... I got a card from neither.	kumpikaan	neither	En saanut korttia kummaltakaan.
12)	..... kielää puhut, ruotsia vai suomea? Which language do you speak, Swedish or Finnish?	kumpi	which	Kumpaa kielää puhut, ruotsia vai suomea?
13)	En puhu ..... I speak neither.	kumpikaan	neither	En puhu kumpaakaan.

	Cue		Answer key
14) Puhun .....	kumpikin	both	Puhun kumpaakin.
I speak both.			
15) ..... pojista tulee, Pekka vai Kalle? Which one of the boys will come, Pekka or Kalle?	kumpi	which	Kumpi pojista tulee, Pekka vai Kalle?
16) ..... ei tule. Neither one will come.	kumpikaan	neither	Kumpikaan ei tule.
17) ..... tulee. Both will come.	kumpikin	both	Kumpikin tulee.
18) ..... tulevat. Both will come.	molemmat	both	Molemmat tulevat.
19) ..... kädellä kirjoitat? Which hand do you write with?	kumpi	which	Kummalla kädellä kirjoitat?
20) Kirjoitan ..... kädellä. I write with either hand.	jompikumpi	either	Kirjoitan jommallakummalla.

16. Translate the following into Finnish and check your translation against the key.

We went to the farmers' market to buy some vegetables. The price of tomatoes was very high because it's not yet tomato season. We bought new potatoes, because they have already been on the market for some time and their price has gone down.

I met the Virtanens, Pekka and Maija. Both had a bunch of flowers which they had bought without knowing that the other had bought one, too. But one can never have too many flowers, so both the Virtanens took the flowers home.

---

**KEY** Me menimme torille ostamaan vihanneksia. Tomaattien hinta oli hyvin korkea, koska ei ole vielä tomaattiaika/tomaattikausi. Me ostimme uusia perunoita, koska ne ovat jo olleet markkinoilla jonkin aikaa ja niiden hinta on laskenut.

Tapasimme Virtaset, Pekan ja Maijan. Kummallakin oli kimppu kukkia, jotka he olivat ostaneet tietämättään, että toinenkin oli ostanut kimpun niitä. Mutta kukkia ei ole koskaan liikaa, joten molemmat Virtaset veivät kukat kotiin.

---

WORKBOOK UNIT VIII

1. Transform the present conditional into the past conditional.

EXAMPLE

Haluaisin avata shekkitilin.

I would like to open a checking account.

Answer key

Olisin halunnut avata shekkitilin.

I would have liked to open a checking account.

---

Lähettiläisimme sähkeen puhelimitse.

We would send the telegram by phone.

Olisimme lähettiläiset sähkeen puhelimitse.

Jos ajaisit hitaammin, pystyisin lukemaan karttaa.

If you drove more slowly, I would be able to read the map.

Jos olisit ajanut hitaammin, olisin pystynyt lukemaan karttaa.

Jos käyttäisit lukulasejasi, näkisit paremmin.  
If you used your reading glasses, you would see better.

Jos olisit käyttänyt lukulasejasi, olisit nähty paremmin.

Jos emme eksyisi tieltä, pääsisimme Poriin.  
If we didn't lose our way, we would get to Pori.

Jos emme olisi eksyneet tieltä, olisimme päässeet Poriin.

Saunassa käynti olisi uusi kokemus minulle.  
A visit to the sauna would be a new experience for me.

Saunassa käynti olisi ollut uusi kokemus minulle.

Jos asuisit Suomessa, tottuisit saunaan.  
If you lived in Finland, you would get used to the sauna.

Jos olisit asunut Suomessa, olisit tottunut saunaan.

Jos suomalaiset asuisivat tropiikissa, hekään eivät kävisi saunassa.  
If the Finns lived in the tropics, they wouldn't go to the sauna, either.

Jos suomalaiset olisivat asuneet tropiikissa, hekään eivät olisi käyneet saunassa.

Jos menisin Suomeen, opiskelisin Suomessa.  
If I went to Finland, I would study in Finland.

Jos olisin mennyt Suomeen, olisin opiskellut Suomessa.

2. Transform the present tense into the present conditional.

**EXAMPLE**

Minun täytyy/pitää/tulee opiskella.  
I must study.

**Answer key**

Minun täytyisi/pitäisi/tulisi opiskella.  
I should study.

Teidän pitää lukea dekkareita.  
You must read detective stories.

Teidän pitäisi lukea dekkareita.

Sinun täytyy käyttää värikyniä.  
You must use color pencils.

Sinun täytyisi käyttää värikyniä.

Oppilaiden pitää alleviivata uudet sanat.  
Students must underline the new words.

Oppilaiden pitäisi alleviivata uudet sanat.

Kaikkien tulee lukea sivukaupalla suomen tekstiä.  
Everybody must read pages of the Finnish text.

Kaikkien tulisi lukea sivukaupalla suomen tekstiä.

Meidän pitää katsella myös televisiota.  
We must watch TV as well.

Meidän pitäisi katsella myös televisiota.

Oppilaan tulee kuunnella myös radiota.  
The student must listen to the radio as well.

Oppilaan tulisi kuunnella myös radiota.

Kielioppiasiat pitää alleviivata punaisella  
kynällä.  
Points of grammar must be underlined with  
a red pen.

Kielioppiasiat pitäisi alleviivata  
punaisella kynällä.

Tekstin ymmärtämiseen täytyy kiinnittää huomiota.  
One must pay attention to the comprehension of  
the text.

Tekstin ymmärtämiseen täytyisi kiinnittää huomiota.

Kääntämisen tulee olla sivuseikka.  
Translation should be a less important matter.

Kääntämisen tulisi olla sivuseikka.

Meidän täytyy tietää, miten opiskella lukemista.  
We must know how to study reading.

Meidän täytyisi tietää, miten opiskella lukemista.

3. Play games with hypothetical questions, using your imagination. Notice that in Finnish even the if-clause is in the conditional.

**EXAMPLE**

Mitä olisit tehnyt, jos sinulla olisi ollut miljoona dollaria? Jos minulla olisi ollut miljoona dollaria, olisin matkustanut Intiaan.  
What would you have done if you had had a million dollars?

Mikä sinusta olisi tullut, jos olisit ollut mies? Jos olisin ollut mies, minusta olisi tullut astronautti.  
What would you have become if you were a man?

---

4. Transform "should do ..." into "should have done ..."

**EXAMPLE**

Minun täytyisi/pitäisi soittaa.  
I should call.

**Answer key**

Minun olisi täytynyt/pitänyt soittaa.  
I should have called.

---

Sinun täytyisi sovittaa sitä.  
You should try it on.

Sinun olisi täytynyt sovittaa sitä.  
You should have tried it on.

Meidän täytyisi lähetää se kirjattuna.  
We should send it registered.

Meidän olisi täytynyt lähetää se kirjattuna.  
We should have sent it registered.

Pekan pitäisi käyttää lukulaseja.  
Pekka should use reading glasses.

Pekan olisi pitänyt käyttää lukulaseja.  
Pekka should have used reading glasses.

Heidän pitäisi tutkia karttaa.  
They should study the map.

Heidän olisi pitänyt tutkia karttaa.  
They should have studied the map.

Sinun ei pitäisi mennä saunaan.  
You shouldn't go to the sauna.

Sinun ei olisi pitänyt mennä saunaan.  
You should not have gone to the sauna.

Minun ei pitäisi ottaa kovaa löylyä.  
I shouldn't take hot steam.

Minun ei olisi pitänyt ottaa kovaa löylyä.  
I should not have taken hot steam.

Teidän pitäisi puhua suomea.  
You should speak Finnish.

Teidän olisi pitänyt puhua suomea.  
You should have spoken Finnish.

Continue, using the same pattern in your own sentences.

5. Fill in the comparative of the cue words in the appropriate case.

EXAMPLE

Cue

pieni small Pidän pienemmästä autosta.  
I like a smaller car.

---

- |           |           |   |
|-----------|-----------|---|
| uusi      | new       | 1) Onko teillä ..... lehtiä?<br>Do you have more recent newspapers?               |
| kuuma     | hot       | 2) Haluaisin ..... kahvia.<br>I would like to have some hotter coffee.            |
| halpa     | cheap     | 3) Puhumme nyt ..... ratkaisusta.<br>We are now talking about a cheaper solution. |
| lämmin    | warm      | 4) Tarvitsen ..... takin.<br>I need a warmer coat.                                |
| tuore     | fresh     | 5) Etsin ..... vihanneksia.<br>I'm looking for fresher vegetables.                |
| hyvä      | good      | 6) Onko hän tänään ..... tuulella?<br>Is he in a better mood today?               |
| vanha     | old       | 7) Minun ..... ovat käymässä meillä.<br>My parents are visiting us.               |
| valkoinen | white     | 8) Pidän ..... talosta.<br>I like a whiter house.                                 |
| pitkä     | long      | 9) En tunne tuota ..... pojaa.<br>I don't know that taller boy.                   |
| kaunis    | beautiful | 10) Menen sinne ..... ilmallalla.<br>I'll go there in better weather.             |

- |                 |               |  |
|-----------------|---------------|--|
| vanha           | old           | 11) Minun ..... on talo.<br>My parents have a house.   |
| lämmin          | warm          | 12) Suomessa tarvitaan ..... vaatteita kuin täällä.<br>You need warmer clothes in Finland than here.     |
| nuori,<br>vanha | young,<br>old | 13) ..... ihmisillä on enemmän energiaa kuin .....<br>Younger folks have more energy than older folks.   |
| lyhyt           | short         | 14) Tätä ..... lomalla ei kannata matkustaa.<br>It's not worth traveling on a holiday shorter than this. |
| nuori           | young         | 15) Tässä on ..... lasten nimet.<br>Here are the names of the younger children.                          |

---

KEY    1 uudempia    2 kuumempaa    3 halvemasta    4 lämpimäämän    5 tuoreempia  
      6 paremmalla    7 vanhempani/vanhemmat    8 valkoisemasta    9 pitempää  
      10 kauniimmalla    11 vanhemmillani/vanhemmilla    12 lämpimämpiä  
      13 nuoremmilla, vanhemmillä    14 lyhyemmällä    15 nuorempien

---

6. Ask questions comparing the items in each picture with each other. Then answer the questions, using the cue adjectives in the comparative form.

**EXAMPLE**

Kumman pojan tunnette?

Which of the two boys do you know?

Cue  
pitkä tall

**Answer key**  
Tunnen pitemmän pojан.  
I know the taller boy.

Kummasta kannusta pidätte?

Which of the two jugs do you like?

kallis expensive

Pidän kalliimmasta kannusta.  
I like the more expensive jug.

Kumman rouvan tunnette?

Which of the two ladies do you know?

nuori young

Tunnen nuoremman rouvan.  
I know the younger lady.

Kumpaa rouvaa ette tunne?

Which of the two ladies don't you know?

vanha old

En tunne vanhempaa rouvaa.  
I don't know the older lady.

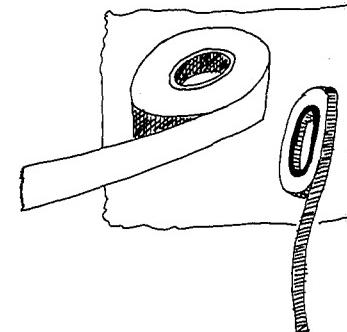
**Cue**

pitkä - lyhyt  
iso - pieni  
kallis - halpa  
kylmä - lämmin  
villi - kesy

long - short  
big - small  
expensive - cheap  
cold - warm  
wild - tame

kapea - leveä  
nuori - vanha  
kaunis - ruma  
syvä - matala  
hauska - ikävä

narrow - wide  
young - old  
beautiful - ugly  
deep - shallow  
fun - boring



7. Compare your car with those of your fellow students, using the comparative forms.

**EXAMPLE**

Volvo on nopeampi kuin Saab.  
A Volvo is faster than a Saab.

Mun autoni on vähän vanhempi kuin sinun.  
My car is a bit older than yours.

---

8. Fill in the '-hko/-hkö' '-ish' form, e.g., 'vanhahko' 'oldish.' Notice that in the place of the comparative, Finnish uses this form when there is no direct comparison.

**EXAMPLE**

Cue

pieni small Minulla on *pienehkö*... liike.  
I have a rather small store.

---

ruskea brown 1) Kadonneella oli yllään ..... takki.  
The missing person was wearing a brownish coat.

lihava, fat,  
pitkä tall 2) Tuntomerkit ovat .....  
Identification marks are: rather fat and tall.

kalju bald 3) Mies on .....  
The man is a little bald.

nuori young 4) ..... nainen saa paikan.  
A youngish woman will get the job.

ikävä boring 5) Ilta oli .....  
The evening was rather boring.

suuri big 6) Hänellä on ..... liike.  
He has a rather big business.

---

KEY 1 ruskeahko 2 lihavahko, pitkähkö 3 kaljuhko 4 nuorehko 5 ikävähkö 6 suurehko

---

9. Transform the comparison using 'kuin' into a comparison using the partitive case.

**EXAMPLE**

Pekka on pitempi kuin Matti.  
Pekka is taller than Matti.

**Answer key**

Pekka on Mattia pitempi.  
Pekka is taller than Matti.

Volvo on tyylikkäämpi kuin Saab.  
A Volvo is more elegant than a Saab.

Volvo on Saabia tyylikkäämpi.

Kahvi on kalliimpaa kuin tee.  
Coffee is more expensive than tea.

Kahvi on teetä kalliimpaa.

Amerikka on suurempi kuin Suomi.  
America is bigger than Finland.

Amerikka on Suomea suurempi.

Liisa on vaaleampi kuin Eeva.  
Liisa is blonder than Eeva.

Liisa on Eevaa vaaleampi.

Florida on lämpimämpi kuin Washington.  
Florida is warmer than Washington.

Florida on Washingtonia lämpimämpi.

Suuri omena on makeampi kuin pieni.  
A big apple is sweeter than a small one.

Suuri omena on pientä makeampi.

Tytäremme on nuorempi kuin poikanne.  
Our daughter is younger than your son.

Tytäremme on poikaanne nuorempi.

Nämä kalat ovat tuoreempia kuin nuo.  
These fish are fresher than those.

Nämä kalat ovat noita tuoreempia.

Suomen talvet ovat kylmempää kuin Washingtonin talvet.  
Finnish winters are colder than those  
in Washington.

Suomen talvet ovat Washingtonin talvia kylmempää.

10. Use the cue word to make a comparative statement which finds the two things equal. Use 'yhtä ... kuin' "as ... as" expressions.

EXAMPLE	Cue	Answer key
Keväällä on kauniit värit. In the spring, the colors are beautiful.	syksyllä in the fall	Keväällä on <u>yhtä</u> kauniit värit <u>kuin</u> syksyllä. In the spring, the colors are <u>as</u> beautiful <u>as</u> in the fall.
Oppilas on käärsivällinen. The student is patient.	opettaja teacher	Oppilas on <u>yhtä</u> käärsivällinen <u>kuin</u> opettaja. The student is as patient as the teacher.
Englanti on mielenkiintoinen. England is interesting.	Suomi Finland	Englanti on <u>yhtä</u> mielenkiintoinen <u>kuin</u> Suomi. England is as interesting as Finland.
Marjat ovat hyviä. Berries are good.	hedelmät fruit	Marjat ovat <u>yhtä</u> hyviä <u>kuin</u> hedelmät. Berries are as good as fruit.
Ouluun on pitkä matka. It's a long way to Oulu.	Kuusamoon to Kuusamo	Ouluun on <u>yhtä</u> pitkä matka <u>kuin</u> Kuusamoon. It's as long to Oulu as to Kuusamo.
Meri on kaunis. The sea is beautiful.	järvi lake	Meri on <u>yhtä</u> kaunis <u>kuin</u> järvi. The sea is as beautiful as the lake.
Teessä on kofeiinia. Tea has caffeine.	kahvissa in coffee	Teessä on <u>yhtä</u> paljon kofeiinia <u>kuin</u> kahvissa. Tea has as much caffeine as coffee.
Margariinissa on kalorioita. Margarine has calories.	voissa in butter	Margariinissa on <u>yhtä</u> paljon kalorioita <u>kuin</u> voissa. Margarine has as many calories as butter.
Diesel-polttoaine on kallista. Diesel fuel is expensive.	bensiini gas	Diesel-polttoaine on <u>yhtä</u> kallista <u>kuin</u> bensiini. Diesel fuel is as expensive as gas.

11. Transform the following sentences, using the cue word, into 'yhtä' "equally" expressions.

EXAMPLE	Cue	Answer key
Pirjo hiihtää hyvin. Pirjo skis well.	Marja-Liisa	Pirjo ja Marja-Liisa hiihtävät <u>yhtä</u> hyvin. Pirjo and Marja-Liisa ski <u>equally</u> well.

Oppilas puhuu sujuvasti. The student speaks fluently.	opettaja teacher	Oppilas ja opettaja puhuvat yhtä sujuvasti. The student and the teacher speak equally fluently.
Lapset kävelevät väsyneesti. The children walk in a tired manner.	vanhemmat parents	Lapset ja vanhemmat kävelevät yhtä väsyneesti. Children and parents walk in an equally tired manner.
Suomalaiset ajavat kovasti. The Finns drive fast.	amerikkalaiset Americans	Suomalaiset ja amerikkalaiset ajavat yhtä kovasti. Finns and Americans drive equally fast.
Toyota maksaa paljon. Toyotas cost a lot.	Datsun	Toyota ja Datsun maksavat yhtä paljon. Toyotas and Datsuns cost the same.
Loma kuluu nopeasti. Holidays go fast.	työpäivät workdays	Loma ja työpäivät kuluvat yhtä nopeasti. Holidays and workdays go equally fast.
Reagan puhuu uskottavasti. Reagan speaks with credibility.	Gorbachev	Reagan ja Gorbachev puhuvat yhtä uskottavasti. Reagan and Gorbachev speak with equal credibility.
Tuomari sanoi viisaasti. The judge spoke wisely.	lääkäri doctor	Tuomari ja lääkäri sanoivat yhtä viisaasti. The judge and the doctor spoke equally wisely.

12. Transform the following sentences into comparative ones, using the cue word as a new subject.

EXAMPLE	Cue	Answer key
Matti puhuu <u>hyvin</u> . Matti speaks well.	Leena	Leena puhuu <u>paremmin kuin</u> Matti. Leena speaks better than Matti.
Volvo maksaa paljon. Volvos cost a lot.	Mersu Mercedes	Mersu maksaa enemmän kuin Volvo. Mercedes cost more than Volvos.
Nuoret tekevät viisaasti. The young act wisely.	vanhemmat the older people	Vanhemmat tekevät viisaammin kuin nuoret. Older people act more wisely than the young.
Oppilas kuunteli kärsivällisesti. The student listened patiently.	opettaja teacher	Opettaja kuunteli kärsivällisemmin kuin oppilas. The teacher listened more patiently than the student.

Työpäivä kului nopeasti. The workday went by fast.	loma holiday	Loma kului nopeammin kuin työpäivä. The holiday went by faster than the workday.
Opettaja selittää lyhyesti. The teacher explains briefly.	kielioppi grammar	Kielioppi selittää lyhyemmin kuin opettaja. The book explains more briefly than the teacher.
Isäntä tervehtii ystäväällisesti. The host greets the guest in a friendly manner.	emäntä hostess	Emäntä tervehtii ystäväällisemmin kuin isäntä. The hostess greets the guest in a more friendly manner than the host.
Kalle hymyili leveästi. Kalle smiled broadly.	Pekka	Pekka hymyili leveämmin kuin Kalle. Pekka smiled more broadly than Kalle.
Maija nauroi herkästi. Maija laughed easily.	Leila	Leila nauroi herkemmin kuin Maija. Leila smiled more easily than Maija.

13. Fill in the cue words, using the plural i + tse.

EXAMPLE

Cue

puhelin	telephone	Tilaan liput <u>puhelinitse</u> . I'll order the tickets by telephone.
---------	-----------	---

maa	land	1) Matkustamme .....
		We'll travel by land.

ilmatie	airway	2) Kirjeet lähetetään .....
		The mail will be sent by air.

vesi	water	3) Puutavara kuljetetaan .....
		Lumber will be transported by water.

rautatie	railway	4) Rahti kulkee .....
		Freight will travel by railway.

meri	sea	5) Ulkomaankauppa käydään .....
		Foreign trade is carried by sea.

posti	mail	6) Lähetän paketin .....
		I'll send the parcel by mail.

---

---

KEY 1 maitse 2 ilmateitse 3 vesitse 4 rautateitse 5 meritse 6 postitse

---

14. Fill in the cue words, using the plural -i + -ttain/-ttäin.

EXAMPLE

Cue  
tusina dozen *tusinoittain*  
..... halvemmallा  
cheaper by the dozen

---

metri meter 1) Kangasta myydään .....,  
Fabric is sold by the meter.

päivä day 2) Hän ui .....,  
He swims daily.

kilo kilogram 3) Munia myydään .....,  
Eggs are sold by the kilogram.

Interest is paid yearly.

viikko week 5) Ruokaostokset tehdään .....,  
Purchases of food are done weekly.

pari pair 6) Vieraat tulivat .....,  
The guests arrived in couples.

kuukausi month 7) Palkka saadaan .....,  
Pay is received monthly.

---

KEY 1 metreittäin 2 päivittäin 3 kiloittain 4 vuosittain 5 viikoittain  
6 pareittain 7 kuukausittain

---

15. Translate the following into Finnish and then check your translation against the key.

Two days ago I arrived in Finland. Yesterday I had to go downtown to open a checking account at a Finnish bank. Then I had to send my mother a telegram. If I had not send her a telegram she would have been very worried (huolissaan). I often send her telegrams because they are so much faster than letters. I also call her monthly.

When I was returning to my hotel in my rented car I didn't see the road sign. If I had worn my new reading glasses, I would have noticed it on the map. So then I had to stop to read the map. I drove home faster than usual because I had been invited to my friend's house for a sauna bath. The sauna was a new experience for me, but I enjoyed it very much. It was much hotter than I expected it to be.

---

KEY Saavuin Suomeen kaksi päivää sitten. Eilen minun täytyi mennä kaupungille avaamaan shekkitili jossakin suomalaisessa pankissa. Minun täytyi sitten lähettilä äidilleni sähke/sähkösanoma. Jos en olisi lähettilä hänelle sähkettä, hän olisi ollut hyvin huolissaan/huolestunut. Lähettilä hänelle usein sähkeitä, koska ne ovat niin paljon nopeampia kuin kirjeet (kirjeitä niin paljon nopeampia). Soitan myös hänelle kuukausittain.

Kun olin palaamassa hotelliini vuokra-autollani, en nähty tienviittaa. Jos olisin pitänyt uusia lukulasejani, olisin huomannut sen kartasta. Niinpä minun piti pysähtyä lukemaan karttaa. Ajoin kotiin tavallista nopeammin (nopeammin kuin tavallisesti), koska minut oli kutsuttu ystäväni luokse saunaan. Sauna oli uusi kokemus minulle, mutta nauttin siitä paljon. Se oli kyllä paljon kuumempi kuin olin odottanut.

---

Vaākasuoraan:

- 1) pitää puhe 3) kuva 9) ravintola
- 10) Matti ja Pekka 11) tuo (pl.)
- 12) on jär vessä 14) ei pahaa 16)
- ei ole päällä 18) lopettavat päivät
- 20) vaimo ei aina halua miestänsä...
- 21) sukulainen 22) silloin on  
yleensä pimeää 24) suunta 26)  
pyyntö (joku pyytää) 28) kielto  
(joku kielteä) 30) on (imperf.)
- 31) emäntä on aina 32) on kuumaa,  
myös tupakka tarvitsee sen

Pystysuoraan:

- 2) moderni 3) nuo (sg.) 4) asian-  
omainen 5) vanha mies 6) sävel  
(musiikkia) 7) ultra lyhyet aallot
- 8) sukulaisia 9) vilja 13) sanotaan  
kun tavataan 15) aloittaa ainakin
- 17) on mukava kylmällä ilmallla 19)
- yliopistolla 23) lyön (imperf.)
- 25) ei yli 26) huudahdus  
(exclamation) 29) koiran ruokaa

<sup>1</sup> P	<sup>2</sup> U	H	U	A	X	<sup>3</sup> T	<sup>4</sup> A	U	L	<sup>5</sup> U	<sup>6</sup> U	<sup>7</sup> U	X	<sup>8</sup> S	
	U					<sup>9</sup> R	U	O	K	A	L	A		<sup>10</sup> H	E
	D					<sup>11</sup> N	U	O	K						R
<sup>12</sup> V	E	S	I			I			O			<sup>13</sup> P			K
	N						<sup>14</sup> S	<sup>15</sup> H	Y	V	Ä				U
	A					<sup>16</sup> A	<sup>17</sup> L	A	R		<sup>18</sup> I	<sup>19</sup> L	L	A	T
	I						Ä			I	V			U	
	K					<sup>20</sup> Y	M	M	<sup>21</sup> E	<sup>22</sup> N	<sup>23</sup> O	<sup>24</sup> T	<sup>25</sup> A	<sup>26</sup> A	O
	A						P		T			A		N	
	I					<sup>22</sup> Y	<sup>23</sup> Q	<sup>24</sup> L	<sup>25</sup> L	<sup>26</sup> Ä					
<sup>27</sup> A	N	N	A				Ö		<sup>28</sup> Ä	<sup>29</sup> L	<sup>30</sup> Ä				I
	E						I			U					
<sup>31</sup> N	A	I	N	E	N		<sup>32</sup> T	U	L	I					

WORKBOOK UNIT IX

1. Transform the present passive sentences, some with future intent, into the present perfect tense.

**EXAMPLE**

Liput tilataan pian.

The tickets will be booked soon.

**Answer key**

Liput on jo tilattu.

The tickets have already been booked.

---

Matkatavarat lähetetään pian.

The baggage will be sent soon.

Matkatavarat on jo lähetetty.

The baggage has already been sent.

Teatterilippuja ei myydä vielä.

The theater tickets are not sold yet.

Teatterilippuja ei ole myyty vielä.

The theater tickets have not been sold yet.

Huoneisto vuokrataan tänään.

The apartment will be rented today.

Huoneisto on jo vuokrattu.

The apartment has already been rented.

Vesijohdot uusitaan kyllä.

The plumbing will be redone.

Vesijohdot on jo uusittu.

The plumbing has already been redone.

Seinät paperoidaan hyvin.

The walls will be papered well.

Seinät on jo paperoitu hyvin.

The walls have already been papered well.

Kulutussopimus tehdään puhelimitse.

The consumer contract will be done by telephone.

Kulutussopimus on jo tehty puhelimitse.

The consumer contract has already been done by telephone.

Puhelin tilataan tänään.

The telephone will be ordered today.

Puhelin on jo tilattu.

The telephone has already been ordered.

Liput haetaan kassasta.

The tickets will be picked up at the cashier.

Liput on jo haettu kassasta.

The tickets have already been picked up at the cashier.

Nauhaa ei kuunnella joka ilta.

The tape will not be listened to every evening.

Nauhaa ei ole kuunneltu joka ilta.

The tape has not been listened to every evening.

Suomessa matkustetaan paljon.  
In Finland people travel a lot.

Tästä asiasta puhutaan jo.  
This matter is already being discussed.

Suomessa on matkustettu paljon.  
In Finland people have traveled a lot.

Tästä asiasta on jo puhuttu.  
This matter has already been discussed.

2. Transform the past passive tense into the past passive perfect.

EXAMPLE

Asiasta kuultiin teeveestä.  
The news was heard on TV.

Answer key

Asiasta oli kuultu teeveestä.  
The news had been heard on TV.

Matkaa suunniteltiin perusteellisesti.  
The trip was being thoroughly planned.

Torilta ostettiin ruokaa.  
Food was bought at the market.

Kalassa ei käyty aamulla.  
One/they/we didn't go fishing in the morning.

Viasta ilmoitettiin vikakonttoriin.  
The office was notified about the defect.

Kirjettä odotettiin innokkaasti.  
We were eagerly expecting the letter.  
(lit., the letter was eagerly expected)

Saunassa ei käyty joka viikko.  
One/we/they/you didn't go to the sauna  
every week.

Vuokrasopimus kirjoitettiin englanniksi.  
The lease contract was written in English.

Huoneisto maalattiin äskettäin.  
The apartment was recently painted.

Matkaa oli suunniteltu perusteellisesti.  
The trip had been thoroughly planned.

Torilta oli ostettu ruokaa.  
Food had been bought at the market.

Kalassa ei ollut käyty aamulla.  
One/we/they hadn't gone fishing in the morning.

Viasta oli ilmoitettu vikakonttoriin.  
The office had been notified about the defect.

Kirjettä oli odotettu innokkaasti.  
We had eagerly expected the letter.  
(lit., the letter had been eagerly expected)

Saunassa ei ollut käyty joka viikko.  
One/we/they/you hadn't gone to the sauna every week.

Vuokrasopimus oli kirjoitettu englanniksi.  
The lease contract had been written in English.

Huoneisto oli maalattu äskettäin.  
The apartment had been recently painted.

Vuokrasta ei sovittu etukäteen.  
The rent was not agreed upon beforehand.

Näytelmä käännettiin ensin suomeksi.  
The play was translated into Finnish first.

Se esitettiin ensimmäisen kerran Broadwaylla.  
It was presented on Broadway for the  
first time.

Vuokrasta ei ollut sovittu etukäteen.  
The rent hadn't been agreed upon beforehand.

Näytelmä oli käänetty ensin suomeksi.  
The play had been translated into Finnish first.

Se oli esitetty ensimmäisen kerran Broadwaylla.  
It had been presented on Broadway for the  
first time.

Continue, using the same pattern in your own sentences.

3. Fill in the cue words in the superlative form.

EXAMPLE

Cue

hyvä

good

Minusta kahvi on kaikkein .....  
I think coffee is the very best.

*parasta / parhainta*

---

kallis expensive 1) Pidän aina ..... vaatteista.  
I always like the most expensive clothes.

halpa cheap 2) Kuitenkin etsin aina ..... vaatteita.  
However, I'm always looking for the cheapest clothes.

pitkä long 3) Kesäkuussa päivät ovat .....  
In June the days are the longest.

lyhyt short 4) Joulukuussa taas ne ovat .....  
In December, on the other hand, they are the shortest.

lämmin warm 5) Me tarvitsemme talvella ..... vaatteet.  
In winter we need the warmest clothes.

kuuma hot 6) En pidä kaikkein ..... saunasta.  
I don't like the hottest sauna.

- |       |       |   |
|-------|-------|---|
| tuore | fresh | 7) ..... vihannekset saa torilta.<br>One gets the freshest vegetables at the farmers' market. |
| vanha | old   | 8) Hän puhuu aina ..... pojastaan.<br>He always speaks about his oldest son.                  |
| nuori | young | 9) ..... lasta kutsutaan kuopukseksi.<br>The youngest child is called 'kuopus.'               |
| hyvä  | good  | 10) Pidän Volvaa ..... autona.<br>I regard Volvo as the best car.                             |
- 

KEY    1 kalleimmista    2 halvimpia    3 pisimmät    4 lyhyimmät    5 lämpimimmät    6 kuumimmasta  
       7 tuoreimmat    8 vanhimmaista    9 nuorinta    10 parhaana/parhaimpana

---

**4. Fill in the cue adverbs, both in comparative and superlative forms.**

**EXAMPLE**

**Cue**

Hän laulaa kauniisti.  
 Hän laulaa kauniimmin kuin ennen.  
 Hän laulaa kauneimmin

**Answer key**

She sings beautifully.  
 She sings more beautifully than before.  
 She sings most beautifully.

---

- |  |  |
|--|--|
| 1) Pekka juoksee nopeasti.<br>Pekka juoksee ..... kuin ennen.<br>Pekka juoksee ..... | Pekka runs fast.<br>Pekka runs faster than before.<br>Pekka runs fastest.            |
| 2) Paavo tanssii huonosti.<br>Paavo tanssii ..... kuin ennen.<br>Paavo tanssii ..... | Paavo dances poorly.<br>Paavo dances worse than before.<br>Paavo dances the poorest. |
| 3) Sinä tanssit hyvin.<br>Sinä tanssit ..... kuin ennen.<br>Sinä tanssit .....       | You dance well.<br>You dance better than before.<br>You dance the best.              |

- 4) Pidän kahvista paljon.  
Pidän kahvista ..... kuin ennen.  
Pidän kahvista .....
- I like coffee a lot.  
I like coffee better than before.  
I like coffee best.
- 5) Talvella pukeudutaan lämpimästi.  
Talvella pukeudutaan ..... kuin kesällä.  
Talvella pukeudutaan .....
- In winter we dress warmly.  
In winter we dress more warmly than in summer.  
In winter we dress most warmly.
- 6) Matti kertoi sen hauskasti.  
Matti kertoi sen ..... kuin koskaan.  
Matti kertoi sen .....
- Matti told it in an amusing way.  
Matti told it in a more amusing way than ever.  
Matti told it in the most amusing way.
- 7) Odotin kärsivällisesti.  
Odotin ..... kuin koskaan.  
Odotin .....
- I waited patiently.  
I waited more patiently than ever.  
I waited most patiently.
- 8) Energia maksaa paljon.  
Energia maksaa ..... kuin ennen.  
Energia maksaa .....
- Energy costs a lot.  
Energy costs more than before.  
Energy costs the most.
- 9) Hän puhui väsyneesti.  
Hän puhui ..... kuin koskaan.  
Hän puhui .....
- He spoke in a tired manner.  
He spoke in a more tired manner than ever.  
He spoke in the most tired manner.
- 10) Isäntä tervehti meitä ystäväällisesti.  
Isäntä tervehti meitä ..... kuin koskaan.  
Isäntä tervehti meitä .....
- The host greeted us kindly.  
The host greeted us more kindly than ever.  
The host greeted us most kindly.

KEY	1 nopeammin nopeimmin	2 huonommin huonoimmin	3 paremmin parhaiten	4 enemmän eniten	5 lämpimämmin lämpimimmin
	6 hauskemmin hauskimmin	7 kärsivällisemmin kärsivällisimmin	8 enemmän eniten	9 väsyneemmin väsyneimmin	10 ystäväällisemmin ystäväällisimmin

5. Answer the questions with the cue words.

**EXAMPLE**  
Kenen luokse/luo menet?  
 Who are you going to?  
**Cue**  
 ystäväni  
**Answer key**  
 Menen ystäväni luokse/luo.  
 I'll go to my friend.

Kenen luokse menet?	Pekka vanhempani työtoverit  sukulaiset kolleegat perheeni pojat	Pekka my parents workmates, colleagues relatives colleagues my family the boys	Menen Pekan luokse. Menen vanhempieni luokse. Menen työtovereitten luokse.  Menen sukulaisten luokse. Menen kollegojen luokse. Menen perheeni luokse. Menen poikien luokse.
---------------------	---	---	--

**EXAMPLE**  
Kenen luona käyt?  
 Who are you going to visit?  
**Cue**  
 Pekka  
**Answer key**  
 Käyn Pekan luona.  
 I'll visit Pekka.

ystäväni tytöt pojat oppilaat vanhempani äiti	my friend the girls the boys the pupils my parents mother	Käyn ystäväni luona. Käyn tyttöjen luona. Käyn poikien luona. Käyn oppilaitten luona. Käyn vanhempieni luona. Käyn äidin luona.
--	--	--

**EXAMPLE**  
Kenen luota tulet?  
 Whose place are you  
 coming from?  
**Cue**  
 Pekka  
**Answer key**  
 Tulen Pekan luota.  
 I'm coming from Pekka's place.

	Cue		Answer key
Kenen luota tulet?	uusi pomo esimies oppilaat näyttelijät sairas mies lapset ystäväni	new boss foreman, supervisor the pupils the actors a sick man the children my friend	Tulen uuden pomon luota. Tulen esimiehen luota. Tulen oppilaiden luota. Tulen näyttelijöitten luota. Tulen sairaan miehen luota. Tulen lasten luota. Tulen ystäväni luota.

6. Use this pattern in your own conversation with the verbs 'käydä' "to visit," 'mennä' "to go," and 'tulla' "to come."

#### EXAMPLES

Kenen luokse/luo menet?  
Whom are you going to?

Menen ystäväni/Pekan luokse.  
I will go to my friend.

Kenen luona käyt?  
Whom do you visit?

Käyn ystäväni/Pekan luona.  
I'll visit my friend/Pekka.

Kenen luota tulet?  
Whose place (lit., from whom)  
are you coming from?

Tulen ystäväni/Pekan luota.  
I am coming from my friend's place.

Note: In Finnish "to visit somebody" can only be expressed as 'käydä/vierailla jonkun luona.'

7. Substitute the underlined word with the cue word.

EXAMPLE	Cue		Answer key
Panen sen <u>kirjan alle</u> . I'll put it under the book.	kello	clock	Panen sen <u>kellon alle</u> . I'll put it under the clock.

Panen sen <u>kirjan alle</u> .	minä + -ni kartta maa takki hän + -nsa lapsi	I(me, my) map ground coat he/she(him, his/her) child	Panen sen (minun) alleni. Panen sen kartan alle. Panen sen maan alle. Panen sen takin alle. Panen sen hänen allensa. Panen sen lapsen alle.
--------------------------------	---	---	--

**EXAMPLE**

Se on kirjan alla.  
It's under the book.

**Cue**

lehti

newspaper

**Answer key**

Se on lehden alla.  
It's under the paper.

pöytä	table
takki	coat
kello	clock
kartta	map
sinä + -si	you
hän + -nsa	he/she
me + -mme	we
he + -nsa	they

Se on pöydän alla.
Se on takin alla.
Se on kellon alla.
Se on kartan alla.
Se on sinun allasi.
Se on hänen allansa.
Se on meidän allamme.
Se on heidän allansa.

**EXAMPLE**

Etsin sitä kirjan alta.  
I looked for it under  
the book.

**Cue**

lehti

newspaper

**Answer key**

Etsin sitä lehden alta.  
I looked for it under the paper.

pöytä	table
laukku	bag
tavarat	things
vaatteet	clothes
kaappi	cupboard
auto	car
tuoli	chair

Etsin sitä pöydän alta.
Etsin sitä laukun alta.
Etsin sitä tavaroiden alta.
Etsin sitä vaatteiden alta.
Etsin sitä kaapin alta.
Etsin sitä auton alta.
Etsin sitä tuolin alta.

**8. Substitute the underlined word with the cue word.****EXAMPLE**

Kirja on kaapin edessä.  
A book is in front of  
the cupboard.

**Cue**

alla

under

**Answer key**

Kirja on kaapin alla.  
A book is under the cupboard.

takana	behind
vieressä	next to, beside
lähellä	near
luona	by
päällä	on top of

Kirja on kaapin takana.
Kirja on kaapin vieressä.
Kirja on kaapin lähellä.
Kirja on kaapin luona.
Kirja on kaapin päällä.

<b>EXAMPLE</b>	<b>Cue</b>		<b>Answer key</b>
Panen sen kaapin <u>alle</u> . I'll put it under the cupboard.	eteen	front	Panen sen kaapin <u>eteen</u> . I'll put it in front of the cupboard.
	taakse	behind	Panen sen kaapin taakse.
	luokse	by	Panen sen kaapin luokse.
	lähelle	near	Panen sen kaapin lähelle.
	viereen	next to	Panen sen kaapin viereen.
	päälle	on top of	Panen sen kaapin päälle.
Asetin sen <u>eteeni</u> . I placed it in front of me.	taakse	behind	Asetin sen <u>taakseni</u> . I placed it behind me.
	viereen	next to	Asetin sen viereeni.
	luokse	by	Asetin sen luokseni.
	lähelle	near	Asetin sen lähelleni.
	alle	under	Asetin sen allenii.
	päälle	on	Asetin sen päälleni.
Otin sen pöydän <u>alta</u> . I took it from under the table.	luota	by	Otin sen pöydän <u>luota</u> . I took it from near the table.
	takaa	behind	Otin sen pöydän takaa.
	läheltä	near	Otin sen pöydän läheltä.
	viereltä	next	Otin sen pöydän viereltä.
	päältä	on top of	Otin sen pöydän päältä.
	vierestä	next	Otin sen pöydän vierestä.
	edestä	front	Otin sen pöydän edestä.

## 9. CLASSROOM EXERCISE

<b>EXAMPLE</b>			
Otin sen pöydän alta.	sinä		Otin sen sinun altasi.
	edestä		Otin sen sinun edestäsi.
	panna		Panin sen sinun eteesi, jne.
	viereen		

Use the following words in this order: 'minä, ottaa, lähellä, sinä, mennä, luona, viereen, löytää, lähteä, luota, käydä, mennä, olla.'

10. Look at the picture here and notice how Finnish replaces English prepositions.

**EXAMPLE**

Pekka panee hatun päähäänsä.  
Hänellä on hattu päässä(nsä/än).  
Hän ottaa hatun päästä(nsä/än).



Liisa panee takin pääälle(nsä/en).  
Liisalla on takki päällä(nsä/än).  
Liisa ottaa takin päältä(nsä/än).



Pekka panee kengät jalakaansa.  
Hänellä on kengät jalassa(nsa/an).  
Hän riisuu kengät jalasta(nsa/an).



Liisa panee käsineet kätee(nsä).  
Hänellä on käsineet kädessä(nsä/än).  
Hän ottaa käsineet kädestä(nsä/än).



Pekka panee solmion kaulaa(nsa).  
Hänellä on solmio kaulassa(nsa/an).  
Hän ottaa solmion kaulasta(nsa/an).



Pekka panee housut jalakaansa.  
Hänellä on housut jalassa(nsa/an).  
Hän riisuu housut jalasta(nsa/an).



11. Answer the following questions, using the cue postpositions. Practice with your fellow students, using the same pattern.

**EXAMPLES**

Mihin panen kynän?

Where shall I put the pencil?

**Cue**

alle under

**Answer key**

Pane se kirjan alle.

Put it under the book.

Missä kynä nyt on?

Where is the pencil now?

**alla**

under

Se on kirjan alla.

It's under the book.

Mistä otan kynän?

From where shall I take the pencil?

**alta**

(from) under

Ota se kirjan alta

Take it from under the book.

---

Use these postpositions:

päälle, päällä, päältä

on top of

eteen, edessä, edestä

in front of

taakse, takana, takaa

behind

viereen, vieressä, vierestä

next to, beside

12. Instructions for the exercise on the following page are given below:

Step 1: Fill in the slots with your choice from the words on the right.

Step 2: Do the same thing again, but this time say the sentences aloud.

Step 3: Then substitute the verb in each sentence with your own verbs, using as many verbs as you know.

1) Tapasimme joululoman  ..... We met during the Christmas holidays.	2) Kävin siellä vuosi  ..... I visited there a year ago.	3) Menen lomalle vuoden  ..... I'll go on leave after a year.
4) Hän tulee kotiin joulun  ..... He'll come home after Christmas.	5) Olen ollut täällä viime vuodesta  ..... I've been here since last year.	6) Se valmistuu vuoden  ..... It'll be ready within the year.
7) Olen odottanut aamusta  ..... I've been waiting since morning.	8) Olen täällä kevääseen  ..... I'll stay here till spring.	9) Koulu loppuu  ..... joulua. School will end before Christmas.
10) Vuoden  ..... meillä on uusi presidentti. In a year's time, we'll have a new president.	11) Se on valmis maanantaihin  ..... It'll be ready by Monday.	12) Kurssi kestää 10 kuukautta elokuusta  ..... The course will last 10 months, beginning in August.

Choices

- a) ASTI
- b) SAAKKA
- c) LÄHTIEN
- d) KULUESSA
- e) AIKANA
- f) ALKAEN
- g) SITTEN
- h) JÄLKEEN
- i) ENNEN
- j) MENNESSÄ
- k) PÄÄSTÄ
- l) KULUTTUA

---

KEY    1e    2g    3k/l    4h    5c    6d    7a/b    8b/a    9i    10l    11j    12f

---

13. Fill in the appropriate case.

- 1) Olen Suomessa .....  
I'll spend a year in Finland.
- 2) En ole Suomessa .....  
I won't spend a year in Finland.
- 3) Menen Suomeen .....  
I'll go to Finland next year.
- 4) Olin siellä .....  
I was there last month.
- 5) Konsertti on .....  
The concert will be next week.
- 6) ..... on kiitospäivä?  
What day is Thanksgiving?
- 7) Syön aamiaista .....  
I eat breakfast in the morning.
- 8) Kävin lääkärissä .....  
I went to the doctor on Thursday morning.
- 9) Ole luonamme .....  
Stay with us for a week!
- 10) Suomessa ollaan .....  
We'll stay in Finland for a year.
- 11) Meidän täytyy olla Suomessa .....  
We must stay in Finland for a year.
- 12) Teidän ei tarvitse olla koulussa  
.....  
You don't need to spend a year at school.

Choices

	vuosi	vuoden	vuotta
	vuosi	vuoden	vuotta
	ensi vuosi	ensi vuoden	ensi vuonna
	viime kuulla	viime kuussa	viime kuukaudessa
	ensi viikossa	ensi viikolla	ensi viikkona
	missä päivässä	minä päivänä	millä päivällä
	aamussa	aamuna	aamulla
	torstaiaamulla	torstaiaamuna	torstaiaamussa
	viikko	viikon	viikkona
	vuosi	vuoden	vuonna
	vuosi	vuoden	vuonna
	vuosi	vuoden	vuotta

13) Tulen ennen .....	joulu	joulun	joulua
I'll come before Christmas.			
14) Menen sinne ..... jälkeen.	joulu	joulun	joulua
I'll go there after Christmas.			
15) Ostin auton ..... sitten.	vuosi	vuoden	vuotta
I bought a car a year ago.			
16) En ole käynyt Suomessa .....	vuoden	vuotta	vuoteen
I haven't been to Finland for a year.			
17) Menen Suomeen .....	vuoden	vuoteen	vuodeksi
I'll go to Finland for a year.			
18) Sota loppuu ..... päästä/kuluttua.	viikko	viikon	viikkoa
The war will end in a week.			
19) Olen koulussa ..... saakka/asti.	kesän	kesää	kesään
I'll stay in school till summer.			
20) Jäään Suomeen .....	vuoden	vuonna	vuodeksi
I'll stay in Finland for a year.			
21) Olen ollut täällä ..... -64 lähtien.	vuoden	vuotta	vuodesta
I've been here since (the year) '64.			
22) Se on valmis ..... mennessä.	maanantaihin	maanantaina	maanantaita
It'll be ready by Monday.			
23) Se on valmis .....	maanantaaksi	maanantaihin	maanantaita
It'll be ready for Monday.			

---

KEY    1 vuoden    2 vuotta    3 ensi vuonna    4 viime kuussa    5 ensi viikolla    6 minä päivänä  
 7 aamulla    8 torstaiaamuna    9 viikko    10 vuosi    11 vuosi    12 vuotta    13 joulua  
 14 joulu    15 vuosi    16 vuoteen    17 vuodeksi    18 viikon    19 kesään    20 vuodeksi  
 21 vuodesta    22 maanantaihin    23 maanantaaksi

---

14. Replace "without a book" by the "bookless" expression, using the '-ton/-tön' derivative.

EXAMPLE

Näin kirjeitä, jotka olivat ilman nimeä.  
I saw letters without any signature.

Answer key

Näin nimetömiä kirjeitä.  
I saw letters without any signature.

---

Tapasin miehen, joka on ilman työtä.  
I met a man who is without work.

Tapasin työttömän miehen.

Kävelin kadulla, jossa ei ollut lunta.  
I was walking on the street which didn't have any snow.

Kävelin lumettomalla kadulla.

Tulin kotiin päivänä, jolloin ei ollut pilviä.  
I returned home on a cloudless day.

Tulin kotiin pilvettömänä päivänä.

Lähetimme kotiin oppilaat, jotka olivat ilman kirjoja.  
We sent the students who didn't have any books home.

Lähetimme kirjattomat oppilaat kotiin.

Talo ilman emäntää on kuin pilvinen päivä.  
A house without a hostess is like a cloudy day.

Emännätön talo on kuin pilvinen päivä.

Mies ilman akkaa on vapaa lähtemään. (colloq.)  
A man without a wife is free to go.

Akaton mies on vapaa lähtemään.

Paikka tarjolla nuorelle miehelle ilman perhettä.  
A place available to a young man without a family.  
(from an advertisement)

Paikka tarjolla perheettömälle nuorelle miehelle.

15. Continue, using the '-ton/-tön' expressions with verbs using the III infinitive.

EXAMPLE

Poika ei puhunut.  
The boy didn't speak.

Answer key

Poika oli puhumaton.  
The boy refrained from speaking.

---

Et kiittänyt.  
You didn't thank.

Olit kiittämätön.  
You were ungrateful.

En ajatellut.  
I didn't think.

Hänen tekonsa ei kuole.  
His/her deed will not die.

Mies ei pelkää.  
The man is not afraid.

Kangas ei pala eikä rypisty.  
The fabric does not burn or wrinkle.

Jumala ei näy.  
God is not visible.

Olin ajattelematon.  
I was thoughtless.

Hänen tekonsa ovat kuolemattomia.  
His deeds are immortal.

Mies on pelkäämätön (peloton).  
The man is fearless.

Kangas on palamatonta ja rypistymätöntä.  
The fabric is inflammable and crease-resistant.

Jumala on näkymätön.  
God is invisible.

16. Continue, using the '-ton/-tön' expressions in the passive voice.

**EXAMPLE**

Postia ei jaettu.  
The mail was not delivered.

**Answer key**

Posti oli jakamaton.  
The mail was undelivered.

Ruokaan ei koskettu.  
The food was not touched.

Ruoka oli koskematon(ta).  
The food was untouched.

Heitä ei tunnettu.  
They were not known.

He olivat tuntémattomia.  
They were unknown.

Kirjeeseen ei vastattu.  
The letter was not answered.

Kirje oli vastaamaton.  
The letter was unanswered.

Lehteä ei luettu.  
The paper was not read.

Lehti oli lukematon.  
The paper was not read.

Laskuja ei maksettu.  
The bills were not paid.

Laskut olivat maksamattomia.  
The bills were unpaid.

Töitä ei tehty.  
The work was not done.

Hän ei pidä vieraista, jotka eivät kiitä.  
She doesn't like guests who don't thank.

Minulla on paljon töitä, joita en ole tehnyt.  
I have a lot of work that I haven't done.

Hän kertoo aina juttuja, joita ei voi uskoa.  
He always tells stories that cannot be believed.

Hänellä on suru, jota ei voi sanoa.  
He has a sorrow that cannot be expressed.

Työt olivat tekemättömiä.  
The work was not done.

Hän ei pidä kiittämättömistä vieraista.  
She doesn't like ungrateful guests.

Minulla on paljon tekemättömiä töitä.  
I have a lot of work that's not done.

Hän kertoo aina uskomattomia juttuja.  
He always tells unbelievable stories.

Hänellä on sanomaton suru.  
He has a sorrow which cannot find expression.

17. Translate the following story and then explain how you get dressed in the morning.

Poikani nousee ylös aamulla. Hän panee ensin tohvelit jalkaansa ja aamutakin päällensä ja menee peseytymään. Sen jälkeen hän riisuu pyjaman päältään ja tohvelit jalastaan. Hän panee alusvaatteet päällensä, vetää urheilukampeet niskaansa, panee kaksi paria sukkia ja urheilukengät jalkaansa ja painuu lenkille. Hän on myös pannut villamyssyn päähänsä ja kintaat käteensä. Kun hänelle tulee kuuma juostessa, hän ottaa myssyn päästään ja kintaat kädestään ja tunkee ne taskuunsa. Hänen isänsä panee solmion aulaansa, tumman puvun päällensä, saappaat jalkaansa ja ottaa myös kepin käteensä.

18. Translate the following into Finnish and then check your translation against the key.

- Have you heard anything about the new American diplomat?
- Yes, he said that his ad has been placed in the newspaper. He would like to find the best and cheapest apartment in Helsinki.
- What kind of an apartment is he looking for?
- He wants an apartment near the center of town, preferably an old one with two bedrooms. He has no family.
- Yesterday he wanted to know what kind of plays there are in Helsinki theaters. I recommended to him the play at the Small Stage at the National Theater. According to critics, it's the most interesting play here at the moment.
- He also wanted to know about skiing trips to Lapland this spring. I said that he should take some skiing lessons. That's the quickest way to learn how to ski.

---

KEY Oletko kuullut mitään uudesta amerikkalaisesta diplomaatista? Joo. Hän sanoi, että hänen ilmoituksensa on pantu lehteen. Hän haluaisi löytää Helsingin parhaimman ja halvimman huoneiston. Minkälaisista/millaisista huoneistoja hän etsii/hakee? Hän haluaisi huoneiston läheltä kaupungin keskustaa ja mieluummin vanhan kolmen huoneen huoneiston. Hän on perheetön. Hän halusi tietää eilen, minkälaisia/millaisia näytelmiä menee Helsingin teattereissa. Minä suosittelin hänenelle Kansallisteatterin Pienen näyttämön näytelmää. Arvostelijoiden mukaan se on tällä hetkellä paras näytelmä täällä. Hän halusi myös tietää tämän kevään hiihtomatkoista Lappiin. Minä sanoin, että hänen täytyisi ottaa osaa hiihtokouluun. Se on nopein tapa oppia hiihtämään.

---

WORKBOOK UNIT X

1. Warm-up exercise. Write down the IV infinitive of the following verbs.

EXAMPLE

tehdä to do tekeminen.

---

- |             |                   |                 |             |                  |
|-------------|-------------------|-----------------|-------------|------------------|
| 1) tuntea   | to know .....     | (be acquainted) | 9) hõlkätä  | to jog .....     |
| 2) tietää   | to know .....     | (information)   | 10) mennä   | to go .....      |
| 3) osata    | to know how ..... |                 | 11) oppia   | to learn .....   |
| 4) nähdä    | to see .....      |                 | 12) saada   | to get .....     |
| 5) viedä    | to take .....     |                 | 13) myydä   | to sell .....    |
| 6) valita   | to choose .....   |                 | 14) häiritä | to disturb ..... |
| 7) valittaa | to complain ..... |                 | 15) juosta  | to run .....     |
| 8) katsella | to watch .....    |                 | 16) avata   | to open .....    |
- 

KEY      1 tunteminen    2 tietäminen    3 osaaminen    4 näkeminen    5 vieminen    6 valitseminen  
        7 valittaminen    8 katseleminen    9 hõlkääminen    10 meneminen    11 oppiminen  
        12 saaminen    13 myyminen    14 häiritseminen    15 juokseminen    16 avaaminen

---

2. Fill in the following sentences with the cue words in the appropriate IV infinitive forms.

EXAMPLE

Cue

syödä

to eat

Meidän pitäisi etsiä jotain syömistä.  
We should be looking for something to eat.

---

tehdä	to do	1) Hänellä ei ole mitään ..... He has nothing to do.
metsästää	to hunt	2) Harrastan ..... My hobby is hunting.
kertoa	to tell	3) Sinulla on paljon ..... You have a lot to tell.
asua	to live	4) Pidän Amerikassa ..... I like living in America.
sanoa	to say	5) Keksi nyt jotain ..... Come up with something to say, now!
lukea	to read	6) Kirjan ..... (illat.) meni koko viikko. Reading the book took all week.
ajaa	to drive	7) En pidä hänen ..... I don't like his driving.
pelata	to play	8) Tenniksen ..... on yleistynyt. Playing tennis has become more popular.
urheilla	to practice sports	9) ..... on terveellistä. Practicing sports is healthy.
juosta	to run	10) Puhumme nyt Pekan ..... We are now talking about Pekka's running.
leipoa	to bake	11) Nautin ..... I enjoy baking.
siivota	to clean	12) Vihaan ..... I hate cleaning.
keittää	to cook	13) Puhumme nyt kahvin ..... We are now talking about making coffee.

ratsastaa to ride 14) Lapset puhuvat koko ajan .....  
The children talk about riding all the time.

katsella to watch 15) Minulla ei ole aikaa teeveen .....  
I don't have time to watch TV.

---

KEY 1 tekemistä 2 metsästämistä 3 kertomista 4 asumisesta 5 sanomista  
6 lukemiseen 7 ajamisestaan 8 pelaaminen 9 urheileminen 10 juoksemisesta  
11 leipomisesta 12 siivoamista 13 keittämisestä 14 ratsastamisesta  
15 katselemiseen

---

3. Transform the expression "I'd like to" into "I like + -ing."

EXAMPLE

Haluaisin pelata tennistä.  
I'd like to play tennis.

Answer key

Pidän tenniksen pelaamisesta.  
I like playing tennis.

Haluaisin katsella vanhoja filmejä.  
I'd like to watch old films.

Pidän vanhojen filmien katselemisesta.

Haluaisin opiskella kieliä.  
I'd like to study languages.

Pidän kielten opiskelemisesta.

Liisa haluaisi hõlkätä.  
Liisa would like to jog.

Liisa pitää hõlkkäämisestä.

Rouva haluaisi harrastaa jytäjumppaa.  
The housewife would like to take up the hobby  
of exercising to music.

Rouva pitää jytäjumpan harrastamisesta.

En haluaisi siivota taloa.  
I would not like to clean the house.

En pidä talon siivoamisesta.

Tytöt eivät haluaisi laulaa.  
The girls would not like to sing.

Tytöt eivät pidä laulamisesta.

4. Transform the expression "I like to" into "I like + -ing."

EXAMPLE

Hiihdän mielelläni.  
I like to ski.

Answer key  
Pidän hiihtämisestä.  
I like skiing.

---

Käyn mielelläni elokuvissa.  
I like to go to the movies.

Pidän elokuvissa käymisestä.

Syön mielelläni ulkona.  
I like to eat out.

Pidän ulkona syömisenstä.

Tanssitko mielelläsi?  
Do you like to dance?

Pidätkö tanssimisesta?

En ui mielelläni.  
I don't like to swim.

En pidä uimisesta.

Pekka ei aja mielellään.  
Pekka doesn't like to drive.

Pekka ei pidä ajamisesta.

Emme puhu ruotsia mielellämme.  
We don't like to speak Swedish.

Emme pidä ruotsin puhumisesta.

Continue, using the same pattern in your own sentences.

5. Warm-up exercise. Write down the present passive conditional and the past passive conditional of the cue verbs.

EXAMPLES

nähdä to see

*nähtäisiin*

one would see/would be seen

*olisi nähty*

one would have seen/would have been seen

---

olla to be 1) ..... palata to return 9) .....

.....

.....

antaa to give 2) ..... pelata to play 10) .....

.....

.....

haluta to want 3) ..... maata to lie down 11) .....

.....

.....

kulkea to go 4) ..... nousta to get up 12) .....

.....

.....

valittaa to complain 5) ..... tehdä to do 13) .....

.....

.....

valita to choose 6) ..... mennä to go 14) .....

.....

.....

ostaa to buy 7) ..... tarvita to need 15) .....

.....

.....

juosta to run 8) .....

---

**KEY**    1 oltaisiin, olisi oltu    2 annettaisiin, olisi annettu    3 haluttaisiin, olisi haluttu  
4 kuljettaisiin, olisi kuljettu    5 valitettaisiin, olisi valitettu    6 valittaisiin,  
olisi valittu    7 ostettaisiin, olisi ostettu    8 juostaisiin, olisi juostu    9 palattaisiin,  
olisi palattu    10 pelattaisiin, olisi pelattu    11 maattaisiin, olisi maattu    12 noustaisiin,  
olisi noustu    13 tehtäisiin, olisi tehty    14 mentäisiin, olisi menty    15 tarvittaisiin,  
olisi tarvittu

---

6. Transform the present passive into the present passive conditional. The conditional softens the command to make it sound like a suggestion. It is commonly used in the spoken language.

**EXAMPLE**

Pannaan yksi hapanlimppu.  
Let's put one sour bread (in my shopping bag).

Lähdetään kaupungille.  
Let's go to town.

Mennään elokuviin.  
Let's go to the movies.

Käydään ravintolassa syömässä.  
Let's go and eat at the restaurant.

Ostetaan uusia vaatteita.  
Let's buy new clothes.

Ajetaan bussilla eläintarhaan.  
Let's go to the zoo by bus.

Tullaan takaisin illalla.  
Let's come back in the evening.

Pyydetään ystäväämme mukaan.  
Let's ask our friend to come along.

**Answer key**

Pantaisiin yksi hapanlimppu.  
Let's put one sour bread (in my shopping bag).

Lähdettäisiin kaupungille.

Mentäisiin elokuviin.

Käytäisiin ravintolassa syömässä.

Ostettaisiin uusia vaatteita.

Ajettaisiin bussilla eläintarhaan.

Tultaisiin takaisin illalla.

Pyydettäisiin ystäväämme mukaan.

Soitetaan myös sinun sisarelle.  
Let's also call your sister.

Otetaan lounas mukaan.  
Let's take lunch with us.

Tavataan taas huomenna.  
Let's meet again tomorrow.

7. Transform the present passive conditional into the past passive conditional. Pay attention to the translations.

**EXAMPLE**

Kirkossa käytäisiin useammin, jos haluttaisiin.

One would go to church more often if one wanted to.

Täälläkin hihdettäisiin, jos osattaisiin.  
One would ski here, if one knew how.

Talo korjattaisiin, jos se vuokrattaisiin.  
The house would be repaired, if it were rented.

Laina saataisiin, jos sitä pyydettäisiin.  
The loan would be received, if it were asked for.

Näytelmä nähtäisiin, jos haluttaisiin.  
The play would be seen, if one wanted to see it.

Lehti luettaisiin, jos se saataisiin ajoissa.  
The paper would be read, if it were received in time.

Paikkaliput saataisiin, jos ne tilattaisiin.  
The seat reservations would be received, if they were ordered.

Soitettaisiin myös sinun sisarelle.

Otettaisiin lounas mukaan.

Tavattaisiin taas huomenna.

**Answer key**

Kirkossa olisi käyty useammin, jos olisi haluttu.

One would have gone to church more often if one had wanted to.

Täälläkin olisi hiihdetty, jos olisi osattu.

Talo olisi korjattu, jos se olisi vuokrattu.

Laina olisi saatu, jos sitä olisi pyydetty.

Näytelmä olisi nähty, jos olisi haluttu.

Lehti olisi luettu, jos se olisi saatu ajoissa.

Paikkaliput olisi saatu, jos ne olisi tilattu.

Juhlista nauttaisiin enemmän, jos juotaisiin  
vähemmän.

One would enjoy the party more, if  
one drank less.

Kutsuille ei mentäisi, jos ei pyydettäisi.  
One would not go to the party, if one  
were not invited.

Lapissa ei käytäisi, jos ei saataisi lomaa.  
One would not visit Lapland, if one  
didn't get a vacation.

Teeveetä katsottaisiin, jos istuttaisiin yksin  
kotona.  
One would watch TV, if one sat alone  
at home.

Juhlista olisi nautittu enemmän, jos olisi  
juotu vähemmän.

Kutsuille ei olisi menty, jos ei olisi  
pyydetty.

Lapissa ei olisi käyty, jos ei olisi  
saatu lomaa.

Teeveetä olisi katsottu, jos olisi istuttu  
yksin kotona.

8. Substitute the second sentence of each pair on the left with a relative clause.

**EXAMPLE**

Puhun tuosta pojasta.

Sain häneltä kirjoja.

I'm speaking about that boy.

I got some books from him.

**Answer key**

Puhun tuosta pojasta, jolta sain kirjoja.

I'm speaking about the boy from whom  
I got some books.

---

Pidittekö kahvista?

Keitin sen.

Did you like the coffee?

I cooked it.

Pidittekö kahvista, jonka keitin?

Tuolla ovat ihmiset.

Saimme heiltä apua.

Over there are the people.

We received help from them.

Tuolla ovat ihmiset, joilta saimme apua.

En nähty varkaita.  
Heistä kerrottiin radiossa.  
I didn't see the thieves.  
They were talked about on the radio.

Palaan Suomeen.  
Lähdin sieltä kolme vuotta sitten.  
I'll return to Finland.  
I left there three years ago.

Tämä on maa.  
Viihdyn siellä.  
This is the country.  
I like to live there.

Tuolla on poika.  
Annoin rahat hänelle.  
Over there is a boy.  
I gave him the money.

Sain shekin tytöltä.  
Luotin häneen.  
I got the check from the girl.  
I trusted her.

Nuo ovat ne pöydät.  
Panin niille puhtaat liinat.  
Those are the tables.  
I put the clean tablecloths on them.

Tunnetko nuo kauppiaat?  
Ostin niiltä hedelmiä.  
Do you know those merchants?  
I bought fruit from them.

Nämä ovat ne tehtävät.  
Tarvitsen niissä apuasi.  
These are the lessons.  
I need your help with them.

En nähty varkaita, joista kerrottiin radiossa.

Palaan Suomeen, josta lähdin kolme vuotta sitten.

Tämä on maa, jossa viihdyn.

Tuolla on poika, jolle annoin rahat.

Sain shekin tytöltä, johon luotin.

Nuo ovat ne pöydät, joille panin  
puhtaat liinat.

Tunnetko nuo kauppiaat, joilta ostin hedelmiä?

Nämä ovat ne tehtävät, joissa tarvitsen  
apuasi.

Luen kirjoja.

Kirjat ovat mielenkiintoisia.

I read books. The books are interesting.

En mene vaunuun.

Siellä saa polttaa.

I won't enter the car.

Smoking is allowed there.

Tuossa juoksee koira.

Pelkäämme sitä.

A dog is running there. We are afraid of it.

Sain kirjeen pojilta.

Heidän isänsä on suurlähettiläs.

I got a letter from the boys.

Their father is an ambassador.

Tapasin tytön.

Hänellä oli kauniit silmät.

I met a girl. She had beautiful eyes.

Puhuimme taloista.

Niiden hinta nousee koko ajan.

We spoke about the houses.

Their price goes up all the time.

Nuo ovat ne amerikkalaiset.

Luulin teitä heiksi.

Those are the Americans. I mistook you  
for them.

Luen kirjoja, jotka ovat mielenkiintoisia.

En mene vaunuun, jossa saa polttaa.

Tuossa juoksee koira, jota pelkäämme.

Sain kirjeen pojilta, joiden isä on  
suurlähettiläs.

Tapasin tytön, jolla oli kauniit silmät.

Puhuimme taloista, joiden hinta  
nousee koko ajan.

Nuo ovat ne amerikkalaiset, joiksi luulin  
teitä.

#### 9. Instructions for the exercise on the following page are as follows:

Step 1: Fill in the slots with the appropriate word from the list on the right.

Step 2: Do the same thing again, but this time say the sentences aloud.

Step 3: Then substitute the verb in each sentence with your own verbs, using as many verbs  
as you know.

1) Tämä on poika,  ..... on uusi auto. This is the boy who has a new car.	2) Tämä on poika,  ..... nimi on Pekka. This is the boy whose name is Pekka.	3) Tämä on poika,  ..... pidän paljon. This is the boy whom I like a lot.
4) Tämä on poika,  ..... soitin eilen. This is the boy whom I called yesterday.	5) Tämä on poika,  ..... asuu kaupungissa. This is the boy who lives in the city.	6) Tämä on poika,  ..... sain kirjan. This is the boy from whom I got the book.
7) Tämä on poika,  ..... etsin. This is the boy whom I was looking for.	8) Tämä on poika,  ..... puhuimme. This is the boy about whom we were talking.	9) Tämä on poika,  ..... luotan. This is the boy whom I trust.
10) Tämä on poika,  ..... tunnemme. This is the boy whom we know.	11) Tämä on poika,  ..... kysyit. This is the boy whom you asked.	12) Tämä on poika,  ..... vastasin. This is the boy whom I answered.

Choices

- a) J O H O N
- b) J O T A
- c) J O L T A
- d) J O K A
- e) J O L L E
- f) J O S T A
- g) J O N K A
- h) J O L L A

relative pronoun  
'joka'

KEY 1h 2g 3f 4e 5d 6c 7b 8f 9a 10g 11c 12e

10. Underline the IV infinitives and then translate the text.

Urheiluharrastuksista

Melkein kaikki ihmiset nykyisin harrastavat jotaan liikuntaa. Kuntourheilu on suorastaan muotiasia. Suomessa siihen on monenlaisia mahdollisuksia vuodenaikojen vaihtelun mukaan. Syksyisin pyöräileminen, juokseminen ja retkeileminen ovat ehkä yleisimpiä liikunnan muotoja. Talvella tietysti jokainen suomalainen harrastaa hiihtämistä ja nuoremmat myös luisteleemista. Kovalla pakkasella on mukavampi harrastaa liikuntaa sisällä. Koripallon, lentopallon ja pöytätenniksen pelaaminen on hauskaa ja rentouttavaa. Kevääällä, kun lumet sulavat eikä hiihtämiseen enää ole mahdollisuksia, hölkääminen ja käveleminen korvaavat suomalaiselle hiihtämisen. Kesäisin uiminen on tietysti kaikkein suosituin liikunnan muoto. Monet nauttivat myös purjehtimisesta Suomen lukemattomilla järvillä ja kauniilla rannikkovesillä.

11. Translate the following into Finnish and then check your translation against the key.

- Could you tell me what kind of hobbies Finns have?
- I would like to/with pleasure. In winter most Finns ski every day, and it is an easy thing to do because ski trails are close to every home. Younger people skate a lot at skating rinks or on the lakes and rivers.
- In summer one of the most popular hobbies is swimming in the lakes or in city indoor swimming pools. Very few people play tennis, but baseball and volleyball are played a lot. Cycling has always been popular in Finland.
- If I understood you correctly, tennis is not very popular. Why is that?
- You are quite right. Tennis is a game which requires rather expensive courts and which can be played only by two people at a time. Indoor courts are not yet very common.

---

KEY - Voisitko selittää minulle, mitä suomalaiset harrastavat? - Mielelläni. Talvella useimmat suomalaiset hiihtävät joka päivä ja se on helppo tehdä, koska latuja on kaikkien kotien läheellä. Nuoret luistelevat paljon luistinradoilla ja järvillä ja joilla. - Kesällä suosituimpia harrastuksia on uinti järvissä tai kaupunkien uimahalleissa. Hyvin harvat pelaavat tennistä, mutta pesäpalloa ja lentopalloa pelataan paljon. Pyöräily on aina ollut suosittua Suomessa. - Jos minä ymmärsin oikein, tennis ei ole kovin suosittua. Miksi niin? - Olet aivan oikeassa. Tennis on peli, joka vaatii kalliita kenttiä ja jota voi pelata vain kaksi pelaajaa kerrallaan. Sisähallit eivät ole vielä kovin yleisiä.

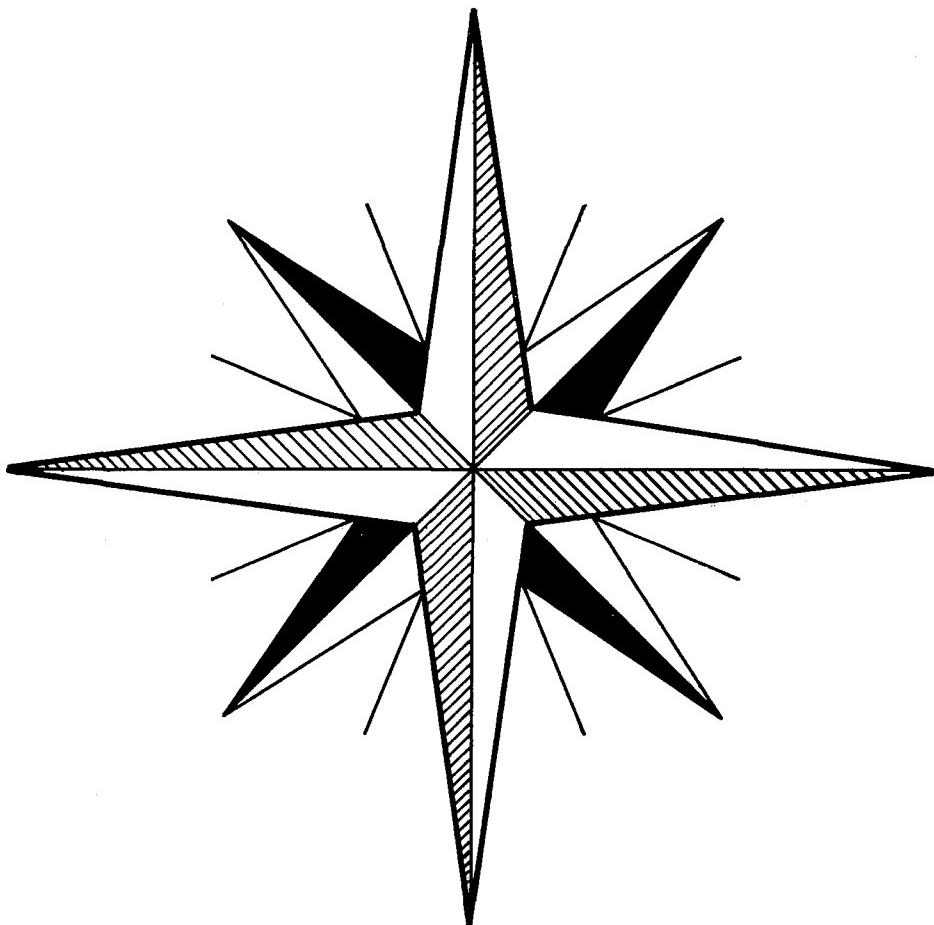
---

WORKBOOK UNIT XI

1. Ilmansuunnat

To prepare for this exercise, first read the instructions on the next page. Then repeat the following words:

- 1) E T E L Ä
- 2) E T E L Ä K A A K K O
- 3) E T E L Ä L O U N A S
- 4) I T Ä
- 5) I T Ä K A A K K O
- 6) I T Ä K O I L L I N E N
- 7) K A A K K O
- 8) K O I L L I N E N
- 9) L O U N A S
- 10) L U O D E
- 11) L Ä N S I
- 12) L Ä N S I L O U N A S
- 13) L Ä N S I L U O D E
- 14) P O H J O I N E N
- 15) P O H J O I S K O I L L I N E N
- 16) P O H J O I S L U O D E



Instructions for the exercise on the previous page are as follows:

- 1) Fill in the compass with your choice of appropriate directions in Finnish.
- 2) Check your choices against the key.
- 3) Say all the directions aloud.
- 4) Repeat the exercise as many times as you need to for speed and fluency.

---

KEY N 14, NNE 15, NE 8, ENE 6, E 4, ESE 5, SE 7, SSE 2, S 1, SSW 3, SW 9,  
WSW 12, W 11, WNW 13, NW 10, NNW 16

---

2. Transform the cardinal number into an ordinal one.

**EXAMPLE**

Puhun yhdestä jaksosta.  
I'm talking about one sequence.

**Answer key**

Puhun ensimmäisestä jaksosta.  
I'm talking about the first sequence.

---

Koulu on neljässä kerroksessa.  
The school is on four floors.

Koulu on neljännessä kerroksessa.  
The school is in the fourth floor.

Postimies pani kirjeet viiteen  
postilaatikkoon.  
The mailman put the letters into  
five mailboxes.

Postimies pani kirjeet viidenteen  
postilaatikkoon.  
The mailman put the letters into  
the fifth mailbox.

Heillä on seitsemän lasta.  
They have seven children.

Heillä on seitsemäs lapsi.  
They have a seventh child.

Olin siellä kuusi päivää.  
I stayed there for six days.

Olin siellä kuudentena päivänä.  
I was there on the sixth day.

Valtiovieraat ajoivat neljässä autossa.  
The official visitors drove in four cars.

He matkustivat Helsinkiin kymmeneksi  
päiväksi.  
They traveled to Helsinki for ten days.

He ostivat kaksi autoa.  
They bought two cars.

Haluaisitko mennä yhteen näytökkseen?  
Would you like to go to a show?

Martti voitti viime vuonna kahdeksan  
palkintoa.  
Martti won eight prizes last year.

Kuulin jutun kaksi kertaa.  
I heard the story twice.

Puhun heidän kolmesta lapsestaan.  
I'm talking about their three children.

Tässä on viisi kerrosta.  
There are five floors here.

Hän sai kahdet kaksoset.  
She/he got two sets of twins.

Harkitsin asiaa sata kertaa.  
I thought about the matter a hundred  
times.

Onko meillä kaksi sanomalehteä?  
Do we have two newspapers?

Valtiovieraat ajoivat neljännessä autossa.  
The official visitors drove in the fourth car.

He matkustivat Helsinkiin kymmenenneksi  
päiväksi.  
They traveled to Helsinki to be there for  
the tenth.

He ostivat toisen auton.  
They bought the second car.

Haluaisitko mennä ensimmäiseen näytökkseen?  
Would you like to go to the first show?

Martti voitti viime vuonna kahdeksannen  
palkinnon.  
Martti won the eighth prize last year.

Kuulin jutun toisen kerran.  
I heard the story for the second time.

Puhun heidän kolmannesta lapsestaan.  
I'm talking about their third child.

Tässä on viides kerros.  
Here is the fifth floor.

Hän sai toiset kaksoset.  
She/he got a second set of twins.

Harkitsin asiaa sadannen kerran.  
I thought about the matter for the hundredth  
time.

Onko meillä toista sanomalehteä?  
Do we have another newspaper?

3. This is a warm-up exercise. Write down the nominative case of the present active participles of the following verbs:

**EXAMPLE**

tehdä to do

*tekemällä*

1) olla	to be	.....	11) ottaa	to take	.....
2) valita	to choose	.....	12) juosta	to run	.....
3) mennä	to go	.....	13) tarvita	to need	.....
4) viedä	to take out	.....	14) maata	to lie	.....
5) nähdä	to see	.....	15) pelata	to play	.....
6) antaa	to give	.....	16) nousta	to rise	.....
7) oppia	to learn	.....	17) pitää	to like, keep	.....
8) haluta	to want	.....	18) tulla	to come	.....
9) kulkea	to go	.....	19) asua	to reside	.....
10) valittaa	to complain	.....	20) ostaa	to buy	.....

---

KEY 1 oleva 2 valitseva 3 menevä 4 vievä 5 näkevä 6 antava 7 oppiva 8 haluava  
9 kulkeva 10 valittava 11 ottava 12 juokseva 13 tarvitseva 14 makaava  
15 pelaava 16 nouseva 17 pitävä 18 tuleva 19 asuva 20 ostava

---

4. Fill in the blanks with the present active participle of the cue verb in the appropriate case.

**EXAMPLE**

Cue

opiskella to study Huone tarjolla *opiskelevalle* pojalle  
room available for a male student

---

- 1) hõlkätä to jog Pururadalla oli paljon ..... miehiä.  
There were many men jogging on the track.
- 2) pelata to play Tennistä ..... miehellä oli valkoinen asu.  
The man playing tennis wore a white outfit.
- 3) uskoa to believe En ymmärrä horoskooppiai ..... ihmisiä.  
I don't understand people who believe in horoscopes.
- 4) asua to live Saimme kirjeen tuossa talossa ..... perheeltä.  
We got a letter from a family living in that house.
- 5) polttaa to smoke Konduktööri käski tupakkaa ..... miehet ulos vaunusta.  
The conductor ordered the men who were smoking out of the car.
- 6) lukea to read Kirja ..... tytöllä oli silmälasisit.  
The girl reading a book wore glasses.
- 7) tuoksua to smell Siellä oli hyvälle ..... kukkia.  
There were flowers that smelled good.
- 8) odottaa to wait Kysyin tietä bussia ..... pojilta.  
I asked the boys waiting for a bus for directions.
- 9) kuunnella to listen Älkää häiritkö radiota ..... oppilaita.  
Don't disturb students listening to the radio.
- 10) valittaa to complain Lääkärin luokse tuli hammastaan ..... potilas.  
A patient complaining about her/his tooth came to the doctor.
- 

KEY 1 hõlkääviä 2 pelaavalla 3 uskova 4 asuvalta 5 polttavat 6 lukevalla  
7 tuoksuvia 8 odottavilta 9 kuuntelevia 10 valittava

---

5. Warm-up exercise. Write down the singular nominative case of the past active participle of the following verbs:

EXAMPLE

Cue

tehdä

to make

*tehnyt*

---

1) olla	to be	.....	11) ostaa	to buy	.....
2) valita	to choose	.....	12) ottaa	to take	.....
3) mennä	to go	.....	13) juosta	to run	.....
4) viedä	to take out	.....	14) tarvita	to need	.....
5) nähdä	to see	.....	15) maata	to lie down	.....
6) antaa	to give	.....	16) pelata	to play	.....
7) oppia	to learn	.....	17) nousta	to rise	.....
8) haluta	to want	.....	18) pitää	to like, keep	.....
9) kulkea	to go	.....	19) tulla	to come	.....
10) valittaa	to complain	.....	20) asua	to live, reside	.....

---

KEY    1 ollut    2 valinnut    3 mennyt    4 vienyt    5 nähty    6 antanut    7 oppinut    8 halunnut  
      9 kulkenut    10 valittanut    11 ostanut    12 ottanut    13 juossut    14 tarvinnut    15 maannut  
      16 pelannut    17 noussut    18 pitänyt    19 tullut    20 asunut

---

6. Fill in the past active participle of the cue verb in the appropriate case.

**EXAMPLE**

**Cue**

sattua to happen Kuulin tiellä ~~sattuneesta~~ onnettomuudesta.  
I heard about the accident that had happened on the road.

- 
- 1) murtua to break ..... jalasta otettiin röntgenkuva.  
An X-ray was taken of the fractured leg.
- 2) kylpeä to bathe Saunassa ..... vieraat joivat saunakahvit.  
The guests who had gone to the sauna had "sauna" coffee.
- 3) vaihtaa to exchange Valuuttaa ..... mies astui taksiin.  
The man that had exchanged currency stepped into a taxi.
- 4) varata to reserve Huoneen ..... rouvalla ei ollut rahaa.  
The lady that had reserved the room didn't have any money.
- 5) palvella to serve Asiakas antoi juomarahaa häntä ..... tarjoilijalle.  
The customer gave a tip to a waiter who had served her.
- 6) asua to live Amerikassa ..... opiskelija kertoi Washingtonista.  
A student who had lived in the States talked about Washington.
- 7) sataa to rain Vasta ..... lumi keskeytti liikenteen.  
Newly fallen snow interrupted the traffic.
- 8) etsiä to search Minua ..... ystäväällä oli huono onni.  
The friend who had been looking for me had poor luck.
- 9) ajaa to drive Poliisi kuulusteli autoa ..... eläkeläistä.  
The police interrogated the senior citizen who had been driving the car.
- 10) palata to return Kuulimme siitä Helsinkiin ..... ystäväiltämme.  
We heard about it from a friend who had returned to Helsinki.
- 11) palaa to burn Lehdissä oli kuva ..... talon raunioista.  
In the newspaper there was a picture of the ruins of the burned house.

- 12) juosta to run Kaikki ihailevat maratonin ..... poikaani.  
All the people are admiring my son who ran the marathon.

---

KEY 1 murtuneesta 2 kylpeneet 3 vaihtanut 4 varanneella 5 palvelleelle 6 asunut  
7 satanut 8 etsineellä 9 ajanutta 10 palanneelta 11 palaneen 12 juossutta

---

7. Underline the present and past active participles and then translate the text.

Pekka ja Liisa ovat lenkkeilevä harrastavia nuoria. Joka sunnuntaiaamu he painuvat metsässä kiemurtelevalle polulle. He ovat tottuneita ja hyvin treenanneita juoksijoita ja siksi he ohittavat monta pyöräilevää ja hölkäävää vasta-alkajaa. Hyvin levänneinä ja innostuneina Pekka ja Liisa voivat tehdä parikin tuntia kestävän lenkin. Sen jälkeen he palaavat kotiin väsyneinä ja hiestyneinä valmiina odottavaan saunaan. Saunan jälkeen voikin sitten lukea sillä välin tullutta lehteä ja kuunnella radiosta jo alkanutta jumalanpalvelusta.

8. Warm-up exercise. Write down both the singular and plural nominative cases of the past passive participles of the following verbs.

EXAMPLE  
antaa to give annettu ..... tehđä to do, make tehdy .....  
..... annetut ..... tehdyt .....

---

- 1) nähdä to see ..... 4) ostaa to buy .....
- ..... .....
- 2) ottaa to take ..... 5) viedä to take out .....
- ..... .....
- 3) ymmärtää to understand ..... 6) hakea to fetch .....
- ..... .....

7) tuoda	to bring	.....	14) lukea	to read	.....
		.....			.....
8) oppia	to learn	.....	15) kuunnella	to listen to	.....
		.....			.....
9) opettaa	to teach	.....	16) kuulla	to hear	.....
		.....			.....
10) vuokrata	to rent, lease	.....	17) sanoa	to say	.....
		.....			.....
11) myydä	to sell	.....	18) kysyä	to ask	.....
		.....			.....
12) lähetää	to send	.....	19) hankkia	to get, acquire	.....
		.....			.....
13) kirjoittaa	to write	.....	20) korjata	to repair	.....
		.....			.....

---

KEY 1 nähty, nähdyt 2 otettu, otetut 3 ymmärretty, ymmärrettyt 4 ostettu, ostetut 5 viety,  
 viedyt 6 haettu, haetut 7 tuotu, tuodut 8 opittu, opitut 9 opetettu, opetetut  
 10 vuokrattu, vuokratut 11 myyty, myydyt 12 lähetetty, lähetetyt 13 kirjoitettu,  
 kirjoitetut 14 luettu, luetut 15 kuunneltu, kuunnellut 16 kuultu, kuullut 17 sanottu,  
 sanotut 18 kysytty, kysytyt 19 hankittu, hankitut 20 korjattu, korjatut

---

9. Fill in the blanks with the appropriate number and case of the past passive participle of the cue verbs.

EXAMPLE

Cue

kirjoittaa to write Vein postiin eilen *kirjoitetut* kirjeet.  
I took the letters that were written yesterday to the post office.

---

- 1) nähdä to see Puhumme viime viikolla ..... filmeistä.  
We are talking about the films we saw last week.
- 2) tilata to order Oletteko kuulleet mitään ..... lipuista?  
Have you heard anything about the tickets which were ordered?
- 3) vuokrata to rent,  
lease Teimme lomamatkan ..... autolla.  
We made the vacation trip with a rented car.
- 4) harkita to deliberate Tämä on perusteellisesti ..... päätös.  
This is a thoroughly considered decision.
- 5) kertoa to tell Oletko kuullut kaupungilla ..... juttua?  
Have you heard the story told in town?
- 6) kantaa to carry Lehti tulee joka päivä kotiin ..... (essive -na/-nä).  
The paper is home-delivered daily.
- 7) uskoa to believe Kuka toimii ..... miehenä?  
Who will act as witness?
- 8) tuoda to bring Nämä kaikki ovat Suomesta ..... tavaroina.  
These are all goods that have been brought from Finland.
- 9) oppia to learn Muistan kaikki eilen ..... sanat.  
I remember all the words learned yesterday.
- 10) tehdä to do, makePidän kotona ..... leivästä.  
I like home-baked bread.

11) tavata to meet Poliisi sai kiinni itse teossa ..... varkaan.  
The police caught the thief red-handed.

12) hankkia to get, acquire Ilmavoimille viime vuonna ..... hävittäjien lukumäärä jäi alle kymmenen.  
The number of fighter planes acquired last year for the air force remained below ten.

---

KEY 1 nähyistä 2 tilatuista 3 vuokratulla 4 harkittu 5 kerrottua 6 kannettuna  
7 uskottuna 8 tuotuja 9 opitut 10 tehdytä 11 tavatun 12 hankittujen

---

10. Transform the past passive participle with its modifiers into a relative clause.

EXAMPLE

Soitin eilen lähetetystä sähkeestä.  
I called about the telegram that was sent yesterday.

Answer key

Soitin sähkeestä, joka lähetettiin eilen.  
I called about the telegram that was sent yesterday.

---

Puhun viime kuussa kirjoitetusta shekistä.  
I'm speaking about the check that was written last month.

Puhun shekistä, joka kirjoitettiin viime kuussa.

Oppilaille tilattu kirja oli kallis.  
The book ordered for the students was expensive.

Kirja, joka tilattiin oppilaille, oli kallis.

Haluan Suomesta tuotua leipää.  
I want (the) bread that was brought from Finland.

Haluan leipää, joka on tuotu Suomesta.

Onko teillä hyvin paistettua kalaa?  
Do you have well-fried fish?

Onko teillä kalaa, joka on hyvin paistettua?

Eilen pelattu peli oli jännittävä.  
The game that was played yesterday was exciting.

Peli, joka pelattiin eilen, oli jännittävä.

Tässä ovat tilatut liput.  
Here are the tickets which were ordered.

Tässä ovat liput, jotka oli tilattu.

Pane hammasharja pakattuun laukkuun!  
Put the toothbrush in the packed bag!

Pane hammasharja laukkuun, joka on pakattu.

Hän otti tavarat avatusta laatikosta.  
He/she took the things from the opened box.

Hän otti tavarat laatikosta, joka oli avattu.

He ostivat käytettyjä huonekaluja.  
They bought second-hand furniture.

He ostivat huonekaluja, joita oli käytetty.

Pidin sitä paljon luettuna kirjana.  
I considered it a book which was read a lot.

Pidin sitä kirjana, jota on paljon luettu.

Luulin Saabia Suomessa tehdyksi autoksi.  
I thought Saab was a car made in Finland.

Luulin Saabia autoksi, joka on tehty Suomessa.

Tässä on varattu paikkanne.  
Here is your reserved seat.

Tässä on paikkanne, joka on varattu.

11. Read aloud the following texts in order to get practice in reading inflected numerals.

A. Kevättalvella 1954 pidettiin Falunissa, Ruotsissa, suuret hiihtokisat. Me suomalaiset olimme tyytyväisiä, sillä poikiemme tuomien mitalien määrä kohosi 13:een, kun muut maat yhdessä saivat tyytyä 11:een. Jos taas laskemme pisteitä, niin suomalaiset saivat 175:stä 75 Neuvostoliiton saadessa tyytyä 42 pisteeseen. Valitettavasti 50 kilometrin hiihdon kultamitali ei tullut meille, mutta 15:llä kilometrillä oli 6:n parhaan joukossa 5 meikäläistä ja 4:ntenä tullut Terentjevkin oli vienankarjalainen. Vasta 16:ntena ja 17:ntenä olivat parhaat keskieurooppalaiset. Hakulinen hiihti 12:nnen kerran elämässään pikamatkan. Yhdistetty hiihtosen sijaan oli Norjan laji. Parhaat suomalaiset tulivat 6:nneksi ja 9:nneksi, viimeinen 16:nneksi.

B. Vuonna 1895 joulukuun 16:ntena pariisilaiset saivat ensimmäisinä maailmassa nähdä "eläviä kuvia", vaikka vain 35 ihmistä vaivautui katsomaan tätä 19:nnen vuosisadan suurinta ihmettää, kuten sitä mainostettiin. Tuskinpa kuitenkaan näillä 35:llä oli käsitystää siitä, että he olivat nähneet jotakin mullistavaa.

Jo seuraavana vuonna kesäkuun 28:ntena saivat myös helsinkiläiset tutustua tähän ranskalaiseen keksintöön. Sisään pääsi 50 pennillä, lapset 15:llä, mutta jos halusi selkänojallisen tuolin, sai maksaa 75 penniä. Hiukan myöhemmin, 1900-luvun alussa, avattiin uusi teatteri Aleksanterin- ja

Mikonkadun kulmassa. Tekstit olivat yleensä saksaksi ja ranskaksi; joskus oli salissa selostaja, joka käensi ne suomeksi. Ohjelma kesti 1/2 tuntia, ja sinä aikana ehdittiin esittää 15 eri filmiä. Näitten 15:den joukossa oli ensin muutamia hullutteluja. 4:ntenä oli taide-elokuva "Pakotettu suostumus". Jännitysfilmi, "Kaksi huono-onnista varasta" näytettiin 5:nneksi. Sitten seurasi 7-osainen elokuva Dreyfusin jutusta, 14:ntenä oli Venäjän-Japanin sodasta uutiskuvia ja 15:nneksi esitettiin Englannin kuninkaan Edvard VII:n kruunajaisista myös uutiskuvia, joissa Edvard VII:tä esitti eräs ranskalainen kahvilan tarjoilija.

**12. Underline the past passive participles and then translate the text.**

A. Suomen ja Yhdysvaltain välillä käydyissä kauppaneuvotteluissa ei vielä ole päästy sanottaviin tuloksiin. Kysymys on Suomessa rakennetuista jäänmurtajista, joita yritetään myydä käytettäviksi Yhdysvaltain Suurilla järvillä. Suurlähettiläs Austad korosti, että Suomessa tehdyt jäänmurtajat kuuluvat maailman vahvimpia ja parhaiten tunnetuimpiin murtajiin. Kukin tilaustyönä valmistetuista murtajista on erittäin perusteellisesti koeajoissa kokeiltu. Nämä murtajat ovat soveltaita arktisille vesille erityisesti vahvistettujen keulalevyjen vuoksi.

B. Vuoden suosituimaksi yleisurheilijaksi valittiin Lasse Viren.

Volkkariakin pidetympi auto on Volvo, mutta kaikkein ihailluin auto on kuitenkin Mersu.

Elizabeth Taylor on Richard Burtonia tunnetumpi, mutta kaikkein tunnetuin filmitähti on kuitenkin Ronald Reagan.

Mannerheim muistetaan kaikkein kunnioitetuimpana ylipäällikkönä.

13. Translate the following into Finnish and then check your translation against the key.

- How cold does it get in Finland?
- Foreigners coming to Finland often believe that the Finnish climate is extremely cold. They look at the map, see that Finland is located at the same latitude as Alaska, and conclude (tehdä johtopäätös) that the climate there must be equally harsh. However, after arriving in Finland they have a pleasant surprise. Owing to the Gulf Stream, Finland is considerably warmer at all seasons than other countries at the same latitude. Finland has cold winters and warm summers, although the climate is not purely continental.
- What are the summer months and how long does winter last?
- Summer weather lasts from June to August and the mean temperature is 50 F (10 C). In winter the country is snowbound for the best part of 5 months in the South and up to 7-8 months in Lapland.

Helsinki has a relatively mild winter, but wind coming from the sea (mereltä tuleva tuuli) can make it worse.

- How do ships get through the ice in winter?
  - The famous Finnish icebreakers have to work hard to keep the waterways open for passenger and freight traffic.
- 

KEY Kuinka kylmä voi Suomessa olla? - Suomeen saapuvat ulkomaalaiset uskovat usein, että Suomen ilmasto on äärimmäisen kylmä. He katsovat karttaa, näkevät, että Suomi sijaitsee samalla korkeudella kuin Alaska ja tekevät johtopäätöksen, että ilmaston siellä täytyy olla yhtä kylmä. Golfvirran ansiosta Suomi on huomattavasti lämpimämpi kaikkina vuodenaikoina kuin muut samalla leveysasteella olevat maat. Suomessa on kylmät talvet ja lämpimät kesät, vaikka sen ilmasto ei olekaan puhtaasti mannerilmasto. - Mitkä ovat kesäkuukaudet ja kuinka kauan talvi kestää? - Kesäinen sää kestää kesäkuusta elokuuhun ja keskilämpötila on 50 astetta Fahrenheitia (10 astetta Celsiusta). Talvella maa on lumen peitossa melkein 5 kuukautta vuodesta etelässä ja 7-8 kuukautta Lapissa. Helsingissä on suhteellisen lauhava talvi, mutta mereltä tuleva tuuli voi tehdä sen pahemmaksi. - Miten laivat pääsevät jään läpi talvella? - Kuuluisien suomalaisien jäänmurtajien täytyy työskennellä kovasti pitääkseen väylät (reitit) auki matkustaja- ja rahtiliikenteelle (tavaraliikenteelle).

---

## WORKBOOK UNIT XII

1. Warm-up exercise. Form the III infinitive of the cue verbs. Give the singular nominative and plural partitive forms.

Example

Cue tehdä	Nom. sg. tekemä	Part. pl. tekemiä	Cue lukea	Nom. sg. lukema	Part. pl. lukemia
1) suunnitella	to plan	.....	9) leipoa	to bake	.....
		.....			.....
2) ostaa	to buy	.....	10) keittää	to cook	.....
		.....			.....
3) kirjoittaa	to write	.....	11) maalata	to paint	.....
		.....			.....
4) piirtää	to draw	.....	12) pelätä	to fear	.....
		.....			.....
5) lähetää	to send	.....	13) myydä	to sell	.....
		.....			.....
6) esitellä	to introduce	.....	14) juoda	to drink	.....
		.....			.....
7) tuoda	to bring	.....	15) tarvita	to need	.....
		.....			.....
8) saada	to get	.....	16) pyytää	to ask for	.....
		.....			.....

17) tavata to meet ..... 19) valita to choose .....

.....

18) jättää to leave ..... 20) tappaa to kill .....

.....

---

KEY 1 suunnittelema, suunnittelemia 2 ostama, ostamia 3 kirjoittama, kirjoittamia  
4 piirtämä, piirtämiä 5 lähettämä, lähettämiä 6 esittelemä, esittelemiä  
7 tuoma, tuomia 8 saama, saamia 9 leipoma, leipomia 10 keittämä, keittämiä  
11 maalaama, maalaamia 12 pelkäämä, pelkäämiä 13 myymä, myymiä 14 juoma, juomia  
15 tarvitsema, tarvitsemia 16 pyytämä, pyytämiä 17 tapaama, tapaamia 18 jättämä,  
jättämiä 19 valitsema, valitsemia 20 tappama, tappamia

---

2. Fill in the cue verbs, using the III infinitive in the appropriate number and case to form the "agentti-partisiippi" construction. Then listen to this exercise on the tape.

EXAMPLE

Cue  
leipoa to bake Rakastan äidin ..... leipomia pullia.  
I love the rolls (that are) baked by mother.

---

1) tavata to meet Kirjoitin kesällä ..... työlle.  
I wrote to the girl whom I met in the summer.

2) valita to choose Pidän mieheni ..... väreistä.  
I like the colors that my husband chooses.

3) suunnitella to plan Ihailen Eero Saarisen ..... lentoasemaa.  
I admire the airport that Eero Saarinen designed.

4) piirtää to draw Kenen ..... ovat nuo talot?  
Who designed those houses?

5) pelätä to be afraid Puhumme kaikkien ..... opettajasta.  
We are talking about the teacher whom everybody is afraid of.

6) tarvita	to need	Onko sinulla nyt kaikki ..... tavarat? Do you now have all the things you need?
7) maalata	to paint	Pidän Picasson ..... tauluista. I like the paintings painted by Picasso.
8) kirjoittaa	to write	Nautin Sillanpäään ..... kirjoista. I enjoy books written by Sillanpää.
9) ohjata	to direct	Kenen ..... elokuva sai Oskarin? Who directed the film that received an Oscar?
10) kertoa	to tell	Matin ..... juttuihin ei aina ole luottamista. One should not always believe the stories that Matti tells.
11) maksaa	to pay	En halua edes muistaa ..... laskuja. I don't even want to remember the bills that I have paid.
12) tilata	to order	Oletko jo soittanut ..... lipuista? Have you already called about the tickets that you ordered?

---

KEY    1 tapaanallen    2 valitsemista    3 suunnittelemaa    4 piirtämiä    5 pelkäämästä  
       6 tarvitsemasi    7 maalaamista    8 kirjoittamista    9 ohjaama    10 kertomiin  
       11 maksamiani    12 tilaamistasi

---

3. Transform the past passive participle into the "agentti-partisiippi" construction. Use the cue word as an agent in your answer. In spoken language you can always use a relative clause instead of the "agentti-partisiippi" construction, but you should learn to recognize this structure in written text.

EXAMPLE	Cue	Answer key
Eilen <u>tehty</u> leipä on hyvä.      Bread made yesterday is good.	äiti      mother	Äidin eilen <u>tekemä</u> leipä on hyvä. The bread made by mother yesterday is good.

---

Asun vuokratussa talossa. I live in a rented house.	lähetystö embassy	Asun lähetystön vuokraamassa talossa.
--	----------------------	---------------------------------------

Hain tilatut liput. I picked up the tickets that were ordered.	sinä you	Hain sinun tilaamasi liput.
Puhuimme kuullista uutisista. We spoke about the news that we had heard.	me we	Puhuimme kuulemistamme uutisista.
En kuullut teeveessä pidettyä puhetta. I didn't hear the speech given on TV.	presidentti the president	En kuullut presidentin teeveessä pitämää puhetta.
Kävimme suositellussa ravintolassa. We went to the restaurant (you) recommended.	te you	Kävimme teidän suosittelemassanne ravintolassa.
Tapasin tunnetun miehen. I met a well-known man.	Pekka Pekka	Tapasin Pekan tunteman miehen.
En usko kerrottua juttua. I don't believe the story that was told.	sinä you	En usko (sinun) kertomaasi juttua.
Hän on suosittu presidentti. He is a popular president.	kaikki all	Hän on kaikkien suosima presidentti.
Kuuntelen toivotut levyt.* I listen to "hoped for" records.	minä I	Kuuntelen toivomani levyt.
Luettu lehti on pöydällä. The paper that has been read is on the table.	oppilas student	Oppilaan lukema lehti on pöydällä.
Onko ehdotettu suunnitelma hyvä? Is the suggested plan good?	me we	Onko ehdottamamme suunnitelma hyvä?

4. Underline all the "agentti-partisiippi" structures. Then rephrase them as relative clauses and translate the text.

Poikani on innokas hiihtäjä ja Lapin kävijä. Joka kevät hän ostaa vuoden mittaan säästämällään rahoilla kallit lentoliput Lappiin. Minulla ei ole mitään sitä vastaan, kunhan hän käyttää itse ansaitsemiaan rahoja eikä minun rahojani. Viime vuonna hän aikoi

\* "toivotut levyt" is the Finnish equivalent of a "request" program on the radio  
XII-4

hiihtää ystävältään lainaamilla suksilla, mutta ei saanut minulta pyytämäänsä lupaa siihen. Poikani otti mukaansa vanhat, isänsä kuntoon panemat suksensa, mutta sen lisäksi hän halusi myös toisen parin laskettelusuksia. Poikani palattua kotiin sain tietää, että hän kuitenkin oli käyttänyt ystävältään lainaamiaan ja Lappiin viemäään suksia.

5. WARM-UP EXERCISE. Form the present passive participle of the cue words.

**EXAMPLE:**

Cue

tehdä

to do

*tehtävä*

---

1) lukea	to read	.....	11) puhua	to speak	.....
2) tuoda	to bring	.....	12) saada	to get	.....
3) uskoa	to believe	.....	13) ajaa	to drive	.....
4) maksaa	to pay	.....	14) palata	to return	.....
5) antaa	to give	.....	15) valita	to choose	.....
6) viedä	to take	.....	16) piirtää	to draw	.....
7) käydä	to visit	.....	17) juosta	to run	.....
8) ostaa	to buy	.....	18) hiihtää	to ski	.....
9) muistaa	to remember	.....	19) tavata	to meet	.....
10) soittaa	to phone	.....	20) kuunnella	to listen	.....

---

KEY 1 luettava 2 tuotava 3 uskottava 4 maksettava 5 annettava 6 vietävä  
7 käytävä 8 ostettava 9 muistettava 10 soitettava 11 puhuttava 12 saatava  
13 ajettava 14 palattava 15 valittava 16 piirrettävä 17 juostava 18 hiihdettävä  
19 tavattava 20 kuunneltava

---

6. In the spoken language you can replace the present passive participle with a relative clause and 'täytyy.' This exercise helps you to learn to identify the present passive participle in the written text. Fill in the blanks with the given verbs in the appropriate number and case of the present passive participle.

**EXAMPLE**

Cue

vastata

to answer

Minulla on paljon vastattavia kirjeitä.  
I have many letters to be answered.

---

- 1) kysyä to ask Onko kellään/kenelläkään mitään .....? Does anybody have anything to ask?
- 2) sanoa to say Minulla ei ole mitään ..... I have nothing to say.
- 3) tehdä to do Meillä on paljon ..... töitä.  
We have a lot of work to do.
- 4) muistaa to remember Teen aina listan ..... asioista.  
I always make a list about the things to be remembered.
- 5) maksaa to pay Pekalla on aina kasa ..... laskuja.  
Pekka always has a pile of bills to be paid.
- 6) toimittaa to do Minulla on vielä pankissa ..... asioita.  
I still have some errands to be done at the bank.
- 7) valittaa to deplore Tämä oli ..... erehdys.  
This was a deplorable mistake.
- 8) lähetää to send Nämä kaikki ovat ..... paketteja.  
All these are parcels to be sent.
- 9) ottaa to take Sanoiko hän mitään mukaan ..... tavaroista?  
Did he/she say anything about the things to be taken along?
- 10) heittää to throw Nuo ovat pois ..... lehtiä.  
Those are the papers to be thrown away.

11) antaa to give

Se oli anteeksi ..... teko.  
It was a forgivable action.

12) uskoa to believe

Pojallani oli monta ..... selitystä.  
My son had many credible explanations.

---

KEY 1 kysyttävää 2 sanottavaa 3 tehtäviä 4 muistettavista 5 maksettavia  
6 toimitettavia 7 valitettava 8 lähetettäviä 9 otettavista 10 heitetäviä  
11 annettava 12 uskottavaa

---

7. You will have to both use and understand this form in Finnish. Transform the 'minun täytyy/pitää tehdä' into 'minun on tehtävä,' and 'minun täytyisi/pitäisi tehdä' into 'minun olisi tehtävä.'

**EXAMPLE**

Minun täytyy käydä kaupassa.

I must go to a store.

Minun täytyisi käydä kaupassa.

I should go to a store.

**Answer key**

Minun on käytävä kaupassa.

Minun olisi käytävä kaupassa.

Meidän täytyy ostaa maitoa.

We must buy milk.

Meidän on ostettava maitoa.

Lasten täytyy mennä kouluun.

The children must go to school.

Lasten on mentävä kouluun.

Täytyykö minun nousta ylös tänään?

Do I have to get up today?

Onko minun noustava ylös tänään?

Teidän täytyisi lähteä, jos te aiotte ehtiä junaan.

You should leave if you intend to catch the train.

Teidän olisi lähdettävä, jos te aiotte ehtiä junaan.

Minun täytyy muistaa soittaa kotiin.

I must remember to call home.

Minun on muistettava soittaa kotiin.

Täytyisikö heidän jo lähteää?  
Should they leave already?

Olisiko heidän jo lähdettävä?

Mihin aikaan sinun pitää olla työssä?  
At what time do you have to be at work?

Mihin aikaan sinun on oltava työssä?

Minun täytyy lukea ensin tämän päivän lehti.  
First I must read today's paper.

Minun on luettava ensin tämän päivän lehti.

Mitä teidän täytyy tehdä tänään?  
What do you have to do today?

Mitä teidän on tehtävä tänään?

Pitäisikö sinun käydä postissa ruokatunnilla?  
Should you go to the post office during  
lunch hour?

Olisiko sinun käytävä postissa ruokatunnilla?

Continue, using this expression, telling the other students what you should/have to do tomorrow.

**8. Underline the present passive participles and then rephrase or translate the text.**

Meidän oli pantava juoksaksi ennen Amerikan-matkaamme. Lentokoneen oli määrä lähteää iltapäivällä, ja sitä ennen meidän oli pakattava tavarat, ostettava tuliaiset, vietävä kissa naapuriin, kasteltava kukat ja pantava jätteet roskikseen. Olimme tehneet listan muistettavista asioista, mutta siitä huolimatta jäi toimitettavaksemme liian paljon asioita aivan viime hetkeen. Mieheni oli pannut lentokentälle menevät tavarat yhteen kasaan, ja poikamme luuli niitä pois heittäväiksi tai kotoon jääviksi. Poikamme oli soitettava taksi ja autettava meitä tavaroiden kannossa. Kun lopulta istuimme lentokoneessa, meille sanottiin, että kaikkien matkustajien oli tultava ulos ja odotettava kaksi tuntia lentoasemalla, koska koneeseen oli tullut jokin vika. Siinä vaiheessa minusta jo tuntui, että minun olisi ollut jäättävä kotoon alunperin eikä suunniteltava mitään matkaa.

9. Transform the given "embedded sentence" (genitive + present active participle) into an 'että'-clause. Finnish newspaper texts use embedded sentences very heavily. Your task is to learn to identify and understand them. Then rephrase them with simple sentences.

**EXAMPLE**

Kuulin Pekan tulevan kotiin.  
I heard Pekka coming home.

**Answer key**

Kuulin, että Pekka tuli kotiin.  
I heard that Pekka was coming home.  
Kuulin, että Pekka tulee kotiin.  
I heard that Pekka will come home.

---

Uskon sinun kuulevan jutusta.  
I believe that you will hear about the case.

Uskon, että kuulet jutusta.

Sanoin poikien tulevan huomenna.  
I said that the boys will come tomorrow.

Sanoin, että pojat tulevat huomenna.

Tiesikö äiti meidän lähtevän matkalle?  
Did mother know that we'll leave on a trip?

Tiesikö äiti, että me lähdemme matkalle?

Emme uskoneet kaikkien tietävän.  
We didn't believe that everyone knew.

Emme uskoneet, että kaikki tiesivät.

Turistit luulevat junan saapuvan yhdeltä-toista.  
The tourists think that the train will arrive at eleven.

Turistit luulevat, että juna saapuu yhdeltätoista.

Me luulimme teidän pyytävän lomaa.  
We thought that you'd ask for leave.

Me luulimme, että te pyydätte lomaa.

Te tiedätte minun pitävän teatterista.  
You know that I like the theater.

Te tiedätte, että minä pidän teatterista.

Emme sanoneet myyvämme autoa.  
We didn't say that we'd sell the car.

Emme sanoneet, että myymme auton.

Me luulimme hänen opiskelevan englantia.  
We thought that he/she was studying English.

Me luulimme, että hän opiskelee englantia.

Luulen tietäväni sen.  
I believe I know it.

Luulen, että tiedän sen.

10. This drill is intended to draw your attention to the difference in meaning between present and past active participles (simultaneous/future or completed action). Transform the present active participle into the past active participle.

**EXAMPLE**

Kuulin Pekan tulevan kotiin.  
I heard Pekka coming home.  
I heard that Pekka will come home.

**Answer key**

Kuulin Pekan tulleen kotiin.  
I heard that Pekka had come home.  
I heard that Pekka came home.

---

Opas kertoi Aallon suunnittelevan  
Helsingin keskustan.  
The guide said that Aalto will plan  
the center of Helsinki.

Opas kertoi Aallon suunnitelleen  
Helsingin keskustan.

Luulimme koneen olevan ajassa.  
We thought that the plane was on time.

Luulimme koneen olleen ajassa.

Näimme hiihtäjien tulevan maaliin.  
We saw the skiers arriving.

Näimme hiihtäjien tulleen maaliin.

Arvasin sinun kuulevan kaikki.  
I guessed that you'd hear everything.

Arvasin sinun kuulleen kaikki.

Sanoin uskovani sen.  
I said that I believed it.

Sanoin uskoneeni sen.

Liisa oletti olevansa oikeassa.  
Liisa presumed that she was right.

Liisa oletti olleensa oikeassa.

Turistit kertoivat näkeväänsä presidentin.  
The tourists said that they'd see the  
president.

Turistit kertoivat nähneensä presidentin.

Tiesin Pekan kuulevan asiasta.  
I knew that Pekka would hear about the matter.

Tiesin Pekan kuulleen asiasta.

11. The following passive voice expressions are frequently used in the press and on radio and TV. This exercise is designed to help you learn to spot this kind of embedded sentence. Pay attention to the word order. Transform the embedded sentences into 'että'-clauses.

**EXAMPLE**

Presidentin uskotaan puhuvan teeveessä.  
It's believed that the president will speak on TV.

Presidentin uskotaan puhuneen teeveessä.  
It's believed that the president has/had spoken (spoke) on TV.

Salt-neuvottelujen otaksutaan jatkuvan.  
It's presumed that the SALT talks will continue.

Reaganin otaksutaan saavan ohjelmansa läpi.  
It's presumed that Reagan will get his program through.

Presidentin tiedettiin vierailleen täällä.  
The president was known to have visited here.

Panttivankien toivotaan pääsevän vapaaksi.  
It's hoped that the hostages will be freed.

Ulkoministeri Väyrysen luultiin käyneen Uralissa.  
People thought that Foreign Minister Väyrynen had visited the Urals.

Neuvostoliiton odotettiin kunnioittavan aluevesirajaa.  
The Soviet Union was expected to respect the territorial water limit.

Presidentin oletetaan tietäneen asiasta.  
It's presumed that the president knew about the matter.

**Answer key**

Uskotaan, että presidentti puhuu teeveessä.  
It's believed that the president will speak on TV.

Uskotaan, että presidentti on/oli puhunut teeveessä.  
It's believed that the president has/had spoken (spoke) on TV.

Otaksutaan, että Salt-neuvottelut jatkuvat.

Otaksutaan, että Reagan saa ohjelmansa läpi.

Tiedettiin, että presidentti vieraili/oli vierailut täällä.

Toivotaan, että panttivangit pääsevät vapaaksi.

Luultiin, että ulkoministeri Väyrynen oli käynyt Uralissa.

Odottettiin, että Neuvostoliitto kunnioittaisi aluevesirajaa.

Oletetaan, että presidentti tiesi/oli tiennyt asiasta.

12. In written Finnish, embedded sentences formed with the passive participle, present and past, occur frequently in place of 'että'-clauses. This exercise is meant to help you learn to spot this structure. Transform the following embedded sentences into 'että'-clauses.

**EXAMPLE**

Suomessa ei uskota jouduttavan sotaan.

In Finland, people don't believe that they'll end up in a war.

Suomessa ei uskottu joudutun sotaan.

In Finland, people didn't believe that they had ended up in a war.

Asiasta otaksutaan puhuttavan kokouksessa.

It's presumed that the matter will be talked about in a meeting.

Neuvotteluja oletetaan jatkettavan.

The talks are presumed to have continued.

Salaisia neuvotteluja uskotaan jatkettun.

The secret talks are presumed to have continued.

Naton sotaharjoituksista otaksuttiin tiedetyn laajalti.

It was presumed that the NATO war exercises were widely known.

Panttivankien paluuta tiedettiin odotetun hartaasti.

It was known that the return of the hostages was very much expected.

Lunnasrahat tiedetään maksetun jo eilen.

The ransom money is known to have already been paid yesterday.

Lunnaita ei uskottu vaadittavan.

It wasn't believed that ransom money would be demanded.

**Answer key**

Suomessa ei uskota, että joudutaan sotaan.

In Finland, people don't believe that they'll end up in a war.

Suomessa ei uskottu, että oli jouduttu sotaan.

In Finland, people didn't believe that they had ended up in a war.

Otaksutaan, että asiasta puhutaan kokouksessa.

Oletetaan, että neuvotteluja jatketaan.

Uskotaan, että salaisia neuvotteluja oli jatkettu.

Otaksuttiin, että Naton sotaharjoituksista tiedettiin/oli tiedetty laajalti.

Tiedettiin, että panttivankien paluuta oli odotettu hartaasti.

Tiedetään, että lunnasrahat oli maksettlu jo eilen.

Ei uskottu, että lunnaita vaaditaan.

Panttivankeja uskotaan kohdellun hyvin.  
It's believed that the hostages were  
treated well.

Uskotaan, että panttivankeja kohdeltiin/oli  
kohdeltu hyvin.

13. Add the cue expressions in the instructive form to the statements.

**EXAMPLE**

Hän yritti päästää vapaaksi.  
He/she tried to get free.

**Cue**

kaikki keino  
by all means

**Answer key**

Hän yritti päästää vapaaksi kaikin  
keinooin.  
He tried to get free by any means.

Kuulin sen.  
I heard it.

oma korva  
own ears

Kuulin sen omin korvin.

Tekniikka palvelee yhteiskuntaa.  
Technology serves society.

moni tapa  
many ways

Tekniikka palvelee yhteiskuntaa monin  
tavoin.

Järjestän tämän asian vasta Helsingistä.  
I'll arrange this matter while in Helsinki.

käsi  
hand

Järjestän tämän asian vasta  
Helsingistä käsin.\*

Katselin tapahtumaa.  
I watched the event.

itkussa silmä  
tears in eyes

Katselin tapahtumaa itkussa silmin.

Lapsena haluttiin olla aina ulkona.  
As a child, one always wanted to stay  
outdoors.

paljas jalka  
barefoot

Lapsena haluttiin olla aina  
ulkona paljain jaloin.

Ulkomaalaiset kävelevät Helsingin talvessa.  
The foreigners are walking in the Helsinki  
winter.

paljas pää  
bare head

Ulkomaalaiset kävelevät Helsingin  
talvessa paljain pään.

Lapset tulivat sisään.  
The children came in.

punainen poski  
red cheek

Lapset tulivat sisään punaisin poskin.

Yritin avata sitä.  
I tried to open it.

kaikki voima  
all strength

Yritin avata sitä kaikin voimin.

Hän piteli köydestä.  
He/she held onto the rope.

molempi käsi  
both hands

Hän piteli köydestä molemmin käsin.

\* This is idiomatic and only adds emphasis to the connection between place and action.

14. Translate the following into Finnish and then check your answer against the key.

- I have heard that Finland has many famous architects.
- Yes, in the present century Finland's architecture has really become widely-known.
- Why is that?
- Because since the beginning of the century there have been many remarkable Finnish architects.
- What kind of historical monuments does Finland have?
- We have medieval churches and castles. But it was not until the National Romanticism Movement that the architects started to design buildings with ideas and inspiration from our national epic, the Kalevala.
- In what way does Finland's architecture differ from that of other Scandinavian countries?
- To a certain degree, only. Especially in Helsinki, you may find buildings, such as the Uspenski Cathedral, which are marked by Byzantine influence.

---

KEY - Olen kuullut, että Suomessa on paljon kuuluisia arkkitehtejä. - Niin, tällä vuosisadalla Suomen arkkitehtuuri on todella tullut laajalti tunnetuksi. - Miksi niin?  
- Koska jo vuosisadan alusta alkaen on ollut huomattavia suomalaisia arkkitehtejä.  
- Minkälaisia historiallisia muistomerkejä Suomessa on? - Meillä on keskiaikaisia kirkkoja ja linnoja. Mutta vasta kansallisromantiikan aikana arkkitehdit alkoivat suunnitella rakennuksia, joissa he käyttivät kansalliseepoksemme, Kalevalan, ideoita ja inspiraatiota.  
- Millä tavalla Suomen arkkitehtuuri eroaa muiden Skandinavian maiden arkkitehtuurista?  
- Vain jossain määrin (jonkin verran). Varsinkin Helsingistä voitte löytää rakennuksia, kuten Uspenskin tuomiokirkko, joissa on bysanttilaista vaikutusta.

---

## WORKBOOK UNIT XIII

1. Fill in the cue verbs, using the I infinitive longer form + possessive suffix (I inf. + -kse- + poss. suff.). Then listen to the taped exercise.

## EXAMPLE

Cue:

tietää to know

*tietääkseni*

..... huomenna ei ole koulua.

As far as I know, there will be no school tomorrow.

1) muuttaa to move

Tarvitsemme ainakin viikon ..... uuteen asuntoon.  
We need at least a week in order to move to a new apartment.

2) korjata to fix

Pekka pyysi lainaa ..... taloansa.  
Pekka asked for a loan in order to repair his house.

3) rakentaa to build

Virtaset hankkivat järvenrantapalstan ..... kesämökin.  
The Virtanens bought a waterfront lot in order to build a summer cottage.

4) tehdä to do

Otin lomaa ..... suursiivoukseen.  
I took some leave in order to do spring cleaning.

5) käsittää to understand

..... kokous perutettiin osanottajien puutteen vuoksi.  
As far as I understand, the meeting was cancelled for lack of participants.

6) oppia to learn

Olen kurssilla ..... pikakirjoitusta.  
I attend the course in order to learn shorthand.

7) pitää to keep

Tilaan Maijalle suomalaisia lehtiä ..... hänet ajan tasalla.  
I subscribe to Finnish papers for Maija in order to keep her up to date.

8) muistaa to remember

..... huomenna on Intian itsenäisyyspäivä.  
As far as I remember, tomorrow is the Indian independence day.9) syödä, elää to eat,  
                    liveEmme elä ..... vaan syömme .....  
We do not live in order to eat but eat in order to live.

KEY    1 muuttaaksemme    2 korjatakseen    3 rakentaakseen    4 tehdäkseni    5 käsittääkseni  
 6 oppiaksi    7 pitääkseni    8 muistaakseni    9 syödäksemme, elääksemme

2. Transform the I infinitive longer form into the III infinitive illative. This can be done only with motion verbs.

**EXAMPLE**

Menen Suomeen opiskellakseni kieltaä.  
I'm going to Finland in order to study  
the language.

**Answer key**

Menen Suomeen opiskelemaan kieltaä.  
I'm going to Finland to study the language.

---

Pekka jäätiin katsoakseen telkkaria.  
Pekka stayed home to watch TV.

Pekka jäätiin katsomaan telkkaria.

Ajoimme kaupunkiin tavataksemme ystäväämme.  
We drove to the city to meet our friend.

Ajoimme kaupunkiin tapaamaan ystäväämme.

Menimme maalle viedäksemme tavarointa kesämökille.  
We went to the country to take things to  
the summer cottage.

Menimme maalle viemään tavarointa kesämökille.

Lapset matkustivat kotiin viettääkseen jouluua.  
The children traveled home in order to spend  
Christmas there.

Lapset matkustivat kotiin viettämään jouluua.

Nousin tuoliltani ottaakseni vieraita vastaan.  
I got up from my chair to receive the guests.

Nousin tuoliltani ottamaan vieraita vastaan.

Asettauduimme mukavasti sohvalle  
kuunnellaksemme musiikkia.  
We settled comfortably on the sofa in order to  
listen to music.

Asettauduimme mukavasti sohvalle kuuntelemaan  
musiikkia.

Lensin Lappiin hiihtääkseni tuntureilla.  
I flew to Lapland to ski on the mountains.

Lensin Lappiin hiihtämään tuntureilla.

Poikani tulee kotiin jättääkseen autonsa meille.  
My son will come home in order to leave his car  
with us.

Juoksin sisään soittaakseni onnettomuudesta.  
I ran indoors to call about the accident.

Juoksin sisään soittamaan onnettomuudesta.

Istuin ikkunan ääreen katsoakseni liikennettä.  
I sat at the window to watch the traffic.

3. In the following text, underline all the I infinitive longer forms. Then rephrase/translate it.

Pystyäkseen voittamaan tai vain pärjätäkseen kilpailuissa urheilijan täytyy valmentautua hyvin. Esimerkiksi hiihtäjän on treenattava ylipitkillä matkoilla lisätäkseen kestävyyttäään ja totuttaakseen lihaksensa rasitukseen. Jos kilpailut pidetään korkealla vuoristossa, urheilijan on oleskeltava siellä etukäteen pitkähköjä aikoja tottuakseen ilmanalaan. Hänen täytyy olla kunnianhimoinen ja epäitsekäs voidakseen uhrata aikansa urheilulle ja paneutua harjoituksiin täysin voimin. Varsinkin nykyään huippu-urheilijan on käytettävä hyväkseen myös tieteen saavuttamia tuloksia pystyäkseen kilpailemaan maailman valioiden kanssa... Ylläoleva kuulostaa liian ihanteelliselta ollakseen totta. Urheiluvälineetehtaat käyttävät "amatööriurheilijoita" hyväkseen myydäkseen tuotteitaan ja mainostakaseen niitä. Urheilulääkärit syöttävät hormoneja ja muita lääkkeitä urheilijoille tehdäkseen heidät kykeneviksi yli-inhimillisii suorituksiin. Ja useimmat maat pitävät huippu-urheilijat "mustilla" palkkalistoilla antakseen heille tilaisuuden harjoitella päätöimisina, vaikka virallisesti he olisivatkin amatöörejä.

4. WARM-UP EXERCISE: Form the active II infinitive with the inessive and instructive cases, and the passive II infinitive with the inessive of the following verbs:

EXAMPLE tehdä

tehdessä.... active inessive

tehdet.... active instructive

---

tehtäessä.... passive inessive

1) tulla to come ..... 6) matkustaa to travel .....

.....

.....

2) mennä to go ..... 7) syödä to eat .....

.....

.....

3) asua to live ..... 8) juoda to drink .....

.....

.....

4) olla to be ..... 9) lukea to read .....

.....

.....

5) juosta to run ..... 10) hakea to fetch .....

.....

.....

11) korjata	to repair	.....	16) antaa	to give	.....
		.....			.....
		.....			.....
12) avata	to open	.....	17) tavata	to meet	.....
		.....			.....
		.....			.....
13) lähteä	to leave	.....	18) ottaa	to take	.....
		.....			.....
		.....			.....
14) lähetää	to send	.....	19) valita	to choose	.....
		.....			.....
		.....			.....
15) katsoa	to look	.....	20) valittaa	to complain	.....
		.....			.....
		.....			.....

---

KEY 1 tullessa, tultaessa, tullen 2 mennessä, mentäessä, mennen 3 asuessa, asuttaessa,  
asuen 4 ollessa, oltaessa, ollen 5 juostessa, juostaessa, juosten 6 matkustaessa,  
matkustettessa, matkustaan 7 syödessä, syötäessä, syöden 8 juodessa, juotaessa, juoden  
9 lukissa, luettaessa, lukien 10 hakiessa, haettaessa, hakien 11 korjatessa, korjattaessa,  
korjaten 12 avatessa, avattaessa, avaten 13 lähtiessä, lähdettäessä, lähtien 14  
lähetäässä, lähetettäässä, lähetän 15 katsoessa, katsottaessa, katsoen 16 antaessa,  
annettaessa, antaen 17 tavatessa, tavattaessa, tavaten 18 otaessa, otettaessa, ottaen  
19 valitessa, valittaessa, valiten 20 valittaessa, valitettaessa, valittaen

---

5. Transform the following sentences with the II infinitive into equivalent sentences with 'kun' "when, while." Pay attention to the modifiers.

**EXAMPLE**

Tapasin Pekan kadulla tullessani työstä.  
I met Pekka on the street when I was  
coming from work.

---

**Answer key**

Tapasin Pekan kadulla, kun tulin työstä.  
I met Pekka on the street when I was  
coming from work.

---

Opiskeltaessa suomea kuunnellaan nauhoja.  
One listens to tapes while studying  
Finnish.

Kun opiskellaan suomea, kuunnellaan nauhoja.

Näimme lunta käydessämme Suomessa.  
We saw snow while visiting Finland.

Näimme lunta, kun kävimme Suomessa.

Uimme ollessamme Floridassa.  
We swam while staying in Florida.

Kun olimme Floridassa, uimme.

Laskua maksettaessa täytyy vaatia kuitti.  
The receipt must be requested when paying  
the bill.

Kun maksetaan laskua, täytyy vaatia kuitti.

Ikkunaa avattaessa ei saa kurkottaa ulos.  
One mustn't lean out when opening  
the window.

Kun avataan ikkunaa, ei saa kurkottaa ulos.

Presidentin tullessa soitettiin  
Porilaisten marssia.  
The Pori march was being played while  
the president was arriving.

Kun presidentti tuli, soitettiin Porilaisten  
marssia.

Hiihdettäessä satoi lunta.  
It was snowing while people were skiing.

Kun hiihdettiin, satoi lunta.

Jääätä ylitettäessä on syytä olla  
varovainen.  
There is reason to be cautious when  
crossing ice.

Kun ylitetään jääätä, on syytä olla varovainen.

Kaisa meni vastaan lasten tullessa kotiin.  
Kaisa went to meet the children while  
they were coming home.

Kaisa meni vastaan, kun lapset tulivat kotiin.

Tapasin ystäväni pistäytyessäni kaupassa.  
I met my friend when dropping into the store.

Tapasin ystäväni, kun pistäydyin kaupassa.

Isä torkkuu istuessaan oopperassa.  
The father is dozing off while sitting  
at the opera.

Isä torkkuu, kun hän istuu oopperassa.

6. Fill in the blanks, using the given verbs in the II infinitive instructive.

## **EXAMPLE**

Cue

- |    |                 |                    |   |
|----|-----------------|--------------------|---|
| 1) | itkeä           | to cry             | Pekka tuli koulusta ..... ääneen.<br>Pekka came from school crying audibly.                           |
| 2) | nauraan         | to laugh           | Hän kertoi juttuja .....<br>He/she was telling stories in a laughing manner.                          |
| 3) | kuiskata        | to whisper         | Ihmiset puhuivat vain .....<br>People were talking in a whisper.                                      |
| 4) | juoda,<br>syödä | to drink<br>to eat | Juhlimme kurssin loppua ..... ja .....<br>We celebrated the end of the course by drinking and eating. |
| 5) | kysyä           | to ask             | Osasin perille ..... tietä jokaiselta.<br>I found the way by asking everybody directions.             |
| 6) | matkustaa       | to travel          | Palasimme kotiin ..... halki Euroopan.<br>We returned home traveling through Europe.                  |
| 7) | ajaa            | to drive           | Ehdimme ajoissa lentokentälle ..... ylinopeutta.<br>We arrived at the airport on time by speeding.    |

- 8) tuoda to bring Isä palasi kaupasta ..... makeisia lapsille.  
Father returned from the store bringing candy for the children.
- 9) odottaa to wait Vietimme koko iltapäivän ..... lääkäriä.  
We spent the entire afternoon waiting for the doctor.
- 10) lukea to lie Makasin merenrannalla ..... dekkareita.  
I was lying on the beach reading detective stories.

---

KEY 1 itkien 2 nauraen 3 kuiskaten 4 juoden, syöden 5 kysyen 6 matkustaan 7 ajaen  
8 tuoden 9 odottaen 10 lukien

---

7. In this text underline all the II infinitive forms. Then translate and rephrase it.

Käydessämme kesämökillämme tarkastimme taas vanhan saunan. Yrittäässäni avata  
sen ovea jäi ovenripa käteeni. Mieheni korjatessa ripaa kuulimme vikisevää ääntää.  
Etsiessämme syytä siihen näimme hiiren juoksevan kolostaan. Hiiren poukkoillessa  
sinne tänne mieheni heitti sitä ovenrivalla. Ripa särkyi sattuessaan lattiaan.  
Sirpaleet lensivät ympäriinsä pyörjen sinne sun tänne. Mieheni lausuessa muutamia  
valittuja sanoja minä pelastin pienen hiiren. Se pelkäsi kätkeytyen käteeni.  
Yrittäässämme panna sitä takaisin koloon se pääsi pakenemaan. Saunan ovessa  
on nyt vanha rautanaula toimittaen rivan tehtävää. Ovea avattaessa muistetaan  
aina pieni metsähiiiri.

8. WARM-UP EXERCISE: Form the past passive participle + partitive of the following verbs:

EXAMPLE

antaa to give

*annettua*

olla

to be

*oltua*

.....

---

1) viedä	to export	.....	11) käyttää	to use	.....
2) tuoda	to bring	.....	12) opettaa	to teach	.....
3) ymmärtää	to understand	.....	13) lukea	to read	.....
4) kuulla	to hear	.....	14) hakea	to fetch	.....
5) puhua	to speak	.....	15) nähdä	to see	.....
6) mennä	to go	.....	16) tavata	to meet	.....
7) palata	to return	.....	17) tulla	to come	.....
8) valita	to choose	.....	18) panna	to put	.....
9) valittaa	to complain	.....	19) kysyä	to ask	.....
10) käydä	to visit	.....	20) syödä	to eat	.....

---

KEY 1 vietyä 2 tuotua 3 ymmärrettyä 4 kuultua 5 puhuttua 6 mentyä 7 palattua  
 8 valittua 9 valitettua 10 käytyä 11 käytettyä 12 opetettua 13 luettua  
 14 haettua 15 nähtyä 16 tavattua 17 tultua 18 pantua 19 kysyttyä 20 syötä

---

9. Transform the embedded sentence on the left which has the same subject as the main sentence, into one with the cue word as the subject of the sentence.

**EXAMPLE**

Söimme tultuamme kotiin.

We had a meal after we came home.

(Beware: Söimme vieraan tultuamme kotiin.)

**Cue**

vieras

guest

**Answer key**

Söimme vieraan tultua kotiin.

We had a meal after the guest came home.

We ate the guest after coming home.)

Panin telkkarin auki tultuani koulusta.  
I turned the TV on after returning  
from school.

lapsed  
children

Panin telkkarin auki lasten tultua  
koulusta.

Teemme päätöksen kuultuamme asiasta.  
We'll decide after we hear about the matter.

kaikki  
all

Teemme päätöksen kaikkien kuultua asiasta.

Ministeri istui hiljaa pidettyään puheen.  
The minister sat quietly after giving  
his/her speech.

presidentti  
president

Ministeri istui hiljaa presidentin  
pidettyä puheen.

Lähdemme maalle vietyämme tavarat autoon.  
We'll leave for the country after we take  
the stuff to the car.

mieheni  
my husband

Lähdemme maalle mieheni vietyä  
tavarat autoon.

Kuuntelimme tuloksia valittuamme  
presidentin.  
We listened to the results after  
electing the president.

valitsija-  
miehet  
electors

Kuuntelimme tuloksia valitsija-  
miesten valittua presidentin.

Soitan sinulle saatuani puhelimen.  
I'll phone you after I get a phone.

sinä  
you

Soitan sinulle sinun saatua puhelimen.

Nukuttuani koko yön tunsin olevani  
levännyt.  
After sleeping the entire night, I felt  
rested.

vauva  
baby

Vauvan nukuttua koko yön tunsin  
olevani levännyt.

Saatuani työtä elin mukavasti.  
After finding work, I lived comfortably.

vaimoni  
my wife

Vaimoni saatua työtä elin mukavasti.

Oltuamme ulkona maidosta löydettiin radioaktiivista säteilyä. After we stayed outside, some milk was found to be radioactive.	lehmä cow	Lehmän oltua ulkona maidosta löydettiin radioaktiivista säteilyä.
Suistuttuamme tieltä olimme ojassa. After we swerved off the road we were in a ditch.	auto car	Auton suistuttua tieltä olimme ojassa.
Uituamme olimme kaikki märkiä. After we swam we were all wet.	koira dog	Koiran uitua olimme kaikki märkiä.

10. This exercise will prepare you to decode and recognize the "after"-structure in a written text. Transform the after-clause on the left into a '(sen jälkeen) kun' -clause.

**EXAMPLE**

Kuulin asiasta tultuani kotiin.  
I heard about the matter after I came  
(had come) home.

---

**Answer key**

Kuulin asiasta, sen jälkeen kun olin tullut kotiin.  
I heard about the matter after I came  
(had come) home.

---

Presidentti nimittää hallituksen  
pääministerin muodostettua sen.  
The president appoints the government  
after the prime minister forms it.

Presidentti nimittää hallituksen, sen jälkeen kun  
pääministeri on muodostanut sen.

Lopettuaan koulunsa moni nuori ei aina  
saa työtä.  
After finishing school, many a young person  
cannot always find work.

Moni nuori ei aina saa työtä, kun hän on lopettanut  
koulunsa.

Suistuttuaan tieltä auto pyörähti ylös-  
alaisin.  
After swerving off the road, the car turned  
upside down.

Kun auto oli suistunut tieltä, se pyörähti ylösalaisin.

Seurattuaan vaalitoimitusta eduskunnassa  
Pekka ymmärsi sitä paljon paremmin.  
After watching the election procedure in  
parliament, Pekka understood it much  
better.

Itsenäisyyden tultua v 1917 perustettiin  
Suomen toinen yliopisto.  
After independence in 1917, Finland's  
second university was founded.

Nukuttuani kahdeksan tuntia tunnen olevani  
levännyt.  
After sleeping eight hours, I feel rested.

Lapset lähtevät kouluun pukeuduttuaan  
ja syötyään varhaisaamiaista.  
The children leave for school after they  
have dressed and eaten their breakfast.

Virkailijoiden lähdettyä toimistosta  
siivojat tulivat työhön.  
After the officials left the office, the  
cleaners arrived for work.

Harjoiteltuaan liian tiiviisti urheilija  
oli ylikunnossa.  
After exercising too hard, the athlete  
was overworked.

Maattuani sairaalassa pari viikkoa olin  
heikossa kunnossa.  
After lying in hospital for two weeks, I  
was very weak.

Hallitus päätti maidon hinnasta neuvoteltuaan  
MTK:n kanssa.  
The government decided on the price  
of milk after negotiating with the MTK.

Kun Pekka oli seurannut vaalitoimitusta  
eduskunnassa, hän ymmärsi sitä paljon paremmin.

Kun itsenäisyys oli tullut v 1917,  
perustettiin Suomen toinen yliopisto.

Sen jälkeen kun olen nukkunut kahdeksan  
tuntia, tunnen olevani levännyt.

Lapset lähtevät kouluun, kun he ovat  
pukeutuneet ja syöneet varhaisaamiaista.

Kun virkailijat olivat lähteneet toimistosta,  
siivojat tulivat työhön.

Sen jälkeen kun urheilija oli harjoitellut  
liian tiiviisti, hän oli ylikunnossa.

Kun olin maannut sairaalassa pari viikkoa,  
olin heikossa kunnossa.

Hallitus päätti maidon hinnasta, sen jälkeen  
kun se oli neuvotellut MTK:n kanssa.

Suomen uudistettua koululaitoksensa  
kukaan ei ole ollut siihen tyytyväinen.  
After Finland revised its school system,  
nobody was satisfied with it.

Päätin ottaa nokkaunet vietyäni koiran  
ulos.  
I decided to take a nap after taking the  
dog out.

Asettauduttuani sohvalle koira pyrki  
heti sisälle.  
After I settled myself down on the couch,  
the dog immediately wanted to get in.

Se hyppäsi sohvalle lasten laskettua sen  
sisään.  
It jumped on the couch after the children  
let it in.

On mielenkiintoista tietää kansan mieli-  
piteet presidentin pidettyä puheensa.  
It is interesting to know the opinion of  
the nation after the president has  
given his speech.

Sen jälkeen kun Suomi uudisti koululaitoksensa,  
kukaan ei ole ollut siihen tyytyväinen.

Päätin ottaa nokkaunet, sen jälkeen kun  
olin vienyt koiran ulos.

Kun olin asettautunut sohvalle, koira pyrki  
heti sisälle.

Kun lapset olivat laskeneet sen sisään,  
se hyppäsi sohvalle.

On mielenkiintoista tietää kansan mielipiteet,  
sen jälkeen kun presidentti on puhunut.

11. Translate the following into Finnish and then check your translation against the key.

- What would you say are the typical Finnish holidays?
- May Day and Independence Day are typical secular holidays.
- How do the Finns observe May Day?
- Well, traditionally it's the workers' and students' day. The celebration starts on the eve of May Day when the students go out to celebrate by drinking, singing, and dancing. This goes on till the early hours of the morning. Having recovered from this, they go out the next day in order to listen to speeches, go on picnics, or just watch the workers' parades or take part in them.
- Why do the Finns make so much fuss about May Day?
- The Finns look forward to May Day because it also marks the arrival of spring, which is only a short step away from summer. They wear their new spring clothes for the first time, but sometimes there is a surprise--it snows! May Day is also one of the official days when the Finns fly their flags.

---

KEY - Mitkä teistä ovat tyyppilliset suomalaiset juhlapäivät?

- Vappu ja itsenäisyyspäivä ovat tyyppillisiä maallisia juhlapäiviä. - Miten suomalaiset viettävät vappua? - No, perinteisesti se on työläisten ja ylioppilaiden päivä. Juhlinta alkaa vapunaattona, jolloin ylioppilaat menevät ulos juhlimaan juomalla, laulamalla ja tanssimalla. Tämä jatkuu aina pikkutunneille asti. Selvityyän tästä he menevät ulos seuraavana päivänä kuuntelemaan puheita tai tekemään eväsretkiä tai vain katsomaan työväen paraateja tai osallistumaan niihin. - Miksi suomalaiset pitävät niin kovaa ääntä vapusta? - Suomalaiset odottavat vappua, koska se merkitsee myös kevään tuloa, joka on vain askelen päässä kesästä. He pitävät ensimmäistä kertaa uusia kevätvaatteita, mutta joskus on yllätys - sataa lunta! - Vappu on myös virallinen liputuspäivä.

---

## UNIT XIV

1. WARM-UP EXERCISE: The potential mood occurs mainly in written texts. To help you learn to recognize it in text form, we will ask you to write the present potential for the 2nd person in the singular and the present passive potential for the following verbs:

## EXAMPLE

tehdä	to do, make	<i>tehnet</i>	olla	to be	<i>liset</i>
		<i>tehtäneen</i>			<i>oltaneen</i>

---

1) mennä	to go	.....	8) maksaa	to pay	.....
		.....			.....
2) ymmärtää	to understand	.....	9) tuoda	to bring	.....
		.....			.....
3) kuulla	to hear	.....	10) viedä	to take out	.....
		.....			.....
4) nähdä	to see	.....	11) viettää	to spend time	.....
		.....			.....
5) antaa	to give	.....	12) käydä	to visit	.....
		.....			.....
6) tulla	to come	.....	13) käyttää	to use	.....
		.....			.....
7) ilmoittaa	to announce	.....	14) tavata	to meet	.....
		.....			.....

15) soittaa	to phone, call	.....	17) pyytää	to request	.....
		.....			.....
16) suoda	to grant	.....	18) ottaa	to take	.....
		.....			.....

KEY 1 mennet, mentäneen 2 ymmärtänet, ymmärrettäneen 3 kuullet, kuultaneen 4 nähnet,  
 nähtäneen 5 antanet, annettaneen 6 tullet, tultaneen 7 ilmoittanet, ilmoitettaneen  
 8 maksanet, maksettaneen 9 tuonet, tuotaneen 10 vienet, vietäneen 11 viettänet,  
 vietettäneen 12 käyнет, käytäneen 13 käyttänet, käytettäneen 14 tavannet, tavattaneen  
 15 soittanet, soitettaneen 16 suonet, suotaneen 17 pyytänet, pyydettäneen 18 ottanet,  
 otettaneen

2. Transform the present active tense into the present active potential.

EXAMPLE

Suot anteeksi, että en ole aikaisemmin  
kirjoittanut.

You forgive me for not having written  
earlier.

Answer key

Suonet anteeksi, että en ole aikaisemmin  
kirjoittanut.

I hope you forgive me for not writing  
earlier.

Me olemme Suomessa vuoden.  
We'll be in Finland for a year.

Me lienemme Suomessa vuoden.  
We may be in Finland for a year.

Suomi vie vielä puutaloja Afrikkaan.  
Finland still exports wooden houses to Africa.

Suomi vienee vielä puutaloja Afrikkaan.  
Finland may still export wooden houses to Africa.

Te ymmärrätte asian nyt paremmin.  
You understand the matter better now.

Te ymmärtänette asian nyt paremmin.  
You may understand the matter better now.

Kaikki saavat veronpalautukset tässä kuussa.  
Everybody will receive a tax refund this month.

Kaikki saanevat veronpalautukset tässä kuussa.  
Everybody may receive a tax refund this month.

Reagan tulee valituksi presidentiksi.  
Reagan will be elected president.

Reagan nimittää Schultzin ulkoministeriksi.  
Reagan will appoint Schultz secretary of state.

Ruotsi ei liity Natoon.  
Sweden will not join NATO.

Helsinki ei toteuta Aallon suunnitelmaa.  
Helsinki will not put Aalto's design into effect.

Suomi ottaa käyttöön kesäajan.  
Finland will adopt daylight saving time.

Me tapaamme hänet illalla.  
We'll meet him in the evening.

Pojat ovat hiihtämässä.  
The boys are skiing.

Kalle viettää lomansa merenrannalla.  
Kalle spends his holidays at the beach.

Reagan tulee valituksi presidentiksi.  
Reagan may be elected president.

Reagan nimittääne Schultzin ulkoministeriksi.  
Reagan may appoint Schultz secretary of state.

Ruotsi ei liityne Natoon.  
Sweden may not join NATO.

Helsinki ei toteuttane Aallon suunnitelmaa.  
Helsinki may not put Aalto's design into effect.

Suomi ottanee käyttöön kesäajan.  
Finland may adopt daylight saving time.

Me tavannemme hänet illalla.  
We may meet him in the evening.

Pojat lienevät hiihtämässä.  
The boys may be skiing.

Kalle viettänee lomansa merenrannalla.  
Kalle may spend his holiday at the beach.

### 3. Transform the present passive into the present passive potential.

#### EXAMPLE

Kokous pidetään ilmoitettuna aikana.  
The meeting will be held at the announced time.

---

Asiasta kuullaan pian.  
The matter will be heard about soon.

Sopimuksesta päädetään vielä tänä iltana.  
The agreement will still be decided on tonight.

#### Answer key

Kokous pidettäneen ilmoitettuna aikana.  
The meeting might be held at the announced time.

---

Asiasta kuultaneen pian.  
The matter might be heard about soon.

Sopimuksesta päädetettäneen vielä tänä iltana.  
The agreement may still be decided on tonight.

Schultz nimitetään ulkoministeriksi.

Schultz will be appointed secretary of state.

Itsenäisyyspäivää vietetään suurin juhlallisuksin.  
Independence day will be celebrated with great pomp.

Asiasta ei puhuta vielä viikkoon.  
The matter will not be talked about for a week.

Neuvostoliiton ei uskota hyökkäävän Puolaan.  
It is not believed that the Soviet Union will  
attack Poland.

Lupa koiran viemiseen pyydetään pian.  
Permission to import the dog will be  
requested soon.

Presidentti kutsutaan kunniavieraaksi.  
The president will be invited as the  
guest of honor.

Päätöksestä saadaan tieto jo tänä iltana.  
We will already have found out the  
decision by tonight.

Lainaa annetaan vain niukanlaisesti.  
Only a meager loan will be granted.

Salt-neuvotteluja jatketaan ensi vuonna.  
The SALT negotiations will be continued next year.

Helsinki-sopimusta noudatetaan kirjaimellisesti.  
The Helsinki accords will be followed to the letter.

Schultz nimitettäneen ulkoministeriksi.

Schultz may be appointed secretary of state.

Itsenäisyyspäivää vietettäneen suurin  
juhlallisuksin.  
Independence day might be celebrated with  
great pomp.

Asiasta ei puhuttane vielä viikkoon.  
The matter may not be talked about for a week.

Neuvostoliiton ei uskottane hyökkäävän Puolaan.  
It may not be believed that the Soviet Union  
will attack Poland.

Lupa koiran viemiseen pyydettäneen pian.  
Permission to import the dog may be  
requested soon.

Presidentti kutsuttaneen kunniavieraaksi.  
The president may be invited as the guest of  
honor.

Päätöksestä saataneen tieto jo tänä iltana.  
We may already have found out the decision  
by tonight.

Lainaa annettaneen vain niukanlaisesti.  
Only a meager loan may be granted.

Salt-neuvotteluja jatkettaneen ensi vuonna.  
The SALT negotiations may be continued next year.

Helsinki-sopimusta noudatettaneen  
kirjaimellisesti.  
The Helsinki accords may be followed to the  
letter.

4. Transform the present potential into the past potential.

**EXAMPLE**

Kuullen asiasta ajoissa.  
I might hear about the matter in time.

Asiasta kuultaneen ajoissa.  
People/they/one might hear about the  
matter in time.

Lienemme kotona sinä iltana.  
We may be at home that night.

Pekka uskonee minua.  
Pekka may believe me.

Asia lienee esillä kokouksessa.  
The matter may be taken up at the meeting.

Käynemme Saksassa matkan varrella.  
We may visit Germany on the way.

Asiasta neuvoteltaneen Salt-kokouksessa.  
The matter may be negotiated at the SALT talks.

Juhliin saataneen kutsu.  
We may get an invitation to the party.

Hänestä pidettäneen kovasti.  
People may like him/her a lot.

Kauppasopimuksesta keskusteltaneen presidentin  
vierailun yhteydessä.  
The trade treaty may be discussed  
in connection with the president's visit.

Juhannusta vietettäneen pakanallisena juhlana.  
Midsummer may be celebrated as a pagan  
festival.

**Answer key**

Lienen kuullut asiasta ajoissa.  
I might have heard about the matter in time.

Asiasta lienee kuultu ajoissa.  
People/they/one might have heard about the matter  
in time.

Lienemme olleet kotona sinä iltana.

Pekka lienee uskonut minua.

Asia lienee ollut esillä kokouksessa.

Lienemme käyneet Saksassa matkan varrella.

Asiasta lienee neuvoteltu Salt-kokouksessa.

Juhliin lienee saatu kutsu.

Hänestä lienee pidetty kovasti.

Kauppasopimuksesta lienee keskusteltu  
presidentin vierailun yhteydessä.

Juhannusta lienee vietetty pakanallisena  
juhlana.

Tuontilupa pyydettäneen kauppaministeriöstä. Tuontilupa lienee pyydetty kauppaministeriöstä.  
An import license may be requested from the  
Department of Commerce.

5. Underline all the potential forms in this text. Rephrase it in the present tense and then translate it.

Lienee jo vuosi vierähtänyt siitä, kun viimeksi kirjoitin. Ja vielä päivä  
kääntynnee viikoksi, ennenkuin tämä kirje pääsee lähtemään. Lienet kuullut,  
että Maija on nyt Suomessa koulussa. Hänen piti palata kotiin kesäkuun alussa,  
mutta nyt hänen tulonsa siirtynee elokuuhun. Pitäneekö parempana Suomen kuin  
Washingtonin kesää vai halunneeko levätä ja rentoutua siellä pitkän kouluvuoden  
jälkeen? Hänet lienee kutsuttu moneen paikkaan vierailemaan. Tietäneekö itse-  
kään, mitä haluaisi tehdä? - Muuten, tänne kuuluu aika rohkaisevia uutisia.  
Saanemme taas uusia oppilaita, mikä merkinnee kahta seikkaa; poliittiset tuulet  
muuttuvat tai setä Samuli hellittää rahapussin naruja.

6. To help you learn to recognize the comitative in a written text, transform it into  
'A and his/her B' or 'A and its B or Bs.' Notice that even though the comitative is  
always in the plural, your rephrased sentences may not necessarily be in the plural.

**EXAMPLE**

Presidentti puolisoineen kunnioitti tilai-  
suutta läsnäolollaan.

The president with his/her spouse honored  
the function by his/her presence.

Tulen vaimoineni.  
I'll come with my wife.

**Answer key**

Presidentti ja hänen puolisonsa kunnioittivat  
tilaisuutta läsnäolollaan.

The president and his/her spouse honored  
the function by their presence.

Vaimoni ja minä tulemme.

Suomen kesä valoisine öineen on jäänyt  
lähtemättömästi mieleeni.

The Finnish summer, with its white nights,  
stays unforgettably in my mind.

Talo myydään irtaimistointeen.  
The house will be sold with its furnishings.

Tyttäreni ystävineen vietti loman mökillämme.  
My daughter and her friends spent the  
holidays at our cottage.

Koulu opetusohjelmineen on ankaran arvostelun  
kohteena.

School and its curriculum are a target of  
heavy criticism.

Virtanen muuttaa perheineen Helsinkiin.  
Virtanen and his family will move to Helsinki.

Myytävä nä kanarialintu häkkeineen.  
A canary and its cage are for sale.

Suomen kesä ja sen valoisat yön ovat jääneet  
lähtemättömästi mieleeni.

Talo ja sen irtaimisto myydään.

Tyttäreni ja hänen ystävänsä viettivät loman  
mökillämme.

Koulu ja sen opetusohjelma ovat ankaran  
arvostelun kohteena.

Virtanen ja hänen perheensä muuttavat Helsinkiin.

Myytävä nä kanarialintu ja sen häkki.

7. Read the text, underlining the comitative. Then rephrase and translate it.

Helsinki kauniine puistointeen tervehtii Suomeen saapuvaa matkailijaa tämän lähestyessä Etelä-satamaa. Kun laiva matkustajineen on saapunut onnellisesti laituriin, turistiautot oppaineen ovat valmiina kiertoajeluja varten. Senaatintori puhdastyylisine rakennuksineen herättää aina ihastusta. Tuomiokirkon portailla istuu joukko nuoria sydänystävineen tai opiskelutovereineen. Kauppatori kukkineen ja hedelmineen hehkkuu värikoistossaan. Kappeli soittokuntineen houkuttelee asiakkaita. Helsinkiä valkoisine rakennuksineen kutsutaankin Pohjolan valkoiseksi kaupungiksi.

8. Transform the embedded sentences into 'kun, senjälkeen kun' "while, when, after" sentences.

**EXAMPLE**

Presidentin puhessa ihmiset ovat hiljaa.  
While the president is speaking, the people  
are quiet.

---

**Answer key**

Kun presidentti puhuu, ihmiset ovat hiljaa.

Presidentin puhuttua läksimme kotiin.  
After the president had spoken we went home.

Kun presidentti oli puhunut, läksimme kotiin.

Minun puhuessani kukaan ei kuunnellut.  
While I was speaking nobody listened.

Kun puhuin, kukaan ei kuunnellut.

Puhuressani nousin seisomaan.  
While I was speaking I stood up.

Kun puhuin, nousin seisomaan.

Puhuttuani läksin kotiin.  
After I had spoken I went home.

Kun olin puhunut, läksin kotiin.

Puhuttuaan presidentti lähti kotiin.  
After the president had spoken he went home.

Kun presidentti oli puhunut, hän lähti kotiin.

Minun puhuttuani ihmiset osoittivat  
suosiotaan.  
After I had spoken people applauded.

Kun minä olin puhunut, ihmiset  
osoittivat suosiotaan.

Oppilaat kirjoittivat opettajan puhessa.  
The students were writing while the  
teacher was talking.

Oppilaat kirjoittivat, kun opettaja puhui.

Opettaja kirjoitti puhessaan.  
The teacher wrote while he/she was talking.

Opettaja kirjoitti, kun hän puhui.

Hänen puhessaan alkoi sataa.  
It began to rain while he was talking.

Kun hän puhui, alkoi sataa.

9. Transform the embedded sentences into '(sen jälkeen) kun' "while, when, after" sentences.

**EXAMPLE**

Pekan lähtiessä satoi.

It was raining when Pekka was leaving.

**Answer key**

Kun Pekka lähti, satoi.

It was raining when Pekka was leaving.

---

Pekan lähdettyä satoi.

It rained after Pekka had left.

Kun Pekka oli lähtenyt, satoi.

Hänen lähdettyään löysin avaimet.

I found the keys after he/she had left.

Kun hän oli lähtenyt, löysin avaimet.

Lähtiessäni otin sateenvarjon.

I took the umbrella when I was leaving.

Kun lähdin, otin sateenvarjon.

Lähtiessäni sataa.

It will rain when I leave.

Kun minä lähden, sataa.

Lähdettyäni muistin sateenvarjon.

I remembered the umbrella after I had left.

Kun olin lähtenyt, muistin sateenvarjon.

Lähdettyään hän muisti avaimet.

He remembered the keys after he had left.

Kun hän oli lähtenyt, hän muisti avaimet.

Lähtiessään hän muisti avaimet.

He remembered the keys when he was leaving.

Kun hän lähti, hän muisti avaimet.

Hänen lähdettyään, minä muistin avaimet.

I remembered the keys after he had left.

Kun hän oli lähtenyt, minä muistin avaimet.

Sammuta valot lähtiessäsi.

Turn off the lights when you leave.

Sammuta valot, kun lähdet.

Lähtiessämme aurinko paistoi.

The sun was shining when we left.

Kun lähdimme, aurinko paistoi.

10. Transform the embedded sentences into 'että' "that" sentences.

**EXAMPLE**

Huomasin hänen istuneen.

I noticed that she/he had been sitting.

**Answer key**

Huomasin, että hän oli istunut.

Uskon hänen tulevan.

I believe that she/he will come.

Uskon, että hän tulee.

Kuulin hänen tulleen.

I heard that she/he had come.

Kuulin, että hän oli tullut.

Luulin hänen maksaneen.

I thought that she/he had paid.

Luulin, että hän oli maksanut.

Uskon hänen maksavan.

I believe that she/he will pay.

Uskon, että hän maksaa.

Tiedän hänen kävän täällä.

I know that she/he will visit here.

Tiedän, että hän käy täällä.

Sanoin hänen käyneen täällä.

I said that she/he had visited here.

Sanoin, että hän oli käynyt täällä.

Luulen hänen soittavan.

I think that she/he will call.

Luulen, että hän soittaa.

Totesimme hänen soittaneen.

We stated that she/he had called.

Totesimme, että hän oli soittanut.

Huomasin hänen nukkuvan.

I noticed that she/he is sleeping.

Huomasin, että hän nukkui.

Uskoin hänen nukkuneen.

I believed that she/he had slept.

Uskoin, että hän oli nukkunut.

Näin hänen istuvan.

I saw her/him sitting.

Näin, että hän istui.

11. Fill in the appropriate choice.

- 1) Tämä on autoa ..... mies.  
This is the man who is buying a car.
- 2) Tämä on auton ..... mies.  
This is the man who bought the car.
- 3) Tämä on eilen ..... auto.  
This is the car which was bought yesterday.
- 4) Tämä on huomenna ..... auto.  
This is the car to be bought tomorrow.
- 5) Tämä on auton ..... mies.  
This is the man who sold the car.
- 6) Tämä on huomenna ..... auto.  
This is the car to be sold tomorrow.
- 7) Tämä on autoa ..... mies.  
This is the man who is selling the car.
- 8) Tämä on eilen ..... auto.  
This is the car sold yesterday.
- 9) Tämä on huomenna ..... auto.  
This is the car to be repaired tomorrow.
- 10) Tämä on eilen ..... auto.  
This is the car which was repaired yesterday.
- 11) Tämä on auton ..... mies.  
This is the man who repaired the car.
- 12) Tämä on autoa ..... mies.  
This is the man who is repairing the car.

Choices

- a) ostava
- b) ostettava
- c) ostanut
- d) ostettu
- e) myyvä
- f) myytävä
- g) myynyt
- h) myyty
- i) korjaava
- j) korjattava
- k) korjannut
- l) korjattu

12. Read the following text, underlining the 'after' embedded sentences. Then rephrase and translate it.

Varkaus 3.5. (SM) Tie oli poikki ja liikenne pysähdyksissä henkilöauton ja kuorma-auton ajettua yhteen viitostien ja Pieksämäentien risteysksessä Varkaudessa lauantaina. Helsinkiläinen Toivo Karttunen sai aivotärähyksen ja ruhjevammoja rajussa yhteenajossa.

Kuorma-autoa ohjannut Leo Hirvijärvi ei kertomansa mukaan huomannut rekka-auton perässä Kuopion suuntaan ajanutta pientä henkilöautoa, vaan lähti ylittämään etuajo-oikeutettua viitostietä Pieksämäelle pään heti rekka-auton ajettua ohi. Henkilöauto murskautui romuksi törmätessään kuorma-autoon. Autossa yksin ollut Karttunen säilyi hengissä kuin ihmeen kaupalla. Kuorma-auto suistui viereiselle pellolle katkaistuaan mennessään paksun puhelinpylvään.

Karttusen saatua ensiapua hänet viettiin Varkauden Keskussairaalaan. Hinausauton saavuttua paikalle noin tunnin kuluttua liikenne pääsi jatkumaan normaalisti.

---

KEY 11: 1a 2c 3d 4b 5g 6f 7e 8h 9j 10i 11k 12i

---

13. Transform the extremely formal, high style "let us do" imperative forms into colloquial ones.

**EXAMPLE**

Eläkäämme vapaina!  
Let us live free!

**Answer key**

Eletäään vapaina!  
Let's live free!

Älkäämme eläkö orjuudessa!  
Let us not live in slavery!

Ei eletä orjuudessa!  
Let's not live in slavery!

---

Uskokaamme tulevaisuuteen!  
Let us believe in the future!

Uskotaan tulevaisuuteen!

Älkäämme antako periksi!  
Let us not give in!

Ei anneta periksi!

Tehkäämme työtä Suomen hyväksi!  
Let's work for the betterment of Finland!

Tehdään työtä Suomen hyväksi!

Taistelkaamme viimeiseen mieheen!  
Let's fight to the last man!

Taistellaan viimeiseen mieheen!

Älkäämme päästääkö vihollista asemiin!  
Let's not let the enemy into position!

Ei päästetä vihollista aseiniin!

Kiittäämme ja rukoilkaamme!  
Let us thank and pray!

Kiitetään ja rukoillaan!

Muistakaamme menneitä aikoja!  
Let us remember bygone times!

Muistetaan menneitä aikoja!

Antakaamme asian jäädä silleen!  
Let us drop the matter!

Annetaan asian jäädä silleen!

Juokaamme Suomen malja!  
Let us toast Finland!

Juodaan Suomen malja!

14. Transform the singular and plural active third person imperatives into passive imperatives.

**EXAMPLE**

Ostakoon itse auton.

Let her/him buy the car herself/himself.

Älköön ostako itse autoa.

Let her/him not buy the car.

**Answer key**

Auto ostettakoon.

Let the car be bought.

Autoa älköön ostettako.

Let the car not be bought.

Tehkön työn huolella.

Let her/him work with care.

Vuokratkoot talonsa.

Let them lease their house.

Myyköön itse autonsa.

Let her/him sell the car herself/himself.

Neuvotelkoot asiasta.

Let them negotiate about the matter.

Älkööt käyttäkö vesakkomyrkkyjä.

Let them not use weed killers.

Tulkitkoon lakia varovasti.

Let her/him interprete the law carefully.

Älköön luottako viholliseen.

Let her/him not trust the enemy.

Luottakoot Jumalaan.

Let them trust in God.

Työ tehtäköön huolella.

Talo vuokrattakoon.

Auto myytäköön.

Asiasta neuvoteltakoon.

Vesakkomyrkkyjä älköön käytettäkö.

Lakia tulkittakoon varovasti.

Viholliseen älköön luotettako.

Luotettakoon Jumalaan.

15. Read the text, identifying both the passive and active imperative forms.

Talvella kerran rupesi Hölmölästä loppumaan suola.

Sitä suola-asiasta kun hölmöläiset sitten keskenään neuvoa pitivät, niin jopa keksivätkin keinon, joka heidän mielestään oli sangen viisaasti ajateltu.

Näin hölmöläiset nimittäin päättivät ja kaikessa seurakunnassa tiettäväksi julistivat:

"Koska suolaa suunnattoman suurella vaivalla ja rahaa menetyksellä ynnä paljon aikaa hukkaamalla on kaukaa meren rannalta kaupungista täytynyt ostaa ja tänne hevosella vedättää, niin tehtäköön nyt sillä tavalla, että me hölmöläiset tästälähin omine suoloineemme toimeen tulemme ja elämme. Päättetty on nyt sentähden niin, että minkä verran itsekullakin vielä suolaa hallussansa on, se siemeneksi talteen otettakoon ja yhteiseen peltoon kylvettäkön, jotta sitä syksyllä monenkertaisen suolasadon korjata saamme..."

Päivänä muutamana kuitenkin tapahtui onnettomuus. Pääsi näet jostakin hevonen sinne suolapeltoon irralleen juoksentelemaan ja kalliita oraita tuhoamaan.

Tuli nyt äijien tuumiskeltavaksi kiperänkaperä ja kaperankiperä, mutkallinen kysymys, että kuinka se villitty hevonen saataisiin ajetuksi pois niin taitavasti, ettei ajaja samalla tallaisi peltoa.

Kokonainen ruokaväli kun oli tuumiskeltu, niin tehtiin senkaltainen päätös, että haettakoon tukevat paarit, hevosenkarkoittaja nouskoon paareille seisomaan ja neljä vahvaa miestä kantakoon sitten hevosenkarkoittajaa niillä paareilla pitkin peltoa. Sillä tavalla tehden ei hevosenkarkoittajan tarvinnut askeltakaan pellolla astua ja jaloa kasvullisuutta tallata.

16. Translate the following into Finnish and then check your translation against the key.

- At what age do Finnish children start school?
- They start comprehensive school at the age of 7, but before that they can attend day-care centers which are maintained by municipal or church authorities. There are also trained babysitters who look after little children in their own homes.
- To what extent do Finnish mothers have jobs outside their homes?
- About three-quarters of Finnish mothers of children below school age go out to work.
- What is the Finnish compulsory education system like?
- Compulsory education covers 9 years of comprehensive school, where teaching, materials, and school meals are free of charge. Also, everybody under the age of 17 gets free dental and health care.
- In what respect does the Finnish school system differ from the American system?
- The general structure of the comprehensive school system is similar to the public school system in the States, except that it covers only 9 years instead of 12 years. However, as to the content of teaching, there are some things that get different emphasis in Finnish and American schools.

---

KEY Minkä ikäisinä (kuinka vanhana) suomalaiset lapset aloittavat koulun? - He aloittavat peruskoulun seitsemän vuoden ikäisinä (vanhana), mutta sitä ennen he voivat käydä päivähoitokeskuksissa, jotka ovat kuntien tai kirkon ylläpitämiä. On myös koulutettuja kodinhoitajia, jotka katsovat pienten lasten perään näiden omissa kodeissaan. - Missä määrin perheen äidit kävät työssä kodin ulkopuolella? - Kolme neljäsosaa alle kouluikäisten äideistä käy työssä kodin ulkopuolella. - Minkälainen on Suomen oppivelvollisuusjärjestelmä? - Oppivelvollisuus kattaa 9 vuotta peruskoulua, jossa opetus, aineisto ja kouluateriat ovat ilmaiset. Myös alle 17-vuotiaiden hammas- ja terveydenhoito on ilmainen. - Missä suhteessa Suomen koulujärjestelmä eroaa Amerikan järjestelmästä? - Peruskoulun yleinen rakenne on samanlainen kuin Amerikan peruskoulujen, paitsi että se kattaa vain 9 vuotta kahdentoinsta vuoden asemesta. Mitä taas opetuksen sisältöön tulee, on joitakinasioita, jotka saavat erilaisen korostuksen Suomen kuin Amerikan järjestelmässä.

---

Type **kk - k**

**Examples of usage**

nom.	Luokka on koulussa.	The classroom is in the school.
gen.	Luokan taulu on hyvä.	The blackboard in the classroom is good.
gen./acc.	Tunnen luokan.	I know the classroom.
part.	En tunne luokkaa.	I don't know the classroom.
illat.	Menen luokkaan.	I'll go to the classroom.
iness.	Olen luokassa.	I am in the classroom.
elat.	Puhun luokasta.	I am talking about the classroom.

Say and write out the forms of the words below, using the example as your guide.

**EXAMPLE**

nom.	class	part.	illat.	gen.	iness.
luokka		luokkaa	luokkaan	luokan	luokassa

Amerikka	America	.....	.....	.....	.....
Pekka	Pekka	.....	.....	.....	.....
kukka	flower	.....	.....	.....	.....
viikko	week	.....	.....	.....	.....
heikko	weak	.....	.....	.....	.....
autoporukka	car-pool	.....	.....	.....	.....
leikki	play	.....	.....	.....	.....

**kk-k**  
CG-1

Substitute the word of the type kk-k with the cue word, both orally and in writing. Check your answer against the answer key.

**EXAMPLE**

Tunnen luokan.  
I know the class.

Cue  
kukka  
flower

**Answer key**  
Tunnen kukan.  
I know/recognize the flower.

Tunnen	.....	Amerikka	America	Tunnen Amerikan.
	.....	Pekka	Pekka	Tunnen Pekan.
	.....	luokka	class	Tunnen luokan.
	.....	autoporukka	car-pool	Tunnen autoporukan.

**EXAMPLE**

En tunne luokkaa.  
I don't know the class.

Cue  
Pekka  
Pekka

**Answer key**  
En tunne Pekkaa.  
I don't know Pekka.

En tunne	.....	Amerikka	America	En tunne Amerikkaa.
	.....	kukka	flower	En tunne kukkaa.
	.....	autoporukka	car-pool	En tunne autoporukkaa.

**EXAMPLE**

Matti on luokassa.  
Matti is in the classroom.

Cue  
Amerikka  
America

**Answer key**  
Matti on Amerikassa.  
Matti is in America.

Matti on	.....	autoporukka	car-pool	Matti on autoporukassa.
	.....	lakko	strike	Matti on lakossa.

<b>EXAMPLE</b>	<b>Cue</b>	<b>Pekka</b>	<b>Answer key</b>
Puhun luokasta. I'm talking about the class.	Pekka	Pekka	Puhun Pekasta. I'm talking about Pekka.
Puhun ..... ..... .....	autoporukka Amerikka kukka	car-pool America flower	Puhun autoporukasta. Puhun Amerikasta. Puhun kukasta.
<b>EXAMPLE</b>	<b>Cue</b>	<b>America</b>	<b>Answer key</b>
Menen luokkaan. I am going to the classroom.	Amerikka	America	Menen Amerikkaan. I'll go to America.
Menen .....	autoporukka	car-pool	Menen autoporukkaan.

Note also the consonant gradation in the verbs below:

nukku <u>a</u>	to sleep
nuk <u>u</u> n	I sleep
nuk <u>u</u> t	you sleep
hän nukku <u>u</u>	he/she sleeps
nukumme	we sleep
nukutte	you sleep
he nukku <u>v</u> at	they sleep

Instructions for the exercise on the following page, and other similar exercises, are given below:

Step 1. Fill in the blanks with your choice of the appropriate grade of consonant gradation.

Step 2. Do the same thing again, but this time say the sentences aloud.

Step 3. And now see how fast you can do it.

Step 4. Then substitute for the word with consonant gradation in each sentence with your own choice of word with the same consonant gradation, using as many words as you know.

CONSONANT GRADATION

1) Minulla on  LUO.....A. I have a class.	2) Menen  LUO.....AAN. I'll go to the class.	3) Minulla ei ole  LUO.....AA. I don't have a class.
4) Pidän  LUO.....ASTA. I like the class.	5) Näen  LUO.....AN. I see the class.	6) Tulen  LUO.....ASTA. I come from class.
7) En näe  LUO.....AA. I don't see the class.	8)  LUO.....A on hyvä. The class is good.	9) Minä kysyn  LUO.....LTA. I'll ask the class.

Choices

- a) KK  
b) K

'luokka'  
"class/  
classroom"

-----  
KEY 1a 2a 3a 4b 5b 6b 7a 8a 9b  
-----

kk-k  
CG-4

CONSONANT GRADATION

1) Minä  NU.....UN hyvin. I sleep well.	2) Pekka  NU.....UU hyvin. Pekka sleeps well.	3) Me  NU.....UMME hyvin. We sleep well.
4) Kuka  NU.....UU hyvin? Who sleeps well?	5) He  NU.....UVAT hyvin. They sleep well.	6) NU.....UTKO  sinä hyvin? Do you sleep well?
7) En  NU.....U hyvin. I don't sleep well.	8) Te  NU.....UTTE hyvin. You sleep well.	9) Hän  NU.....UU hyvin. He/she sleeps well.

Choices

- |       |
|-------|
| a) KK |
| b) K  |

'nukkua'  
"to sleep"

---

KEY    1b    2a    3b    4a    5a    6b    7b    8b    9a

---

Type pp - p

Examples of usage

nom.	Kaappi on luokassa.	The cupboard is in the classroom.
gen./acc.	Näen kaapin.	I see the cupboard.
part.	En näe kaappia.	I don't see the cupboard.
iness.	Kaapissa on kuppi.	There's a cup in the cupboard.
elat.	Pidän kaapista.	I like the cupboard.
gen.	Kaapin ovi on auki.	The door of the cupboard is open.

Say and write out the forms of the words below, using the example as your guide.

EXAMPLE

nom. kaappi	cupboard	part. kaappia	illat. kaappiin	gen. kaapin	iness. kaapissa
----------------	----------	------------------	--------------------	----------------	--------------------

kauppa	shop	.....	.....	.....	.....
kuppi	cup	.....	.....	.....	.....
horoskooppi	horoscope	.....	.....	.....	.....
viikonloppu	weekend	.....	.....	.....	.....
lamppu	lamp	.....	.....	.....	.....
tuuppi	beer mug	.....	.....	.....	.....
Lappi	Lapland	.....	.....	.....	.....

Substitute the word of type pp-p with the cue word, both orally and in writing. Check your answer against the answer key.

EXAMPLE	Cue		Answer key
Minulla ei ole <u>kaappia</u> . I don't have a cupboard.	kuppi	cup	Minulla ei ole <u>kuppia</u> . I don't have a cup.
-----			

Minulla ei ole .....	lippu	flag, ticket	Minulla ei ole lippua.
.....	lamppu	lamp	Minulla ei ole lamppua.
.....	horoskooppi	horoscope	Minulla ei ole horoskooppia.

EXAMPLE	Cue		Answer key
Pidän <u>kaapista</u> . I like the cupboard.	horoskooppi	horoscope	Pidän <u>horoskoopista</u> . I like the horoscopes.
-----			

Pidän .....	lamppu	lamp	Pidän lampusta.
.....	viikonloppu	weekend	Pidän viikonlopusta.
.....	Lappi	Lapland	Pidän Lapista.
.....	kuppi	cup	Pidän kupista.

EXAMPLE	Cue		Answer key
Panen sen <u>kaappiin</u> . I'll put it in the cupboard.	kuppi	cup	Panen sen <u>kuppiin</u> . I'll put it in the cup.
-----			

Panen sen .....	kauppa	store	Panen sen kauppaan.
.....	lippu	flag, ticket	Panen sen lippuun.
.....	horoskooppi	horoscope	Panen sen horoskoopiin.

**EXAMPLE**

Näen kaapin.  
I see the cupboard.

**Cue**lippu

flag

**Answer key**

Näen lipun.  
I see the flag.

Näen

.....

kauppa

store

Näen kaupan.

.....

lamppu

lamp

Näen lampun.

.....

kuppi

cup

Näen kupin.

.....

horoskooppi

horoscope(s)

Näen horoskoopin.

.....

jääkaappi

refrigerator

Näen jääkaapin.

Note the same type of consonant gradation in the verbs below:

	oppia	to learn
	opin	I learn
	opit	you learn
hän	oppii	he/she learns
	opimme	we learn
	opitte	you learn
he	oppivat	they learn

CONSONANT GRADATION

1) Tunnen  KAU.....AN. I know the store.	2) Olin eilen  KAU.....ASSA. I was in the store yesterday.	3) Menen täänään  KAU.....AAN. I'll go to the store today.
4) En tunne  KAU.....AA. I don't know the store.	5) Pekka tulee  KAU.....ASTA. Pekka is coming from the store.	6) Lähden pian  KAU.....AAN. I'll leave for the store soon.
7) Minulla on pieni  KAU.....A. I have a small store.	8) Minulla on asiaa  KAU.....AAN. I've an errand at the store.	9) Pidän tästä  KAU.....ASTA. I like this store.

Choices

- |       |
|-------|
| a) PP |
| b) P  |

'kauppa'  
"store, shop,  
trade"

KEY 1b 2b 3a 4a 5b 6a 7a 8a 9b

pp-p
CG-9

CONSONANT GRADATION

1) Haluan  O.....IA. I want to learn Finnish.	2) Me kaikki  O.....IMME suomea. We're all learning Finnish.	3) O.....IIKO  Pekka englantia? Is Pekka learning English?
4) Hän ei  O.....I helposti. He doesn't learn easily.	5) Lapset  O.....IVAT nopeasti. Children learn fast.	6) Minä O.....IN  englantia Englannissa. I learned English in England.
7) Missä te  O.....ITTE suomea? Where did you learn Finnish?	8) O.....ITKO  suomea Suomessa? Did you learn Finnish in Finland?	9) He eivät  O.....I mitäään. They aren't learning anything.

Choices

- |       |
|-------|
| a) PP |
| b) P  |

'oppia'  
"to learn"

KEY 1a 2b 3a 4b 5a 6b 7b 8b 9b

Type tt - t

Examples of usage

nom.	Tyttö on kotona.	The girl is at home.
gen.	Tytön nimi on Liisa.	The girl's name is Liisa.
gen./acc.	Näen tytön.	I see the girl.
part.	En näe tyttöä.	I don't see the girl.
adess.	Tytöllä on auto.	The girl has a car.
illat.	Luotan tyttöön.	I trust the girl.

Say and write out the forms of the words below, using the example as your guide.

EXAMPLE

nom.		part.	illat.	gen.	adess.
tyttö	girl	tyttöä	tyttöön	tytön	tytöllä
matto	carpet, mat	.....	.....	.....	.....
diplomaatti	diplomat	.....	.....	.....	.....
presidentti	president	.....	.....	.....	.....
konsertti	concert	.....	.....	.....	.....
minuutti	minute	.....	.....	.....	.....
kartta	map	.....	.....	.....	.....
lautta	ferry	.....	.....	.....	.....

**EXAMPLE**

Näen tytön.  
I see the girl.

**Cue**

kartta

map

**Answer key.**

Näen kartan.  
I see the map.

Näen .....	presidentti	president	Näen presidentin.
.....	matto	rug	Näen maton.
.....	diplomaatti	diplomat	Näen diplomaatin.
.....	Matti	Matti	Näen Matin.

**EXAMPLE**

Se on kartalla.  
It's on the map.

**Cue**

katto

roof,  
ceiling

**Answer key**

Se on katolla.  
It's on the roof.

Se on .....	tyttö	girl	Se on tytöllä.
.....	matto	rug	Se on matolla.
.....	diplomaatti	diplomat	Se on diplomaatilla.

**EXAMPLE**

Luotan tytöön.  
I trust the girl.

**Cue**

presidentti

president

**Answer key**

Luotan presidenttiin.  
I trust the president.

I trust .....	diplomaatti	diplomat	Luotan diplomaattiin.
.....	Matti	Matti	Luotan Mattiin.
.....	kartta	map	Luotan karttaan.

**EXAMPLE**

Meillä ei ole karttaa.  
We don't have a map.

**Cue**

matto

rug, carpet

**Answer key**

Meillä ei ole mattoa.  
We don't have a rug.

---

Meillä ei ole .....

katto

ceiling, roof

Meillä ei ole kattoa.

.....

presidentti

president

Meillä ei ole presidenttiä.

.....

tyttö

girl

Meillä ei ole tyttöä.

.....

hattu

hat

Meillä ei ole hattua.

CONSONANT GRADATION

1) Helsinki on  KAR.....ALLA. Helsinki is on the map.	2) Tarvitsen uuden  KAR.....AN. I need a new map.	3) En halua vanhaa  KAR.....AA. I don't want an old map.	Choices  a) TT b) T
4) Näen sen  KAR.....ASTA. I see it on the map.	5) Näen  KAR.....AN. I see the map.	6) Luotan  KAR.....AAN. I trust the map.	
7) Meillä on  KAR.....A. We have a map.	8) Meillä ei ole  KAR.....AA. We don't have a map.	9) Pidän tästä  KAR.....ASTA. I like this map.	

"kartta"  
"map"

KEY    1b    2b    3a    4b    5b    6a    7a    8a    9b

tt-t  
CG-14

Say and write out the personal forms of the verbs below, using the example as your guide.

EXAMPLE

I infinitive <u>ottaa</u>	to take	Singular			Plural		
		1st person <u>otan</u>	2nd person <u>otat</u>	3rd person hän <u>ottaa</u>	1st person <u>otamme</u>	2nd person <u>otatte</u>	3rd person he <u>ottavat</u>
odottaa	to wait	.....	.....	.....	.....	.....	.....
lopettaa	to finish	.....	.....	.....	.....	.....	.....
soittaa	to phone	.....	.....	.....	.....	.....	.....
polttaa	to smoke	.....	.....	.....	.....	.....	.....
käyttää	to use	.....	.....	.....	.....	.....	.....
luottaa	to trust	.....	.....	.....	.....	.....	.....
syöttää	to feed	.....	.....	.....	.....	.....	.....

Remember that you get the stem of the verb by removing the ending of the I infinitive, here -a/-ä. See the Structural Notes in Conversational Finnish.

CONSONANT GRADATION

1) O.....ATKO  kahvia? Will you have coffee?	2) En  O.....A. I won't have coffee.	3) Pekka  O.....AA kahvia. Pekka will have coffee.	Choices  a) TT b) T
4) Lapset  O.....AVAT mehua. The children will have juice.	5) Te O.....ATTE  teetä, eikö niin? You'll have some tea, won't you?	6) Emme  O.....A. No, we won't.	
7) Kuka  O.....AA teetä? Who will have some tea?	8) Minä  O.....AN. I'll have (some).	9) Me kaikki  O.....AMME teetä. We'll all have some tea.	

'ottaa'  
"to take, have"

-----  
KEY 1b 2b 3a 4a 5b 6b 7a 8b 9b  
-----

[tt-t]  
CG-16

Type k -  $\emptyset$ , j, v

**Examples of usage**

nom.	Kahvitau <u>ko</u> on lyhyt.	The coffee break is short.
gen/acc.	Tarvitsen kahvitau <u>on</u> .	I need a coffee break.
part.	Odotan kahvitau <u>ko</u> a.	I am waiting for the coffee break.
gen.	Soitan kahvitau <u>on</u> jälkeen.	I'll call after the coffee break.
allat.	Menen kahvitau <u>olle</u> .	I'm going to the coffee break.
adess.	Pekka on kahvitau <u>olla</u> .	Pekka is having a coffee break.

Say and write out the forms of the words below, using the example as your guide.

**EXAMPLE**

nom.		part.	illat.	gen.	iness.
tau <u>ko</u>	pause	tau <u>ko</u> a	tau <u>koon</u>	tau <u>on</u>	tau <u>ossa</u>
-----	-----	-----	-----	-----	-----
koko	size	.....	.....	.....	.....
maku	taste	.....	.....	.....	.....

**EXAMPLE**

Va <u>aka</u>	Libra, (scales)	Va <u>akaa</u>	Va <u>akaan</u>	Vaa <u>'an</u>	Vaa <u>'assa</u>
-----	-----	-----	-----	-----	-----
ra <u>aka</u>	raw	.....	.....	.....	.....

**NOTE**

ru <u>oka</u>	food	ru <u>okaa</u>	ru <u>okaan</u>	ru <u>uan</u>	ru <u>uassa</u>
---------------	------	----------------	-----------------	---------------	-----------------

k- $\emptyset$ , v, j  
CG-17

**EXAMPLE**

		nom.	gen.	part.	iness.	illat.
joki	river	joki	joen	jokea	joessa	jokeen
mäki	hill		.....	.....	.....	.....
väki	people		.....	.....	.....	.....

**EXAMPLE**

poika	boy, son	pojan	poikaa	pojassa	poikaan
aika	time		.....	.....	.....

**EXAMPLE**

luku	chapter, number	luyun	lukua	luvussa	lukuun
suku	extended family		.....	.....	.....
puku	suit		.....	.....	.....

**EXAMPLE**

alku	beginning	alun	alkua	alussa	alkuun
nälkä	hunger		.....	.....	.....
virka	profession		.....	.....	.....
häärkä	Taurus, (bull)		.....	.....	.....

k-∅, v, j

CG-18

**EXAMPLE**  
Näen joen.  
I see the family.

Cue  
suku

family

**Answer key**  
Näen suyun.  
I see the extended family.

---

Näen	.....	puku	suit	Näen puvun.
	.....	vaaka	scales	Näen vaa'an.
	.....	väki	people	Näen väen.
	.....	poika	boy, son	Näen pojан.

**EXAMPLE**  
Se on virassa.  
It's in the job.

Cue  
nälkä

hunger

**Answer key**  
Se on nälässä.  
It's starving.

---

Se on	.....	alku	beginning	Se on alussa.
	.....	joki	river	Se on joessa.
	.....	vaaka	scales	Se on vaa'assa.
	.....	mäki	hill	Se on mäessä.
	.....	suku	family	Se on suvussa.

**EXAMPLE**  
Pidän pojasta.  
I like the boy.

Cue  
joki

river

**Answer key**  
Pidän joesta.  
I like the river.

---

Pidän	.....	ruoka	food	Pidän ruoasta.
-------	-------	-------	------	----------------

Pidän	.....	alku	beginning	Pidän alusta.
	.....	virka	profession	Pidän virasta.
	.....	suku	family	Pidän suvusta.
	.....	puku	suit	Pidän puvusta.
	.....	tauko	pause	Pidän tauosta.

**EXAMPLE**  
Hän tulee virkaan.  
He is entering the job.

Cue  
suku

(his) family

**Answer key**  
Hän tulee sukuunsa.  
He takes after his family.

Hän tulee	.....	mäki	hill	Hän tulee mäkeen.
	.....	väki	people	Hän tulee väkeen.

**EXAMPLE**  
Minulla ei ole poikaa.  
I don't have a son.

Cue  
ruoka

food

**Answer key**  
Minulla ei ole ruokaa.  
I don't have food.

Minulla ei ole	.....	aika	time	Minulla ei ole aikaa.
	.....	suku	family	Minulla ei ole sukua.
	.....	puku	suit	Minulla ei ole pukua.
	.....	virka	profession	Minulla ei ole virkaa.

CONSONANT GRADATION

1) Me menemme  JO.....ELLE. We'll go to the river.	2) Näen  JO.....EN. I see the river.	3) JO.....ESSA  on kaloja. There are fish in the river.
4) En tunne  JO.....EA. I don't know the river.	5) Panen kalat  JO.....EEN. I'll put the fish into the river.	6) Pidän  JO.....ESTA. I like the river.
7) Pidin järveä  JO.....ENA. I thought the lake was a river.	8) Hän tulee  JO.....ELTA. He is coming from the river.	9) En näe  JO.....EA. I don't see the river.

Choices

- |                    |
|--------------------|
| a) K               |
| b) Ø<br>(Ø = void) |

'joki'  
"river"

-----  
KEY 1b 2b 3b 4a 5a 6b 7a 8b 9a  
-----

CONSONANT GRADATION

			Choices
1) Tämä on ensimmäinen  LU.....U. This is the first chapter.	2) Me luemme  LU.....UN yksi. We'll read chapter one.	3) En tunne täitä  LU.....UA. I don't know this chapter.	a) K  b) V
4) Pidän tästä  LU.....USTA. I like this chapter.	5) Tämä  LU.....U on pitkä. This chapter is long.	6) Tässä  LU.....USSA on kuva. This chapter has a picture.	
7) Tähän  LU.....UUN meni viikko. This chapter took a week.	8) Odotan sitä  LU.....UA. I'm looking forward to that chapter.	9) Pidän sitä hyvänä  LU.....UNA. I consider it a good chapter.	

'luku'  
"chapter"

-----  
KEY 1a 2b 3a 4b 5a 6b 7a 8a 9a  
-----

k-v  
CG-22

Give orally and in writing the forms of the words below, as indicated in the example.

**EXAMPLE**

luke <u>a</u>	luen	lue	hän lu <u>kee</u>	luemme	luette	he lu <u>kevat</u>
to read	I read	you read	he reads	we read	you read	they read

pukea ..... .... .... .... .... ....

to dress

hakea ..... .... .... .... .... ....

to fetch

aikoa ..... .... .... .... .... ....

to intend

**EXAMPLE**

alkaa	alan	alat	hän alkaa	alamme	alatte	he alkavat
to begin	I begin	you begin	he/she begins	we begin	you begin	they begin

jakaa ..... .... .... .... .... ....

to divide

**EXAMPLE**

kul <u>kea</u>	kuljen	kuljet	hän kul <u>kee</u>	kuljemme	kuljette	he kulkevat
to go	I go	you go	he/she goes	we go	you go	they go

sulkea ..... .... .... .... .... ....

to close

**EXAMPLE**

tehdä	teen	teet	hän tekee	teemme	teette	he tekevät
to do	I do	you do	he/she does	we do	you do	they do

nähdä ..... .... .... .... .... ....

to see

**Example**

Minä puuen.

I'll dress.

**Cue**

aikoa

to intend

**Answer key**

Minä aion.

I intend.

Minä

.....

hakea

to fetch

Minä haen.

k-p

CG-23

Minä	.....	lukea	to read	Minä luen.
	.....	jakaa	to divide	Minä jaan.
	.....	tehdä	to do	Minä teen.
	.....	nähdä	to see	Mina näen.
	.....	kulkea	to go	Minä kuljen.

**EXAMPLE**

He tekevät.  
They do (it).

Cue  
nähdä

to see

**Answer key**  
He näkevät.  
They see.

He	.....	hakea	to fetch	He hakevat.
	.....	pukea	to dress	He pukevat.
	.....	aikoa	to intend	He aikovat.
	.....	lukea	to read	He lukevat.

**EXAMPLE**

Pekka tekee sen.  
Pekka does it.

Cue  
nähdä

to see

**Answer key**  
Pekka näkee sen.  
Pekka sees it.

Pekka	.....	hakea	to fetch	Pekka hakee sen.
	.....	lukea	to read	Pekka lukee sen.
	.....	jakaa	to divide	Pekka jakaa sen.
	.....	pukea	to dress	Pekka pukee sen.
	.....	sulkea	to close	Pekka sulkee sen.

CONSONANT GRADATION

1)	2)	3)	Choices
LU.....ETTEKO lehden? Do you read the paper?	En LU.....E lehteä. I don't read the paper.	LU.....EEKO Pekka lehden? Does Pekka read the paper?	a) K b) $\emptyset$ ( $\emptyset$ = void)
4)	5)	6)	
Hän ei LU.....E lehteä. He doesn't read the paper.	Kuka LU.....EE lehden? Who reads the paper?	Minä LU.....EN sen. I read it.	
7)	8)	9)	
Myös me LU.....EMME lehden. We also read the paper.	LU.....ETTEKO te lehden? Will you read the paper?	Kaikki LU.....EVAT lehden. Everybody reads the paper.	'lukea' "to read"

KEY 1b 2b 3a 4b 5a 6b 7b 8b 9a

CONSONANT GRADATION

1)	2)	3)	
Kuka TE.....KEE kakun? Who'll make a cake?	TE.....ETKÖ sinä kakun? Will you make a cake?	En TE.....E kakkua. I won't make a cake.	
4)	5)	6)	
TE.....EVÄTkÖ lapset kakun? Will the children make the cake?	He eivät TE.....E. kakkua. They won't make the cake.	Me TE.....EMME sen. We'll make it.	
7)	8)	9)	
Minä TE.....EN leipää. leipää. I'll make bread.	TE.....ETTEKÖ te leipää? Do you make bread?	Kaikki TE.....VÄt Everybody makes bread.	

Choices

- a) K  
b) Ø  
(Ø = void)

'tehdä'  
"to do, make"

KEY 1a, 2b, 3b, 4a, 5b, 6b, 7b, 8b, 9a

Type p - v, mp - mm

Example of usage

nom.	Kylpy on valmis.	The bath is ready.
gen/acc.	Haluan kylvyn.	I want a bath.
part.	En halua kylpyä.	I don't want a bath.
iness.	Hän on kylvyssä.	He is in the bath.
illat.	Pekka menee kylppyn.	Pekka is going into the bath.
elat.	Pekka tulee kylvystä.	Pekka is coming out of the bath.

Say and write out the forms of the words below, as indicated in the model.

EXAMPLE

nom.		gen.	part.	iness.	illat.
kylpy	bath	kylvyn	kylpyä	kylvyssä	kylppyn
leipä	bread	.....	.....	.....	.....
apu	help	.....	.....	.....	.....
halpa	cheap	.....	.....	.....	.....

EXAMPLE

kampa	comb	kamman	kampaa	kammassa	kampaan
rampa	lame	.....	.....	.....	.....

EXAMPLE

parempi	better (comp.)	paremman	parempaa	paremmassa	parempaan
kivempi	cuter	.....	.....	.....	.....

Substitute the word of the type p-v or mp-mm with the cue word, both orally and in writing.  
Check your answer against the answer key.

EXAMPLE  
Otan kylvyn.  
I'll take a bath.

Cue  
leipä  
bread

Answer key  
Otan leivän.

---

Otan .....  
.....

kampa  
parempi  
comb  
the better  
one

Otan kamman.  
Otan paremman.

EXAMPLE  
En ota kampaa.  
I'm not taking a comb.

Cue  
kylpy  
bath

Answer key  
En ota kylpyä.

---

En ota .....  
.....

leipä  
parempi  
bread  
the better  
one

En ota leipää.  
En ota parempaa.

EXAMPLE  
Pidämme kylvystä.  
We like the bath.

Cue  
apu  
help

Answer key  
Pidämme avusta.

---

Pidämme .....  
.....  
.....  
.....

kampa  
leipä  
parempi  
kylpy  
comb  
bread  
the better  
one  
bath

Pidämme kammasta.  
Pidämme leivästä.  
Pidämme paremmasta.  
Pidämme kylvystä.

**EXAMPLE**

Hän menee kylpyyn	Cue <u>apu</u>	help	Answer key
He's going into the bath.			Hän menee apuun.

---

Hän menee .....	halpa hotelli	cheap hotel	Hän menee halpaan hotelliin.
.....	parempi koulu	better school	Hän menee parempaan kouluun.
.....	kylmä kylpy	cold bath	Hän menee kylmään kylpyyn.

**EXAMPLE**

kylpeä	kylven	kylvet	hän kylpee	kylvemme	kylvette	he kylpevät
to bathe	I bathe	you bathe	he/she bathes	we bathe	you bathe	they bathe

---

saapua	.....	.....	.....	.....	.....	.....
to arrive						
sopia	.....	.....	.....	.....	.....	.....
to agree upon, fit						
viipyä	.....	.....	.....	.....	.....	.....
to stay, linger						
raapia	.....	.....	.....	.....	.....	.....
to scratch						
kaapia	.....	.....	.....	.....	.....	.....
to scrape						

CONSONANT GRADATION

1) Minun täytyy ostaa  LEI.....ÄÄ. I have to buy some bread.	2) Haluan ostaa tämän  LEI.....ÄN. I want to buy this bread.	3) Pidätkö tästä  LEI.....ÄSTÄ? Do you like this bread?
4) Pane LEI.....Ä kaappiin. Put the bread into the cupboard.	5) Missä LEI.....ÄSSÄ on paljon proteiinia? Which bread has a lot of protein?	6) Pane voita LEI.....ÄLLE. Put butter on the bread.
7) Nuo LEI.....ÄT  ovat vanhoja. Those breads are old.	8) Oletko jo tottunut  tummaan LEI.....ÄÄN? Are you already used to dark bread?	9) Täällä on myös muita  LEI.....IÄ. There are other breads here, too.

Choices

- |      |
|------|
| a) P |
| b) V |

'leipä'  
"bread"

KEY 1a 2b 3b 4a 5b 6 7b 8a 9a

CONSONANT GRADATION

1)  Kuka SA.....UU tänään? Who'll arrive today?	2)  Me SA.....UMME tänään. We'll arrive today.	3)  SAA.....UTKO sinä tänään? Will you arrive today?	Choices  a) P b) V
4)  En SAA.....U tänään. I won't arrive today.	5)  Te SAA.....UTTE tänään. You'll arrive today.	6)  Pekka SAA.....UU tänään. Pekka will arrive today.	
7)  SAA.....UVATKO he tänään? Will they arrive today?	8)  He eivät SAA.....U tänään. They won't arrive today.	9)  Minä SAA.....UN tänään. I'll arrive today.	

'saapua'  
"to arrive"

-----  
KEY 1a 2b 3b 4b 5b 6a 7a 8b 9b  
-----

Type t - d

Examples of usage

nom.	Pöytä on uusi.	The table is new.
gen/acc.	Ostan pöydän.	I'll buy a table.
adess.	Kirja on pöydällä.	The book is on the table.
part.	En osta pöytää.	I am not buying a table.
elat.	Puhun pöydästä.	I am talking about the table.
illat.	Istu pöytään!	Sit at the table!

Say and write out the forms of the words below, using the example as your guide.

EXAMPLE

nom.	table	gen.	part.	adess.	illat
pöytä	table	pöydän	pöytää	pöydässä	pöytään
sata	hundred	.....	.....	.....	.....
maito	milk	.....	.....	.....	.....
katu	street	.....	.....	.....	.....
neiti	miss	.....	.....	.....	.....
äiti	mother	.....	.....	.....	.....
koti	home	.....	.....	.....	.....
lehti	(news)paper	.....	.....	.....	.....

t-d

Substitute the word of the type t-d with the cue word, both orally and in writing. Check your answer against the answer key.

**EXAMPLE**

Näen kodin.  
I see a home.

Cue  
neiti

miss

**Answer key.**

Näen neidin.  
I see the unmarried lady.

Näen

.....  
.....  
.....  
.....

katu  
äiti  
lehti  
pöytä

street  
mother  
paper  
table

Näen kadun.  
Näen äidin.  
Näen lehden.  
Näen pöydän.

**EXAMPLE**

Se on pöydällä.  
It's on the table.

Cue  
katu

street

**Answer key**  
Se on kadulla.  
It's on the street.

Se on

.....  
.....  
.....

neiti  
äiti  
sata, mies

miss  
mother  
hundred, man

Se on neidillä.  
Se on äidillä.  
Se on sadalla miehellä.

**EXAMPLE**

Minulla ei ole kotia.  
I don't have a home.

Cue  
äiti

mother

**Answer key**  
Minulla ei ole äitiä.  
I don't have a mother.

Minulla  
ei ole

.....  
.....  
.....

maito  
pöytä  
sata markkaa

milk  
table  
hundred marks

Minulla ei ole maitoa.  
Minulla ei ole pöytää.  
Minulla ei ole sataa markkaa.

CONSONANT GRADATION

1) Me puhumme  KO.....ISTA. We are talking about home.	2) Hän on  KO.....ONA. He is at home.	3) Menkää  KO.....IIN! Go home!
4) Pekan KO.....ISSA  on kaunis matto.  There is a beautiful carpet in Pekka's home.	5) Tyttö lähti  KO.....ISTAAN perjantaina. The girl left her home on Friday.	6) Hän tulee  KO.....OA. He comes from home.
7) Hänellä ei ole  KO.....IA. He/she does not have a home.	8) Hän sai uuden  KO.....IN. She/he got a new home.	9) Minä pidän  KO.....ISTANI. I like my home.

Choices

- |      |
|------|
| a) T |
| b) D |

'koti, koto'  
"home"

KEY 1b 2a 3a 4b 5b 6a 7a 8b 9b

t-d

CG-34

Say and write out the forms of the verbs below, using the example as a guide.

**EXAMPLE**

tietää to know	tiedän I know	tiedät you know	hän tietää he/she knows	tiedämmme we know	tiedätte you know	he tietävät they know
pitää to keep	.....	.....	.....	.....	.....	.....
vetää to pull	.....	.....	.....	.....	.....	.....
unohtaa to forget	.....	.....	.....	.....	.....	.....
johtaa to lead	.....	.....	.....	.....	.....	.....
hoitaa to take care	.....	.....	.....	.....	.....	.....
lähteää to leave	.....	.....	.....	.....	.....	.....

Substitute the verb of the type t-d with the cue verb, both orally and in writing. Check your answer against the answer key.

**EXAMPLE**

Minä tiedän sen.  
I know it.

**Cue**

unohtaa

to forget

**Answer key**

Minä unohdan sen.

Minä	.....	pitää	keep	Minä pidän sen.
	.....	johtaa	lead	Minä johdan sen.
	.....	hoitaa	take care of	Minä hoidan sen.
	.....	vetää	pull	Minä vedän sen.

**EXAMPLE**

He pitää sen.  
They'll keep it.

Cue  
tietää

to know

**Answer key**

He tietää sen.  
They know it.

He

.....

unohtaa

to forget

He unohtavat sen.

.....

johtaa

lead

He johtavat sen.

.....

hoitaa

take care of

He hoitavat sen.

**EXAMPLE**

Emme tiedä sitä  
We don't know it.

Cue  
hoitaa

take care

**Answer key**

Emme hoida sitä  
We don't take care of it.

Emme

.....

pitää

keep

Emme pidää sitä.

.....

unohtaa

forget

Emme unohda sitä.

.....

vetää

pull

Emme vedää sitä.

.....

johtaa

lead

Emme johda sitä.

.....

tietää

know

Emme tiedä sitä.

**EXAMPLE**

Hän tietää jutun.  
He/she knows the case.

Cue  
unohtaa

forget

**Answer key**

Hän unohtaa jutun.  
He/she will forget the case.

Hän

.....

hoitaa

take care

Hän hoitaa asian.

.....

johtaa

lead

Hän johtaa jutun.

.....

vetää

"pull"

Hän vetää jutun.

Type nt - nn

Example of usage

nom.	Minulla on <u>asunto</u> .	I have a place to live.
gen./acc.	Sain uuden <u>asunnon</u> .	I got a new place to live.
part.	En tarvitse <u>asuntoa</u> .	I don't need a place to live.
iness.	Asunnossa on jäätkaappi.	There is a refrigerator in the dwelling.
elat.	Pidän tästä <u>asunnonsta</u> .	I like this place.
illat.	Pekka menee <u>asuntoon</u> saa.	Pekka is going to his place.
gen.	Asunnon vuokra on kallis.	The rent on the place is expensive.

Say and write out the forms of the words below, using the example as your guide.

EXAMPLE

nom. <u>asunto</u>	dwelling	gen. <u>asunnon</u>	part. <u>asuntoa</u>	iness. <u>asunnossa</u>	illat. <u>asuntoon</u>
<u>lento</u>	flight	.....	.....	.....	.....
<u>emäntä</u>	hostess	.....	.....	.....	.....
<u>isäntä</u>	host	.....	.....	.....	.....
<u>ranta</u>	shore	.....	.....	.....	.....
<u>hintta</u>	price	.....	.....	.....	.....
<u>Englanti</u>	England	.....	.....	.....	.....
<u>tupakointi</u>	smoking	.....	.....	.....	.....

nt-nn

CG-37

Substitute the word of the type nt-nn with the cue word, both orally and in writing. Check your answer against the answer key.

EXAMPLE	Cue		Answer key
Minä etsin <u>asuntoa</u> .	emäntä	hostess	Minä etsin <u>emäntää</u> .
I'm looking for an apartment.			I'm looking for the hostess.

Minä	.....	isäntä	host	Minä etsin isäntää.
	.....	ranta	shore	Minä etsin rantaa.
	.....	hyvä hinta	good price	Minä etsin hyvää hintaa.

EXAMPLE	Cue		Answer key
Minä tunnen <u>emännän</u> .	isäntä	host	Minä tunnen <u>isännän</u> .
I know the hostess.			I know the host.

Minä tunnen	.....	Englanti	England	Minä tunnen Englannin.
	.....	ranta	shore	Minä tunnen rannan.
	.....	asunto	dwelling	Minä tunnen asunnon.
	.....	emäntä	hostess	Minä tunnen emännän.

EXAMPLE	Cue		Answer key
Puhumme <u>isännästä</u> .	emäntä	hostess	Puhumme <u>emännästä</u> .
We are speaking about the host.			We are speaking about the hostess.

Puhumme	.....	ranta	shore	Puhumme rannasta.
	.....	lento	flight	Puhumme lennosta.
	.....	Englanti	England	Puhumme Englannista.
	.....	asunto	dwelling	Puhumme asunnosta.

CONSONANT GRADATION

1) Puhumme  ASU.....OSTA. We are talking about an apartment.	2) Minulla ei ole  ASU.....OA. I don't have a place to live.	3) Tarvitsen  ASU.....ON. I need a place to live.	Choices  a) NT b) NN
4) Etsin  ASU.....OA. I'm looking for a place to live.	5) Pekka asuu hyvässä  ASU.....OSSA. Pekka lives in a nice apartment.	6) Menen Pekan  ASU.....OON. I'll go to Pekka's place.	
7) Pidän Pekan  ASU.....OSTA. I like Pekka's apartment.	8) Nyt minulla on  ASU.....O. I now have a place to live.	9) Soitan Pekan  ASU.....OON. I'll call Pekka's apartment.	'asunto' "dwelling"

KEY 1b 2a 3b 4a 5b 6a 7b 8a 9a

nt-nn  
CG-39

CONSONANT GRADATION

1)	2)	3)	Choices a) NT b) NN
A.....AAKO hän sinulle kukkia? Does he/she give you flowers?	A.....AN sinulle osoitteeni. I'm giving you my address.	Me A.....Amme hänelle lahjoja. We are giving him/her a present.	
4)	5)	6)	
Isä ei A.....A autoa Pekalle. Father is not giving the car to Pekka.	A.....A minulle hyviä neuvoja! Give me good advice!	Sinun täytyy A.....AA uusi osoite. You must give the new address.	
7)	8)	9)	
A.....ATKO rahaa vai rakkautta? Do you give money or love?	Hän A.....AA kirjan huomenna. He/she will give the book tomorrow.	He A.....AVAT paljon lahjoja. They give many presents.	

'antaa'  
"to give"

KEY 1a 2b 3b 4b 5b 6a 7b 8a 9a

nt-nn

CG-40

Say and write out the forms of the verbs below, using the example as your guide.

**EXAMPLE**

<u>antaa</u> to give	<u>annan</u> I give	<u>annat</u> you give	<u>hän antaa</u> s/he gives	<u>annamme</u> we give	<u>annatte</u> you give	<u>antavat</u> they give
-------------------------	------------------------	--------------------------	--------------------------------	---------------------------	----------------------------	-----------------------------

---

<u>kantaa</u> to carry	.....	.....	.....	.....	.....	.....
---------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

<u>tuntee</u> to know	.....	.....	.....	.....	.....	.....
--------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

<u>lentää</u> to fly	.....	.....	.....	.....	.....	.....
-------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

<u>rakentaa</u> to build	.....	.....	.....	.....	.....	.....
-----------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

<u>myöntää</u> to admit	.....	.....	.....	.....	.....	.....
----------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

Substitute the verb of the type nt-nn with the cue word, both orally and in writing. Check your answer against the answer key.

**EXAMPLE**

<u>Tunnetteko sen?</u> Do you know it?	<b>Cue</b> <u>antaa</u>	<b>to give</b>	<b>Answer key</b> <u>Annatteko sen?</u> Do you give it?
---	----------------------------	----------------	---

---

..... sen?	kantaa	carry	Kannatteko sen?
------------	--------	-------	-----------------

.....	myöntää	admit	Myönnättekö sen?
-------	---------	-------	------------------

.....	rakentaa	build	Rakennatteko sen?
-------	----------	-------	-------------------

**EXAMPLE**

He antavat sen  
They give it.

**Cue**

tuntea

to know

**Answer key**

He tuntevat sen.  
They know it.

---

He	.....	myöntää	admit	He myöntävät sen.
	.....	kantaa	carry	He kantavat sen.
	.....	rakentaa	to build	He rakentavat sen.

**EXAMPLE**

En anna sitä.  
I don't give it.

**Cue**

tuntea

to know

**Answer key**

En tunne sitä.  
I don't know it.

---

En	.....	kantaa	carry	En kanna sitä.
	.....	myöntää	admit	En myönnä sitä.
	.....	rakentaa	build	En rakenna sitä.

Type **lt - ll, rt - rr**

Examples of usage

nom.	On kaunis <u>iltä</u> .	It's nice evening.
part.	Hyvää <u>iltaa</u> .	Good evening.
gen./acc.	Muistan sen <u>illan</u> .	I remember that evening.
elat.	Puhumme <u>illasta</u> .	We are speaking about the evening.
illat.	Olen siellä <u>iltaan</u> asti.	I'll stay there till evening.
nom.	<u>Parta</u> on nyt muodissa.	Having a beard is fashionable now.
part.	Hänellä ei ole <u>partaa</u> .	He doesn't have a beard.
gen./acc.	Näen <u>parran</u> .	I see the beard.
elat.	Puhumme <u>parrasta</u> .	We are talking about the beard.
illat.	Hän panee paljon aikaa <u>partaan</u> .	He spends a lot of time with his beard.

Say and write out the forms of the words below, using the example as your guide.

EXAMPLE

nom.		gen.	part.	adess.	illat.
<u>iltä</u>	evening	<u>illan</u>	<u>iltaa</u>	<u>illalla</u>	<u>iltaan</u>
<u>silta</u>	bridge	.....	.....	.....	.....
<u>valta</u>	power	.....	.....	.....	.....
<u>kulta</u>	gold	.....	.....	.....	.....
<u>huolto</u>	service	.....	.....	.....	.....

**lt-ll, rt-rr**  
CG-43

**EXAMPLE**

nom.		gen.	part.	iness.	illat.
<u>parta</u>	beard	<u>parran</u>	<u>partaa</u>	<u>parrassa</u>	<u>partaan</u>
<u>kerta</u>	time	.....	.....	.....	.....
<u>virta</u>	stream	.....	.....	.....	.....
<u>siirto</u>	transfer	.....	.....	.....	.....

Substitute the word of the type ll-lt, rt-rr with the cue word, both orally and in writing. Check your answer against the answer key.

**EXAMPLE**

Puhumme <u>sillasta</u> . We are talking about the bridge.	Cue <u>pelto</u>	field	Answer key Puhumme <u>pellosta</u> .
Puhumme ..... kulta gold Puhumme kullasta.			
..... iltta evening Puhumme illasta.			
..... valta power Puhumme vallasta.			
..... siirto transfer Puhumme siirrosta.			
..... parta beard Puhumme parrasta.			

**EXAMPLE**

Minulla ei ole <u>partaa</u> . I don't have a beard.	Cue <u>kulta</u>	gold	Answer key Minulla ei ole <u>kultaa</u> I don't have the gold.
Minulla ei ole ..... silta bridge Minulla ei ole siltaa.			
..... valta power Minulla ei ole valtaa.			
..... pelto field Minulla ei ole peltoa.			
..... virta current Minulla ei ole virtaa.			

lt-ll, rt-rr

<b>EXAMPLE</b>	<b>Cue</b>		<b>Answer key</b>
Hän panee rahaa <u>peltoon</u> . He invests in land.	kulta	gold	Hän panee rahaa <u>kultaan</u> . He invests in gold.

Hän panee rahaa .....	silta	bridge	Hän panee rahaa siltaan.
.....	virta	current	Hän panee rahaa virtaan.
.....	parta	beard	Hän panee rahaa partaan.

<b>EXAMPLE</b>	<b>Cue</b>		<b>Answer key</b>
En usko <u>valtaan</u> . I don't believe in power.	<u>silta</u>	bridge	En usko <u>siltaan</u> . I don't trust the bridge.

En usko .....	siirto	transfer	En usko siirtoon.
.....	huolto	service	En usko huoltoon.
.....	kulta	gold	En usko kultaan.

Say and write out the forms of the verbs below, as indicated in the example.

<b>EXAMPLE</b>						
<u>kertoa</u> to tell	<u>kerron</u>	<u>kerrot</u>	<u>hän kertoo</u> s/he tells	<u>kerromme</u>	<u>kerrotte</u>	<u>he kertovat</u> they tell
<u>piirtää</u> to draw	.....	.....	.....	.....	.....	.....
<u>saartaa</u> to besiege	.....	.....	.....	.....	.....	.....
<u>siirtää</u> to transfer	.....	.....	.....	.....	.....	.....
<u>ymmärtää</u> to understand	.....	.....	.....	.....	.....	.....

**EXAMPLE**

<u>uskaltaa</u>	<u>uskallan</u>	<u>uskallat</u>	<u>hän uskaltaa</u>	<u>uskallamme</u>	<u>uskallatte</u>	<u>uskaltavat</u>
to dare	I dare	you dare	s/he dares	we dare	you dare	they dare

---

<u>kieltää</u>	.....	.....	.....	.....	.....	.....
to deny						

<u>yltää</u>	.....	.....	.....	.....	.....	.....
to reach						

<u>puhaltaa</u>	.....	.....	.....	.....	.....	.....
to blow						

Substitute the verb of the type ll-lt, rt-rr with the cue verb, both orally and in writing. Check your answer against the answer key.

**EXAMPLE**

<u>Minä ymmärrän.</u>	<u>Cue</u>	<u>Answer key</u>
I understand.	<u>piirtää</u>	<u>to draw</u>
		<u>Minä piirrän.</u>
		<u>I am drawing.</u>

---

<u>Minä</u>	.....	<u>uskaltaa</u>	<u>to dare</u>	<u>Minä uskallan.</u>
	.....	<u>siirtää</u>	<u>to transfer</u>	<u>Minä siirräն.</u>
	.....	<u>kieltää</u>	<u>to deny</u>	<u>Minä kiellän.</u>
	.....	<u>ymmärtää</u>	<u>to understand</u>	<u>Minä ymmärrän.</u>
	.....	<u>yltää</u>	<u>to reach</u>	<u>Minä yllän.</u>

**EXAMPLE**

<u>Ymmärrättekö te?</u>	<u>Cue</u>	<u>Answer key</u>
Do you understand?	<u>uskaltaa</u>	<u>to dare</u>
		<u>Uskallatteko te?</u>
		<u>Do you dare?</u>

---

.....	te?	<u>kieltää</u>	<u>to deny</u>	<u>Kiellättekö te?</u>
.....		<u>piirtää</u>	<u>to draw</u>	<u>Piirrättekö te?</u>

**lt-ll, rt-rr**

.....	te?	yltää	to reach	Yllättekö te?
.....		puhaltaa	to blow	Puhallatteko te?

**EXAMPLE**  
Ymmärtävätkö he?  
Do they understand?

Cue  
yltää

to reach

**Answer key**  
Yltävätkö he?  
Are they reaching?

.....	he?	uskaltaa	to dare	Uskaltavatko he?
.....		kieltää	to deny	Kieltävätkö he?
.....		siirtää	to move	Siirtävätkö he?
.....		saartaa	to besiege	Saartavatko he?
.....		ymmärtää	to understand	Ymmärtävätkö he?

**EXAMPLE**  
Me piirrämmme varmasti.  
We sure will be drawing.

Cue  
uskaltaa

to dare

**Answer key**  
Me uskallamme varmasti.  
We sure will dare.

Me	.....	kieltää	to deny	Me kiellämmme varmasti.
	.....	ymmärtää	to understand	Me ymmärrämmme varmasti.
	.....	yltää	to reach	Me yllämmme varmasti.
	.....	siirtää	to move	Me siirrämmme varmasti.

CONSONANT GRADATION

1)  Kuka YMMÄ....ÄÄ suomea? Who understands Finnish?	2)  Minä YMMÄ....Än. I understand.	3)  YMMÄ....ÄÄkÖ Bill suomea? Does Bill understand Finnish?	Choices  a) RT b) RR
4)  Hän ei  YMMÄ....Ä. He doesn't.	5)  Lapset  YMMÄ....ÄVÄT sitä hyvin. The children understand it well.	6)  YMMÄ....ÄTTEKÖ te suomea? Do you understand Finnish?	
7)  En  YMMÄ....Ä. I don't understand.	8)  YMMÄ....ÄVÄTKÖ kaikki englantia? Do all the people understand English?	9)  He eivät  YMMÄ....Ä englantia. They don't understand English.	

'ymmärtää'  
"to understand"

KEY 1a 2b 3a 4b 5a 6b 7b 8a 9b

rt-rr

CG-48

Type nk - ng

Examples of usage

nom.	Helsinki on kaupunki.	Helsinki is a city.
gen.	Kaupungin nimi on Helsinki.	The name of the city is Helsinki.
gen./acc.	Näen kaupungin.	I see the city.
part.	En näe kaupunkia.	I don't see the city.
iness.	Hän asuu Helsingin kaupungissa.	He/she lives in the city of Helsinki.
illat.	Hän menee kaupunkiin.	He/she goes to the city.

Say and write out the forms of the words below, using the example as your guide.

EXAMPLE

nom.		gen.	part.	iness.	illat.
kaupunki	city	kaupungin	kaupunkia	kaupungissa	kaupunkiin

Helsinki	Helsinki	.....	.....	.....	.....
panttivanki	hostage	.....	.....	.....	.....
lanka	thread	.....	.....	.....	.....
kenkä	shoe	.....	.....	.....	.....
lanko	brother-in-law	.....	.....	.....	.....
vahinko	accident	.....	.....	.....	.....
sänky	bed	.....	.....	.....	.....

Substitute the word of the type nk-ng with the cue word, both orally and in writing. Check your answer against the answer key.

EXAMPLE

Se on Helsingissä.  
It's in Helsinki.

Cue

kaupunki city

Answer key

Se on kaupungissa.  
It's in the city.

Se on	.....	sänky	bed	Se on sängyssä.
	.....	kenkä	shoe	Se on kenkässä.
	.....	lanka	thread	Se on langassa.
	.....	hanki	snowdrift	Se on hangessa.
EXAMPLE				
Näen kaupungin.		Cue		Answer key
I see the city.		vanki	prisoner	Näen vangin.
				I see the prisoner.
Näen	.....	Helsinki	Helsinki	Näen Helsingin.
	.....	sänky	bed	Näen sängyn.
	.....	kenkä	shoe	Näen kengän.
	.....	lanka	thread	Näen langan.
	.....	lanko	brother-in-law	Näen langon.
	.....	hanki	snowdrift	Näen hangen.
EXAMPLE				
Hän menee Helsingiin.		Cue		Answer key
He/she goes to Helsinki.		kaupunki	city	Hän menee kaupunkiin.
				He/she goes to the city.
Hän menee	.....	sänky	bed	Hän menee sänkyyn.
	.....	lanka	snare	Hän menee lankaan.

**EXAMPLE**  
En näe Helsinkiä.  
I don't see Helsinki.

Cue  
kaupunki city

**Answer key**  
En näe kaupunkia.  
I don't see the city.

---

En näe	.....	sänky	bed	En näe sänkyä.
	.....	panttivanki	hostage	En näe panttivankia.
	.....	lanka	thread	En näe lankaa.
	.....	lanko	brother-in-law	En näe lankoa.
	.....	kenkä	shoe	En näe kenkää.

Say and write out the forms of the verbs below, using the example as your guide.

---

<b>EXAMPLE</b> <u>onkia</u> to fish	<u>ongin</u> I fish	<u>ongit</u> you fish	<u>hän onkii</u> s/he fishes	<u>ongimme</u> we fish	<u>ongitte</u> you fish	<u>he onkivat</u> they fish
tinkiä to bargain	.....	.....	.....	.....	.....	.....
vinkua to squeak	.....	.....	.....	.....	.....	.....
tonkia to rout	.....	.....	.....	.....	.....	.....
mankua to beg	.....	.....	.....	.....	.....	.....
tunkea to penetrate	.....	.....	.....	.....	.....	.....

CONSONANT GRADATION

1) Milloin menette  HELSI.....IIN?  When will you go to Helsinki?	2) Käymme  HELSI.....ISSÄ kesällä.  We'll visit Helsinki in the summer.	3) Tunnetko  HELSI.....IN?  Do you know Helsinki?	Choices  a) NK  b) NG
4) En tunne  HELSI.....IÄ hyvin.  I don't know Helsinki well.	5) Toivottavasti pidätte  HELSI.....ISTÄ.  Hopefully you'll like Helsinki.	6) Pidän  HELSI.....IÄ modernina kaupunkina.  I consider Helsinki a modern city.	
7) Tämä on  HELSI.....IN kartta. This is the map of Helsinki.	8) Pekka tuli  HELSI.....ISTÄ eilen. Yesterday Pekka came from Helsinki.	9) Mitä  HELSI.....IIN kuuluu? How are things in Helsinki?	

-----  
KEY 1a 2b 3b 4a 5b 6a 7b 8b 9a  
-----

nk-ng

CG-52

Type lehti - lehden, -i - e-  
meri - meren

Examples of usage

nom.	<u>Lehti</u> on pöydällä.	The newspaper is on the table.
gen.	<u>Lehden</u> nimi on Uusi Suomi.	The paper is called <u>Uusi Suomi</u> .
gen./acc.	Ostan <u>lehden</u> .	I'll buy a paper.
part.	En lue <u>lehteä</u> .	I don't read a paper.
illat.	Kirjoitan <u>lehteen</u> .	I write for the paper.
iness.	Se on <u>lehdessä</u> .	It's in the paper.
elat.	Pidän tästä <u>lehdestä</u> .	I like this paper.

Say and write out the forms of the words below, using the example as your guide.

EXAMPLE

nom.	part.	illat.	gen.	iness.
<u>lehti</u>	<u>lehteä</u>	<u>lehteen</u>	<u>lehden</u>	<u>lehdessä</u>

<u>Suomi</u>	Finland	.....	.....	.....	.....
<u>järvi</u>	lake	.....	.....	.....	.....
<u>joki</u>	river	.....	.....	.....	.....
<u>nimi</u>	name	.....	.....	.....	.....
<u>talvi</u>	winter	.....	.....	.....	.....

**EXAMPLE**

nom.		part.	illat.	gen.	iness.
<u>meri</u>	sea	<u>merta</u>	<u>mereen</u>	<u>meren</u>	<u>meressä</u>
<u>suuri</u>	big	.....	.....	.....	.....
<u>pieni</u>	small	.....	.....	.....	.....
<u>kieli</u>	language, tongue	.....	.....	.....	.....
<u>tuuli</u>	wind	.....	.....	.....	.....
<u>saari</u>	island	.....	.....	.....	.....

Note the following words:

<u>lumi</u>	snow	<u>lunta</u>	<u>lumeen</u>	<u>lumen</u>	<u>lumessa</u>
<u>lapsi</u>	child	<u>lasta</u>	<u>lapseen</u>	<u>lapsen</u>	<u>lapsessa</u>

meri - meren - merta  
TW-2

Substitute the underlined word with the cue word, both orally and in writing. Check your answer against the answer key.

**EXAMPLE**

Näen lehden.  
I see a paper.

Cue

joki

river

Answer key

Näen joen.  
I see a river.

Näen	.....	pieni järvı	small lake	Näen pienen järven.
	.....	suuri meri	big sea	Näen suuren meren.
	.....	nimi	name	Näen nimen.
	.....	Suomi	Finland	Näen Suomen.

**EXAMPLE**

En näe talvea.  
I won't see the winter.

Cue

joki

river

Answer key

En näe jokea.  
I don't see the river.

En näe	.....	suuri meri	big sea	En näe suurta merta.
	.....	lumi	snow	En näe lunta.
	.....	pieni saari	small island	En näe pientä saarta.
	.....	järvı	lake	En näe järveä.

**EXAMPLE**

Puhumme Suomesta.  
We are talking about Finland.

Cue

kieli

language

Answer key

Puhumme kielestä.  
We are talking about language.

Puhumme	.....	lumi	snow	Puhumme lumesta.
---------	-------	------	------	------------------

lehti - lehden  
meri - meren - merta  
TW-3

Puhumme	.....	meri	sea	Puhumme merestä.
	.....	pieni joki	small river	Puhumme pienestä joesta.
	.....	nimi	name	Puhumme nimestä.
	.....	pieni lapsi	small child	Puhumme pienestä lapsesta
	.....	suuri saari	big island	Puhumme suuresta saaresta

### **EXAMPLE**

Se menee Suomeen.  
It's going to Finland.

joki river

river

Se menee jokeen

It's going to the river.

Se menee ..... suuri meri big sea Se menee suureen mereen.  
..... pieni saari small island Se menee pieneen saareen

### **EXAMPLE**

Se on Suomessa.  
It's in Finland.

**Cue**  
lumi snow

## Answer key

Se on lumessa.  
It's in the snow.

Se on	.....	joki	river	Se on joessa.
	.....	meri	sea	Se on meressä.
	.....	lehti	newspaper	Se on lehdessä.
	.....	suuri järvi	big lake	Se on suuressa järvessä.
	.....	pieni saari	small island	Se on pienessä saarella.

lehti - lehden  
meri - meren - merta  
TW-4

Type kuppi - kupin  
lasi - lasin

Examples of usage

nom.	<u>Kuppi</u> on pöydällä.	The cup is on the table.
gen./acc.	Haluan <u>kupin</u> .	I want a cup.
part.	Minulla ei ole <u>kupbia</u> .	I don't have a cup.
iness.	Kahvi on <u>kupissa</u> .	The coffee is in the cup.
illat.	Panen sen <u>kuppiin</u> .	I'll put it in the cup.
elat.	Puhumme <u>kupista</u> .	We are talking about the cup.

Say and write out the forms of the words below, using the example as your guide.

EXAMPLE

nom.		gen.	part.	iness.	illat.
<u>kuppi</u>	cup	<u>kupin</u>	<u>kupbia</u>	<u>kupissa</u>	<u>kuppiin</u>

---

<u>kaappi</u>	cupboard	.....	.....	.....	.....
<u>pankki</u>	bank	.....	.....	.....	.....
<u>koti</u>	home	.....	.....	.....	.....
<u>neiti</u>	Miss	.....	.....	.....	.....
<u>tuoli</u>	chair	.....	.....	.....	.....

**EXAMPLE**

nom.

äiti

mother

gen.

äidin

part.

äitiä

iness.

äidissä

illat.

äitiin

täti

aunt

.....

.....

.....

.....

lasi

glass

.....

.....

.....

.....

tuoli

chair

.....

.....

.....

.....

hotelli

hotel

.....

.....

.....

.....

posti

post office,  
mail

.....

.....

.....

.....

Substitute the word of the type -i -i- with the cue word, both orally and in writing.  
Check your answer against the answer key.

**EXAMPLE**

Näen kupin.

I see a cup.

Cue

lehti

paper

Answer key

Näen lehden.

I see a paper.

Näen

.....

lasi

glass

Näen lasin.

.....

neiti

miss

Näen neidin.

.....

nimi

name

Näen nimen.

.....

pankki

bank

Näen pankin.

.....

järvi

river

Näen järven.

.....

hotelli

hotel

Näen hotellin.

.....

äiti

mother

Näen äidin.

lehti - lehden

kuppi - kupin

<b>EXAMPLE</b>	<b>Cue</b>		<b>Answer key</b>
En näe <u>kuppia</u> . I don't see a cup.	äiti	mother	En näe äitiä. I don't see mother.

En näe .....	neiti	miss	En näe neitiä.
.....	tuoli	chair	En näe tuolia.
.....	meri	sea	En näe merta.
.....	lapsi	child	En näe lasta.
.....	koti	home	En näe kotia.
.....	pankki	bank	En näe pankkia.
.....	lumi	snow	En näe lunta.

<b>EXAMPLE</b>			
Se on <u>kupissa</u> . It's in the cup.	kahvi	coffee	Se on <u>kahvissa</u> . It's in the coffee.

Se on .....	lasi	glass	Se on lasissa.
.....	lehti	paper	Se on lehdessä.
.....	järvi	lake	Se on järvessä.
.....	suuri hotelli	big hotel	Se on suuressa hotellissa.
.....	lumi	snow	Se on lumessa.
.....	pankki	bank	Se on pankissa.
.....	pieni kaappi	small cupboard	Se on pienessä kaapissa.

<b>EXAMPLE</b>	Cue		<b>Answer key</b>
Panen sen <u>kaappiin</u> .	kuppi	cup	Panen sen <u>kuppiin</u> .
I'll put it in the cupboard.			I'll put it in the cup.
Panen sen .....	pieni lasi	small glass	Panen sen pieneen lasiin.
.....	lehti	paper	Panen sen lehteen.
.....	posti	mail	Panen sen postiin.
.....	bussi	bus	Panen sen bussiin.
.....	suuri kaappi	big cupboard	Panen sen suureen kaappiin.

Type perhe, -e

Examples of usage

nom.	Minulla on <u>perhe</u> .	I have a family.
gen.	Se on <u>perheen</u> auto.	It's the family car.
gen/acc.	Tunnen <u>perheen</u> .	I know the family.
allat.	Soitan <u>perheelle</u> .	I'll phone the family.
part.	Minulla ei ole <u>perhettä</u> .	I don't have a family.
illat.	Hän kuuluu <u>perheeseen</u> .	He belongs to the family.
elat.	Puhun <u>perheestä</u> .	I'm talking about the family.

Say and write out the forms of the words below, using the example as your guide.

**EXAMPLE**

nom.		gen.	part.	iness.	illat.
<u>perhe</u>	family	<u>perheen</u>	<u>perhettä</u>	<u>perheessä</u>	<u>perheeseen</u>
huone <u>_</u>	room	.....	.....	.....	.....
tuore <u>_</u>	fresh	.....	.....	.....	.....
terve <u>_</u>	healthy	.....	.....	.....	.....
kirje <u>_</u>	letter	.....	.....	.....	.....
lentokone <u>_</u>	airplane	.....	.....	.....	.....
vene <u>_</u>	boat	.....	.....	.....	.....
puhe <u>_</u>	speech	.....	.....	.....	.....

Note the consonant changes in the following words:

**EXAMPLE**

nom.		gen.	part.	iness.	illat.
<u>lääke</u>	medicine	<u>lääkkeen</u>	<u>lääkettä</u>	<u>lääkkeessä</u>	<u>lääkkeeseen</u>
savuke <u>_</u>	cigarette	.....	.....	.....	.....
parveke <u>_</u>	balcony	.....	.....	.....	.....
korvike	substitute	.....	.....	.....	.....

**EXAMPLE**

sade	rain	sateen	sadetta	sateessa	sateeseen
taide	art	.....	.....	.....	.....
tiede	science	.....	.....	.....	.....
vuode	bed	.....	.....	.....	.....

**EXAMPLE**

nom.		gen.	part.	iness.	illat.
vaate	piece of clothing	vaatteen	vaatetta	vaatteessa	vaatteeseen
peite	bedcover	.....	.....	.....	.....
liite	appendix	.....	.....	.....	.....

Substitute the word of the type -e with the cue word, both orally and in writing. Check your answer against the answer key.

**EXAMPLE**

Näen perheen.

I see a family.

**Cue**

huone\_

room

**Answer key**

Näen huoneen.

I see a room.

Näen	.....	huone	room	Näen huoneen.
	.....	lentokone	airplane	Näen lentokoneen.
	.....	lääke	medicine	Näen lääkkeen.
	.....	vene	boat	Näen veneen.
	.....	kirje	letter	Näen vuoteen.
	.....	liite	appendix	Näen liitteen.

perhe

**EXAMPLE**

Minulla ei ole perhettä.  
I don't have a family.

Cue  
huone

room

**Answer key**

Minulla ei ole huonetta.  
I don't have a room.

Minulla ei ole ..... kirje

letter

Minulla ei ole kirjettä.

..... lentokone

airplane

Minulla ei ole lentokonetta.

..... tuore lääke

fresh  
medicine

Minulla ei ole tuoretta lääkettä.

**EXAMPLE**

Se on perheessä.  
It's in the family.

lentokone

airplane

Se on lentokoneessa.  
It's in the airplane.

Se on ..... kirje

letter

Se on kirjeessä.

..... vuode

bed

Se on vuoteessa.

..... liite

appendix

Se on liitteessä.

..... huone

room

Se on huoneessa.

..... vene

boat

Se on veneessä.

**EXAMPLE**

Puhumme lentokoneesta.  
We're talking about an airplane.

Cue  
kirje

letter

**Answer key**

Puhumme kirjeestä.  
We're talking about a letter.

Puhumme ..... sade

rain

Puhumme sateesta.

..... lääke

medicine

Puhumme lääkkeestä.

..... taide

art

Puhumme taiteesta.

..... tiede

science

Puhumme tieteestä.

<b>EXAMPLE</b>	<b>Cue</b>		<b>Answer key</b>
Panen sen <u>huoneeseen</u> . I'll put it in the room.	<u>lentokone</u>	airplane	Panen sen <u>lentokoneeseen</u> . I'll put it in the airplane.
Panen sen ..... kirje		letter	Panen sen kirjeeseen.
..... vene		boat	Panen sen veneeseen.
..... vuode		bed	Panen sen vuoteeseen.
..... liite		appendix	Panen sen liitteeseen.

Fill in the cue word in the appropriate form.

<b>EXAMPLE</b>	<b>Cue</b>		<b>Answer key</b>
Haluan <u>perheen</u> . I want a family.	<u>perhe</u>	family	Haluan <u>perheen</u> . I want a family.
1) Minulla ei ole ..... I don't have medicine.	lääke	medicine	Minulla ei ole lääkettä.
2) Lapsi ei pidä ..... The child doesn't like medicine.	lääke	medicine	Lapsi ei pidä lääkkeestä.
3) Se on ..... It's in the rain.	sade	rain	Se on sateessa.
4) Saimme tänään ..... We got a letter today.	kirje	letter	Saimme tänään kirjeen.
5) Hän on hyvästä ..... He's from a good family.	perhe	family	Hän on hyvästä perheestä.
6) Haluan ..... leipää. I want fresh bread.	tuore	fresh	Haluan tuoretta leipää.
7) Matkustatteko ..... Are you traveling by airplane?	lentokone	airplane	Matkustatteko lentokoneella?

8)	Minulla ei ole .....	huone	room	Minulla ei ole huonetta. I don't have a room.
9)	En pidä .....	sade	rain	En pidä sateesta. I don't like the rain.
10)	Emme tarvitse .....	lääke	medicine	Emme tarvitse lääkettä. We don't need medicine.
11)	En halua .....	huone	room	En halua huonetta. I want a room.
12)	Onko teillä .....	perhe	family	Onko teillä perhettä? Do you have a family?
13)	En usko .....	lääke	medicine	En usko lääkkeeseen. I don't believe in medicine.
14)	Ostamme .....	vene	boat	Ostamme veneen. We'll buy a boat.
15)	En saanut .....	kirje	letter	En saanut kirjettä. I didn't receive a letter.
16)	Hän on .....	sade	rain	Hän on sateessa. He's in the rain.
17)	Tarvitsemme .....	huone	room	Tarvitsemme huoneen. We need a room.
18)	Pidämme .....	vene	boat	Pidämme veneestä. We like the boat.
19)	Puhumme ....., perheestä. We're talking about a healthy family.	perhe	family	Puhumme terveestä perheestä.
20)	Ostitko ....., leipää? Did you buy fresh bread?	tuore	fresh	Ostitko tuoretta leipää?

Answer the questions by using the cue possessive pronouns with the possessive suffixes.

**EXAMPLE**

Kenen perhe tämä on?  
Whose family is this?

Cue  
minun my

**Answer key**  
Se on (minun) perheeni.  
It's my family.

- 
- |   |             |                                |
|---|-------------|--------------------------------|
| 1) Kenen <u>lääke</u> tässä on?<br>Whose medicine is here?                | hänen his   | Se on hänen lääkkeensä.        |
| 2) Kenen <u>huone</u> tämä on?<br>Whose room is this?                     | sinun your  | Se on sinun huoneesi.          |
| 3) Kenen <u>parveke</u> tämä on?<br>Whose balcony is this?                | meidän our  | Se on meidän parvekkeemme.     |
| 4) Kenen <u>savuke</u> tuo on?<br>Whose cigarette is that?                | teidän your | Se on teidän savukkeenne.      |
| 5) Kenen <u>kirjeestä</u> puhumme?<br>Whose letter are we talking about?  | minun my    | Puhumme minun kirjeestäni.     |
| 6) Kenen <u>lääkkeen</u> ostit?<br>Whose medicine did you buy?            | hänen his   | Ostin hänen lääkkeensä.        |
| 7) Kenen <u>huoneeseen</u> menet?<br>To whose room are you going?         | meidän our  | Menen meidän huoneeseemme.     |
| 8) Kenen <u>parvekkeella</u> olemme?<br>On whose balcony are we?          | teidän your | Olemme teidän parvekkeellanne. |
| 9) Kenen <u>perheeseen</u> hän kuuluu?<br>To whose family does he belong? | minun my    | Hän kuuluu minun perheeseeni.  |
| 10) Kenen <u>huoneessa</u> tunti on?<br>In whose room is the class?       | meidän our  | Se on meidän huoneessamme.     |
| 11) Kenen <u>perhettä</u> et tunne?<br>Whose family don't you know?       | sinun your  | En tunne sinun perhettäsi.     |

- 12) Kenen lääke on pöydällä? teidän your Se on teidän lääkkeen.  
Whose medicine is on the table?
- 13) Kenen veneestä pidät? heidän their Pidän heidän veneestään.  
Whose boat do you like?
- 14) Kenen perhe tämä on? Pekan Pekka's Se on Pekan perhe.  
Whose family is this?
- 15) Kenen lääke tässä on? herra Joen Mr. Joki's Se on herra Joen lääke.  
Whose medicine is here?

Type oppilas, kaunis, -as, -äs, -is

**Examples of usage**

- |           |                               |                               |
|-----------|-------------------------------|-------------------------------|
| nom.      | Hän on <u>oppilas</u> .       | He's a student.               |
| gen./acc. | Tunnen <u>oppilaan</u> .      | I know the student.           |
| part.     | En tunne <u>oppilasta</u> .   | I don't know the student.     |
| iness.    | <u>Oppilaassa</u> on astma.   | The student has asthma.       |
| adess.    | <u>Oppilaalla</u> on kirja.   | The student has a book.       |
| allat.    | Annan sen <u>oppilaalle</u> . | I'll give it to the student.  |
| ablat.    | Saan sen <u>oppilaalta</u> .  | I'll get it from the student. |
| illat.    | Luotan <u>oppilaaseen</u> .   | I trust the student.          |

Say and write out the forms of words below, using the example as your guide.

EXAMPLE

nom.		gen.	part.	adess.	illat.
<u>oppilas</u>	student	<u>oppilaan</u>	<u>oppilasta</u>	<u>oppilaalla</u>	<u>oppilaaseen</u>

<u>vieras</u>	guest	.....	.....	.....	.....
<u>kaunis</u>	beautiful	.....	.....	.....	.....
<u>kallis</u>	expensive	.....	.....	.....	.....
<u>sairas</u>	sick	.....	.....	.....	.....
<u>lounas</u>	lunch	.....	.....	.....	.....
<u>sotilas</u>	soldier, military	.....	.....	.....	.....

EXAMPLE

<u>rikas</u>	rich	<u>rikkaan</u>	<u>rikasta</u>	<u>rikkaalla</u>	<u>rikkaaseen</u>
--------------	------	----------------	----------------	------------------	-------------------

<u>rakas</u>	dear	.....	.....	.....	.....
<u>vilkas</u>	lively	.....	.....	.....	.....
<u>asukas</u>	inhabitant	.....	.....	.....	.....
<u>varakas</u>	wealthy	.....	.....	.....	.....
<u>lahjakas</u>	gifted	.....	.....	.....	.....
<u>asiakas</u>	client	.....	.....	.....	.....

**EXAMPLE**

nom.		gen.	part.	adess.	illat.
puhdas	clean	puhtaan	puhdasta	puhtaalla	puhtaaseen

---

hidas slow ..... .... .... .... ....

tehdas factory ..... .... .... .... ....

**EXAMPLE**

nom.		gen.	part.	iness.	illat.
lipas	box, case	lippaan	lipasta	lippaassa	lippaaseen

---

saapas boot ..... .... .... .... ....

var <u>vas</u>	toe	varpaan	varvasta	varpaassa	varpaaseen
seiv <u>äs</u>	pole	.....	.....	.....	.....

---

**EXAMPLE**

ham <u>mas</u>	tooth	hampaan	hammasta	hampaassa	hampaaseen
----------------	-------	---------	----------	-----------	------------

---

lammas sheep ..... .... .... .... ....

kang <u>as</u>	fabric	kankaan	kangasta	kankaassa	kankaaseen
reng <u>as</u>	ring	.....	.....	.....	.....

---

Substitute the word of the type -as/-ä<sup>s</sup>/-is with the cue word, both orally and in writing.

**EXAMPLE**

Tunnen rikkaan pojан.  
I know a rich boy.

Cue  
kaunis

beautiful

**Answer key**

Tunnen kauniin pojан.  
I know a beautiful boy.

Tunnen	.....	sairas	sick	Tunnen sairaan pojан.
	.....	varakas	wealthy	Tunnen varakkaan pojан.
	.....	rakas	dear	Tunnen rakkaan pojан.
	.....	vieras	strange	Tunnen vieraan pojан.

**EXAMPLE**

En halua kallista autoa.  
I don't want an expensive car.

Cue  
kaunis

beautiful

**Answer key**

En halua kaunistaa autoa.  
I don't want a beautiful car.

En halua	.....	hidas	slow	En halua hidasta autoa.
	.....	arvokas	valuable	En halua arvokasta autoa.

**EXAMPLE**

Se on kauniilla tytöllä.  
The beautiful girl has it.

Cue  
sairas

sick

**Answer key**

Se on sairaalla tytöllä.  
The sick girl has it.

Se on	.....	rikas	rich	Se on rikkaalla tytöllä.
	.....	varakas	wealthy	Se on varakkaalla tytöllä.

**EXAMPLE**

Hän menee kauniiseen maahan.  
He's going to a beautiful country.

Cue  
kallis

expensive

**Answer key**

Hän menee kalliiseen maahan.  
He's going to an expensive country.

Hän menee	.....	rikas	rich	Hän menee rikkaaseen maahan.
	.....	puhdas	clean	Hän menee puhtaaseen maahan.

oppilas

TW-18

.....	rakas	dear	Hän menee rakkaaseen maahan.
.....	varakas	wealthy	Hän menee varakkaaseen maahan.

**EXAMPLE**

Puhun vilkkaasta tytöstä.  
I'm talking about the  
lively girl.

Cue  
varakas  
wealthy

**Answer key**  
Puhun varakkaasta tytöstä.  
I'm talking about the wealthy girl.

---

Puhun	.....	kaunis	beautiful	Puhun kauniista tytöstä.
	.....	rikas	rich	Puhun rikkaasta tytöstä.
	.....	sairas	sick	Puhun sairaasta tytöstä.
	.....	rakas	dear	Puhun rakkaasta tytöstä.

Fill in the cue words in the appropriate form.

**EXAMPLE**

Se on ..... koira.  
It's a sick dog.

Cue  
sairas  
sick

**Answer key**  
Se on sairas koira.

---

- 1) En halua ..... sairas sick En halua sairasta koiraa.  
I don't want a sick dog.
- 2) Tunnen ..... tytön. kaunis beautiful Tunnen kauniin tytön.  
I know a beautiful girl.
- 3) Asun ..... hotellissa. kallis expensive Asun kalliissa hotellissa.  
I live in an expensive hotel.
- 4) Menen ..... kouluun. kaunis beautiful Menen kauniiseen kouluun.  
I'm going to a beautiful school.

5)	En osta ..... autoa. I won't buy a slow car.	hidas	slow	En osta hidasta autoa.
6)	Ostan ..... auton. I'll buy a beautiful car.	kaunis	beautiful	Ostan kauniin auton.
7)	Soitan ..... miehelle. I'll call the sick man.	sairas	sick	Soitan sairaalle miehelle.
8)	En tunne ..... I don't know the rich boy.	rikas	rich	En tunne rikasta poikaa.
9)	Saan kirjeen ..... ystävältä. I'll get a letter from a rich friend.	rakas	dear	Saan kirjeen rakkaalta ystävältä.
10)	Kirjoitan ..... tytölle. I'll write to the beautiful girl.	kaunis	beautiful	Kirjoitan kauniille tytölle.
11)	Se on ..... oppilaan kirja. It's the sick student's book.	sairas	sick	Se on sairaan oppilaan kirja.
12)	Minulla ei ole ..... autoa. I don't have an expensive car.	kallis	expensive	Minulla ei ole kallista autoa.
13)	..... miehellä on lentokone. A wealthy man has an airplane.	varakas	wealthy	Varakkaalla miehellä on lentokone.
14)	..... tytöllä on monta ystävää. vilkas A lively girl has many friends.	vilkas	lively	Vilkkaalla tytöllä on monta ystävää.
15)	En tunne ..... tyttöä. I don't know the lively girl.	vilkas	lively	En tunne vilkasta tyttöä.
16)	Soitan ..... oppilaalle. I'll call the sick friend.	sairas	sick	Soitan sairaalle oppilaalle.
17)	Menemme ..... hotelliin. We are going to a clean hotel.	puhdas	clean	Menemme puhtaaseen hotelliin.

- 18) Matkustamme ..... maahan. vieras foreign Matkustamme vieraaseen maahan.  
We'll travel to a foreign country.
- 19) En tunne ..... miestä. rikas rich En tunne rikasta miestä.  
I don't know the rich man.
- 20) Puhumme ..... maasta. kaunis beautiful Puhumme kauniista maasta.  
We're talking about a beautiful country.

Transform the noun to a possessed form, using the possessive suffix.

**EXAMPLE**

Hän on oppilas  
He's a student.

Cue  
meidän our

**Answer key**  
Hän on (meidän) oppilaamme.

---

- 1) Se on varvas. minun my Se on (minun) varpaani.  
It's a toe.
- 2) Hän on rakas. minun my Hän on (minun) rakkaani.  
He's a darling.
- 3) Herra Joki on vieras. meidän our Herra Joki on meidän vieraamme.  
Mr. Joki is our guest.
- 4) Tuo on uusi lipas. meidän our Tuo on (meidän) uusi lippaamme.  
That is a new box.
- 5) Vedä varvas pois. sinun your Vedä varpaasi pois.  
Pull the toe away.
- 6) En tunne oppilasta. teidän your En tunne (teidän) oppilastanne.  
I don't know the student.
- 7) Kirje on lippaassa. teidän your Kirje on (teidän) lippaassanne.  
The letter is in the box.

- 8) Soitan oppilaalle. meidän our Soitan (meidän) oppilaallemme.  
I'll call the student.
- 9) Sain kirjeen rakkaalta. minun my Sain kirjeen rakkaaltani.  
I got a letter from a sweetheart.
- 10) Puhumme hampaasta. hänen his/her Puhumme hänen hampaastansa/hampaastaan.  
We are speaking about the tooth.
- 11) Se on hammas. minun my Se on minun hampaani.  
It's a tooth.
- 12) Ostan kangasta. hänen his/her Ostan hänen kangastansa/kangastaan.  
I'll buy some fabric.
- 13) Kangas on kallista. heidän their Heidän kankaansa on kallista.  
The fabric is expensive.
- 14) Pidätkö kalliista kankaasta? minun my Pidätkö (minun) kalliista kankaastani?  
Do you like my expensive material?
- 15) Olen vieras. hänen his/her Olen hänen vieraansa.  
I'm a guest.
- 16) Se on tehdas. meidän our Se on meidän tehtaamme.  
It's a factory/plant.
- 17) Rouva on asiakas. sinun your Rouva on sinun asiakkaasi.  
The woman is a client.
- 18) Olin potilas. hänen his/her Olin hänen potilaansa.  
I was a patient.

Type puhelin, -in

Example of usage

nom.	Puhelin on tuolla.	The telephone is over there.
adess.	Soitan <u>puhelimella</u> .	I'll call by phone.
gen./acc.	Ostan uuden <u>puhelimen</u> .	I'll buy a new telephone.
part.	Minulla ei ole <u>puhelinta</u> .	I don't have a telephone.
iness.	Hän on <u>puhelimessa</u> .	He's on the phone.
illat.	Tule <u>puhelimeen</u> .	Come to the phone.

Say and write out the forms of the words below, using the example as your guide.

EXAMPLE

nom. <u>puhelin</u>	telephone	gen. <u>puhelimen</u>	part. <u>puhelinta</u>	iness. <u>puhelimessa</u>	illat. <u>puhelimeen</u>
avain	key	.....	.....	.....	.....
eläin	animal	.....	.....	.....	.....
istuin	seat	.....	.....	.....	.....

Note the consonant changes in the following words:

EXAMPLE

soitin	instrument	soittimen	soitinta	soittimessa	soittimeen
lähetin	transmitter	.....	.....	.....	.....
kahvinkeitin	coffee maker	.....	.....	.....	.....
vastaanotin	receiver	.....	.....	.....	.....

**EXAMPLE**

nom.	gen.	part.	iness.	illat.
ukkosjohdin	lightning rod	ukkosjohtimen	ukkosjohdinta	ukkosjohtimessa ukkosjohtimeen
kudin	knitting	.....	.....	.....

**EXAMPLE**

poljin	pedal	polkimen	poljinta	polkimessa	polkimeen
suljin	clasp	.....	.....	.....	.....

Substitute for the underlined word with the cue word, both orally and in writing.

**EXAMPLE**

Haluan <u>puhelimen</u> .	Cue avain	key	Answer key Haluan avaimen. I want a key.
---------------------------	--------------	-----	--

Haluan	.....	eläin	animal	Haluan eläimen.
	.....	istuin	seat	Haluan istuimen.
	.....	lähetin	transmitter	Haluan lähettimen.
	.....	soitin	instrument	Haluan soittimen.

**EXAMPLE**

Minulla ei ole <u>avainta</u> .	Cue soitin	instrument	Answer key Minulla ei ole soitinta. I don't have an instrument.
---------------------------------	---------------	------------	---

Minulla ei ole .....	puhelin	telephone	Minulla ei ole puhelinta.
	.....	lähetin	transmitter
	.....	istuin	seat
	.....	eläin	animal

puhelin

TW-24

**EXAMPLE**  
Pidän tästä istuimesta.  
I like this seat.

Cue  
puhelin

telephone

**Answer key**  
Pidän tästä puhelimesta.  
I like this telephone.

---

-----

Pidän tästä ..... soitin instrument Pidän tästä soittimesta.  
..... eläin animal Pidän tästä eläimestä.  
..... avain key Pidän tästä avaimesta.  
..... lähetin transmitter Pidän tästä lähettimestä.

**EXAMPLE**  
Se kuuluu puhelimeen.  
It belongs to the phone.

Cue  
istuin

seat

**Answer key**  
Se kuuluu istuimeen.  
It belongs to the seat.

---

-----

Se kuuluu ..... lähetin transmitter Se kuuluu lähettimeen.  
..... avain key Se kuuluu avaimeen.  
..... vastaanotin receiver Se kuuluu vastaanottimeen.  
..... kaasutin accelerator Se kuuluu kaasuttimeen.  
..... jäähdytin radiator Se kuuluu jäähdyttimeen.

**EXAMPLE**  
Tämä on puhelimeni.  
This is my phone.

Cue  
avain

key

**Answer key**  
Tämä on avaimeni.  
This is my key.

---

-----

Tämä on ..... eläin animal Tämä on eläimeni.  
..... soitin instrument Tämä on soittimeni.  
..... istuin seat Tämä on istuimeni.  
..... lähetin transmitter Tämä on lähettimeni.

Fill in the cue word in the appropriate form. Then check your answer against the key.

EXAMPLE

Haluan hyvän puhelimen.  
I want a good telephone.

Cue

puhelin

telephone

Answer key

Haluan hyvän puhelimen.  
I want a good telephone.

Hänellä on .....  
He/she has a transmitter.

lähetin

transmitter

Hänellä on lähetin.

Tarvitsen hyvän .....  
I need a good seat.

istuin

seat

Tarvitsen hyvän istuimen.

Minulla ei ole .....  
I don't have a key.

avain

key

Minulla ei ole avainta.

En halua suurta .....  
I don't want a big animal.

eläin

animal

En halua suurta eläintä.

Saanko .....  
May I get the key?

avain

key

Saanko avaimen?

Maksoin paljon tästä .....  
I paid a lot for this instrument.

soitin

instrument

Maksoin paljon tästä soittimesta.

Kutsun hänet .....  
I'll call him/her to the phone.

puhelin

phone

Kutsun hänet puhelimeen.

Hän on .....  
S/he is on the phone.

puhelin

phone

Hän on puhelimessa.

Avaan oven omalla .....  
I'll open the door with my own  
key.

avain

key

Avaan oven omalla avaimella.

Soitan .....  
I'll call by phone.

puhelin

phone

Soitan puhelimella.

puhelin

Näin pienen .....	eläin	animal	Näin pienen eläimen.
I saw a small animal.			
Hän tulee .....	puhelin	phone	Hän tulee puhelimesta.
S/he is coming from the phone.			
En löydä .....	avain	key	En löydä avainta.
I can't find the key.			
En pidä tästä .....	soitin	instrument	En pidä tästä soittimesta.
I don't like this instrument.			
Se on auton .....	istuin	seat	Se on auton istuimella.
It's on the seat of the car.			
Hän ostaa .....	soitin	instrument	Hän ostaa soittimen.
S/he will buy an instrument.			
Äiti ei tule .....	puhelin	phone	Äiti ei tule puhelimeen.
The mother won't come to the phone.			
Annan ruokaa .....	eläin	animal	Annan ruokaa eläimelle.
I'll give food to an animal.			
Unohdan aina .....	avain	key	Unohdan aina avaimen.
I always forget the key.			
Haluan uuden .....	puhelin	phone	Haluan uuden puhelimen.
I want a new phone.			

Transform the underlined words to the possessed form, using the possessive suffix and cue pronouns when appropriate.

EXAMPLE

Puhelin on rikki.  
The telephone is broken.

Cue  
minun

my

Anwer key  
Puhelimeni on rikki.  
My phone is broken.

<u>Avain</u> on pöydällä. The key is on the table.	sinun	your	Avaimesi on pöydällä.
<u>Istuin</u> on hyvä. The seat is good.	hänen	his/her	Hänen istuimensa on hyvä.
<u>Soitin</u> on uusi. The instrument is new.	teidän	your	Soittimenne on uusi.
<u>Radiolähetin</u> on kunnossa. The transmitter is working.	meidän	our	Radiolähettimemme on kunnossa.
<u>Vastaanotin</u> ei toimi. The receiver doesn't work.	heidän	their	Heidän vastaanottimensa ei toimi.
Unohdin <u>avaimen</u> . I forgot my key.	minun	my	Unohdin avaimeni.
En muistanut <u>avainta</u> . I didn't remember the key.	minun	my	En muistanut avaintani.
Hän istuu <u>istuimella</u> . S/he is sitting on your seat.	teidän	your	Hän istuu istuimellanne.
Soitan <u>puhelimella</u> . I'll phone with their phone.	heidän	their	Soitan heidän puhelimellansa.
Hän puhuu <u>puhelimesta</u> . S/he is speaking about the phone.	hänen (oma)	her/his own	Hän puhuu puhelimestansa/puhelimestaan.
Panen sen <u>istuimelle</u> . I'll place it on my seat.	minun	my	Panen sen istuimelleni.
Tämä on <u>avain</u> . This a key.	Pekan	Pekka's	Tämä on Pekan avain.
<u>Avain</u> on kotona. The key is at home.	meidän	our	Avaimemme on kotona.

puhelin

Type kysymys, -us, -ys, -os,

Examples of usage

nom.	Se on hyvä <u>kysymys</u> .	It's a good question.
gen./acc.	Teen <u>kysemyksen</u> .	I'll make a question.
part.	En halua <u>kysymystä</u> .	I don't want a question.
illat.	Vastaan <u>kysymykseen</u> .	I'll answer the question.
elat.	Pidän tästä <u>kysymyksestä</u> .	I like this question.

Say and write out the forms of the words below, using the example as your guide.

EXAMPLE

nom. <u>kysymys</u>	question	gen. <u>kysemyksen</u>	part. <u>kysymystä</u>	iness. <u>kysymyksessä</u>	illat. <u>kysymykseen</u>
vastaus	answer	.....	.....	.....	.....
kokous	meeting	.....	.....	.....	.....
harjoitus	exercise	.....	.....	.....	.....
esitys	performance	.....	.....	.....	.....
selitys	explanation	.....	.....	.....	.....
ehdotus	suggestion	.....	.....	.....	.....
vakuutus	insurance	.....	.....	.....	.....
kirjoitus	writing	.....	.....	.....	.....

Note that this type of abstract noun derives from the corresponding verb.

**EXAMPLE**

kysyä	-	kysymys	vastata	-	vastaus
esittää	-	esitys	selittää	-	selitys
ehdottaa	-	ehdotus	koota	-	kokous
harjoittaa	-	harjoitus	kirjoittaa	-	kirjoitus

Substitute the underlined word with the cue word, both orally and in writing. Check your answer against the answer key.

**EXAMPLE**

Minulla ei ole <u>kysymystä</u> .	Cue		Answer key
I don't have a question.	vastaus	answer	Minulla ei ole vastausta.

---

Minulla ei ole .....	kokous	meeting	Minulla ei ole kokousta.
.....	harjoitus	practice	Minulla ei ole harjoitusta.
.....	esitys	performance	Minulla ei ole esitystä.
.....	selitys	explanation	Minulla ei ole selitystä.
.....	ehdotus	suggestion	Minulla ei ole ehdotusta.

**EXAMPLE**

Hän kirjoitti kysymyksen.	Cue		Answer key
S/he wrote the question.	selitys	explanation	Hän kirjoitti selityksen.

---

Hän kirjoitti .....	harjoitus	drill	Hän kirjoitti harjoituksen.
.....	vastaus	answer	Hän kirjoitti vastauksen.
.....	ehdotus	suggestion	Hän kirjoitti ehdotuksen.
.....	kirjoitus	article	Hän kirjoitti kirjoituksen.

kysymys

<b>EXAMPLE</b>	<b>Cue</b>		<b>Answer key</b>
Pidän <u>kysymyksestä</u> . I like the question.	ehdotus	suggestion	Pidän ehdotuksesta. I like the suggestion.

Pidän	.....	kokous	meeting	Pidän kokouksesta.
	.....	vastaus	answer	Pidän vastauksesta.
	.....	harjoitus	exercise	Pidän harjoituksesta.
	.....	esitys	performance	Pidän esityksestä.
	.....	vakuutus	insurance	Pidän vakuutuksesta.

<b>EXAMPLE</b>	<b>Cue</b>		<b>Answer key</b>
En usko <u>kysymykseen</u> . I don't believe in the question.	vastaus	answer	En usko vastaukseen. I don't believe in the answer.

En usko	.....	esitys	proposal	En usko esitykseen.
	.....	selitys	explanation	En usko selitykseen.
	.....	ehdotus	suggestion	En usko ehdotukseen.
	.....	kokous	meeting	En usko kokoukseen.
	.....	vakuutus	insurance	En usko vakuutukseen.

<b>EXAMPLE</b>	<b>Cue</b>		<b>Answer key</b>
Se on <u>vastauksessa</u> . It's in the answer.	selitys	explanation	Se on selityksessä. It's in the explanation.

Se on	.....	kysymys	question	Se on kysymyksessä.
	.....	ehdotus	suggestion	Se on ehdotuksessa.
	.....	kokous	meeting	Se on kokouksessa.
	.....	esitys	proposal	Se on esityksessä.

Fill in the appropriate form of the cue words.

**EXAMPLE**  
Kuulin kysymyksen.  
I heard the question.

Cue  
kysymys  
question

**Answer key**  
Kuulin kysymyksen.  
I heard the question.

---

Pidän tästä ..... ehdotus suggestion Pidän tästä ehdotuksesta.  
I like this suggestion.

En kuullut ..... selitys explanation En kuullut selitystä.  
I didn't hear the explanation.

Haluan ..... vastaus answer Haluan vastauksen.  
I want an answer.

Hän on ..... kokous meeting Hän on kokouksessa.  
S/he is in the meeting.

Näin sen ..... esitys performance Näin sen esityksen.  
I saw that performance.

Teen vielä yhden ..... kysymys question Teen vielä yhden kysymyksen.  
I'll make up one more question.

Minulla ei ole ..... vastaus answer Minulla ei ole vastausta.  
I don't have any answer.

Vastaan ..... kysymys question Vastaan kysymykseen.  
I'll answer the question.

Panen sen ..... ehdotus suggestion Panen sen ehdotukseen.  
I'll include it in the proposal.

..... puhutaan paljon.  
There is a lot of talk about  
the performance. esitys performance Esityksestä puhutaan paljon.

kysymys

EXAMPLE	Cue		Answer key
Kaikki tulevat <u>kokoukseen</u> . Everybody comes to the meeting.	kokous	meeting	Kaikki tulevat kokoukseen. Everybody comes to the meeting.

---

Tarvitsen .....	harjoitus	practice	Tarvitsen harjoitusta.
I need practice.			
He eivät kuulleet .....	ehdotus	suggestion	He eivät kuulleet ehdotusta.
They didn't hear the suggestion.			
Minulla ei ole .....	selitys	explanation	Minulla ei ole selitystä.
I don't have an explanation.			

Transform the underlined word to the possessed form, using the possessive suffix when appropriate.

EXAMPLE	Cue		Answer key
<u>Esitys</u> oli hyvä. The performance was good.	hänen	his/her	Hänen esityksensä oli hyvä. His/her performance was good.

---

<u>Kysymys</u> oli väärä. The question was a wrong one.	minun	my	Kysymykseni oli väärä.
<u>Selitys</u> ei ollut pitkä. The explanation was not long.	meidän	our	Selityksemme ei ollut pitkä.
Mikä on <u>ehdotus</u> ? What's your suggestion?	sinun	your	Mikä on (sinun) ehdotuksesi?
Kauanko <u>kokous</u> kestää? How long will the meeting last?	teidän	your	Kauanko (teidän) kokouksenne kestää?
Kuulin <u>ehdotuksen</u> . I heard the suggestion.	hänen	her/his	Kuulin hänen ehdotuksensa.
Pidän <u>selityksestä</u> . I like the explanation.	sinun	your	Pidän (sinun) selityksestäsi.

<u>Kokouksessa</u> oli kiire.	meidän	our	Kokouksessamme oli kiire.
The meeting was busy.			Our meeting was busy.
Puhumme <u>vastauksesta</u> .	Pekan	Pekka's	Puhumme Pekan vastauksesta.
We are speaking about the answer.			
<u>Selitys</u> on hyvä.	sinun	your	<u>Selityksesi</u> on hyvä.
The explanation is good.			
<u>Selitys</u> on hyvä.	herra Joen	Mr. Joki's	Herra Joen selitys on hyvä.
The explanation is good.			
Kuulin <u>selityksen</u> .	sinun	your	Kuulin selityksesi.
I heard the explanation.			
Ei ole vielä <u>selityksen</u> aika.	sinun.	your	Ei ole vielä selityksesi aika.
It's not the time for explanations yet.			

Type kauneus, -us,-ys, -uus, -yys

Examples of usage

nom.	<u>Kauneus</u> on hyve.	Beauty is a virtue.
gen./acc.	Näin sen <u>kauneuden</u> .	I saw the beauty of it.
part.	Kaikki eivät näe <u>kauneutta</u> .	Everybody doesn't see beauty.
elat.	Puhun <u>kauneudesta</u> .	I'm talking about beauty.
illat.	Paljon rahaa pannaan <u>kauneuteen</u> .	A lot of money is spent on beauty.
adess.	<u>Kauneudella</u> pääsee pitkälle.	With beauty you can get far.

Say and write out the forms of the words below, using the example as your guide.

EXAMPLE

nom. <u>kauneus</u>	beauty	gen. <u>kauneuden</u>	part. <u>kauneutta</u>	iness. <u>kauneudessa</u>	illat. <u>kauneuteen</u>
terveys	health	.....	.....	.....	.....
nopeus	speed	.....	.....	.....	.....
hyvyys	goodness	.....	.....	.....	.....
rikkaus	richness	.....	.....	.....	.....
vanhus	old age	.....	.....	.....	.....
sairaus	illness	.....	.....	.....	.....

Note that this type of word derives from the adjective, not from the verb (compare with 'kysymys'), and sometimes from a noun (lapsi - lapsuus).

**EXAMPLES**

kaunis - kauneus	nopea - nopeus
rikas - rikkaus	vaikea - vaikeus
terve - terveys	sairas - sairaus
vanha - vanhuus	nuori - nuoruus

Substitute the underlined word with the cue word.

**EXAMPLE**

Puhumme <u>kauneudesta</u> .	terveys	health	Puhumme <u>terveydestä</u> .
We are talking about beauty.			We are talking about health.

---

Puhumme	.....	nopeus	speed	Puhumme nopeudesta.
	.....	hyvyys	goodness	Puhumme hyvyydestä.
	.....	lapsuus	childhood	Puhumme lapsuudesta.
	.....	sairaus	illness	Puhumme sairaudesta.

**EXAMPLE**

Hän ei huomaa <u>sairautta</u> .	köyhyyss	poverty	Hän ei huomaa <u>köyhyyttä</u> .
He doesn't notice the illness.			He doesn't notice the poverty.

---

Hän ei huomaa	.....	kylmyys	cold	Hän ei huomaa kylmyyttä..
	.....	vaikeus	difficulty	Hän ei huomaa vaikeutta.
	.....	nopeus	speed	Hän ei huomaa nopeutta.
	.....	rikkaus	richness	Hän ei huomaa rikkautta.

**EXAMPLE**

Hän halusi tietää sen nopeuden.  
He wanted to know its speed.

Cue  
pituus

length

**Answer key**

Hän halusi tietää sen pituuden.  
He wanted to know its length.

Hän halusi  
tietää sen

.....  
.....  
.....  
.....

korkeus  
leveys  
syvyys  
nopeus

height  
width  
depth  
speed

Hän halusi tietää sen korkeuden.  
Hän halusi tietää sen leveyden.  
Hän halusi tietää sen syvyyden.  
Hän halusi tietää sen nopeuden.

**EXAMPLE**

Olin Suomessa lapsuudessani.  
I was in Finland in my childhood.

Cue  
vanhuus

old age

**Answer key**

Olin Suomessa vanhuudessani.  
I was in Finland in my old age.

Olin Suomessa

.....  
.....

miehuus  
nuoruus

manhood  
youth

Olin Suomessa miehuudessani.  
Olin Suomessa nuoruudessani.

**EXAMPLE**

Terveysteen kiinnitetään paljon  
huomiota.  
Health attracts a lot of  
attention.

Cue  
nopeus

speed

**Answer key**

Nopeuteen kiinnitetään  
paljon huomiota.  
Speed attracts a lot of attention.

..... kiinnitetään...

sairaus

illness

Sairauteen kiinnitetään huomiota.

.....

kauneus

beauty

Kauneuteen kiinnitetään huomiota.

.....

vanhuus

old age

Vanhuiteen kiinnitetään huomiota.

.....

nuoruus

youth

Nuoruuteen kiinnitetään huomiota.

.....

köyhys

poverty

Köyhyyteen kiinnitetään huomiota.

.....

vaikeus

difficulty

Vaikeuteen kiinnitetään huomiota.

Fill in the cue word in the appropriate form.

EXAMPLE

Hän ei sanonut auton .....  
He didn't say what the width of  
the car was.

Cue

leveys

width

Answer key

Hän ei sanonut auton leveyttä.  
He/she didn't say what the width of  
the car was.

En tiedä sen .....  
I don't know its length.

pituus

length

En tiedä sen pituutta.

Puhun opiskelun .....  
I'm talking about the difficulty  
of studying.

vaikeus

difficulty

Puhun opiskelun vaikeudesta.

Poika ihastui tytön .....  
The boy was charmed by the girl's  
beauty.

kauneus

beauty

Poika ihastui tytön kauneuteen.

Kaikki puhuvat .....  
Everybody is talking about health.

terveys

health

Kaikki puhuvat terveydestä.

Pekka on kotona Liisan .....  
aikana.  
Pekka is at home during Liisa's  
illness.

sairaus

illness

Pekka on kotona Liisan sairauden  
aikana.

Hän opiskeli kieliä .....  
He studied languages in (his) youth.

nuoroitus

youth

Hän opiskeli kieliä nuoruudessa.

Hän hyppäsi .....  
He did the long jump.

pituus

long jump

Hän hyppäsi pituutta.

Hän teki .....  
He/she did a foolish thing.

tyhmyys

foolish  
thing

Hän teki tyhmyyden.

Lentokone ylittää äänen.....  
The airplane is supersonic.

nopeus

speed

Lentokone ylittää äänen nopeuden.

Hän elää .....	köyhyyss	poverty	Hän elää köyhyydessä.
He/she lives in poverty.			
Hän eli yksin .....	vanhuus	old age	Hän elää yksin vanhuudessa.
He/she lived alone in old age.			

Transform the underlined word into the possessed form, using the possessive suffix of the cue pronoun when appropriate.

EXAMPLE	Cue		Answer key
Nopeus oli normaali. The speed was normal.	minun	my	Nopeuteni oli normaali. My speed was normal.
<u>Terveys</u> on yleensä hyvä. Health is generally good.	sinun	your	Tervytesi on yleensä hyvä.
<u>Sairaus</u> on vakava. The illness is serious.	hänen	his/her	Hänen sairautensa on vakava.
Hän säilytti <u>kauneuden</u> . She preserved (her) beauty.	hänen (oma)	her own	Hän säilytti kauneutensa.
Poliisi tiesi <u>nopeuden</u> . The police knew the speed.	minun	my	Poliisi tiesi (minun) nopeuteni.
Hän ratkaisi <u>vaikeuden</u> . He/she solved the difficulty.	minun	my	Hän ratkaisi vaikeuteni.
Menetin <u>terveyden</u> . I lost (my) health.	minun	my	Menetin terveyteni.
Hän sai takaisin <u>terveyden</u> . He/she gained his/her health back.	hänen oma	his/her own	Hän sai takaisin terveytensä.
Poliisi ei tiennyt <u>nopeutta</u> . The police didn't know the speed.	minun	my	Poliisi ei tiennyt nopeuttani.
Puhumme <u>sairaudesta</u> . We are talking about an illness.	hänen	his/her	Puhumme hänen sairaudestansa.

<u>Terveydessä</u> ei ole vikaa. There is nothing wrong with the health.	sinun	your	Terveydessä ei ole vikaa.
Hän on kotona <u>sairauden</u> aikana. He's at home during illness.	minun	my	Hän on kotona sairauteni aikana.
Kaikki kiittäävät <u>kauneutta</u> . Everybody praises her beauty.	hänen	her	Kaikki kiittäävät hänen kauneuttansa.
Hän oli Suomessa <u>nuoruudessa</u> . S/he stayed in Finland in youth.	hänen oma	his/her own	Hän oli Suomessa nuoruudessansa.
Vietin Suomessa <u>lapsuuden</u> . I spent childhood in Finland.	minun	my	Vietin Suomessa lapsuuteni.
<u>Nopeus</u> oli liian suuri. The speed was too high.	Pekan	Pekka's	Pekan nopeus oli liian suuri.
<u>Terveys</u> on hyvä. The health is good.	herra Joen	Mr. Joki's	Herra Joen terveys on hyvä.
Olin kotona <u>sairauden</u> aikana. I stayed home during illness.	Pekan	Pekka's	Olin kotona Pekan sairauden aikana.

Type vesi-veden-vettä, -si -d- -t-

Example of usage

nom.	Vesi on hyvää.	Water is good.
part.	Saisinko <u>vettä</u> ?	Could I have some water?
gen.	<u>Veden</u> väri on normaali.	The color of water is normal.
iness.	Kala on <u>vedessä</u> .	The fish is in water.
elat.	Puhumme <u>vedestä</u> .	We are talking about water.
illat.	Panen kalan <u>veteen</u> .	I'll put the fish in water.

Say and write out the forms of the words below, using the example as your guide.

EXAMPLE

nom. vesi	water	gen. veden	part. <u>vettä</u>	iness. <u>vedessä</u>	illat. <u>veteen</u>
käsi	hand	.....	.....	.....	.....
viisi	five	.....	.....	.....	.....
uusi	new	.....	.....	.....	.....
<td>year</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td>	year	.....	.....	.....	.....
kuukausi	month	.....	.....	.....	.....
vuorokausi	day and night	.....	.....	.....	.....

Note the following words:

nom.		gen.	part.	iness.	illat.
<u>lapsi</u>	child	<u>lapsen</u>	<u>lasta</u>	<u>lapsessa</u>	<u>lapseen</u>
<u>länsi</u>	west	<u>lännen</u>	<u>länttä</u>	<u>länessä</u>	<u>länteen</u>

Substitute the underlined words with the cue words, both orally and in writing. Check your answer against the answer key.

EXAMPLE

Se on vedessä.

It's in the water.

Cue

käsi

hand

Answer key

Se on kädessä.

It's in the hand.

---

Se on

.....

vuosi

year

Se on vuodessa.

.....

uusi auto

new car

Se on uudessa autossa.

.....

viisi paikkäa

five places

Se on viidessä paikassa.

.....

länsi

west

Se on länessä.

EXAMPLE

Olen siellä vuoden.

I'll stay there for a year.

Cue

kuukausi

month

Answer key

Olen siellä kuukauden.

I'll stay there for a month.

---

Olen siellä

.....

uusi vuosi

new year

Olen siellä uuden vuoden.

.....

vuorokausi

day and night

Olen siellä vuorokauden.

.....

teatterikausi

theater season

Olen siellä teatterikauden.

.....

lukukausi

semester

Olen siellä lukukauden.

vesi

<b>EXAMPLE</b>	<b>Cue</b>		<b>Answer key</b>
Puhumme <u>vedestä</u> . We are talking about water.	käsi	my hand	Puhumme kädestäni. We are talking about my hand.

Puhumme .....	vuosi	year	Puhumme vuodesta.
.....	viisi vuotta	five years	Puhumme viidestä vuodesta.
.....	kuusi päivää	six days	Puhumme kuudesta päivästä.
.....	lapsi	child	Puhumme lapsesta.
.....	lukukausi	semester	Puhumme lukukaudesta.

<b>EXAMPLE</b>	<b>Cue</b>		<b>Answer key</b>
Panen sen <u>veteen</u> . I'll put it in water.	käsi	Pekka's hand	Panen sen Pekan käteen. I'll put it in Pekka's hand.

Panen sen .....	uusi auto	new car	Panen sen uuteen autoon.
.....	viisi paikkaa	five places	Panen sen viiteen paikkaan.
.....	kuusi kirjettä	six letters	Panen sen kuuteen kirjeeseen.

<b>EXAMPLE</b>	<b>Cue</b>		<b>Answer key</b>
En ole siellä <u>vuotta</u> . I won't stay there for a year.	kuukausi	month	En ole siellä kuukautta. I won't stay there for a month.

En ole siellä .....	uusi vuosi	new year	En ole siellä uutta vuotta.
.....	vuorokausi	day and night	En ole siellä vuorokautta.
.....	viisi vuotta	five years	En ole siellä viittä vuotta.
.....	kuusi päivää	six days	En ole siellä kuutta päivää.

Type toinen, -nen

Example of usage

nom.	<u>Toinen</u> poika on kotona.	The other boy is at home.
gen./acc.	Tunnen <u>toisen</u> pojан.	I know the other son.
part.	Minulla ei ole <u>toista</u> autoa.	I don't have a second car.
iness.	Hän asuu <u>toisessa</u> hotellissa.	He/she lives in another hotel.
illat.	Me menemme <u>toiseen</u> hotelliin.	We'll go to the other hotel.
elat.	Puhun <u>toisesta</u> pojasta.	I'm talking about the second son.

Say and write out the forms of the words below, using the example as your guide.

EXAMPLE

nom. <u>tointen</u>	other, second	gen. <u>toisen</u>	part. <u>toista</u>	elat. <u>toisesta</u>	illat. <u>toiseen</u>
punainen	red	.....	.....	.....	.....
erikoinen	special	.....	.....	.....	.....
sininen	blue	.....	.....	.....	.....
suomalainen	Finnish	.....	.....	.....	.....
viimeinen	the last	.....	.....	.....	.....
keltainen	yellow	.....	.....	.....	.....
millainen	what kind	.....	.....	.....	.....
amerikkalainen	American	.....	.....	.....	.....
<hr/>					
<u>tointen</u>					

Substitute the underlined word with the cue word, orally and in writing. Check your answer against the key.

**EXAMPLE**  
Haluan punaisen auton.  
I want a red car.

Cue  
sininen  
blue

**Answer key**  
Haluan sinisen auton.  
I want a blue car.

---

Haluan	.....	keltainen	yellow	Haluan keltaisen auton.
	.....	toinen	other	Haluan toisen auton.
	.....	suomalainen	Finnish	Haluan suomalaisen auton.
	.....	amerikkalainen	American	Haluan amerikkalaisen auton.
	.....	valkoinen	white	Haluan valkoisen auton.

**EXAMPLE**  
Minulla ei ole toista autoa.  
I don't have a second car.

Cue  
valkoinen  
white

**Answer key**  
Minulla ei ole valkoista autoa.  
I don't have a white car.

---

Minulla ei ole	.....	amerikkalainen	American	Minulla ei ole amerikkalaista autoa.
	.....	punainen	red	Minulla ei ole punaista autoa.
	.....	suomalainen	Finnish	Minulla ei ole suomalaista autoa.
	.....	toinen	second	Minulla ei ole toista autoa.

**EXAMPLE**  
Menen suomalaisella autolla.  
I'll go in a Finnish car.

Cue  
sininen  
blue

**Answer key**  
Menen sinisellä autolla.  
I'll go in a blue car.

---

Menen	.....	amerikkalainen	American	Menen amerikkalaisella autolla.
	.....	erikoinen	special	Menen erikoisella autolla.

.....	saksalainen	German	Menen saksalaisella autolla.
.....	japanilainen	Japanese	Menen japanilaisella autolla.

**EXAMPLE**

Menen suomalaiseen ravintolaan.  
I'll go to a Finnish restaurant.

Cue  
toinen

other

**Answer key**

Menen toiseen ravintolaan.  
I'll go to another restaurant.

Menen	.....	amerikkalainen	American	Menen amerikkalaiseen ravintolaan.
	.....	erikoinen	special	Menen erikoiseen ravintolaan.
	.....	saksalainen	German	Menen saksalaiseen ravintolaan.
	.....	kiinalainen	Chinese	Menen kiinalaiseen ravintolaan.
	.....	ranskalainen	French	Menen ranskalaiseen ravintolaan.

Fill in the cue word in an appropriate form.

Tämä on <u>suomalainen</u> auto. This is a Finnish car.	Cue suomalainen	Finnish	<b>Answer key</b> Tämä on suomalainen auto.
--	--------------------	---------	--

Ostan ..... auton. I'll buy an American car.	amerikkalainen	American	Ostan amerikkalaisen auton.
---	----------------	----------	-----------------------------

Minulla ei ole ..... autoa. I don't have a second car.	toinen	second	Minulla ei ole toista autoa.
---	--------	--------	------------------------------

Nousen ..... autoon. I'll get into a German car.	saksalainen	German	Nousen saksalaiseen autoon.
---	-------------	--------	-----------------------------

Pidän ..... autosta. I like a special car.	erikoinen	special	Pidän erikoisesta autosta.
---	-----------	---------	----------------------------

toinen

Tulen ..... pyörällä. I'll come on a yellow bike.	keltainen	yellow	Tulen keltaisella pyörällä.
Hän nousi ..... sohvalta. He/she got up from a white sofa.	valkoinen	white	Hän nousi valkoiselta sohvalta.
..... autolla me menemme? What kind of a car are we going in?	minkälainen	what kind	Minkälaisella autolla me menemme?
..... kahvista sinä pidät? What kind of coffee do you like?	millainen	what kind	Millaisesta kahvista sinä pidät?
..... pukua etsitte? How expensive a suit are you looking for?	minkä hintainen	what price	Minkä hintaista pukua etsitte?
Seuraa ..... kivettyä tietä. Follow the yellow brick road.	keltainen	yellow	Seuraaa keltaista kivettyä tietää.

Transform the partitive form into the elative form.

**EXAMPLE**

Minulla ei ole toista autoa.  
I don't have a second car.

**Answer key**

Pidän toisesta autosta.  
I like the other car.

---

1) Minulla ei ole valkoista taloa.  
I don't have a white house.

Pidän ..... talosta.  
I like a white house.

2) En näe suomalaista poikaa.  
I don't see the Finnish boy.

En puhu ..... pojasta.  
I don't speak about the Finnish boy.

3) En tunne amerikkalaista miestä.  
I don't know the American gentleman.

Puhun ..... miehestä.  
I'm talking about an American man.

4) Minulla ei ole suomalaista sauna.  
I don't have a Finnish sauna.

Pidän ..... saunasta.  
I like the Finnish sauna.

- 5) Emme saaneet kiinalaista ruokaa.  
We didn't get Chinese food.
- Nautimme ..... ruuasta.  
We enjoy Chinese food.
- 6) Millaista autoa et halua?  
What kind of a car don't you want?
- ..... autosta et pidä?  
What kind of a car don't you like?
- 7) Minkäläista leipää ostat?  
What kind of bread do you buy?
- ..... leivästä pidät?  
What kind of bread do you like?
- 8) Etsin ranskalaista viiniä.  
I'm looking for French wine.
- Pidän ..... viinistä.  
I like French wine.
- 9) Odotan amerikkalaista ystäväni.  
I'm waiting for my American friend.
- Pidän ..... ystävästäni.  
I like my American friend.

KEY 1 valkoisesta 2 suomalaisesta 3 amerikkalaisesta 4 suomalaisesta 5 kiinalaisesta  
6 millaisesta. 7 minkälaisesta 8 ranskalaista 9 amerikkalaisesta

Fill in the cue words in an appropriate form. Check your answer against the answer key.

<u>EXAMPLE</u>	Cue		Answer key
Tunnen <del>amerikkalaisen</del> diplomaatin. I know an American diplomat.	amerikkalainen	American	Tunnen amerikkalaisen diplomaatin. I know an American diplomat.
En tunne ..... tyttöä. I don't know a Finnish girl.	suomalainen	Finnish	En tunne suomalaista tyttöä.
Menen ..... saunaan. I'll go to a Finnish sauna.	suomalainen	Finnish	Menen suomalaiseen saunaan.
Pidän ..... oluesta. I like Danish beer.	tanskalainen	Danish	Pidän tanskalaisesta oluesta.
..... auton ostan? What kind of a car will you buy?	minkälainen/ millainen	what kind	Minkälaisen/millaisen auton ostan? What kind of a car will you buy?

Se on ..... kirjassa. It's in a blue book.	sininen	blue	Se on sinisessä kirjassa.
Puhun Amerikan ..... presidentistä. I'm speaking about America's first president.	ensimmäinen	first	Puhun Amerikan ensimmäisestä presidentistä.
Haluan ..... puhelimen. I want a white telephone.	valkoinen	white	Haluan valkoisen puhelimen.
En pidä ..... autosta. I don't like a red car.	punainen	red	En pidä punaisesta autosta.
Tunsin presidentti ..... I knew President Kekkonen.	Kekkonen	Kekkonen	Tunsin presidentti Kekkosent.
En tuntenut presidentti ..... I didn't know President Kekkonen.	Kekkonen	Kekkonen	En tuntenut presidentti Kekkosta.
Soitan maisteri ..... I'll telephone Mr. Järvinen.	Järvinen	Järvinen	Soitan maisteri Järviselle.
Sain sen tuomari ..... I got it from Mr. Virtanen.	Virtanen	Virtanen	Sain sen tuomari Virtaselta.
Pidän neiti ..... I like Miss Saarinen.	Saarinen	Saarinen	Pidän neiti Saarisesta.
Kuulin sen rouva ..... I heard it from Mrs. Hämäläinen.	Hämäläinen	Hämäläinen	Kuulin sen rouva Hämäläiseltä.
..... oluesta pidät? What kind of beer do you like?	minkälainen/ millainen	what kind	Minkälaisesta/millaisesta oluesta pidät?
Näen ..... auton. I see a white car.	valkoinen	white	Näen valkoisen auton.

En näe ..... kirjaan.	sininen	blue	En näe sinistä kirjaan.
I don't see a blue book.			
Puhun ..... lipusta.	punainen	red	Puhun punaisesta lipusta.
I'll speak about a red flag.			
Hän nousi ..... bussiin.	keltainen	yellow	Hän nousi keltaiseen bussiin.
He/she got into a yellow bus.			
Minulla ei ole ..... taloa.	valkoinen	white	Minulla ei ole valkoista taloa.
I don't have a white house.			
Pidän ..... kahvista.	amerikkalainen	American	Pidän amerikkalaisesta kahvista.
I like American coffee.			
Hän menee ..... perheeseen.	suomalainen	Finnish	Hän menee suomalaiseen perheeseen.
He/she will go to a Finnish family.			
Se tapahtui ..... tunnilla.	viimeinen	last	Se tapahtui viimeisellä tunnilla.
It happened during the last period.			

READING MATERIAL FOR EACH UNIT

UNIT V

Japanin pääministeri yllätysvierailulle Suomeen.

Japanin pääministeri Jasuhiro Nakasone aikoo vierailulla tammikuun toisen viikon alussa Suomessa. Kahden päivän vierailu on suunniteltu alkavaksi 11. päivänä tammikuuta. Ensimmäisen kerran Suomessa vierailleva Nakasone tapaa pääministeri Kalevi Sorsan sekä Suomen hallituksen jäseniä. Pääministeri Nakasone tapaa Suomessa toisena vierailupäivänään presidentti Mauno Koiviston.

Tokiossa julkaistujen tietojen mukaan pääministeri Nakasone keskustelee Suomessa mm kansainvälistä aserisunnasta ja Finnairin kiinnostuksesta lentää Japaniin kaksi kertaa viikossa suoraan Siperian yli. Suomesta Japanin pääministeri jatkaa yli viikon kestävälle vierailulle muihin Euroopan maihin.

UNIT VI

TÄMÄN VUODEN AIKANA ILMESTYY NAISTEN  
VAATTEISIIN UUDET KOKOMERKINTÄLAPUT. TÄSTEDES  
MEIDÄN ON TIEDETTÄVÄ TARKAT MITTAMME, KUN  
MENEMME VAAATEOSTOKSILLE

Mikä tämä uusi järjestelmä sitten on? Kokomerkintä perustuu tiettyihin vartalon tunnusmittoihin, jotka ovat pituus, rinnan ympärys ja lantion ympärys. Nämä tunnusmitat on merkitty vaatteen tuotelappusessa olevaan kaaviokuvaan. Pituusryhmiä on kaksi: 156-164 cm pitkät naiset ja 164-172 cm pitkät naiset Lyhyempään ryhmään kuuluu yli puolet 15-64-vuotiaista naisista. Pitempään ryhmään kuuluu yli neljännes naisista, joten peruskoot kattavat 77 % suomalaisista naisista.

Lyhyempää ryhmää sanotaan 20-sarjaksi ja koot merkitään numeroin 16-27. Pittempi ryhmä on 40-sarja, jossa koot merkitään numeroin 32-54. Suomalaisten naisten keskipituus muuten on noin 161 cm, joten missien ja mannekiinien ihannepituuteen on yli 10 cm:n matka

Pituuden lisäksi tärkeä tunnusmitta on rinnanympärys, joista pienin mitta on 76 cm ja suurin 128 cm. Mitta suurenee kokoa kohti aluksi 4cm ja isommissa ko'oissa 6 cm. Kolmas tärkeä mitta on lantion ympärys. Lantion mitta ratkaisee oletko vartalotyyppiä B, C tai D. Tyyppiin B kuuluvat kapealanteiset naiset, C on ns normaalilantio ja D-ryhmään kuuluvat leveälanteiset naiset.

Nämä kolme mittaa, siis pituus, rinnanympärys ja lantionympärys, on tärkeä tietää, kun menet takki-, puku- ja leninkiostoksielle. Hameen tunnusmittoihin kuuluu vyötärön ympärysmitta. Housuja ostaa sinun tulisi tietää vyötärön ja lantion ympärysmitat sekä jalan sisäpituus. Ilman mittoja on ilmeisesti aika vaikeaa löytää oikea koko, joten kannattaa ottaa mittanauha esiin ja selvittää tilanne.

**SUOMALAINEN TAIDETEOLLISUUS**

Suomalaisen taideteollisuuden perinteet ulottuvat kauas menneisyyteen. Käsityötaito sai ilmauksensa kansan taiteen piirissä monissa muodoissa. Rakennustaide kukoisti yhtä hyvin talonpoikaisrakennuksissa kuin kaupunkien asumuksissa. Talonpoikaishuonekalut sekä tyylihuonekalut edustivat miesten käsityötaitoa; täkänät, raanut ja muit kudonnaiset naisten. Kyläsepät ja kultasepät edustivat korkeaa ammattitaitoa jo keskiajalla.

Suomen vanhin lasitehdas perustettiin v. 1681. Ensimmäiset lasinpuuhaltajat tulivat Ruotsista ja Keski-Euroopasta. Nykyinen Nuutajarven tehdas on pian 200 vuotta vanha, ja Iittala aloitti toimintansa vuonna 1881. Ensimmäinen taideteollisuuskoulu perustettiin Helsinkiin v 1871. Kahdeksan vuotta myöhemmin Suomen Käsityön Ystävät, erityisesti tekstiiliteollisuuteen vaikuttava seura, aloitti toimintansa.

Arabia, posliini- ja keramiikkatehdas, perustettiin vuonna 1874 ruotsalaisen Rörstrandin haaratehtaana. Vaikka taide-teollisuus saikin vaikutteita ulkomaisesta taidesuuntauksesta, puhtaasti suomalainen mm Kalevalan vaikutus oli siinä selvästi esillä.

UNIT VI

Toisen maailmansodan aikana ja sen jälkeen suomalainen taideteollisuus kehittyi uusille urille. Monet lahjakkaat taiteilijat voittivat kansainvälistä kilpailuja ja näin tekivät suomalaista taideteollisuutta tunnetuksi ulkomailla.

Tunnetuimpia uraauurtavia nimiä lasiteollisuuden alalla ovat Tapio Wirkkala, Timo Sarpaneva, Nanny Still ja Helena Tynell. Kaj Frank ja Rut Bryk ovat tunnettuja keramiikkataiteilijoina.

Marimekot, joiden kankaat ovat mm Maija Isolan, Vuokko Eskolinin ja Liisa Suvannon suunnittelemia, ovat maailmankuuluja sekä malliltaan että laadultaan. Armi Ratia avasi näillä tuotteillaan suomalaisille tekstiileille tien maailman markkinolle. Suomalaiset huonekalut, atrimet, keittoastiat ja jopa vaativat matoamat puuhaarukat ovat paitsi käytännöllisiä myös taiteellisia.

Suomesta viedään ulkomaille mitä moninaisimpia teollisuuden tuotteita, koruja, koneita, laivoja, taloja jne, joissa kaikissa on suomalaisen taideteollisuuden leima. Aseista asusteisiin ja laseista laivoihin suomalaiset muotoilijat ovat luoneet käytännöllisiä ja kauniita tuotteita.

UNIT VII

**UNIT VII**

UNIT VIII

**UNIT IX**

UNIT IX

Sosiaaliministeriön 23 päivänä  
maaliskuuta 1961 vahvista-  
man yleiskaavan mukainen

# ASUINHUONEISTON VUOKRASOPIMUS

1. Mr. Dennis Einstein ..... (c/o Sosialitietcellinen Tutkimuslaitos)  
(Vuokralaisen nimi)

vuokraa ja vastaanottaa täten asuntona käytettäväksi Helga Alqvist .....  
(Vuokralaisen nimi)

Itä talossa Lönnrothinkatu 24 .....

sijaitsevan huoneiston N:o A 37 seuraavat huoneet:

2 h + k .....

2. Sopimus on tehty yhden vuoden ~~xxxxxx~~ kuukauden ajaksi alkaen huhti kuun

† päivänä 19 87

3. Huoneistosta sovittu vuokra lämmitys- ja läminvesikustannuksineen/jilman lämpöä on,  
laskettuna yhdeltä ..... kuukaudelta/vuodelta\*) ..... kuusisataa (600,-)

( ----- ) markkaa.

Vuokran lisäksi vuokralainen suorittaa lämmitys- ja läminvesikustannuksina: asunto-oy:n  
perimän maksun .....

Vuokra ja siihen liittyvät maksut on suoritettava kuukausittain etukäteen siten, että kunkin  
kuukauden alussa, viimeistään 3 päivänä, maksetaan 2600,- markkaa.

4. Kysymykset huoneiston kunnosta sekä vuokraoikeuden käyttämistä kohtaavasta esteestä,  
samoin kuin vuokralaisen velvollisuksista huoneistoa käytettäessä ratkaistaan, jollei jäljempänä 8 koh-  
dassa ole toisin sovittu, huoneenvuokralain 3 ja 4 luvun säännösten mukaan, jota lakia tässä sopimus-  
suhteessa muutoinkin noudatetaan.

UNIT IX

5. Vuokralainen on velvollinen noudattamaan talon järjestyssäännöissä olevia määräyksiä tai muutoin huoneiston käyttöön nähdyn mitä terveellisyden, järjestyksen ja hyvien tapojen säilymiseksi talossa vaaditaan.

Vuokralainen ei saa ilman vuokranantajan lupaa kiinnittää kilpiä yms. talon seiniin tai muihin paikkoihin.

6. Vuokralainen on velvollinen viivytyksettä myöntämään vuokranantajalle pääsyn huoneistoon, milloin se on tarpeen huoneiston hoitoa silmällä pitäen tai sellaisia korjeuksia varten, jolden suo-rittamista ei voida vahingottaa siirtää tuonnemmaksi. Kun huoneisto on vapaa vuokrattavaksi tai tarkoitettu myytäväksi, on vuokralainen velvollinen sallimaan, että vuokranantaja näyttää huo- neistoa sitä varten soveliaana aikana. Nämä toimenpiteet on suoritettava sitten, ettel vuokralaiselle tuoteta suurempaa haittaa kuin tarve vaatii.

7. Erääntyneestä tai lähimpään kuuden kuukauden aikana erääntyvästä vuokrasta saa vuokranantaja pidättää talossa olevalta vuokralaiselta irtainta omaisuutta niin paljon kuin hänen saamistaan vastaa, kunnes vuokralainen on sen suorittanut tai antanut siltä vakuuden. Omaisuutta, jota ei saada ulosmitata ei vuokranantaja kuitenkaan ole oikeutettu pidättämään.

8. Lisämerkintöjä: huoneisto vuokrataan osittain kalustettuna

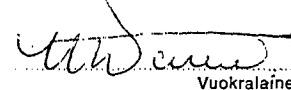
9. Vuokra-aika jatkuu ilman eri sopimusta kuukauden/vuoden\*) kerrallaan samilla ehdillä kuin edellä on sovittu, mikäli sopimusta jommaltakummalta puolelta ei irtisanota vähintään kuukautta/14 päivää\*) ennen vuokraajan päättymistä.

Tätä sopimusta on tehty kaksi yhtäpitävää kappaletta, yksi kummallekin sopijapuolelle.

Helsingissä

maalis kuun 31. päivänä 19.87

  
Aarne Saltonen  
Vuokranantaja

  
Dennis Einstein  
Vuokralainen

Aarne Saltonen  
valtakirjalla Helga Ahlgvistin  
psta

Dennis Einstein

UNIT X

UNIT X

RM-12

UNIT XI

UNIT XII

UNIT XIII

A TYPICAL FINNISH LETTER

Aili hyvä

Apollossa 2. 3. 87

Lienee jo kuukausia kulunut siitä, kun sain pitkän kirjeesi. Mielessäni olen kirjettä suunnitellut, mutta ei edes hiihtolomalla ollut hiljaista yksinäistä hetkeä omia asioita varten. Nyt on normaali tilanne; oppilaat kirjoittavat ja minä myös.

Alkuvuosi on ollut ohjelmaa täynnä. Ensinnä joulu meni tohistessa sekin. Jaana tuli aatonaattona, samoin minun vanhempani. Kun viikkoa ennen joulua oli saatu kissanpentu(!!), oli jouluhulina valmis. Muistanet, että meillä on edelleen koira, 14-vuotias. Loppiaisenä, 6. l., vietettiin sitten Kalevin 50-vuotispäivää. Ehkä olet huomannut Suomen Kuvalahdestä kuvankin. Eli; me emme salanneet asiaa, vaan kun sattui sopivasti lauantaaksi päivä, otimme vieraat vastaan. Koko päivän oli vieraita, illalla vanhoja ystäviä sitten illallisella, ja pyhään Kalevin sukulaiset läheltä ja kaukaa. Vieraskirjan mukaan noin 90 nimeä. Tietysti kävijöitä tuli vielä viikollaakin. Tytöt tarjoilivat ja meidän koulun emäntä hoiti keittiön. Vaikka syntymäpäivät onkin suuri show, olen iloinen, että vietimme niitä. Näet monet vanhat ystävät ottivat silloin yhteyttä, vaikka 20 vuoteen emme ole olleet tekemisissä. Oli todella lämättävä. Entiset mcleanilaiset tulivat 12 hengen joukolla ja raahasivat valtavaa lauhakötystä sisään: vanhanaikainen puutarhakiikku, puinen vastakkain istuttava. Kokoamaan jo ilmoittautuivat, kunhan lumi sulaa. Muistan vain sitä entistä miestä, joka tarjosи vierailleen hernekeittoa ja totesi sitten, että jo kello 11 oli päässyt omilleen, kun lahjoja katseli. Nyt ihmiset ovat taas alkaneet pitää päiviään. SK:ssa Veijo Meri sanoikin, että hän kyllä juhlii, kun elämä on niin ankeaa muutenkin, niin miksi ei juhlittaisi, kun tilaisus on. Monet naisetkin ovat antaneet julkaista tiedon lehdissäkin. Ollaan menossa tasa-arvoisuuteen tässäkin.

Hiihtolomalla olimme Lapissa. Taas meitä onnisti sääni suhteeni; aurinkoa ja pikkupakkasta. Minäkin hiihdin 87 km, vaikka en edes yritynyt kaikkeani, vaan noin ihan rentoutuakseni hiihdin. Karigasniemellä ja Norjassakin kävimme yhtenä päivänä. Vasta Norjan puolella tapasimme lappalaista kulttuuria. Suomi on niin tasa-arvoinen maa, että jokaisesta kaupasta kautta maan saa samoja tavaroita. On Iittalan lasia ja tikkitakkia ja muovipussissa ranskanleipää ja Oululaisen jälkiunileipää, jopa Karigasniemellä englantilaisia wiskiliemeen säilöttyjä viikunoita a 23,- purkki. Tarjontaa olisi, jos vain olisi rahaa ostaa. Aivan rupesi surettamaan, kun mitään paikallista ei ollut tarjolla; kysyttiin poronlihaa, kalliimpaa kuin Hesan Valintatalossa; pohjalaista juustoa ei ollut eikä kampanisuja, oli kyllä viinereitä.

Norjan puolella lappalaiset ja muutkin käyttivät kippurakärkisiä saappaita, lapikkaita, mutta eivät suomalaiset Inarissa. Eikä Suomessa nähty yhtään ainoaa lapinlakkia. Oli kyllä pipoja MM-kisoista ja olympialaisista.

Mikä meitä suomalaisia vaivaa, kun ei osata säilyttää erikoispiirteitä? Epäilen kovasti, että tilanne ei parane sillä, että Sevettijärven lapsia opetetaan saamen kielellä kaksi vuotta. Onko etelässä tajuttu, että tasa-arvoisuus esim. tavaran tarjonnassa tai televisioohjelmissa hävittää Lapin erikoislouonteen, joka voisi olla alueen pelastus työttömyydessä, eteenpäinmenossa yleensäkin? Ja sitten etsitään juuria ja omaa identiteettiä, podetaan identiteettikriisiä, mikä on nykyisin muoti-ilmaus. Kielen tasapaksuus on nähtävissä. TV levittää helsinkiläispuhetta kautta maan niin, että murteet alkavat hävitä. Eivätkä esim. minun oppilaani tunne oman maansa murteita ollenkaan, eivät kyllä maantietoakaan, kun ovat matkustaneet vain Rhodokselle ja Mallorcalle. Meidän polvi tuli maalta Helsinkiin ja tuntee siten koko Suomen omakseen. Nämä nykyiset nuoret ovat Helsingissä syntyneet ja kasvaneet. Ei kai saisi olla kehityksestä pahoillaan, mutta kyllä minä suren tätä tasa-arvoista tasapaksuutta, latteutta.

Meillä on ollut lunta enemmän kuin vuosiin - ja enemmän Kauniaisissa kuin muualla, esim. Jyväskylässä. Nyt on ensimmäinen kevätpäivä. Lumi sulaa, mutta se tietää sitä, ettei pihasta pääse autolla mihinkään, kun on sohjoa monta kymmentä senttiä. Olen ollut todella kyllästyntä pakkaseen ja lumisateeseen. Talvi on ollut pitkä ja väsyttävä.

Kerroit lukeneesi Lentsun. Luin sen minäkin. Niin on totta, että ihan nauratti. Semmoista se on elämä täällä meillä. Se yksi ukkoparka vain yritti pysytellä menneessä ajassa, mutta niitänkin vielä on ihan todellisuudessa. Eeva Joenpellon Sataa suolaista vettä oli lukeilämys. Sarja on ainutlaatuinen kuvaus suomalaisesta elämänmuodosta ja - muutoksista.

Eipä meille sen kummempaa kuulukaan. Kissan kanssa kisaillaan. Se on Romeo nimeltään, kun oli Juliet siellä Usassa. Kun ei ole enää pieniä lapsia, pitää jokin riesa hankkia.

Koira sen hyväksyi lapsekseen.

Oppilaat jo lopettavat, niin minäkin.

Oletteko olleet vuoristossa? Lasketteleeko Risto? Heikki oli mäessä kuusi tuntia päivässä Lapissa, murtomahhihto jäi kokonaan.

Parhaat terveiset teille kaikille meiltä kaikilta.

Ja oppilaita ja opettajia voit tervehtiä puolestani.

Kirjoittamiin!

*Leena*

## UNIT XIV

### SUOMEN KOULULAITOKSEN HISTORIAA

Kun puhutaan Suomen koululaitoksen kehittymisestä on erityisesti mainittava valtiolliset tekijät ja niihin liittyvät kielikysymykset.

Keskiajalla koko Euroopan koululaitos oli latinankielinen. Suomi, joka silloin kuului Ruotsin vallan alle, lähti opiskelijansa Keski-Euroopan yliopistoihin. Niinpä suomalaisia oli opiskelemassa mm. Pariisin, Prahan, Bolognan ja Leipzigin yliopistoissa. Suomalainen mies, Olaus Magnus, oli Pariisin yliopiston rehtorina siihen aikaan, jolloin Jeanne d'Arc poltettiin roviolla. Ei ainoastaan opiskelukieli vaan myös opiskelijoiden nimet olivat latinaa. Suomalaiset pojat, joita kotona kutsuttiin isän nimellä, esim. Jussi Antinpoika, saivat nyt latinan- tai ranskankieliset, myöhemmin ruotsinkieliset nimet.

Vasta uskonpuhdistus pani alulle omakielisen koululaitoksen kehittymisen. Tosin Suomen virallisena kielenä oli ruotsi eikä suomi, joten koululaitoksesta tuli ruotsinkielinen. Vuonna 1543 Mikael Agricola laati ensimmäisen suomenkielisen aapisen, ja Uusi testamentti painettiin suomeksi vuonna 1548. Näin suomen kirjoitetun kielen kehitys pääsi alkuun. Onneskäsi luterilainen kirkko asetti päämääräkseen suomalaisten luku- ja kirjoitustaidon opettamisen ja vaati jo varhain lukutaitoa kaikilta, jotka aikoivat naimisiin.

Suomen ensimmäinen yliopisto perustettiin Turkuun vuonna 1640, ja se siirrettiin Helsinkiin vuonna 1828. Se toimi täysin ruotsinkielisenä aina vuoteen 1863, jolloin suomen kieli hyväksyttiin Suomen toiseksi viralliseksi kieleksi. Ensimmäinen suomenkielinen oppikoulu perustettiin Jyväskylään v 1858. Se oli yksityinen koulu, jonka senaatti hyväksyi valtion kouluksi vasta v 1882 kahden muun suomenkielisen yksityislyseon ohella. Mainittakoon, että vaikka Suomi nyt kuuluikin Venäjän vallan alle, venäjän kieli ei koskaan ollut opetuskielenä Suomen kouluissa.

Kiitos Kalevalan ilmestymisen v 1835 suomen kielen kehitys opetus- ja sivistysvälineenä koki valtavan elinvoimaisen kauden viime vuosisadan lopulla ja tämän vuosisadan alkupuolella. Silloin alkanneet kieliriidot suomen ja ruotsin kielen asemasta Suomessa jatkuivat aina toiseen maailmansotaan asti. Nyt vielä suomenruotsalaisten kieli on lailla turvattu Suomessa paremmin kuin vähemmistökielet useimmissa muissa maissa.

Yliopistoja ei perustettu lisää Ruotsin enemmän kuin Venäjänkään vallan aikana. Vasta itsenäisyyden tultua v 1917 perustettiin Turkuun puhtaasti ruotsinkielinen yliopisto, Abo Akademi, ja sen vastapainoksi puhtaasti suomenkielinen Turun Yliopisto v 1920. Tällä hetkellä Suomessa toimii noin parikymmentä eri korkeakoulua ja yliopista, joista Helsingin Yliopisto on virallisesti kaksikielinen.

UNIT XIV

YHDYSVALTAIN JA SUOMEN VÄLISEN STIPENDINVAIHTO-OHJELMAN HISTORIA

Amerikan Suomen-lainan apurahain historiallista taustaa selvitettäessä on palattava ensimmäisen maailmansodan jälkeiseen aikaan. Yhdysvaltain Suomelle tuolloin antama apu muodostaa nimittäin nykyisen stipendiaatinvaihdon perustan.

Monien muiden sodasta kärtsineiden maiden tapaan Suomi kääntyi v 1918-19 Yhdysvaltain puoleen saadakseen sieltä välttämättömiä tarvikkeita. Kysymys sai Suomen kannalta erittäin positivisen ratkaisun. Apua annettiin hyvän tahdon ja kunnioituksen hengessä. Yhdysvalloissa tunnettiin ymmärtämystä Suomen asiaa ja hädänalaista tilaa kohtaan. Tämä ilmeni useissa eri yhteyksissä. Niinpä Euroopan-apua hoitavan The American Relief Administration-nimisen virallisen avustusjärjestön johtaja Herbert Hoover kirjoitti huhtikuussa v 1919 presidentti Woodrow Wilsonille puoltaen kauno-puheisesti Suomen itsenäisyyden tunnustamista. Hän kirjoitti mm: "Jos milloinkaan on ollut kysymys sellaisen kansan auttamisesta, joka rohkeasti taistelee päästään vapaan kansanvallan perustalle ja joka ei pyydä maailmalta minkäänlaista hyväntekeväisyyttä, niin tässä on siiä kysymys". Apu myönnettiin Suomelle samanlaisessa kunnioituksen ja ymmärtämyn hengessä.

Elintarvikkeiden hankkimiseen käytetty summa nousi 8 281 926 dollariin. Vuosilta 1923 ja 1924 peräisin olevien määräysten mukaan jatkuisivat velan kuoletusten ja korkojen maksut 62 vuoden ajan eli vuoteen 1984. Suomi suoritti tunnollisesti velanmaksunsa vuosien kuluessa laiminlyömättä niitä edes raskaana sota-aikana. Tämän ansiosta Suomesta tuli maailman ainoa maa, joka säänöllisesti suoritti Yhdysvaltoille ensimmäisen maailmansodan jälkeisen velkansa kuoletusmaksut. Tämä täsmällisyys ja tunnollisuus voimisti entisestään Suomen Yhdysvalloissa nautimaan hyvää mainetta. Suomi ruvettiin tuntemaan "velkansa maksavana maana." Tämä olikin ratkaisevaa, kun sotavelkaa ja velansuorituksia koskeva kysymys otettiin käsiteltäväksi Yhdysvaltain kongressissa 40-luvun lopulla.

Joulukuussa v 1947 New Jerseyn valtiota edustava republikaaninen senaattori H. Alexander Smith ehdotti, että "ensimmäisen maailmansodan aikaisen Suomen sotavelan vastaiset maksut Yhdysvaltoille käytettäisiin siten, että Suomen kansalaisille tarjoutuisi mahdollisuus opiskeluun ja harjoittelun Yhdysvalloissa."

Tammikuussa v 1949 senaattori Smith teki jälleen lakiesityksen, jonka mukaan Suomen sotavelan kuoletusmaksut muutettaisiin Suomen kansalaisten käyttöön tarkoitetuksi apurahoiksi. Sekä senaatin että edustajainhuoneen ulkoasiainvaliokunnat suhtautuivat lakiesitykseen myönteisesti.

81. kongressi hyväksyi ja presidentti Harry S. Truman elokuun 24. päivänä 1949 vahvisti täten lain, viralliselta nimeltään Public Law 265, joka perustui senaattori Smithin esitykseen ja loi Suomen ja Yhdysvaltain välisen akateemisen ja kulttuurivaihdon muodot, joihin sotavelan koronmaksut ja kuoletukset käytettäisiin. Nimenomaan mainitaan lain syntyneen tunnustukseksi sität, että Suomi oli ainoana maana säänöllisesti suorittanut sotavelkansa kuoletusmaksut. Tämä sisältyy lain esi-

puheeseen, joka ilmaisee hengen, missä laki on säädetty ja vahvistettu. Siinä sanotaan lain syntyneen "osoituksena siitä pysyvästä ystävyydestä ja hyvästä tähdestä, jota Yhdysvaltain kansa tuntee Suomen kansaa kohtaan, vahvistamaan sen, että Suomen tasavallan kaikki vastaiset ensimäisen maailmansodan aikaisen velan maksut pidetään erityisellä talletustilillä sellaisiin tarkoituksiin käytettäviksi, jotka edistävät ja vahvistavat kansojamme yhdistäviä läheisiä ystävyden siteitä".

Kun laki tuli voimaan, Suomi oli maksanut velastaan pyörein luvuin 8 700 000 dollaria, mikä oli noin 400 000 dollaria enemmän kuin alkuperäinen summa, joka korkoa korolle kasvettuaan oli miltei kaksinkertaistunut. Lain säättämisen ajankohtana Suomen kuoletusmaksut olivat vielä määärältään noin 8 000 000 dollaria. Kongressin päätöksen mukaan kuoletukset ja koronmaksut 35 vuoden aikana, siis vuoteen 1984 saakka, siirretään apurahasäätiöön, joten ASLA-ohjelman vuotuiset varat nousevat noin 450 000 dollariin. ASLA-ohjelma välittää Suomen opiskelevan nuorison ja tutkijoiden käyttöön siis hieman yli 13 miljoonaa dollaria.

Kolme vuotta tämän lain säättämisen jälkeen Yhdysvallat ja Suomi sopivat tärkeän sopimuksen, joka laajensi maiden välistä akateemisia ja kulttuurisiteitä. Heinäkuun 2. päivänä 1952 allekirjoitettiin Helsingissä sopimus, joka teki Suomen osalliseksi Fulbright-ohjelmaan.

Huomattava osa Fulbright-ohjelman Suomen käyttöön asettamista varoista käytetään ASLA-stipendiaattien matkakustannusten peittämiseen. Sen lisäksi pieni määrä yksityisiä stipendiaatteja saa vuosittain varoja tästä säätiöstä Amerikan-matkojen kuluihin. Säätiö jakaa myös joka vuosi apurahoja noin 30 amerikkalaiselle tutkijalle ja opiskelijalle tutkimustyön ja opintojen harjoittamiseen Suomessa.

Sitäpaitsi säätiö kustantaa amerikkalaisia professoreita ja luennoijia, jotka vuosittain opettavat Suomen yliopistoissa ja Teknillisessä korkeakoulussa.

Suomalais-Amerikkalainen Stipenditoimikunta käsitteli ja hoitaa huomattavan osan ASLA-ohjelmaa Suomessa. Tämä toimikunta julistaa vuosittain apurahat haettaviksi ja käsitteli stipendihakemukset. Yhdysvaltain suurlähetystö nimittää toimikuntaan kaksi jäsentä, ulkoasiainministeriö ja opetusministeriö kumpikin yhden, Suomalais-Amerikkalaisen Yhdistyksen keskushallitus valitsee kahdeksan ja stipenditoimikunta itse kahdeksan jäsentä.

Käsiteltyään stipendianomukset ja annettuaan puoltolauseensa niille, joilla näyttää olevan tarpeelliset edellytykset apurahan saantiin, Suomalais-Amerikkalainen Stipenditoimikunta toimittaa päätkiset yhdysvaltain Opetussäätiölle (ks alempaa), joka puolestaan päättää Fulbright-matka-apurahojen myöntämisestä ehdokkaille. Stipenditoimikunnan ja Opetussäätiön yhteiset suosituksit sitten lähetetään yhdysvaltain suurlähetystölle, joka puolestaan toimittaa ne Yhdysvaltoihin. Siellä käsitlevät suosituksia useat eri laitokset. Akateemisen loppututkinnon suorittaneiden henkilöiden stipendianomukset käsitteli The Institute of International Education (IIE), opettajastipendiaattien Suomen opetusministeriötä vastaavan terveys-, opetus- ja huoltoministeriön alainen kouluvirasto (The Office of Education) sekä tutkijastipendianomukset The Conference Board of Associated Research Councils-niminen yksityinen tutkimusneuvostojen lautakunta, jonka

jäsenet edustavat erilaisia tieteellisiä yhdystyksiä. Ne myös huolehtivat stipendiaattien sijoittamisesta. Näiden elinten annettua lausuntonsa toimitetaan apurahan hakijalle huhtikesäkuun aikana lopullinen tieto sitä, onko stipendiä myönnetty hänelle.

Yhdysvaltain Opetussäätiö Suomessa (The United States Educational Foundation in Finland), joka huolehtii Fulbright-varoista, on kokoonpanoltaan varsin erilainen kuin Suomalais-Amerikkalainen Stipenditoimikunta. Niinkuin aikaisemmin on korostettu, Fulbright-ohjelma koskee useita eri maita, kun taas ASLA-varat ovat ainoastaan Suomea varten ja vastaavat Smith-Mundt-varoja muualla. Jokaisessa Fulbright-ohjelmaan osallistuvassa maassa on Yhdysvaltain Opetussäätiö-niminen laitos. Sen johtokunta käsittää tavallisesti kahdeksan jäsentä, joista puolet on Yhdysvaltain suurlähetystön nimittämiä Amerikan kansalaisia ja puolet sopimusmaan hallituksen valitsemaa kansalaisiaan. Kunniapuheenjohtajana on Yhdysvaltain suurlähetttiläs.

Yhdysvaltain Opetussäätiön hallinnassa olevista Fulbright-varoista suoritetaan, niinkuin on mainittu, ASLA:n stipendiaattien matkakustannukset. Sen lisäksi säätiön varoja käytetään niiden amerikkalaisten opiskelijoiden, tutkijoiden ja luennoitsijoiden kuluihin, jotka ovat saaneet apurahan Suomessa suoritettavia opintoja tai opetustyötä varten.

ASLA:n johtajan- ja spesialististipendien jako noudattaa eri periaatteita. Johtajan-stipendit jaetaan johtoasemissa oleville henkilöille, joille Amerikan suurlähetystö katsoo kaksi kuukautta kestävän Amerikan-matkan olevan hyödyksi. Apurahat myöntää muodollisesti Yhdysvaltain ulkoministeriö, Department of State. Mitään rajoituksia ammatti- tai toimialan suhteen ei tässä ryhmässä ole. Stipendiaatin sekä meno- ja paluu- että Yhdysvaltojen paikallismaksut ovat ilmaisia.

Spesialististipendit jaetaan henkilöille, jotka omalla erikoisalallaan Yhdysvalloissa harjoittamiensa opintojen turvin voivat syventää tietojaan ja saavuttaa uusia käytännön kokemuksia. Stipendi, jonka Yhdysvaltain ulkoministeriö myöntää täkäläisen suurlähetystön ehdotuksesta, käsittää vapaat matkat ja 4-5 kuukauden oleskelun Yhdysvalloissa. Johtajan- ja spesialististipendin välinen ero on lähinnä se, että spesialisti viipyi pitkähkön ajan samalla paikalla tutkien alansa saavutuksia, kun taas johtajastipendiaatti Yhdysvalloissa ollessaan enimmäkseen matkustelee.

UNIT XIV

YLEISET TUOMIOISTUIMET

Yleisiä tuomioistuimia on Suomessa kolme eri astetta: alioikeudet, ylioikeudet ja korkein oikeus. Näiden rinnalla on olemassa eräitä erityistuomioistuimia.

Alioikeudet ovat kihlakunnanoikeudet maalaiskunnissa ja uusissa, v 1960 jälkeen perustetuissa kaupungeissa sekä raastuvanoikeudet kaupungeissa.

Maa on jaettu 73 tuomiokuntaan, joissa kussakin on k i h l a k u n n a n o i k e u d e n puheenjohtajana kihlakunnantuomari. Useimmat tuomiokunnat ovat jaetut käräjäkuntiin, joihin kuuluu yksi tai useampia kuntia.

Kihlakunnanoikeuden muodostavat kihlakunnantuomari, joka on ammattituomari, sekä käräjäkunnan lautakunta, johon kihlakunnanoikeus asianomaisen kunnanvaltuiston ehdotuksen perusteella määräää 7 - 10 lautamiestä.

Maallikoista kokoonpantu lautakunta muistuttaa jonkin verran varsinkin anglosaksisten maiden oikeuslaitoksille tunnusomaista valamiehistöä (jurya). Sen tehtävä poikkeaa kuitenkin juryn tehtävästä. Jury ratkaisee rikosasiassa sitovasti kysymyksen vastaan syyllisyydestä, rangaistuksen määräämisen taas jää yksinomaan tuomarin asiaksi. Kihlakunnanoikeudessa lautakunta osallistuu kaikissaasioissa sekä asiantilan toteamiseen että tuomion määräämiseen. Mutta lautakunnan vaikutusvalta on sikäli rajoitettu, että jos sen ja tuomarin kesken ilmenee erimielisyyttä, niin tuomarin kanta aina ratkaisee, ellei lautakunta yksimielisesti asetu toiselle kannalle. Sen merkitys on ensisijaisesti siinä, että se edustaa tuomarilta usein puuttuvaa paikallisten tapojen ja henkilöiden tuntemusta. Siinä edustettu kokeneisuus ja terve maallikonjärki saattavat myös arvokkaalla tavalla täydentää tuomarin muodollista lain tuntemusta. Syttäjänä toimii nimismies.

Kaupunkien r a a s t u v a n o i k e u d e s s a ei ole lautakuntaa, vaan siihen kuuluvat pormestari ja kaksi neuvosmiestä. Suurimmissa kaupungeissa viimeksi mainitutkin ovat tuomarin pätevyyden omaavia oikeusneuvosmiehiä. Kaupungeilla on vanhastaan oikeus itse valita neuvosmiehensä. Vaalin suorittaa kaupunginvaltuusto, joka myös tekee korkeimmalle oikeudelle ehdotuksen pormestaritarviran täyttämiseksi. Syttäjänä toimii kaupunginviskaali.

Alioikeuden ratkaisuun tyytymätön voi saattaa sen y l i o i k e u d e n, so h o v i o i k e u d e n tutkittavaksi. Hovioikeuksia on Suomessa kuusi: Turun, Vaasan, Kuopion, Helsingin, Kouvolan ja Rovaniemen hovioikeudet. Puheenjohtajana on hovioikeuden presidentti, jäseninä hovioikeudenneuvokset. Hovioikeuden tuomiovaltaa käyttävät kolmen jäsenen muodostamat osastot. Vain oikeushallintoon kuuluvia asioita käsitellään täysistunnossa. Paitsi toisena oikeusasteena alioikeudessa alkaneissa jutuissa hovioikeudet toimivat ensimmäisenä oikeusasteena ylempien virkamiesten virkarikoksia koskevissa asioissa.

Hovioikeuden ratkaisuun haetaan muutosta k o r k e i m m a s s a o i k e u d e s s a. Korkeimman oikeuden puheenjohtajana on sen presidentti ja muina jäseninä oikeusneuvokset. Oikeuden tuomiovaltaa käyttävät yleensä jaostot, jotka ovat tuomionvoivat viisijäsenisinä. Täysi-istunnoissa käsitellään oikeushallintoon kuuluvien asioiden lisäksi periaatteellisesti tärkeiksi katsottavat asiat, jotka kaipaavat arvovaltaista ratkaisua.

RM-22

Tältä näyttää sukulaisuus

suomi	viro	lappi	unkari
talvi	talv	dalve	tel
silmä	silm	calbme	szem
varis	vares	vuorces	varju







## ALUEOPISKELULUKEMINEN

### **SKANDINAVIA**

#### Yleistä

Skandinavian maihin kuuluu viisi valtiota: Islanti, Norja, Ruotsi, Suomi ja Tanska. Norja, Ruotsi ja Tanska ovat kuningaskuntia, mutta Islanti ja Suomi ovat tasavaltoja. Islanti ja Suomi ovat tasavaltoja, koska ne tulivat itsenäisiksi (itsenäistyivät) vasta myöhään.

Islanti asutettiin 800-luvulla norjalaisen toimesta. Siitä tuli osa Norjaa 1200-luvulla, jonka jälkeen Norja, Islanti ja Tanska olivat valtioliitossa. Myös Ruotsi-Suomi liittyi ns. Kalmarin unioniin, ja 1500-luvulle asti Skandinavia oli poliittisesti yhtenäinen. Islanti tuli itsenäiseksi vasta v 1942, kun Tanskan valta siellä loppui.

Norja ja viikingit liittyvät yhteen. Norjalla on vahva tanskalainen perintö, koska Norja ja Tanska olivat kauan valtioliitossa. Esimerkiksi Norjan hallintokieli oli kauan tanska. Norja oli myös Ruotsin osana jonkin aikaa, mutta tuli itsenäiseksi v 1905.

Tanskan historia liittyy paljolti Norjan ja Islannin historiaan. Myös Saksan tapahtumilla oli suuri merkitys Tanskalle. Nykyään Tanskaan kuuluvat myös Grönlanti ja Fär-saaret.

Ruotsi ja Suomi kuuluivat yhteen yli 700 vuotta, jona aikana Suomi omaksui saman länsimaisen kulttuurin sekä oikeus-, talous- ja valtiojärjestelmän mikä Ruotsillakin oli. Suomi oli osa Ruotsia vuoteen 1809 asti, jolloin Ruotsi-Suomi hajosi ja Suomesta tuli Venäjän osa. Suomesta tuli itsenäinen vasta vuonna 1917.

#### Maantiede

Yhteistä Ruotsille, Norjalle ja Suomelle on suuri alue, mutta vähän ihmisiä.

Suomi on kuudenneksi suurin maa Euroopassa. Metsiä on 65% Suomen pinta-alasta. Siksi Suomessa on paljon "vihreää kultaa". Vettä on 10% Suomen pinta-alasta. Nykyään Etelä-Suomi on teollistunut, mutta Pohjois-Suomi on vielä maatalousvaltainen. Ilmaston takia rakentaminen maksaa paljon.

Norjalla on pitkä rantaviiva. Norjalle ovat tärkeitä kalastus, merenkulku ja nykyisin myös öljy.

Tanska on myös meren rannalla. Kalastus ja merenkulku ovat tärkeitä elinkeinoja, mutta tärkeimmät ovat maatalous ja sianlihan tuotanto. (Tanskan pinta-alasta on 63% viljelytä).

Ruotsi on suurin Skandinavian maa. Ruotsin tärkeimmät vientiartikkelit ovat puutavara ja rautamalmi, sekä nykyisin myös teräs.

## SANASTO

maa	country, earth, ground	esimerkiksi	for example
valtio	state	hallintokieli	administrative
kuulua jhnk	to belong	jonkin aikaa	language
kuningaskunta	kingdom, monarchy	paljolti	for some time
tasavalta	republic	tapahtuma	to a large extent
itsenäinen	independent	merkitys	event
itsenäistyä	to become independent	nykyään	meaning, significance
tulla itsenäiseksi	to become independent	Fär-saaret	nowadays
vasta	only, not earlier than	jona aikana	the Faeroe Islands
myöhään	late	omaksua	at which time
asuttaa	to settle	kulttuuri	to adopt, embrace
gen. + toimesta (postpos.)	by the action of	länsimainen	culture
osa	part	oikeusjärjestelmä	western
gen. + jälkeen (postpos.)	after	talousjärjestelmä	judicial system
valtioliitto	union of states, confederation	valtiojärjestelmä	economic system
liittyä jhnk	to join	hajota (intr.)	state, governmental
ns. (abbr. of niin sanottu)	so-called	maantiede	system
illat., allat. + asti (postpos.)	until	yhteinen	to dissolve, break up
yhtenäinen	uniform, homogeneous	alue	geography
valta	power, domination	kuudenneksi	common, joint
vahva	strong	kuudes	area
yhteen	together	suurin	sixth
perintö	inheritance, tradition	metsä	sixth
koska	because	pinta-ala	largest, biggest
kauan	a long time	vihreä	forest
		kulta	area
		vettä	green
		teollistunut	gold, darling, dear
			water
			industrialized

Pohjois-Suomi	Northern Finland	öljy	oil
maatalousvaltainen	mainly agricultural	merenrantta	seashore
ilmasto	climate	elinkeino	livelihood
gen. + takia	because of	sianliha	pork
rakentaminen	building	tuotanto	production
maksaa	to cost, pay	viljelty	cultivated
pitkä	long	tärkeimmät	the most important
rantaviiva	shoreline	vientiartikkeli	export item
tärkeä	important	puutavara	timber, lumber
kalastus	fishing	rautamalmi	iron ore
merenkulku	seafaring	teräs	steel
		tavara	goods

## SKANDINAVIAN TEOLLISTUMINEN

Teollistuminen tapahtui hitaasti koko Skandinaviassa. Suomi teollistui vasta myöhään toisen maailmansodan jälkeen.

Yleensä Skandinavian on aina täytynyt tuottaa sitä, mitä muu maailma haluaa. Taloudellinen kasvu on perustunut vientiin. Skandinavia on tuottanut raaka-aineita Euroopan teollisuutta varten.

Ruotsi-Suomen raaka-aine oli puu. Puutavaralla tuottamiseen tarvittiin metallityökaluja, joiden tuottamiseen tarvittiin koneita. Koneiden tuottamiseen tarvittiin rahaa ja pankkeja. Tällaista tapahtumasarjaa sanotaan kerrannaisvaikutukseksi. Siihen perustui Ruotsin taloudellinen kasvu.

Norja vei ulkomaille maataloustuotteita, kalaa ja salpietaria. Norjan taloudellinen kasvu oli riippuvainen ulkomaisesta pääomasta ja sijoituksista. Vuonna 1917 ulkomaiset sijoitukset kiellettiin lailla.

Tanskan vientiartikkeleina olivat pääasiassa maataloustuotteet kuten sianliha, voi, juusto ja kananmunat, sekä vilja 1800-luvulla.

Suomi vei ulkomaille voita ja puutavaraa. Keskiajalla ja sen jälkeenkin Suomi vei tervaa ja toi suolaa.

Yleensä Skandinavian maat olivat Euroopan ruokatavarana hankkijoita.

Taloudellinen kehitys ja teollistuminen vaikuttivat myös poliittisen järjestelmän muuttumiseen. Ensinnäkin maanviljelijät ja sitten työväestö tulivat mukaan vaatimaan demokraattisia oikeuksiaan. Syntyi erilaisia kansanliikkeitä.

Mutta vielä 1930-luvulla 50% Skandinavian väestöstä, ja 70% Suomen väestöstä, sai elantonsa maataloudesta.

### Maaltamuutto - urbanisoituminen

Kun teollistuminen jatkui, maaltamuutto tai maaltapako kaupunkeihin alkoi. Teollisuus syrjäytti maatalouden vähitellen, ja esimerkiksi Suomessa maaltamuutto tapahtui Pohjois- ja Itä-Suomen maaseudulta Etelä-Suomen kaupunkeihin.

### Maastamuutto - siirtolaisuus

Teollistuminen, maanpuute ja seikkailunhalu vaikuttivat maastamuuttoon. Ruotsalaiset siirtolaiset muuttivat yleensä perheittään, norjalaiset miehet yksin ja tanskalaiset naiset yksin. Maastamuuttajat uskoivat uusiin suuriin mahdollisuksiin vieraissa maissa. Maastamuutto tapahtui erityisesti vuosina 1850-1950. Suomen siirtolaiset muuttivat yleensä Yhdysvaltoihin, mutta toisen maailmansodan jälkeen etupäässä Ruotsiin ja Australiaan.

Yleisesti voidaan sanoa, että maastamuuton syyt olivat taloudelliset, uskonnolliset ja sosiaaliset (työväenliike, naisasialiike ja vapaakirkkoliike lähtivät merten taakse). Venäläistämisyrykset ja halla vaikuttivat merkittävästi vuosisadan alun siirtolaisuuteen Suomessa.

### SANASTO

teollistuminen	industrialization	muu	other, rest
tapahtua	to happen, take place	taloudellinen	economic
hitaasti	slowly	kasvu	growth
koko	whole, entire	tuottaa	to produce
toinen, toisen	second	perustua (intr.)	be based on
maailmansota	World War	vienti	export
aina	always	raaka-aine	raw material
tuottaa	to produce	teollisuus	industry
varten	for	kehitys	development
puu	lumber, timber, wood	vaikuttaa	to influence
tarvittiin	was needed	muuttua (intr.)	to change
kone	machine, engine	maanviljelijä	farmer
työkalu	tool	työväestö	workers, working population
tuottaminen	production	syntyi	was born

raha	money	tulla mukaan	come along, to join
pankki	bank	vaatia	to demand
tällainen	this kind of	oikeus	right, court
sarja	series	erilainen	different
kerrannaisvaikutus	multiple effect	kansanliike	popular movement
sanotaan	is called	väestö (väki)	population
siihen	into it	elanto	livelihood
vei (viedä)	exported (to export)	muutto	moving
tuote, tuotteet	product, products	jatkua (intr.)	to continue
kala	fish	pako	escape, fleeing
salpietari	saltpeter	syrjäyttää	supersede, force out
riippuvainen	dependent	vähitellen	gradually, little by little
ulkomainen	foreign	tapahduta	to take place
pääoma	capital	seutu	region
sijoitus	investment	mäastamuutto	emigration
kiellettiin	were forbidden	puute	lack
(kieltää)	to forbid	seikkailunhalu	love of adventure
lailla (laki)	by law (law)	yksin	alone
pääasiassa	mainly	mahdollisuus	possibility, chance
kuten	as, like	vieras	guest
voi	butter	erityisesti	especially
juusto	cheese	etupäässä	mainly
kananmunat	eggs	siirtolaiset	emigrants
vilja	grain	syy	reason, cause
1800-luku	19th century	uskonnollinen	religious
Pohjoismaat	the Nordic countries	työväenliike	labor movement
keskiajalla	in the Middle Ages	naisasialikke	woman's suffrage movement
terva	tar	vapaakirkko	free church
toi (tuoda)	imported (to import)	taakse	beyond
suola	salt	venäläistämisyritys	attempt to Russianize
yleensä	generally	alun (alku)	beginning
ruokatavara	foodstuff	hallaa	summer frost
hankkija	supplier	merkittävästi	significantly
vuosisata	century	siirtolaisuus	emigration, immigration

## NATIONALISMI - SKANDINAVISMI

### Skandinavismi

Skandinavian maiden täytyi 1800-luvulla hyväksyä ajatus heikosta sotilaallisesta voimastaan. Tärkeä kysymys Skandinavian maissa olikin: "Mitkä ovat omat kansalliset intressimme?" "Mitkä ovat omat kansalliset resurssimme (voimavaramme)? "Miten teemme itsestämme ainutlaatuisia?"

Pohjoismaiden yhteistyö on tapahtunut kulttuurin alalla. Myös kauppa on tärkeä yhdistävä seikka.

Skandinavismi on ollut suosittu aate vuosina 1815-64, 1930-luvulla ja taas vuoden 1945 jälkeen; siis yleensä sotien yhteydessä. Myös anti-skandinavismia on esiintynyt. Puhutaan yleensä Pohjoismaitten yhteistyöstä, ei enää skandinavismista.

Taloudellinen yhteistyö ei aina ole helppoa, mutta kulttuurin alalla yhteistyötä on paljon. Osa Skandinavian maista kuuluu Euroopan Talousyhteisöön, EEC:hen. Suomi taas kuuluu Euroopan Vapaakauppajärjestöön, EFTAan. Pohjoismaat ovat tehneet useita tullisopimuksia.

### Nationalismi

Skandinavismi ja nationalismi kuuluvat historiallisesti yhteen. Oman kansan historian, kielen, uskonnnon ja tapojen korostaminen ja löytäminen oli myös skandinavismin ideologia.

Suomessa kansallisuusaatteen johtavia hahmoja olivat Snellman, Lönnrot, Runeberg, Arwidson ja monet muut. Kansallisuusaatteen kannattajat korostivat usein rakkautta oman maan luontoon. Mutta tärkein asia oli suomen kieli ja sen asema kouluissa, kirjallisuudessa ja lakikielenä.

Suomalaisen täytyi käyttää suomea. "Kieli on koko kansakunnan perusta", sanoi Snellman. Suomalaisen täytyi päästä eroon ruotsin kielestä ja ruotsalaisesta kulttuurista.

"Ruotsalaisia emme ole, venäläisiksi emme tahdo tulla, olkaamme siis suomalaisia!", sanoi Arwidsson.

Norjassa kansallisuusaatteen johtava hahmo oli Vergelund. Norjalainen nationalismi oli eurooppalaisvastaista (anti-eurooppalaista).

"Tanska on valittu maa ja tanskalaiset valittu kansa", ajatteli Grundtvig, joka korosti pienen maan roolia ja Jumalan sille antamaa tehtävää.

Ruotsin nationalismia johti muun muassa B. Björnsen.

## SANASTO

hyväksyä	to accept, approve	uskonnon (uskonto)	religion
ajatus	thought	tapa	custom, manner, habit
heikko	weak	korostaminen	emphasizing
sotilaallinen voima	military strength	korostaa	to emphasize
kansallinen	national	löytäminen (löytää)	finding (to find)
itse	self, selves	kansallisusaate	nationalism
ainutlaatuinen	unique	johtava (johtaa)	leading (to lead)
Pohjoismaat	Nordic countries	hahmo	figure
yhteistyö	cooperation	muut	others
kauppa	trade, shop	kannattaja (kannattaa)	supporter (to support)
yhdistävä	uniting, unifying	rakkautta (rakkaus)	love
seikka	factor, matter	luonto	nature
suosittu	popular	asema	position
ate	idea, notion	kirjallisuus	literature
taas	again	lakikieli	legal language
sotien (sota)	wars	kansakunta	nation
gen. + yhteydessä (postpos.)	in connection	perusta	foundation, basis
esiintyä	to occur	päästää eroon	to get rid of
ei enää	no more	emme tahdo (tahtoa)	we don't want (to want)
helppo	easy	olkaamme (olla)	let us be (to be)
useita (usea)	several	siis	so
tullisopimus	tariff treaty	valittu (valita)	chosen (to choose)
ajatteli	thought	kansa	nation
rooli	role	tehtävä	task, charge, mission
Jumalan antama	given by God	muun muassa (mm)	among others

## KANSANLIIKKEET SYNTYVÄT, PUOLUEET MUODOSTUVAT

Tyypillistä Skandinaviaalle oli, että teollistuminen toi mukanaan demokratisoitumisen, joka tapahtuu yleensä ilman vallankumouksia ja kapinointia.

Kansanliikkeistä olivat tärkeimmät työväenliike, naisasialiike, raittiusliike, vapaakirkkoliike ja osuustoimintaliike. Työväenliike halusi äänestysoikeutta ja uutta työlainsääntöä. Naisasialiike ajoi naisten asiaa, kuten esimerkiksi äänestysoikeutta ja työpaikkoja naisille. Vapaakirkkoliike taas halusi kirkon ja valtion eroa, jne.

Kansanliikkeiden toiminnasta alkoi vähitellen poliittisten puolueiden muodostuminen. Työväenliike perusti työväen- ja sosialistipuolueita. Osuustoimintaliike oli alkuna agraari-(maaseutu-), liberaali- ja konservatiivipuolueille. Raittiusliike oli usein kristillisen puolueen edeltäjä. Puolue-elämä sai alkunsa noin 1860-luvulla, mutta vasta 1880-luvulta alkaen puolueilla on ollut enemmän merkitystä. Jokainen puolue sai vähitellen myös oman äänekannattajansa, lehtensä.

Naisasialiikkeen kehitys perustui taloudelliseen kehitykseen. Sen päätarkoitus oli saada taloudelliset oikeudet naisille. Teollistumisen myötä naiset lähetettiin ja lähtivät työhön maaseudulta kaupunkiin. Keskieluokan naisilla ei ollut myöskään mitään sosiaalisia oikeuksia. Vähitellen naisasialiike aloitti toimintansa ja perustettiin erillisiä järjestöjä naimattomille ja naimisissa oleville naisille. Naisasialiikkeen ohjelmana oli lakien muuttaminen.

Demokratisoitumisen kärjessä kulki Norja, jossa ensimmäiset suurpuolueetkin muodostettiin. Siellä miehet saivat ensimmäisinä äänioikeuden. Suomi sai ensimmäisenä maailmassa yleisen äänioikeuden naisille samalla kun se sai yleisen äänioikeuden miehille v 1906. Yleensä Skandinaviassa oli alkuvuosina kolme porvaripuoluetta (oikeistopuoluetta) ja kaksi sosialistipuoluetta (vasemmistopuoluetta). Monipuoluejärjestelmä on tyypillinen Skandinaviaalle ja eduskunnassa noudatetaan suhteellisen edustuksen periaatetta.

Skandinavian parlamentit ovat nimeltään Norjan Suurkäräjät, Suomen Eduskunta (Valtiopäivät), Tanskan Kansankäräjät ja Ruotsin Valtiopäivät.

## SANASTO

puolue	party	äänenkannattaja	newspaper, organ
muodostua (intr.)	to form	kehitys	development
tyypillinen	typical	perustua (intr.) jhnk	to be based on
toi mukanaan	brought along	päätarkoitus	main purpose
tuoda	to bring	oikeudet (oikeus)	rights (right)
tapahtua	to happen	gen. + myötä (postpos.)	along
ilman + part. (prepos.)	without	lähetettiin	were sent
vallankumous	revolution	(lähetää)	(to send)
kapinointi	rebellion	maaseutu	rural area
raittiusliike	temperance	keskiliuokka	middle class
	movement	(ei) myöskään	(n)either
osuustoimintaliike	cooperative	erillinen	separate
	movement	järjestö	organization
vasemmisto	the left wing	naimaton	unmarried
työlainsääntö	labor legislation	naimisissa oleva	married
ajaa asiaa	pursue the matter	ohjelma	platform, program
paikka	place, job	laki	law
ero	separation	muuttaminen (muuttaa)	changing (to change)
jne = ja niin edelleen	etc.	kärjessä (kärki)	in the vanguard
toiminta	activity	kulkea	to go
vähitellen	little by little	jossa	in which
perustaa (tr.)	to establish	porvari-, porvarillinen	bourgeois
alku	start, beginning	oikeisto	the right wing
edeltäjä	predecessor	monipuoluejärjestelmä	multiparty system
noin	about	periaate	principle
alkaen	beginning	eduskunta	the Diet, parliament
enemmän	more	noudattaa	to follow
merkitys	significance	suhteellinen	proportional, relative
jokainen	every	nimeltään	by name
		edustus	representation
		periaate	principle

## PUOLUEET JA POLIITTINEN JÄRJESTELMÄ SKANDINAVIASSA

Skandinaviassa oli ensin 1800-luvulla käytössä kaksipuoluejärjestelmä. Teollistumisen ja teollisen vallankumouksen myötä alkoi varsinaisen puolue-elämä. Ensimmäisen maailmansodan jälkeen siirryttiin yleensä monipuoluesysteemiin. Työväen puolue on hyvin tärkeä Pohjoismaissa. Se on ollut usein ns enemmistöpuolue. Maailmansotien välisenä aikana sosialistit liittyivät usein yhteen maaseutupuolueiden kanssa ja muodostivat hallituksen. Maaseutupuolueista tuli usein keskustapuolueita maaltamuuron myötä.

Poliittiselle järjestelmälle on tyypillistä suhteellisen edustuksen periaate. Näin pienetkin puolueet voivat saada edustajansa eduskuntaan. Yleensä Skandinaviassa äänestetään ensisijaisesti puoluetta, ei henkilöä. Parlamentarismiin kuuluu, että eduskunnan ja hallituksen välillä vallitsee luottamussuhde. Jos hallitus ei nauti eduskunnan luottamusta, se kaatuu, ts sen täytyy erota. Poliittinen järjestelmä on Pohjoismaissa hyvin vakaa ja on helppo ennustaa seuraavat poliittiset vallassa olijat ja johtohenkilöt.

Poliittisella lehdistöllä on tärkeä merkitys Skandinavian maiden poliittisessa elämässä. Suvut aloittivat ensin sanomalehtitoiminnan, mutta nykyisin melkein kaikki lehdet ovat puolueiden omistuksessa. Valtio tukee puoluelehtiä.

Pääasiallinen kysymys ja ongelma oikeistopuolueille on aina ollut sopivan oikeistopuolueiden liiton, koalition, muodostaminen. Miten löytää yhteinen ohjelma? Ei-sosialististen puolueiden yhteistyö on ollut vaikeaa, eikä oikeisto ole siksi pystynyt saamaan useinkaan enemmistöä eduskunnassa.

Pohjoismaiden puolueet ovat usein olleet ns luokkapuolueita. Puolueet ovat vastanneet luokkaeroja. Suomessa on voimakas kommunistipuolue.

Verrattuna yhdysvaltoihin puolueen johtohenkilöissä on enemmän naisia ja työläisiä ja vähemmän lakiemiehiä.

Yleensä puolueiden sisällä vallitsee tiukka ryhmäkuri ja puolueenvaihtoja tapahtuu harvoin. Puoluejohtajat pysyvät myös vallassa kauan. Kaiken kaikkiaan poliittinen järjestelmä on siis vakaa ja muuttumaton.

Äänestysprosentti on Skandinaviassa yleensä paljon korkeampi kuin esim. Yhdysvalloissa. Tämä johtuu osaksi siitä, että äänestäjillä on enemmän mahdollisuksia monipuoluejärjestelmässä.

SANASTO

käytössä (käyttö)	in use	lehdistö	press
varsinainen	proper, real, regular	merkitys	meaning
siirryttiin	people moved	melkein	almost
siirtyä	to move	omistuksessa	owned by
työväenpuolue	Labor party	(omistaa)	(to own)
Pohjoismaissa	in the Nordic countries	tukea	to support
Pohjoismaat	the Nordic countries	ongelma	problem
enemmistö	majority	ohjelma	political platform, program
välisenä (välinen adj.)	in between, inter-	yhteinen	common, joint
liittyä yhteen	to join together	siksi	for that reason
muodostaa	to form	pystyä jhnk	be able
hallituksen (hallitus)	cabinet	usein	often
keskustapuolue	Center party	luokka	class
edustaja	representative	ero	difference, disparity, divorce
äänestetään (äänestää)	one votes (to vote)	voimakas	strong
ensisijaisesti	in the first place	verrattuna	as compared
henkilö	person	(verrata)	(to compare)
gen. + välillä (postpos.)	in between	työläinen	worker, laborer
vallitsee (vallita)	to prevail	vähemmän	fewer, less
luottamus	trust	lakimies	lawyer
suhde	relationship	sisällä + gen.	inside
ei nauti (nauttia)	does not enjoy (to enjoy)	(postpos.)	
kaatua (intr.)	to fall	tiukka	tight, strict
ts = toisin sanoen	in other words	ryhmäkuri	group discipline
erota	to resign, divorce	vaihto	change
vakaa	stable	harvoin	seldom
helppo	easy	pysyä	to stay put
ennustaa	to forecast, foretell	kaiken kaikkiaan	taking everything into account, by and large
seuraava	next, following	vallassa (valta)	in power (power)
oli ja	one who is or will be	muuttumaton	immutable
esim. (abbr. esimerkiksi)	for example	(muuttua)	(to change)
mahdollisuus	possibility, chance	johtua jstk	to be due to something
		monipuoluejärjestelmä	multiparty system

## ETURYHMÄT

Eturyhmien merkitys on erittäin suuri koko Skandinaviassa. Niitä on lukuisia ja ne on perustettu ajamaan kansalaisten erilaisia etuja. Voidaankin sanoa, että eturyhmät ovat erikoistuneet eri tehtäviin.

Tavalla tai toisella eturyhmät vaikuttavat lainsääädintöön ja myös hallituksen ja eduskunnan työskentelyyn. Ne ovat elimiä, jotka toimivat ikäänsä yksityisten kansalaisten, eli äänestäjien, ja päätöksentekijöiden välissä. Niden osallistuminen esimerkiksi lakiehdotusten valmistelemiseen on itseoikeus, eikä niiden tarvitse kiistellä osallistumisesta.

Viime kädessä tietyt poliitikot päättävät asioista, mutta kuten sanottu, eturyhmien vaikutus päätöksiin on suuri.

Nykyisin puhutaan paljon myös tällaisen järjestelmän haitapuolista. Mikä esimerkiksi on poliittisten puolueiden ja eturyhmien suhde? Mikä tehtävä jää poliittisille puolueille? Puolusteluna eturyhmille on esitetty, että poliittiset puolueet eivät tuo tarpeeksi esille yksityisten kansalaisten intressejä.

Toiseksi pelätään sitä, että eturyhmät ovat käännyneet jopa yksilöö vastaan, koska eturyhmät saattavat olla hyvin itsekeskeisiä ja itsehallinnollisia järjestöjä. Tämä johtaa tietyllä tavalla teknoratiaan ja ehkä myös virkamiesvaltaan, byrokratiaan. Näin ne voivat toimia alkuperäistä, demokraattista tarkoitustaana vastaan.

Tälle järjestelmälle on hyvin tyypillistä myös erilaisten komiteoiden perustaminen. Kaikki laki- ja päätösaloitteet laaditaan komiteoissa ja voidaankin sanoa, että muun muassa Suomi on komiteoiden luvattu maa. Kaikki komiteaistunnnot eivät aina ole julkisia, mutta pöytäkirjat ovat kaikkien nähtävissä. Suomessa ja muissa Pohjoismaissa toimitaan julkisuusperiaatteen mukaan.

Kaikki Pohjoismaat ovat nykyisin samanlaisessa teollistumisen jälkeisessä tilanteessa hyvinvointivaltioina. Ja meidän tulee muistaa aina, että eturyhmät ja suhteellisen edustuksen periaate kuuluvat oleellisesti Skandinavian poliittiseen järjestelmään. Tällä hetkellä on kuitenkin hyvin vaikea ennustaa tulevaisuutta Skandinaviassa, muun muassa eturyhmien tulevaa roolia tai sen mahdollista muuttumista poliittisessa kentässä.

## SANASTO

etaryhmä	interest group	järjestelmä	system
merkitys	meaning	haittапуoli	disadvantage, drawback
kansalainen	citizen	tulevaisuus	future
erilainen	different	suhde	relationship
etu	advantage, interest	puolustelu	defense, justification
erikoistua	to specialize	esittää	to express
tehtävä	task	tuoda esille	to bring forth
vaikuttaa	to have effect, have influence on	tarpeeksi	enough
lainsäädäntö	legislation	pelätä	to be afraid of
hallitus	government	kääntyä vastaan	to turn against
ikäänkuin	as if	jopa	even
eli	or, in other words	saattaa	may
äänestäjä	voter	itsekeskeinen	egocentric
päätöksentekijä	decision maker	itsehallinnollinen	autonomous, self-governing
gen. + välissä (postpos.)	between	samanlainen	similar
osallistuminen	participation	järjestö	organization
lakiehdotus	bill	johtaa	to lead
valmistella	to prepare	teknonokratia	technocracy
itseoikeus	accepted right	virkamiesvalta	bureaucracy
eikä	and not	näin	like this
kiistellä	to argue	alkuperäinen	original
viime kädessä	finally, in the end	tarkoitus	purpose
päättää	to decide	perustaminen	laying the foundation
kuten sanottu	as stated	lakialoitteet	bills (legal)
nykyisin	nowadays	päätösaloite	decision initiative
tällainen	this kind	kenttä	field
luvattu (luvata)	promised (to promise)	laatia	to draw up
istunto	session	muun muassa = mm	among other things
julkinen	public	suhteellisen edus-	principle of proportional
pöytäkirjat	minutes, record of proceedings	tukseen periaate	representation
nähtävissä	to be seen	hyvinvointivaltio	welfare nation
julkisuusperiaate	principle of public disclosure	kuulua	to belong
teollistumisen jälkeinen	postindustrial	oleellisesti	essentially

## TIEDOTUSVÄLINEET

### Sanomalehdet

Suomessa tilataan paljon sanomalehtiä. Sanomalehtien levikki on noin 550 tuhatta asukasta kohden. Suomalaiset sijoittuvat sanomalehtien tilaajina viidennelle sijalle maailmassa. Sanomalehtien levikki on suurin Ruotsissa. Vuoden 1965 jälkeen tilaajien määrä Suomessa on jopa lisääntynyt, vaikka muualla maailmassa kehitys on ollut pääinvastainen television saatua yhä enemmän huomiota osakseen.

Vaikka sanomalehtien levikki on kasvanut, lehtien määrä ja ilmestymiskerrat ovat vähentyneet. Ainoastaan riippumattomien lehtien määrä on lisääntynyt. Nykyisin enemmistö sanomalehdistä, n 60%, on ns riippumattomia lehtiä, jotka eivät ole puolueisiin sidottuja.

Valtion apu lehdille on yleensä postitus- ja kuljetusapua. Valtion tuen avulla pyritään turvaamaan vapaa mielipiteenilmäisu eri poliittisille puolueille, pienimmillekin.

Yleensä kaikki sanomalehdet ovat päivälehtiä. Suomessa ilmestyy vain kaksi iltalehteä. Myös käännöksellä Suomessa ei ole yhtään sanomalehtiketjua. Useimmat sanomalehdet toimitetaan kotiin.

Ensimmäinen suomenkielinen sanomalehti, Suomenkieliset Tietosanomat, ilmestyi vuonna 1775, mutta varsinaisen suomalaisen sanomalehtitoiminta alkoi 1870-luvulla. Mutta vasta vuoden 1917 jälkeen omasta itsenäisestä sanomalehdistöstä tuli totta, ja mielipide- ja julkaisuvapaus turvattiin lailla.

Lehtien poliittinen sitoutuminen näkyy seuraavissa numeroissa:

konservatiivit	12,0%	riippumattomat	59,0%
keskusta	16,3%	oikeistopuolueet	29,0%
kansandemokraatit ja kommunistit	6,0%	(ei-vasemmistopuolueet)	
sosialidemokraatit	6,0%	sosialistit	12,0%
ruotsalaiset	0,6%	(vasemmistopuolueet)	
			100,0%

### Tietotoimistot

Suomen Tietotoimisto (STT) on suurin tietotoimisto, joka jakaa tietoa yleensä kaikille sanomalehdille. Se on osittain sanomalehtien, osittain valtion omistuksessa. Lisäksi on muutama pieni tietotoimisto.

### Radio ja televisio

Radio aloitti toimintansa Suomessa vuonna 1920 ja televisio vuonna 1955. Suomessa on vallalla ns TV-lupajärjestelmä ja nykyään TV-lupia on noin 750 000.

Suurin osa TV-ohjelmista on viihdeohjelmia, mutta myös kulttuuri-, dokumentti- ja muita asiaohjelmia on runsaasti. Kaupallisuus Suomen televisiossa on hyvin vähäistä verrattuna esim. Yhdysvaltojen televisioon. Suomen Mainos-TV toimii täysin yksityisellä pohjalla.

Suurimmassa osassa Suomea näkyy kakso kanavaa. TV-ohjelmista on n 50% ulkomailta tuotettuja filmejä ja urheilua ja 50% ulkomaisista ohjelmista tulee Yhdysvalloista. Valitettavasti Suomeen tuleva amerikkalainen kulttuuri on yleensä huonoa ja ala-arvoista ja Suomessa nähdään vain harvoja esimerkkejä laadukkaammasta amerikkalaisesta kulttuurista. TV-ohjelmat alkavat yleensä n klo 17 iltapäivällä ja jatkuvat n klo 23:een.

Suomalaiset lukevat sanomalehtien lisäksi myös paljon muuta kirjallisuutta. Kirjastotoiminta on vireää ja yleisiä kirjastoja on runsaasti.

Tiedotuspolitiikka noudattelee usein Suomen ulkopoliittista linjaa. Lehdet välittävät yleensä julkaisemasta ristiriitaisia tai epäselviä tietoja NL:sta, ja esim. toisinajattelevien kirjoja ei julkaista yhtä paljon kuin monissa muissa länsimaissa. Myös puoluelehdet ovat melko varovaisia ja seuraavat puolueen linjaa.

## SANASTO

tiedotusvälineet	media	valtiontuen (tuki)	government aid
joukkotiedotus- välineet	mass media	pyritää (pyrkiä)	to have one's aim (to aim)
tilataan	are subscribed	turvata	to secure
levikki	circulation	vapaa	free
part. + kohden (postpos.)	per	mielipiteenilmaisu	expression of opinion
sijoittua	to assume a position	ilmestyä	to be published
sija	place, position	ketju	chain
urheilu	sports	toimittaa	to edit, dispatch
tuleva	future	julkaisuvapaus	right to publish
huono	bad	sitoutuminen	adherence to, allegiance
ala-arvoinen	below standard	seurata	to follow
tasokkaampi, laadukkaampi	higher quality	tietotoimisto	news agency
jatkua (intr.)	to continue	jakaa	to deliver
määrä	amount	osittain	partly
lisääntyä	to increase	omistuksessa	owned by
vaikka	even though	muutama	some, a few
kehitys	development	lupa	license
päinvastainen	opposite	viihdeohjelma	program of entertainment
television saatua = sen jälkeen kun TV on saanut	when TV has gained	varovainen	careful
huomio	attention	runsaasti	plenty of
ilmestymiskerrat	editions	kaupallisuus	commercialism
ainoastaan	only	verrattuna	compared to
riippumaton	independent	kanava	channel
sidottu	connected	kirjallisuus	literature
apu	help, assistance	kirjasto	library
postitusapu	mailing assistance	vireä	lively
kuljetus	transportation	linja	line, policy
		välttää	to avoid
		ristiriitainen	controversial
		epäselvä	unclear
		toisinajatteleva	dissident

## SUOMEN ASEMA ITÄMEREN PIIRISSÄ

Kun tarkastellaan Suomea, sen poliittista ja historiota, on aina otettava huomioon sen geopoliittinen asema idän ja lännen välillä. Historiallisesti asiaa seurattaessa nousee esiin kolme tärkeää kysymystä. Ensinnäkin: mikä on ollut Suomen suhde muihin Skandinavian maihin, toiseksi: Suomen suhde Venäjään ja myöhemmin NL:oon, ja kolmanneksi: Suomen aseman määrittelyssä tulevat esiin suomalaisten etninen ja kielellinen tausta.

Kun selvitetään Suomen maantieteellis-poliittista tilannetta on tiedettävä itäinen, läntinen sekä eteläinen vaikutus Suomeen.

Kansallisuusaate heräsi voimakkaana 1800-luvun puolivälin Suomessa. Ruotsinkielinen sivistyneistö ja virkamiehet olivat vallassa hallinnon ja kulttuurin alalla. Ruotsinkielisyys kaupungeissa nosti vastakohdakseen suomenkielisyyden maaseudulla. Erityisesti suomenkielinen keskiliokka alkoi ajaa kansallisia aatteita.

Suomalaiseen nationalismiin liittyi ruotsinkielisyyttä vastaan käydyn taistelun lisäksi taistelu 1800-luvun lopun venäläistämispolitiikkaa vastaan. Koska Venäjän vallan aika Suomessa kesti vain noin 100 vuotta, pysyi kansallisen identiteetin vaatimus voimakkaana suomalaisten mielissä. Nationalismin lisäksi sosialismista tuli Suomessa voimakas ja suosittu aate. Kansallisen ideologian ja sosialismin kannattajat joutuivat yhä enemmän ristiriitaan keskenään ja vuoden 1918 sisällissota voidaan osittain nähdä tuloksena tästä vastakohtaisudesta. Uuden, vuonna 1917 syntyneen itsenäisen Suomen sisäpoliittista sekavuutta lisäsi vielä ruotsalainen vähemmistö, joka halusi Suomesta kuningasvaltaa, monarkiaa.

Venäjän vaikutus Euroopan ja Skandinavian politiikkaan alkoi vasta 1600-luvulla. Venäjälle tuli tärkeäksi "avata ikkuna Eurooppaan" 1700-luvulla, ja Pietarin rakentaminen lähelle Ruotsi-Suomen rajaa lisäsi vielä kiinnostusta länteen päin. Samanaikaisesti Venäjän vallan kasvaessa Ruotsin valta heikkeni ja vihdoin 1800-luvun alusta tästä tilanteesta oli seurauksena Suomen joutuminen Venäjän valtaan Suomen sodan (1808–1809) jälkeen. Suomen asema Venäjän yhteydessä oli aluksi jokseenkin helppo. Suomi oli erillinen suuriruhtinaskunta, itsehallinnollinen eli autonominen alue. Vasta 1800-luvun lopulla suuren nationalismin kauden alettua Venäjällä, Suomi joutui vaikeuksiin.

Suomessa kansallisen identiteetin ajatus kasvoi hyvin voimakkaaksi, koska pyrittiin torjumaan sekä ruotsalaisen yläluokan vaikutusvalta että myös idästä pään tuleva venäläistävä vaikutus.

Suomi lähti vähitellen tavoittelemaan puolueettoman maan asemaa, ja se yritti hakea muiden neutraalien maiden liittolaisuutta.

### Itämeren historia ja poliittinen

Tärkeä kysymys on myös Suomelle ollut kysymys Itämeren herruudesta.

Viikinkiajalla ei vielä voitu puhua Itämeren herruudesta, mutta hansakaupan myötä keskiajalla nousi esiin Itämeren tärkeyks taloudellisessa mielessä. Saksalainen vaikutus Baltian maihin ja Skandinaviaan alkoi jo silloin. Ruotsin merivalta voimistui 1600-luvulla, ja Ruotsin valta-asema pysyi pari sataa vuotta. Itämerta voitiin kutsua "Saksan järveksi" taas ensimmäisen maailmansodan jälkeen, ja Saksa täytti näin eräänlainen valtatyhjiön Itämerellä. Tästä johtuen saksalaisilla on ollut suuri vaikutus Itämeren maihin. Vasta II maailmansodan jälkeen Itämeri on kuulunut NL:n vaikutuspiiriin. Myös Englanti, Ranska ja USA ovat osoittaneet suurta mielenkiintoa Itämerta kohtaan.

### **SANASTO**

Itämeri	the Baltic	tilanne	situation
piiri	sphere	maantieteellinen	geographical
tarkastaa	to observe	selvittää	to explain
ottaa huomioon	to take into consideration	on tiedettävä = täytyy tietää	one has to know
gen. + välissä (postpos.)	between	itäinen (itä)	eastern (east)
seurattaessa = kun seurataan	when following	läntinen (länsi)	western (west)
nousta	to arise, go up	eteläinen (etelä)	southern (south)
muihin (muu, muut)	other	heräsi (herätä)	arose (to arise)
määrittely	definition	voimakkaana (voimakas)	strongly (strong)
tausta	background	puoliväli	halfway
		sivistyneistö	educated people

hallinnossa (hallinto)	in the administration	seurausena (seuraus)	as a result
vastakohta	opposite, contrast	jokseenkin	somewhat
maaseutu	rural area	erillinen	separate
atteita (aate)	ideas (idea)	suuriruhtinaskunta	grand duchy
ajaa atteita	to pursue ideas	kauden (kausi)	period
liittyä jhnk	to join in	alettua = kun oli	after it had begun
käydyn taistelun = käyty taistelu	battle fought	alkanut	
part. + vastaan (postpos.)	against	vaikeus	difficulty
venäläistämis- politiikka	policy of Russification	ajatus	thought
pysyä	to stay	pyrittiin	was attempted
kansallinen	national	torjua	to ward off, fend off
suosittu	popular	vihdoin	finally
kannattaja	supporter	yläluokka	upper class
joutua jhnk	must go	tuleva	future
ristiriita	controversy, conflict	venäläistäävää = joka venäläistää	Russifying
keskenään	between (themselves)	vähitellen	gradually
sisällissota	civil war	tavoitella	to seek for
tuloksenä (tulos)	as a result (result)	puolueeton	neutral
vastakohtaisuus	contrast	yritti (yrittää)	to attempt
itsenäinen	independent	hakea	to seek, look for
sekavuus	confusion	liittolaisuus	alliance
rakentaminen	building	herruus	domination
raja	border	hansakauppa	Hanseatic (League) trade
kasvaessa = kun kasvoi	when growing	keskiajalla (aika)	in the Middle Ages
heiketä (intr.)	to weaken	pari	pair, a couple
		kutsua jksk	to call by name
		valtatyhjiö	power vacuum
		johtuen jstk	due to
		osoittaa	to show, demonstrate

## SUOMI I MAAILMANSODAN JÄLKEEN

Suomi halusi I maailmansodan jälkeen suuntautua Ruotsiin pään. Suomen taholta ehdotettiin myös yhteispuhjoisista liittoja, mutta vaikeutena on aina ollut Ruotsin puolueettomuuden korostus.

Suomella ja NL:lla ei ollut paljon yhteistä 1920- ja 1930-luvuilla. Suomi pyrki puolueettomuuteen ja turvasi Kansainliittoon, mutta ilman liittolaisia Suomelle tuli turvallisuudesta asia, josta piti yksin selviytyä. Suomi tajusi 1930-luvun lopulla olevansa yksin ja se aloitti sotavalmistelut kesällä 1939. Suomi etsi tukea Saksasta, vaikka voidaankin sanoa, ettei Suomi ollut varsinaisen Saksan liittolainen (kieltäytyi mm hyökkäyksestä Leningradiin Saksan rinnalla).

Suomella oli pieneksi maaksi suuri ja toimiva armeija. Sisäpoliittista tilannetta vaikeutti puolen miljoonan karjalaisen evakon, pakolaisen, sijoittaminen ympäri Suomea.

Toinen maailmansota päättyi NL:n nousuun supervallaksi. Tämä aiheutti Suomelle uuden, erikoisen ulkopolitiikan ongelman - varsinkin, kun Suomi tunsi olevansa hyvin eristetyssä asemassa. Tässä tilanteessa alkoi hahmottua ja rakentua ns Paasikivi-Kekkosen linja, joka jälkeenpäin tarkasteltuna on ollut ilmeisesti ainoa oikea ja mahdollinen linja Suomelle. Paasikivi-Kekkosen linjan mukaisesti Suomi on luonut ystävälliset suhteet NL:oon, osoittautunut luotettavaksi naapurimaaksi, mutta halunnut samalla pysyä länsimaisena Skandinavian maana. Suomelle on tullut yhä tärkeämäksi aktivisella rauhanpolitiikalla parantaa idän ja lännen välistä suhteita. Tämä politiikka tuo turvallisuutta Suomelle, samoin kuin nykyisin ydinaseettoman Pohjolan suunnitelman tukeminen.

Suomen kauppa suuntautuu suureksi osaksi länteen. Noin 1/5 osa kaupasta tapahtuu NL:n kanssa.

SANASTO

taho	quarters, direction	liittolainen	ally
ehdottaa	to suggest	turvallisuus	security
korostus	emphasis	selviytyä	to manage
turvata (nojautua)	to trust (lean on)	tajusi (tajuta)	to perceive
ilman + part. (prepos.)	without	olevansa = että oli	that it was
sotavalmistelut	war preparations	ympäri	around
tuki	support	hahmottua (intr.)	to be shaped
ettem = että ei	and not	rakentua (intr.)	to be built
kieltäytyä jstk	to refuse	linja	line
hyökkäys	attack	tarkastettuna	as observed, examined
gen. + rinnalla (postpos.)	side by side	ilmeisesti	obviously
toimiva	working	mahdollinen	possible
evakko	evacuee	osoittautua (intr.)	to prove, show
pakolainen	refugee	luotettava	trustworthy
sijoittaminen	placing	naapurimaa	neighboring country
luoda	to create	rauha	peace
päättää (intr.)	to end	parantaa (tr.)	to improve
aiheuttaa	to cause	ydinaseeton	nuclear free
eristetty	isolated	suunnitelma	plan
		suuntautua (intr.)	to be directed to
		noin, siinä	about, roughly

## SKANDINAVIAN KOULUJÄRJESTELMÄ

### Tanska

Koulutoiminta alkoi Tanskassa pari sataa vuotta sitten. Sen aikaiset koulut toimivat luterilaisen kirkon piirissä. Varsinainen kansakoululaitos syntyi v. 1814, jolloin 7-vuotinen koulu aloitti toimintansa lakisääteisenä. Vasta vuonna 1976 pakollinen peruskoulu Tanskassa muuttui 9-vuotiseksi.

Kun puhutaan Tanskan koulujärjestelmästä, ei voi unohtaa Grundtvigia, joka on kansansivistystyön isä. Erilaiset kansanopistot ja kansankorkeakoulut aikuisopetusta varten saivat alkunsa Grundtvigin ajatuksista.

Yliopisto-opetus alkoi v 1479, kun Kööpenhaminan yliopisto perustettiin.

Kun verrataan yhdysvaltojen ja Tanskan koululaitosta keskenään, on ilmeistä, että vaativuus on erilainen. Lastentarhoissa ja leikkikouluissa tanskalaiset lapset leikkivät ja laulavat, eikä heitä opeteta lukemaan kuten USA:ssa. Yleensäkin tiedollisen puolen korostaminen esikouluissa on vähäisempää kaikissa Pohjoismaissa.

Skandinavian maissa lasten koulupäivä on myös lyhyempi kuin USA:ssa, vain noin 5-6 tuntia. Tanskassa koulupäiviä lukuvuodessa on yhteensä 200.

Koulut ja lastentarhat ovat yleensä valtion laitoksia tai valtion tukemia yksityiskouluja. Koulut saavat rahaa valtiolta suhteessa oppilaiden lukumäärään. Vanhemmat osallistuvat koulun toimintaan koulun johtokunnassa, jossa he voivat tuoda julki mielipiteitäan. Tätä kutsutaan lähidemokraaksi.

Ensimmäisinä kouluvuosina lapsia ei arvostella numeroin, vaan heistä annetaan joitakin lausuntoja ja arviointejä. Yleensä lapsilla on sama opettaja monta vuotta (luokanvalvoja), joten hän oppii tuntemaan oppilaansa ja heidän vanhempansa hyvin.

Opettajien vaihtuvuus on paljon vähäisempää Tanskassa kuin USA:ssa, koska yleensäkin ihmiset muuttavat varsin vähän. Opettajien palkat ovat kohtalaiset ja opettajanvirka arvostettu. Nykyään vallitsee yhä kasvava työttömyys myös opettajien keskuudessa.

Nykyisin Skandinaviassa ongelmana on se, että yhteiskunnan jäsenet ovat liian korkealle koulutettuja. Vallitsee mm akateeminen työttömyys, mutta tavallista työmiestä on vaikea löytää.

Nykyinen koululaitos pyrkii antamaan mahdollisimman monipuolisen koulutuksen.

Peruskoulun jälkeen oppilaat pyrkivät joko lukioon tai ammatillisii oppilaitoksiin. Lukioon pääsy on nykyisin helpompa kuin pääsy ammattioppilaitoksiin.

Lukion kolmen vuoden jälkeen on sama ylioppilastutkinto kaikille. Sen jälkeen monet ylioppilaat pyrkivät yliopistoihin, mutta sinne on hyvin vaikea päästä.

Tanskassa n. 12% budjetista käytetään koulutukseen. Yleensä oppilaita on 20 luokkaa kohti, joten opettaja opettaa päivässä n. 100 oppilasta ns. aineopettajajärjestelmässä.

Opettajat ovat hyvin järjestätyneitä. Opettajien amattijärjestöt toimivat sekä valtiollisella että paikallisella tasolla. Opettajien jatkokoulutus ei ole pakollista Tanskassa, mutta suuri osa osallistuu siihen.

Hyvinvointivaltioiden ongelmat näkyvät myös Skandinavian kouluissa. On olemassa alkoholi- ja huumeongelma, väkivaltaa ja koulupinnausta esiintyy, eikä työmoraali ole aina kovin korkea.

### Suomen koulujärjestelmä

#### Esikoulu

Lasten päivähoito Suomessa kuuluu julkisiin sosiaalipalveluihin. Sitä tuetaan pitkälle valtion taholta. Nykyään kiinnitetään myös paljon huomiota lasten esikouluun, ja tarkoitus olisi saada se käsittämään kaikki 6-vuotiaat.

#### Peruskoulu

Suomi siirtyi uuteen peruskoulujärjestelmään vuosina 1972-77. Suomalainen peruskoulu on 9-vuotinen, ja se on jaettu 6-vuotiseen ala-asteeseen ja 3-vuotiseen yläasteeseen. Se on pakollinen ja ilmainen kaikille lapsille. Yleensä lapset aloittavat koulunsa 7-vuotiaina. Kunnat ovat vastuussa peruskouluopetuksen organisoinnista. Valtio osallistuu lähinnä maksamalla tukea kouluille. Ala-asteen opettajat opettavat yleensä useita aineita, kun taas yläasteella opettajat ovat erikoistuneet yhteen tai kahteen oppiaineeseen. Yläasteen ja lukion opettajat saavat koulutuksensa yliopistoissa.

Mitä ilmaiskoulu sitten tarkoittaa? Koulumatkat (yli 5 km), koulukirjat ja muu oppimateriaali, kouluateriat ja terveydenhoito ovat kaikki ilmaisia.

Koulussa opetetaan monia oppiaineita. Erityispiirteenä voidaan mainita, että kaikille oppilaille opetetaan kahta vierasta kieltä. Yleensä ensimmäinen vieras kieli on englanti. Toisena kotimaisena kielenä opetetaan ruotsia, joka on siis Suomen toinen virallinen kieli.

### Keskiasteen koulutus

Keskiasteen koulutus voidaan jakaa kahteen osaan, ensinnäkin lukioon, joka on ollut hyvin suosittu Suomessa, ja toiseksi ammattikoulutukseen, jonka suosio nykyään on jatkuvasti kasvamassa.

Lukio on kolmivuotinen ja sen pääteeksi kaikkien oppilaiden on suoritettava ylioppilastutkinto, joka on valtakunnallinen tapahtuma ja siis samanlainen kaikille. Lukiossa on sekä pakollisia että vaihtoehtoisia ja myös vapaaehtoisia aineita.

Ammattioppilaitoksilla on Suomessa pitkä perinne. Niitä on monenlaisia, kuten maa- ja metsätalouskouluja, teollisuus- ja käsityöammattikouluja sekä kouluja myynti-tai toimistoalalle aikoville. Myös niissä voi saada koulutuksen kuljetusalalle, poliisiksi, palomieheksi, sairaanhoitajaksi tai pankkivirkailijaksi jne. Keskiasteen koulutusuudistus on parhaillaan käynnissä ja sen pitäisi tapahtua vuosien 1980 ja 1988 välillä.

### Korkeakoulutus

Ensimmäinen suomalainen yliopisto perustettiin Turkuun v 1640. Nykyään Suomessa on parisenkymmentä yliopistotasoista oppilaitosta, jotka on pyritty sijoittamaan eri puolille maata. Suurin on Helsingin yliopisto. Tällä hetkellä on meneillään myös yliopistoissa tutkinnonuudistus, jonka jälkeen yliopistot valmistavat opiskelijoita enemmän suoraan ammatteihin kuin tähän asti.

Yliopistoon pääsystä on kova kilpailu Suomessa. Monet luopuvatkin yrityksestä ja pyrkivät ylioppilastutkinnon jälkeenkin yhä enemmän ammattioppilaitoksiin.

### SANASTO

järjestelmä	system	kansankorkeakoulu	open college
toiminta	action	aikuisopetus	adult education
piirissä (piiri)	among (circle)	perustaa	to establish
varsinainen	actual	verrata	to compare
koululaitos	school system	ilmeinen	evident, obvious
lakisääteinen	statutory, legal	vaativustaso	level of requirement
pakollinen	obligatory	leikkikoulu	playschool
peruskoulu	comprehensive school	leikkiä	to play
kansansivistystyö	work to promote public education	lastentarha	kindergarten
kansanopisto	folk high school	korostaminen	emphasizing
		valtion tukema	supported by the state

yksityiskoulu	private school	päivähoido	day care
suhteessa	in relation to	julkisen	public
johtokunta	board	tuetaan (tukea)	is supported (to support)
tuoda julki	to express	taho	quarters, direction
mielipide	opinion	kiinnittää	to pay attention to
arvostella	to criticize	huomiota	
lausunto	statement	käsittää	to include, comprise
arviointi	estimate	esikoulu	preschool
palkka	salary, pay	jaettu (jakaa)	divided (to divide)
kohtalainen	moderate	ilmainen	free
virka	office, duty	olla vastuussa	to be responsible
arvostettu	respected	tuki	support
(arvostaa)	(to respect)	tarkoittaa	to mean
vallita	to rule, prevail	erityispiirre	particular/special feature
työttömyys	unemployment	virallinen	official
gen. + keskuudessa	among	suosio	popularity
(postpos.)		keskiaste	midlevel
ongelma	problem	pääte	termination, conclusion
yhteiskunta	society	on suoritettava =	must accomplish, pass
jäsen	member	täyttyy suorittaa	
pyrkiä	to strive for	suorittaa	to accomplish
lukio	senior high	tapahtuma	happening
ammatillinen (adj.)	trade, craft	vaihtoehtoinen	alternative
pääsy	entrance	perinne=traditio	tradition
ylioppilastutkinto	National High School graduation exam	metsätalouskoulu	forestry college
aine	subject	käsityö	handiwork
järjestäytynyt	organized	uudistus	reform
ammattijärjestö	trade union	parhaillaan	at the moment
taso	level, standard	korkeakoulu	college (academic institution)
jatkokoulutus	continued education	parisenkymmentä	about 20
hyvinvointivaltio	welfare state	= noin 20	
on olemassa	does exist	sijoittaa	to place, invest
huume (huumeet)	drug (drugs)	olla meneillään	to be in the process
väkivalta	violence	kilpailu	competition
koulupinnaus	truancy, playing hooky	luopua	to give up
		yritys	effort, attempt

## SUOMEN OIKEUSJÄRJESTELMÄN HISTORIAA

Suomen oikeusjärjestelmän historian oleellinen piirre on lähes 700-vuotinen yhteys Ruotsiin. Suomen alue liitettiin Ruotsiin ensin Itämaat-nimisenä, mutta jo varhain siitä alettiin käyttää nimitystä Suomi. Vähitellen Suomesta tuli hyvin tasa-arvoinen osa Ruotsin valtakuntaa, ja useimmiten sillä oli erikoisasema muihin valtakunnan osiin nähden. Jo 1360-luvulla Itämaat oli saanut oman kuninkaallisen lakimiehensä. Voidaankin sanoa, että suomalaisen lankäytön periytyy varsinaisesti 1300- ja 1400-luvuilta, kun lakikokoelma otettiin käyttöön ja lain kirjaimeen alettiin nojautua. Myös suomalaiset saivat osallistua Ruotsin kuninkaan vaaliin. Lisäksi suomalaiset saivat oman korkeimman oikeutensa Turkuun jo 1400-luvun alussa.

On säilynyt hyvin vähän tietoja Suomen alueen oikeudellisistaasioista ja tavoista ajalta ennen Ruotsin valtakautta. Luultavasti ainoa vanha suomalainen lakiasia, joka periytyi Ruotsin lainsäädäntöön, oli yleinen kalastusoikeus avomerellä. Muilta osin ruotsalainen laki syrjäytti vähitellen suomalaiset oikeudelliset tavat ja perinteet. Kuitenkin vanhassa kansanperinteessä, kuten Kalevalassa, vanha suomalainen yhteiskunta näyttää varsin kehittyneenä.

Kaiken kaikkiaan on merkillepantavaa, että suomalaiset omaksuivat helposti ruotsalaisen lankäytön. Tämä on yhtenä osoituksena siitä, että suomalainen yhteiskunta ei paljoa eronnut ruotsalaisesta ja oli suurinpiirtein samassa kehitysvaiheessa.

Ruotsin ja näin myös Suomen oikeudenkäytö ja lakiperinne pohjautuu yleiseen eurooppalaiseen oikeusjärjestelmään: roomalaiseen ja kirkolliseen eli kanoniseen lakiin. Erona muuhun Eurooppaan on mainittava, että feodaalijärjestelmällä maaorjineen ei ollut vastaavaa vaikutusta Ruotsi-Suomen oikeuskäytäntöön. Vasta 1600-luvulla eri ihmisyhmiin erottelu säädyiksi alkaa näkyä myös Ruotsi-Suomen lainsäädännössä.

Suomalaisen oikeustieteen isänä voidaan pitää Matthias Caloniusta (1738 - 1817), Turun Akatemian lainopin professoria ja autonomisen Suomen ensimmäistä oikeuskansleria.

Suomen siirryttyä Venäjän valtaan säilyivät Ruotsin vallan aikaiset perustuslait ja tämä takasi Suomelle pitkälle menevän perustuslaillisen autonomian eli itsehallinnon. Suomalaisen lainsäädännön "kultakausi" sijoittuu 1800-luvun loppupuolelle, jolloin liberalismin tuulten myötä melkein kaikki lankäytön alueet uudistettiin. Muun muassa Suomelle tärkeä kielikysymys tavallaan ratkaistiin, kun suomen kielelle taattiin tasavertainen asema ruotsin kielen rinnalla laki- ja hallintokielenä v 1863.

Vuosisatojen, 1800- ja 1900-lukujen, vaihteessa venäläisten ote Suomesta kiristyi, kun Suomen autonominen erikoisasema ärsytti monia venäläisiä johtomiehiä. Suomessa taas pidettiin tiukasti kiinni omista perustuslaeista, jotka takasivat Suomelle sen oikeudellisen aseman. Tähän ristiriitaan perustuvat myös venäläisten kaksi sortokautta Suomessa. Sortokausien välillä v 1906 saatiin aikaan eduskuntauudistus: yksikamarinen eduskunta ja yleinen äänioikeus naisille ja miehille.

Suomen itsenäistyminen v 1917 nosti esiin myös monia ongelmia lainkäytössä. Nuoren itsenäisen kansakunnan ratkaistavana olivat mm hallitusmuodon valitseminen, eduskunnan oikeudet ja punavankien kohtalosta päätäminen. Tasavaltalaisen hallitusmuodon laativisesta ansio kuuluu K. J. Stahlbergille, Suomen ensimmäiselle presidentille.

Itsenäisyden aikana oikeusjärjestelmän eräitä kohtia on tarkistettu ja eräitä poistettu, mutta mitään ei ole enää perusteellisesti muutettu. Osittaisen muutosten tarkoitus on ollut sopeuttaa lankäytö vastaamaan modernin ihmisen ja modernin yhteiskunnan tarpeita. Suomen, kuten muidenkin länsimaiosten demokratioiden pyrkimys on hyvinvoivaltioon ja yleisen käytännöllisyys-periaatteen toteuttaminen oikeusjärjestelmässä. Lainkäytön kehittämisessä Suomi tekee paljon yhteistyötä muiden Pohjoismaiden kanssa. Voidaan sanoa, että nykyinen Suomen oikeussysteemi on perustaltaan ja suurimalta osaltaan samanlainen kuin muualla Skandinaviassa. Myösken Suomen oikeusjärjestelmällä on vahvat siteet muuhun Eurooppaan, josta aina uusimmat lankäyttöajatukset ja tuulet ovat kulkeutuneet Pohjoismaihin.

### Suomen oikeusjärjestelmä

#### Perustuslait

Suomen perustuslaeista tärkeimmät ovat hallitusmuoto ja valtiopäiväjärjestys, joissa käsitellään hallituksen muodostamista, parlamentaarista järjestelmää sekä eduskunnan oikeudellista valtaa hallitukseen, oikeuskansleriin ja oikeusistuimiin nähdien. Perustuslakien tärkeys näkyy siinä, että niitä on paljon vaikeampi saada hyväksytyiksi ja muutetuiksi kuin muita tavallisia lakeja.

Jo ennen itsenäistymistä, sekä Venäjän että Ruotsin vallan aikana, Suomessa noudatettiin perustuslakeja. Nykyinen Suomen perustuslaki vahvistettiin v 1919.

## Oikeuslaitos

Tuomiovaltaa Suomessa käyttävät riippumattomat tuomioistuimet.

### KORKEIN OIKEUS

Turun hovioikeus

Kuopion hovioikeus

Vaasan hovioikeus

Helsingin hovioikeus

Kouvolan hovioikeus

Rovaniemen hovioikeus

### YLIOIKEUDET eli VALITUSOIKEUDET

Raastuvanoikeus

Kihlakunnanoikeus

### ALIOIKEUDET

Yleiset syyttäjät Suomessa ovat oikeuskansleri ja apulaisoikeuskansleri, lääninhallituksissa toimivat poliisitarkastajat sekä kaupungeissa kaupunginvitskaalit ja maaseudulla nimismiehet. Eduskunnan oikeusasiamiehellä on yleinen syyteoikeus virkamiesten virkarikoksia koskevissa jutuissa.

Erityistuomioistuimet ovat Suomessa seuraavat: maanjako-oikeus, vesioikeus, työtuomioistuin, vakuutusoikeus, sotaoikeudet ja valtakunnanoikeus.

SANASTO

oikeusjärjestelmä	judicial system	pohjautua	to be based on
oleellinen	essential	maaorja	serf
piirre	characteristic	vaikutus	effect
lähes	nearly, almost	erottelu	separation
yhteys	connection	sääty	estate (class)
liittää	to annex	oikeustiede	jurisprudence
varhain	early	oikeuskansleri	chief legal advisor, "solicitor general"
vähitellen	gradually	perustuslaillinen	constitutional
tasa-arvoinen	equal	sijoittua	to place oneself
kuninkaallinen	royal	gen. + myötä (postpos.)	along with
lainkäyttö	administration of law	tavallaan	in a way
kuningas	king	ratkaista	to solve
periytyä	to originate from	tasavertainen	equal
varsinaisesti	actually	rinnalla	by the side of
lakikokoelma	collection of laws	vaihde	turn of (the century), change
kirjain	letter, character	ote	grasp
nojautua	to lean on	kiristyä (intr.)	to tighten
korkein oikeus	the Supreme Court	ärsyttää	to irritate
säilyä (intr.)	to be preserved, maintained	pitää kiinni	to hold
tapa	custom, manner	tiukka, tiukasti	fast
valtakausi	reign	perustuslaki	Constitution
lainsäädäntö	legislation	oikeudellinen	judicial
avomeri	open sea	ristiriita	conflict
syrjäyttää	to brush aside, supersede	sortokausi	period of oppression
kansanperinne	folklore	uudistus	reform
näyttää	to appear	yksikamarinen	unicameral
kehittyä	to develop	hallitusmuoto	Constitution, form of Government
merkillepantava	notable	punavanki	"Red" prisoner
omaksua	to adopt	kohtalo	fate
panna merkille	to note	tasavalta	republic
erota	to differ	laatia	to draft, draw up
suurin piirtein	by and large	ansio	merit
kehitysvaihe	stage of development	kohta	point
oikeudenkäyttö	jurisdiction	tarkistaa	to revise, amend
		poistaa	to eliminate, remove

sopeuttaa	to adjust	raastuvan oikeus	Municipal Court
vastata	to correspond	kihlakunnanoikeus	District/Circuit Court
tarve	need	riippumaton	independent
pyrkimys	aim, goal	alioikeus	lower court
käytännöllisyys-	principle of	syyttäjä	prosecutor
periaate	practicality	lääninhallitus	provincial government
toteuttaa	to carry out, realize	kaupunginviskaali	public prosecutor at the Municipal Court
side	tie	nimismies	rural police chief and prosecutor
kulkeutua (intr.)	to be carried, brought	oikeusasiamies	counselor
hallitusmuoto	form of government	syyte	charge
valtiopäiväjär- jestys	act regulating Parliament	syyte virkarikok-	impeachment
oikeusistuin	court	virkamies	official, civil servant
oikeuslaitos	legal system	virkarikos	offense committed while in office
tuomiovalta	judicial power	sotaoikeus	military court
tuomioistuin	court of justice	maanjako-oikeus	court dealing with land partition
ylioikeus	the Intermediate Court	työtuomioistuin	labor relations court
valitusoikeus	the Court of Appeals	valtakunnanoikeus	"High Court of Impeachment"
taata	to guarantee		

## ENERGIATALOUS

Kaikissa Pohjoismaissa energiankulutus on huomattavan suuri ilmastosta johtuen. Näin ollen myös energiapolitiikalla on suuri merkitys ja osittain tästä johtuu, että valtio näissä maissa osallistuu voimakkaasti energian käytön suunnitteluun.

Yleisesti ottaen ainoastaan Norjan tulevaisuus energiantuottajana näyttää valoisalta. Pohjanmereltä löydetty öljy ja myös Norjan vesivoima ja kaasu asettavat sen erikoisasemaan energian suhteen. Myös Ruotsilla on paljon vesivoimaa. Sen sijaan Islanti ja Suomi ovat hyvin riippuvaisia energiantuonnista. Molemmat maat ostavat öljyä Neuvostoliitosta.

Ydinvoima on arka kysymys koko Skandinaviassa. Tanskassa ei ole ydinvoimaloita. Ruotsissa järjestettiin kansanäänestys, jonka perusteella ydinvoimaloiden määrän pitäisi rajoittua kymmeneen. Suomessa on tällä hetkellä neljä ydinvoimalaa, Olkiluoto I ja II sekä Loviisa I ja II. Nämä neljä atomivoimalaa tuottavat lähes kolmanneksen Suomen sähköstä. Erityisesti ydinjätteiden säilytysongelmat ovat saaneet luonnon suojelejät ja ympäristönsuojeleilijät vastustamaan ydinvoimaloiden rakentamista. Myös uusien koskien valjastaminen vesivoimaloiden käyttöön on kohdannut huomattavaa vastustusta erityisesti Norjassa Alattionvuonolla ja Suomessa.

Norjan öljy porataan Pohjanmerestä 62 leveysasteen eteläpuolelta. Tutkimuksia on suoritettu myös pohjoisempana uusien öljylähteiden löytämiseksi sekä Norjan että Neuvostoliiton toimesta.

Energiakysymys on aina myös kiistanalainen poliittinen kysymys sekä kansallisella että kansainvälisellä tasolla. Esimerkiksi vain Ruotsi ja Norja kuuluvat kansainväliseen energiajärjestöön IEA:han. Tanska on eräänlainen liitännäisjäsen IEA:ssa, kun taas Suomi ja Islanti eivät ollenkaan kuulu siihen. IEA:n tehtäväänä on mm suunnitella pitkän tähtäimen energiapolitiikkaa sekä tehdä ennusteita ja sopimuksia jäsen maiden välillä.

Suomi käy kauppaan etupäässä länsimaiden kanssa. Mutta suurimman osan tuontienergiasta Suomi ostaa Neuvostoliitosta. Ennen 1970-luvun puolivälin energiakriisiä Suomen tärkeimmät kauppakumppanit olivat Iso-Britannia, Ruotsi ja Saksan Liittotasavalta, tässä järjestysessä. Mutta koska Suomi ostaa lähes kaiken öljynsä NL:stä, öljyn hintojen nousun jälkeen NL:sta tuli Suomen tärkein kauppakumppani ensimmäisen kerran. Suomen sähköenergiatalous perustui kauan vesivoimasta saatuun sähköön. Vasta 1960-luvulla lämpövoimalaitokset syrjäyttivät vesivoimalat. Vielä 1950-luvulla yli puolet Suomen energiataloudesta käytti puuta ja vielä 1960-luvullakin kolmasosa kokonaisenergiasta saatiin puusta. Puun arvo (hintta) raaka-aineena nousi 1970-luvulla niin paljon, että sekä monet kotitaloudet että teollisuushaarat siirtyivät öljyn käyttöön. Vain kolmasosa Suomen käytämästä energiasta tuotetaan kotimaassa.

Suomi on yksi maailman rikkaimmista maista, jos puhutaan turpeesta. Teoriassa turpeen käyttö energianlähteenä voisi tyydyttää koko nykyisen energiantarpeen ensi vuosituhannelle asti. Öllykriisin seurauksena turpeen käyttöä energianlähteenä alettiinkin tehokkaammin tutkia. Mutta kaikesta huolimatta Suomen täytyy edelleenkin tuoda kaasua ja öljyä Neuvostoliitosta, mikä seikka on nostanut Suomen idänkaupan n. 25%:iin kokonaiskaupasta.

Suomen kaivosteollisuudesta mainittakoon Outokummun kupariakaivos. Muita Suomesta louhittavia malmeja ovat rauta, sinkki, nikkeli ja niin edelleen.

#### SANASTO

kohdata	to meet	vastustus	with opposition
kulutus	consumption	vuono	fjord
ilmasto	climate	porata	to drill
elat. + johtuen (postpos.)	due to	leveysaste	latitude
näin ollen	consequently, thus	etelä	south
merkitys	meaning, significance	tutkimus	search, research, study
johtua jstk	to be due to	lähde	source
suunnittelu	planning	gen. + toimesta (postpos.)	by somebody
yleisesti ottaen	generally speaking	kiistanalainen	disputable, controversial
ainoastaan	only	syrjäyttää	to displace, take the place of
tulevaisuus	future	kansallinen	national
tuottajana	as a producer	kansainvälinen	international
valoisa	bright, light	järjestö	organization
ölly	oil	eräänlainen	a kind of
vesivoima	hydroelectric power	liitännäisjäsen	associate member
kaasu	gas	tehtävä	task
riippuvainen	to be dependent on	pitkän tähtäimen	long range
arka	touchy, timid	ennuste	prediction, forecast
ydinvoimala	nuclear power plant	sopimus	agreement, treaty
kansanäänestys	national referendum	käydä kauppa	to trade
rajoittua (intr.)	to be limited, restricted	etupäässä	mainly
sähkö	electricity	länsimaat	the Western countries
		tuonti	import
		kauppakumppani	trade partner
		perustua (intr.)	to be based on

ydinjäte	nuclear waste	Alattio	Alta river
säilytys	storage, preservation	kokonainen	whole, entire
luonnonsuojelija	conservationist	kokonaisarvo	total value
ympäristönsuojelu- liike	environmental protection	raaka-aine	raw material
vastustaa	movement	kotitalous	household
rakentaminen	to oppose	haara	branch
koski	building	turpeesta (turve)	peat
valjastaminen	rapids	tyydyttää	to satisfy
tehokkaammin (tehokas)	harnessing	energiantarpeen (-tarve)	energy need
tutkia	more effectively (effective)	seuraus	consequence
elat. + huolimatta (postpos.)	to study, do research	kaivos	mine
seikka	despite	mainittakoon	let it be mentioned
idänkauppa	fact, matter, point	kupari	copper
	Eastern trade	louhia	to quarry, break up
		malmi	ore
		rauta	iron
		sinkki	zinc
		nikkeli	nickel

## SKANDINAVIAN HYVINVOINTIVALTIOT

Sanotaan, että hyvinvointivaltiot ovat ja ovat olleet jatkuvasti eräänlaisessa kriisissä toisen maailmansodan jälkeen. Kriisin katsotaan olevan yleensä luonteeltaan taloudellista ja sosiaalista. Voimakas byrokratisoituminen eli virkavaltaistuminen ja korkea verotus ovat nykyisen pohjoismaisen hyvinvointivaltion suurimpia ongelmia.

Erityisesti vasemmisto alkoi arvostella yhteiskunnan sosiaali-taloudellista tilannetta 1960-luvulla. Tällöin kiinnitettiin huomiota mm sosiaaliseen ja taloudelliseen epätasa-arvoon yhteiskunnassa. Niin sanottu uusvasemmistolische nosti päättään ja yliopistomellakat eivät olleet harvinainen rauhallisessa Skandinaviassa. Myös työväenliikkeen osallistuminen poliittikkaan lisääntyi ja lakot, myös valkokaulustyöläisten lakot, olivat tavallisia 60-luvulla.

Tyypillinen piirre Skandinavian yhteiskunnille on, että valtio on vähitellen ottanut yhä enemmän vastuuta ja tehtäviä yhteisten asioiden hoidossa. Tärkeänä puolueena on ollut sosialidemokraattinen puolue, joka uskoi taloudelliseen kehitykseen ja sosiaaliseen oikeudenmukaisuuteen. Sosialidemokratit eivät ole hyväksyneet täysin vapaata markkinataloutta ja täydellistä yksityisyritteliäisyyttä, vaan valtion ja yhteisen omaisuuden osuutta on korostettu. Toisaalta sosialidemokratit eivät ole halunneet teollisuuden ja maan kollektivisointia eli yhteisomistusta eivätkä kaikkien yritysten kansallistamista.

Sosialidemokratit ovat paljon puhuneet taloudellisesta demokratioasta ja tasa-arvosta, kuten oikeudenmukaisemasta ja tasa-arvoisemasta palkkauksesta, kaikkien työntekijöiden työolosuhteiden parantamisesta ja osallistumismahdollisuksien lisäämisestä.

Ammattiiliitot kuuluvat oleellisesti pohjoisaiseen yhteiskuntaan ja niiden merkitys on suuri. Ne ovat usein sellaisten sosialidemokraattien johtamia, jotka ovat enemmän talousasiantuntijoita kuin ideologeja. Sosialidemokratit luottavat yleensä länsimaiseen järjestelmään ja parlamentaariseen demokratiaan. Sosialidemokratit eivät ole voimakkaasti luokkapuolue, vaan ne tekevät yhteistyötä oikeistopuolueiden kanssa. Sosialidemokraattiset ammattiiliitot järjestävät neuvotteluja työnantajien ja työntekijöiden välillä. Tällä tavalla pyritään valtakunnallisiin ratkaisuihin esimerkiksi yleisillä palkkasopimuksilla.

Hyvinvointivaltioiden rakentaminen aloitettiin 1930-luvulla. Vuoden 1929 taloudellisen laman jälkeen sosialidemokraattisesta puolueesta tuli usein suurin puolue ja se sai paljon vastakaikua teollisuustyöväestön piirissä.

Kokonaisuutena ottaen Skandinavian alue on maailman hyvinvoivin alue. Esimerkkejä hyvinvoinnista ovat mm. maailman alhaisin lapsikuolleisuus, pitkät äitiyslomat, pitkälle menevä sosiaaliturva, asumistuet, lapsilisät jne. Mutta kaikki tämä nielee paljon rahaa, ja

yhteiskunnalle ovat tyypillisiä suuret menot ja suuret verot. Kuitenkaan yhteiskunnallinen kritiikki ei yleensä ole kohdistunut koko järjestelmään, vaan yksityiskohtiin, kuten byrokratisoitumiseen ja liialliseen keskittämiseen. Nykyinen hyvinvointivaltioiden kriisi ei ole sosiaalinen vaan ennen kaikkea taloudellinen, mm öljykriisistä ja kasvavasta työttömyydestä johtuen.

## SANASTO

hyvinvointivaltio	welfare state	kiinnittää	to pay attention
jatkuvasti	continuously	huomiota	
luonne	nature, character	epätasa-arvo	inequality
luonteeltaan	by nature, characteristic	nostaa päättäään	to raise one's head
verotus	taxation	mellakka	riot
arvostella	to criticize, evaluate	työväenliike	labor movement
yhteiskunta	society	lisääntyä (intr.)	to increase
valkokaulustyö-	white-collar	lakko	strike
läinen	worker	merkitys	meaning, significance
piirre	feature, characteristic	voimakas	strong
vastuu	responsibility	järjestää	to organize
hoito	care	neuvottelu	negotiation
kehitys	development	työntekijä	employee
oikeudenmukaisuus	justice	työnantaja	employer
hyväksyä	to accept	pyrkiä	to strive for
täysin	fully	valtakunnallinen	national
täydellinen	complete	ratkaisu	decision, settlement
yksityisyritteli-	private enterprise	palkkasopimus	wage agreement
äisyys		lama	recession
omaisuus	property	vastakaiku	sympathy
osuus	share	kokonaisuus	entirety, wholeness
korostaa	to emphasize	alhainen	low
yritys	enterprise	kuolleisuus	death rate
kansallistaminen	nationalization	äitiysloma	maternity leave
tasa-arvo	equality	asumistuki	housing subsidy
palkkaus	payment of wages	lapsilisä	child subsidy
työntekijä	worker	niellä	to swallow
olosuhde	circumstance	meno(t)	expenses
parantaminen	improvement	vero	tax
osallistua	to participate	kohdistua	to be directed at
ammattiliitto	trade union	yksityiskohta	detail
		keskittäminen	centralization
		työttömyys	unemployment

## SUOMI HYVINVOINTIVALTIONA

Kahdenkymmenen vuoden kehittämistyön tuloksena Suomen sosiaaliturvajärjestelmä on vertailukelpoinen Euroopan muiden hyvinvointivaltioiden järjestelmien kanssa. Se kattaa kaikki sosiaaliset riskialueet ja sosiaalivakuutuksesta pääsee osalliseksi jokainen suomalainen. Lisäksi yksityiset kansalaiset voivat osallistua oleellisten sosiaalisten päätösten tekemiseen, joten tämäkin korostaa koko järjestelmän demokraattisuutta.

Hallinnollisesti vastuu sosiaaliasioista jakautuu kolmelle elimelle:

- 1) sosiaali- ja terveysministeriön alaiset sosiaalitoimistot, 2) Kansaneläkelaitos ja
- 3) ministeriön alaiset yksityiset vakuutuslaitokset.

Kansaneläkelaitos on itsenäinen laitos eduskunnan valvonnassa. Sen vastuualueeseen kuuluvat eläkejärjestelmä, sairausvakuutusjärjestelmä sekä kuntoutus ja ennaltaehkäisevä terveydenhuolto. Kansaneläkelaitoksen verkosto toimii koko maassa sekä valtakunnallisella että paikallisella tasolla.

Kansaneläkejärjestelmää täydentää työläkejärjestelmä, joka takaa yksityisyrittäjille ja yksityisten palveluksessa oleville työntekijöille eläketurvan. Muita vakuutusmuotoja ovat tapaturma- ja työttömyysvakuutukset.

Vapaaehtoisia työttömyyskassoja on monilla ammattiliitoilla. Niitä täydentää työvoimaministeriön alainen työttömyysavustusjärjestelmä, jonka piiriin kuuluvat kaikki työkäiset suomalaiset.

Sairausvakuutusjärjestelmää johtaa Kansaneläkelaitos. Yksityisellä sektorilla sairausvakuutus korvaa noin 60% lääkärimaksuista, 75% tutkimuskuluista, jotka ylittävät omavastuurajan, ja 50% tietyn rajan ylittävistä lääkekustannuksista. Joidenkin krooniseksi katsottujen tautien lääkkeet ovat potilaalle ilmaisia.

Julkinen sektori, jonka valtio, Kansaneläkelaitos ja kunnat rahoittavat, on potilaalle melkein ilmainen. Laboratorio-, röntgen- ja muut tutkimukset ovat täysin ilmaisia kunnallisessa avoterveydenhuollossa, kuten myös lääkäripalvelut nykyään. Sairaalakulusta potilaat maksavat noin 5 - 10%.

Sairauden tuottamasta ansionmenetyksestä korvaa vakuutus n 45%. Kotirouvat ja opiskelijat saavat sairausvakuutuskorvausta minimimääärän, vuonna 1981 20 markkaa päivässä. Päiväraha on yleensä 80% päiväansioista. Sairauskorvausta maksetaan seitsemän päivän karenssiajan jälkeen aina 300 sairaspäivään asti.

Äitiysrahaa saa jokainen suomalainen äiti 258 arkipäivän ajalta. Korvaussumma on keskimäärin 75% palkasta.

Koko sairausvakuutusjärjestelmän maksavat vakuutetut kansalaiset ja työnantajat.

Kansaneläkkeiden tarkoitus on turvata perustoimeentulo kaikille kansalaisille, jotka ovat eläkkeellä. Työeläkkeen tarkoitus on ylläpitää työntekijän elintaso samanlaisena, kuin mitä se oli ennen eläkkeelle siirtymistä. Kansaneläke voi olla mm vanhus-, työkyvyttömyys- tai työttömyyseläkettä. Myös eläkettä voidaan maksaa vakuutetun leskelle ja lapsille tai yli 55-vuotiaalle sotaveteraaneille. Kaikki eläkkeet ja sairausvakuutuskorvaukset ovat verovapaita. Vain työeläkkeet ovat verotettavaa tuloa.

Valtiolla, kunnilla ja muilla julkisilla elimillä on oma eläkejärjestelmänsä. Täyden eläkkeen työntekijä saa 30 palveluvuoden jälkeen ja se on 66% palkasta. Eläkeikä on 63 vuotta.

Työttömyyskorvaus työttömyyskassasta on vuonna 1981 54 markkaa päivässä perheen huoltajalle ja 39 markkaa naimattomille, ja sitä maksetaan viideltä päivältä viikossa. Valtion työttömyysavustusta maksetaan niille henkilöille, jotka eivät ole työpaikan työttömyyskassan jäseniä. Minimiavustus on 29 - 30 markkaa päivässä ja maksimiavustus 40 - 42 markkaa päivässä.

Lapsilisiä maksetaan kaikista alle 16-vuotiaista lapsista. Lapsilisät vaihtelevat perheen lapsiluvusta riippuen 255 markasta 440 markkaan neljännesvuosittain. Alle 3-vuotiaista lapsista maksetaan vielä 120 markan lisäkorvaus.

Sosiaaliturvajärjestelmän piiriin kuuluvat myös lasten päivähoido, vanhainkodit ja kotiavustajatoiminta.

Sosiaaliturvajärjestelmän luonne on paljon muuttunut parissakymmenessä vuodessa. Painopiste on siirtynyt sosiaalihuollollisista toimenpiteistä eläke- ja sosiaalivakuutusasioihin.

SANASTO

kehittämistyö	development work	kattaa	to cover
tulos	result	päätös	decision
sosiaaliturva-	social security	korostaa	to emphasize
järjestelmä	system	hallinto	administration
vertailukelpoinen	comparable	hallinnollisesti	administratively
vastuu	responsibility	kunta	county
jakautua	to be divided	rahoittaa	to finance
elin	organ	kunnallinen	municipal
Kansaneläkelaitos	Social Security Administration	tuottaa	to cause
vakuutuslaitos	insurance company	ansio	salary, pay
eläke	pension	ansionmenetys	loss of earnings
laitos	institution, concern	korvata	to compensate
valvonta	suspension, control	karenssiaika	deductible period*
kuntoutus	rehabilitation	potilas	patient
ennaltaehkäisy	prevention	arkipäivä	working day
ennaltaehkäistä	to prevent	kansalainen	citizen
ennaltaehkäisevä	preventive	turvata	to secure
terveydenhuolto	health care	toimeentulo	livelihood
verkosto	network	ylläpitää	to maintain
paikallinen	local	elintaso	standard of living
taso	level, standard	vanhuus	old age
täydentää	to supplement	työkyvyttömyys	disability
yksityisyrittäjä	entrepreneur	leski	widow, widower
vakuutusmuoto	form of insurance	verottaa	to tax
tapaturma	accident	tulo	income
vapaaehtoinen	voluntary	huoltaja	guardian
työttömyyskassa	unemployment fund	(perheen)	
avustus	subsidy	lapsilisä	child subsidy
korvata	to compensate	vaihdella	to vary
tutkimuskulu	research expenses	riippua	to depend on
ylittää	to exceed	kotiavustaja	home help
omavastuu	deductible, (lit., "own responsibility")	painopiste	emphasis
		sosiaalihuolto	social welfare
		toimenpide	measure
		kustannus	expense

\* period of time which is not covered by sick pay

## SKANDINAVIAN TALOUS

Skandinavian maiden välillä on rakenteellisia eroja mitä tulee kussakin maassa käytettäviin taloudellisiin toimenpiteisiin.

Kun tarkastellaan nykyistä taloudellista tilannetta ja ennusteita, voidaan havaita, että Ruotsin ja Tanskan taloudellinen ennuste ensi vuodelle on negatiivinen. Sen sijaan Suomessa ja Norjassa vastaava ennuste näyttää positiiviselta.

Ruotsissa ja Norjassa tulee olemaan alhainen työttömyysaste, kun taas Suomessa työttömyysasteen on ennustettu olevan ensi vuonna 6%, Tanskassa 9%.

Yleisesti ottaen koko Pohjoismaiden talous on riippuvainen viennistä ja Euroopan markkinoista. Vaihtotase on ylijäämäinen ainoastaan Norjassa öljystä johtuen.

Kansantalouteen vaikuttaa voimakkaasti kansainvälinen inflaatio ja kansainvälisen vajeen lisääntyminen. Jos Pohjoismaat haluaisivat välttää kansainvälichen inflaation vaikutusta, niiden pitäisi revalvoida. Tällöin kuitenkin ao maan vientiartikkeliit olisivat kalliimpia kuin muiden maiden.

Kuluttajahintojen muutos olisi ensi vuoden ennusteenviiden mukaan seuraava: Tanska 8%, Suomi 6%, Ruotsi ja Norja 10% (inflaatio). Suhdannekierto ja suhdannekehitys on yleensä noin puoli vuotta jäljessä OECD:n\* keskimääräisestä suhdannekehityksestä. Pohjoismaat vievät aina ulkomaille investointitavaroiita, joiden suhdannekehitys kulkee jäljessä muihin vientitavaroihin nähden.

Suomen taloutta on ratkaisevasti auttanut kahdenkeskinen, bilateraalinen kauppa NL:n kanssa. Tällä tavalla Suomi jää vähän sivuun Euroopan yleisestä taloudellisesta kehityksestä.

Vuosina 1973 - 1975 Ruotsi piti keinotekoisesti yllä työllisyyttä tuottamalla teollisuustuotteita varastoon. Vuosina 1974 - 1975 palkankorotukset olivat suuria Ruotsissa ja tästäkin johtuen tuotantokustannukset kohosivat korkeiksi. Teollisuuden yksikköökustannukset nousivat liian paljon ja Ruotsi devalvoi kruununsa v 1977. Ruotsissa kulutettiin 1970-luvulla enemmän kuin tuotettiin, eikä Ruotsin kilpailukyky ollut hyvä työvoiman korkeasta hinnasta johtuen.

\* Organization for Economic Cooperation and Development

Suomea on kutsuttu "Pohjolan Japaniksi" sen nopean teollisen kasvun takia. Rakenteellisesti Suomen talous on ollut parempi kuin Ruotsin, ja esim. teollisuutta ei ole samalla tavalla tuettu, vaan tuottamattomien yritysten on annettu kuolla. Osittain tästä johtuu kuitenkin, että suuret määärät suomalaista työikäistä väestöä hakeutuu Ruotsiin. Suomen tärkeimmät päämäärit ovat olleet vahvistaa vientisektoria ja tehostaa tuottavuutta.

Ruotsissa ja Norjassa teollisuuden on ollut vaikea saada työvoimaa, sillä muuttohalukkuus työpaikasta toiseen on vähentynyt näissä maissa. Suomessa tällaista ongelmaa ei ole ollut.

Yhteistä kaikille Skandinavian maille on pitkääikaisen vaihtotaseen alijäämäisyys. Suurin ulkomainen velka on Norjalla (öljyinvestoinnit), mutta Ruotsin ulkomaisen velan luonne on taloudellisesti epäterveellisempi kuin muiden.

Yleisesti ottaen Pohjoismaissa on edelleen korkea elintaso, eikä mitään katastrofeja ole odotettavissa. Nykyisin puhutaan paljon myös työväen osallistumisesta yrityksien johtoon. Tätä kutsutaan yritysdemokraaksi.

#### SANASTO

rakenteellinen	structural	vaihtotase	balance of current account
toimenpide	measure	vaikutus	effect
tilanne	situation	ylijäämäinen	positive
ennuste	prediction	alijäämäinen	negative
havaita	to observe, notice	kansantalous	national economy
aste	rate	vaikuttaa	to have an effect on
vastaava	corresponding	vaje	deficit
alhainen	low	lisääntyä	to increase
työttömyys	unemployment	välttää	to avoid

revalvoida	to reevaluate, revalue	tuotantokustannus	production cost
palkankorotus	pay raise	kohota	to increase
tällöin	then	yksikkötyökustannus	unit labor cost
ao = asianomainen	the party (person) in question	johto	leadership, line
kuluttajahinta	consumer price	kilpailukyky	ability to compete
suhdannekierto	business cycle	devalvoida	to devalue
suhdannekehitys	business trend	tukea	to support
OECD = Taloudellisen Yhteistyön ja Kehityksen Järjestö	Organization for Economic Cooperation and Development	hakeutua	to move
jäljessä	behind	päämäärä	aim, goal
nähden	as to	vahvistaa	to strengthen
ratkaisevasti	decidedly	tehostaa	to make more effective
kärsiä	to suffer	muuttohalukkuus	desire to immigrate
keinotekoinen	artificial	vähentyä	to decrease
työllisyys	employment	velka	debt
varasto	stock	luonne	character
		epäterveellinen	unhealthy
		elintaso	standard of living
		yritys	enterprise

## POHJOISMAIDEN YHTEISTYÖ

### Yleistä

Skandinavian maat määrittelevät yleensä oman ulkopolitiikkansa yhteistyönä muiden maiden kanssa. Skandinavian maille on tärkeää pitää yllä ja kehittää Pohjoismaiden yhteistyötä, koska maailmanpolitiikassa ja esim. YK:ssa niiden ääni ei muuten kuuluisi.

Pohjoismaiselle yhteistyölle oleellisin ja onnistunein aspekti on ollut kulttuuriyhteys ja yhteistyö kulttuurin alalla. Edelleenkin kulttuurikysymykset ovat suosituin ja yhdistävin asia eri Pohjoismaiden välillä. Tämä on ollut myös lähtökohtana ja sysäyksenä poliittiselle yhteistyölle ja eräänlaiselle Pohjoismaiden poliittiselle filosofialle.

Myös eri Pohjoismaiden suhtautuminen sosiaalisiin kysymyksiin on hyvin samanlainen. Korostetaan sosiaalista oikeudenmukaisuutta, tasa-arvoa, samanlaisten mahdollisuksien luomista kaikille jne. Nämä on syntynyt lähes yhtäläinen pohjoismaisen hyvinvointivaltion käsite ja käytäntö.

Yhteistyö ja yhtäläisyys näkyvät myös mm. oikeuskäytännössä ja liikennekulttuurissa. Pohjoismaisen yhteistyön kolme luonteenomaista piirrettä ovat:

- 1) yhteistyön käytännöllisyys ja joustavuus,
- 2) varsinaisten yhteistyöinstituutioiden vähäisyys ja
- 3) yhteistyön toteuttaminen mitä erilaisimmilla alueilla.

### Pohjoismaiden neuvosto (PN)

Pohjoismaiden neuvosto perustettiin v 1952, ja se oli ensimmäinen askel pohjoismaisen yhteistyön institutionalisoimiseen. Suomi liittyi siihen v 1955. Muut jäsenmaat ovat Islanti, Norja, Ruotsi ja Tanska. Se kokoonuu kerran vuodessa viikon ajaksi, ja eri maiden parlamentit valitsevat edustajansa sinne. Vuonna 1979 neuvoston jäseniä oli 78, ja myös Fär-saaret ja Ahvenanmaa ovat edustettuna. Hallitusket lähettiläät sinne myös edustajansa, mutta heillä ei ole äänioikeutta.

Pohjoismaiden ulkoministerit tapaavat kaksi kertaa vuodessa, ja YK:ssa Skandinavian maiden valtuuskunnat muodostavat erityisryhmän. Lisäksi on perustettu Pohjoismaiden ministerineuvosto, jossa eri maiden hallitusket ovat edustettuna. Vuodesta 1973 ministerineuvoston sihteeristö on toiminut Oslossa, kun taas Pohjoismaiden kulttuurisihteeristö toimii Kööpenhaminassa.

Pohjoismaiden Investointipankki perustettiin v 1975 ja sen päämaja on Helsingissä. Myös Pohjoismaiden taidekeskus sijaitsee Suomessa.

## Pohjoismaat ja YK

Pohjoismaat ovat näytelleet tärkeätä ja aktiivista osaa erikoisryhmänä YK:ssa. Ne ovat hyvin voimakkaasti tukeneet YK:n arvoja ja periaatteita. Pohjoismaat valmistelevat yhteisiä kannanottoja esittäväksi YK:ssa. Ne korostavat rauhan ja kansainvälisen turvallisuuden lisäämistä. Afrikan kysymys ja mustien ja valkoisten välisten ristiriitojen ratkaiseminen on ollut nykyisin painopistealue. Teollisuusmaiden ja kehitysmaiden erojen vähentäminen ja kehitysavun lisääminen ovat kaikkien Pohjoismaiden yhteen intressi. Pohjoismainen edustus näkyy selvästi kaikissa YK:n elimissä ja alajärjestöissä, niin sihteeristössä kuin esim. rauhanturvajoukoissa.

## Pohjoismaiden yhteistyön onnistuminen ja rajoitukset

Pohjoismaiden yhteistyö ei perustu yleensä niinkään sitoumuksiin ja painostukseen muiden jäsenmaiden taholta, vaan se on spontaania ja vapaaehtoista. Jokaisen maan yksilöllisyyttä korostetaan.

Turvallisuus- ja talouskysymykset ovat olleet hankalimpia pohjoismaisessa yhteistyössä. Jokaisella maalla on omat taloudelliset ja puolustukselliset intressinsä mm niiden erilaisesta geopoliittisesta asemasta johtuen. Niinpä Islanti, Norja ja Tanska kuuluvat NATOon, kun taas Ruotsi ja Suomi haluavat pysyä neutraaleina. Suomella on lisäksi oma YYA-sopimuksensa NL:n kanssa.

Myös EEC-kysymykseen Pohjoismaat ovat suhtautuneet eri tavoin. Näin ollen jokaisella Pohjoismaalla on oma yksilöllinen asemansa ja poliittikansa Pohjoismaiden yhteistyön ulkopuolella, eivätkä niiden omakohtaiset ratkaisut sidota muita.

Kaiken kaikkiaan vallitsee Skandinavian politikassa eräänlainen balanssi eli tasapaino. Esimerkiksi johtuen Suomen ystäväillisistä suhteista NL:oon, on Ruotsin helpompi pysyä neutraalina ja irti NATosta. Pohjoismaista yhteistyötä pidetään nykyisin hyvin luonnollisena asiana, ja kontaktit ja neuvottelut ovat hyvin tavallisia kaikilla tasolla ja kaikilla alueilla. Yhteistyön helppoutta lisää yhteen poliittinen filosofia.

## Pohjoismaisen yhteistyön tuloksia

Pohjoismaissa perustettiin vuonna 1954 yhteiset työmarkkinat, minkä perusteella kuka tahansa jäsenmaan kansalainen saa työskennellä toisessa Skandinavian maassa ilman rajoituksia. Sosiaaliset oikeudet seuraavat mukana niin, että kuka näiden viiden jäsenmaan kansalainen kohtaa samoista sosiaalisista eduista kuin omassa maassaan.

Pohjoismaalainen ei tarvitse passia eikä viisumia matkustellessaan Skandinaviassa. Myöskin hän saa äänestää sen maan kunnallisvaaleissa, missä hänen asuinpaikkansa on.

Vuonna 1962 Pohjoismaat allekirjoittivat ns Helsinki-sopimuksen, jonka mukaan Pohjoismaat vahvistavat ja laajentavat pohjoismaista yhteistyötä jatkuvasti. Erelaisia yhteispohjoismaisia instituutioita, kuten Skandinavian Teoreettisen Atomiturkimuksen Instituutti, Skandinavian Lehdistöopisto yms, on myös perustettu.

## SANASTO

määritellä	to define	joustavuus	flexibility
pitää yllä	to maintain	vähäisyys	small amount
kehittää	to develop	toteuttaminen	realization (to realize, implement)
ääni	voice	(toteuttaa)	
oleellinen	essential	toimia	to function, operate
onnistunein	most successful	Pohjoismaiden	the Nordic Council
yhteys	connection	Neuvosto (PN)	
edelleen	further	askel	step
yhdistäävä	connecting (to bind)	institutionalisoida	to institutionalize
(yhdistää)		(vakiinnuttaa)	
lähtökohta	starting point	erityisryhmä	special group
sysäys	thrust, impulse	liittyä	to join
suhtautuminen	attitude, stand	jäsenmaa	member nation
korostaa	to emphasize	kokoontua	to convene
oikeudenmukaisuus	justice	edustaja	representative (to represent)
luominen (luoda)	creating (to create)	(edustaa)	
lähes	almost	valtuuskunta	delegation
yhtäläinen	uniform	(delegaatio)	
käsite	concept	muodostaa	
käytäntö	practice	ministerineuvosto	to form, establish
luonteenomainen	characteristic	sihteeristö	a council of ministers
yhtäläisyys	uniformity	Pohjoismaiden	secretariat
käytännöllisyys	practicality	Investointipankki	the Nordic Investment Bank

päämaja	headquarters	taholta	from
Pohjoismaiden	the Nordic Art	vapaaehtoinen	voluntary
Taidekeskus	Center	yksilöllisyys	individualism
YK = Yhdistyneet	UN = the United	hankala	problematic, tedious
Kansakunnat	Nations	asema	position
näytellä	to act, play	niinpä	so
tukea	to support	suhtautua	to have an attitude
arvo	value	yksilöllinen	individual
periaate	principle	ulkopuolella	outside
valmistella	to prepare	omakohtainen	personal
kannanotto	point of view, stand	ratkaisu	solution
korostaa	to emphasize	sitoa	to bind
kansainvälinen	international	vallita	to prevail, exist
turvallisuus	security	irti	away from
lisätä	to increase, add	luonnollinen	natural
ristiriita	conflict	neuvottelu	conference, discussion
ratkaista	to solve	taso	level, quality
painopistealue	area of emphasis	helppous	ease
teollisuusmaa	industrialized nation	tulos	result
kehitysmaa	developing nation	kansalainen	citizen
vähentää	to decrease	rajoitus	limitation
kehitysapu	development aid	etu	advantage
edustus	representation	äänestää	to vote
elin	organ	kunnallisvaalit	municipal elections
alajärjestö	subsidiary organization	allekirjoittaa	to sign
rauhanturvajoukot	peace-keeping troops	sopimus	agreement, treaty
onnistuminen	success	vahvistaa	to strengthen
(onnistua)	(to succeed)	laajentaa	to expand
rajoitus	limitation	jatkuvasti	continuously
perustua	to be based on	Skandinavian	the Scandinavian Institute
ei niinikään	not so much	Teoreettisen	of Theoretical Atomic Research
sitoumus	agreement	Atomitutkimuksen	
painostus	pressure	Instituutti	
		Skandinavian	
		Lehdistöopisto	
			the Scandinavian College of Journalism

## AMERIKKALAISIA NÄKEMYKSIÄ SKANDINAVIASTA

Yleisesti ottaen voidaan todeta, ettei USA:n ja Skandinavian maiden välisessä kanssakäymisessä ole mitään erityisiä vaikeuksia. Kommunikointi on helppoa ainakin rutiiniluontoisissa asioissa. Amerikkalainen voi kokea jopa pieni pettymyksen tutustuessaan alussa näihin maihin; niin pieniä ovat erilaisuudet. Mutta kun pääsee pintaa syvemmälle ja alkaa saada ajan myötä syvällisemmän ja tarkemman kuvan Skandinaviasta, voi myöskin huomata monia erikoispireitteitä skandinaavisessa yhteiskunnassa, ihmisisä, luonnossa jne. Mitä kauemaksi kaupungeista ja keskuksista matkustaa, sitä mielenkiintoisempi on kokemus aitoudessaan.

Lyhyesti tarkasteltuna USA:n suhde Skandinavian maihin näyttää seuraavalta amerikkalaisen mielestä:

Tanskan ja USA:n välit ovat mutkattomat johtuen osittain varmaan NATO-liittolaisudesta. Tähän liittyy kuitenkin joskus myös ongelmia, koska tanskalaiset eivät aina ulko- ja puolustuspolitiikkaan aja USA:n haluamaa linjaa.

Norjan kanssa kanssakäyminen on ehkä kaikkein mutkattominta. Mainittakoon mm, että norjalainen pankkijärjestelmä tuntuu amerikkalaisesta hyvin joustavalta ja tarkoituksenmukaiselta.

Ruotsin kanssa ainoat vaikeudet ilmenevät teknologian alalla. Ruotsi tarvitsee moderneja keksintöjä ja osia USA:sta pyörittämään ja kehittämään esim. lentoteknologiaansa. Amerikkalaiset vuorostaan pelkäävät ruotsalaisten myyvän uusinta teknologiaansa NL:lle. Amerikkalaisille kaupankäynti Ruotsin kanssa ei ole kovin tärkeää, sen sijaan ruotsalaisten ilmapuolustusvalmius kiinnostaa USA:ta kovasti. USA pelkää NL:n hyökkäyksiä Ruotsin pohjoisosan kautta Norjaan.

Suomen erikoisasema NL:n naapurimaana hei justuu usein myös USA:n suhteissa ja kiinnostuksessa Suomeen. Amerikkalaiset tunnustavat Paasikiven-Kekkosen linjan välttämättömyyden ja arvostavat sen tuloksia, mutta pitävät usein Suomea ulkopoliittisesti tietyllä tavalla riippuvaisena suhteistaan NL:oon. Amerikkalaiset puhuvat myös finlandisaatiosta eli suomettumisesta, mikä suomalaisien mielestä on väärä arvio ja analyysi Suomen asemasta ja ärsyttää suomalaisia.

Poliittisilta mielipiteiltään useimmat skandinaavit ovat amerikkalaisten mielestä pohjimmaltaan sosiaalidemokraatteja, vaikka kuuluvatkin moniin eri puolueisiin. Tästä johtuen maiden poliittisessa linjassa on vakiintumisen ja jatkuvuuden leima, ja hallitusten vaihdokset tuovat vain pieniä muutoksia poliittisiin päätöksiin. Kaikki kunnioittavat sosiaalisen oikeudenmukaisuuden ja tasa-arvon periaatteita.

Skandinaavisen yhteiskunnan sosialisista ongelmista suurin on alkoholiongelma mutta myös väkivalta ja rikollisuus ovat lisääntymässä. Skandinaavit ovat kriittisiä amerikkalaisten kaupallisuutta ja aineellisten arvojen ylikorostamista kohtaan.

## SANASTO

näkemys	view, vision	pyörittää	to run
todeta	to state	vuorostaan	in turn
kanssakäyminen	exchange	valmius	readiness
pienoinen	slight	hyökkäys	attack
tutustua	to get familiar with	heijastua (intr.)	to reflect
pettymys	disappointment	pohjimmaltaan	basically
pinta	surface	vakiintuminen	stabilization
syvä	deep	jatkuvuus	continuity
syvällinen	deep, profound	leima	stamp, impression
kokemus (kokea)	experience (to experience)	muutos	change
aitous	genuineness	kunnioittaa	to respect
välit	relations	periaate	principle
mutkaton	uncomplicated, direct	väkivalta	violence
liittolaisuus	alliance	rikollisuus	crime
ajaa asiaa (linjaa)	follow a course, advocate	lisääntyä (intr.)	to increase
joustava	flexible	kaupallisuus	commercialism
tarkoitukseen-	appropriate	aineellinen, materiaalinen	materialistic
mukainen		arvo	value
ilmetä	to turn out	ylikorostus, ylikorostaminen	overemphasis
keksintö	invention		

## SUOMEN ULKOPOLITIIKKA JA SEN KUVA MAAILMALLA

"Samalla tavalla kuin voittajat ovat aikanaan kirjoittaneet historian, mahtavat valtiot nyt sanelevat maailmanpolitiikan kulkua." (Max Jacobson)

Pieniä valtioita kohdellaan pelinappuloina suurten valtiorahien pelikentällä, ja niiden ulkopoliikkia ja merkitystä arvioidaan vain suhteessa tähän tai tuohon suurvaltaan.

Suomen tapauksessa pieni maan ongelmaa lisää vielä kielimuuri, joka estää ulkomaalaisia tutustumasta Suomen asioihin ja kansaan syvällisemmin. Ja koska Suomi on onnistunut pysymään suurvaltojen ristiriitojen ulkopuolella, ei myöskään kiinnostus Suomen asioihin ole lisääntynyt. Tietämys Suomesta on yleensä hyvin pinnallista ja hajanaista.

Suomalaisista tuntuu usein, että puhuttaessa Suomen ulkopoliikasta, ulkomaalaiset ovat pakkomielteisesti kiinnostuneita vain Suomen suhteista NL:oon. Lisäksi länsimaiset politikit tarkastelevat usein virheellisesti Suomen suhteita NL:n kanssa omista lähtökohdistaan käsin ja unohtavat Suomen oman taustan ja geopoliittisen aseman. Käsite "finlandization" eli suomettuminen on yksi näistä vääristä arvioinneista, joka pitää sisällään suomalaisia loukkaavan ja ärsyttävän ajatuksen Suomen alistusasemasta NL:n suhteen. Ulkomaalaisten pitäisi tuntea ja tarkastella Suomen historiaa ainakin 40 vuotta ajassa taaksepäin. Sen jälkeen pitäisi asettaa kysymys: "Onko todella mahdollista, että Suomen kansa voisi ja haluaisi luopua kaikesta siitä, jonka puolesta he taistelivat ja kuolivat viime sodassa?"

Suomen selviytyminen itsenäisenä kansakuntana toisesta maailmansodasta on herättänyt suurta hämmästyystä, jopa epäuskoa länsimaissa. Pienen itsenäisen länsimaisen demokratian olemassaolo ja vapaus NL:n naapurimaana, joka ylläpitää ystävällisiä ja sopisia suhteita kommunistiseen NL:oon, ei näytä sopivan useiden länsimaiosten tarkkailijoiden näkemyksiin. Suomen asema tuntuu illuusiolta, harhakuvalta. Koska mikään tavanomainen kansainvälinen poliitikan käsite ei tunnu sopivalta kuvaamaan Suomen asemaa, kutsutaan sitä usein poikkeukseksi tai poikkeukselliseksi. Usein vielä mallina, jonka avulla Suomenkin asemaa tarkastellaan, ovat sellaiset maat, joiden tapahtumilla ja kohtaloilla ei ole mitään yhteyttä Suomen historiaan ja tilanteisiin.

Suomi selviytyi sodasta miehittämättömänä, vaikkakin raajarikkoisena ja voitettuna kansakuntana. Suomen oli mahdollista alkaa luoda suhteita NL:oon tasapuolisen kunnioituksen pohjalta. Suomen suhde NL:n kanssa vahvistettiin v 1948 YYA-sopimuksella (ystävyys-, yhteistyö- ja avunantosopimus). Siinä määritellään Suomen puolueettomuus, mikä tarkoittaa Suomen pysytäytymistä sotilasliittojen ulkopuolella ja erossa erilaisten suurvaltaryhmitymien välisistä ristiriidoista. Lisäksi Suomi haluaa itsenäisesti ottaa kantaa kansainväliisiin asioihin ja ylläpitää ystävällisiä suhteita kaikkiin maihin.

Suomen ulkopolitiikkaan kohdistuva kritiikki väittää yleensä, että Suomen vakiintuneita suhteita NL:n kanssa ylläpidetään Suomen riippumattomuuden kustannuksella. Osoituksena tästä sanotaan olevan, ettei Suomi haluaisi asettua NL:a vastaan kansainvälisessä poliitikassa. Suomalainen ulkopolitiikka yleisestikin ottaen haluaa korostaa rauhanomaisia suhteita kaikkien maiden kanssa eikä halua mielellään asettua ketään vastaan. Mutta tietysti on erityisen tärkeää jokaisen Suomen hallituksen harkita, minkälainen vaikutus ja merkitys sen toiminnalla ja pääätöksillä on mahtavaan naapurimaahan. Kansainvälisessä kriisitilanteessa Suomen turvallisuus saattaa paljolti riippua siitä, voiko Moskova luottaa siihen, ettei Suomi auta NL:n vihollisia. Sellainen luottamus syntyy vain pitkän tähäimen johdonmukaisella suhteiden hoitamisella. Sen takia on suorastaan vastutonta, ei pelkästää epärealistista, asettaa avoin vihamielisyys NL:a kohtaan kriteeriksi Suomen riippumattomuudelle.

Suomalaiset haluavat kieltyytyä ilmaisemasta tunnepitoisia eleitä ja lausuntoja. He pidättyvät sellaisesta länsimaiden antamasta suosiosta ja Suomen puolueettomuuden uskottavuuden lisääämisestä, joka saavutettaisiin vain hylkäämällä NL:n aloitteet. He eivät rohkaise NL:n toisinajattelevia käyttämään Suomen aluetta pakotienään. Tällaista pidättymistä pidetään usein osoituksena riippumattomuuden rajoittamisesta ja luopumisena kansallisista intresseistä. Mutta päinvastoin se osoittaa kansallisen egoismin ja itsekkyyden ylivoimaa ja suuruutta.

Se, mikä tekee Suomesta ainutlaatuisen länsimaiden joukossa nykyään, on sen turvallisuuspoliitikka. Suomen turvallisuuspoliitikka ei perustu historiallisiin tai kulttuurisiteisiin, vaan nykyisin lähdetään kylmän tunteettomasti siitä, mikä on Suomen kansallisen edun mukaista.

Kaiken kaikkiaan olisi kuitenkin typerää väittää, että Suomen esiintyminen ja ulkopoliitikka olisi ollut virheetöntä. Suomalaisten poliitikkojen joukosta löytyy narreja ja roistoja. Esimerkiksi kansainvälisen tapahtumien arvioinnissa on nähtävissä taipumus kaksinaismoraaliin. Mutta poliittisten käsitysten pätevyys ei riipu niiden toimeenpanemisessa tapahtuvista ihmillisistä erehdyksistä ja virheistä.

Suomalainen yhteiskunta on säilyttänyt kiinteytensä ja todellisuuden tajunsa. Suomalainen demokratia toimii vankalla pohjalla perustuslakeihin nojautuen.

Suomen sodanjälkeistä politiikkaa voidaan kuvalla seuraavasti: sovittelun ja yhteistyön poliitikkaa NL:n kanssa, puolueettomuus kansainvälisessä poliikassa, taloudellinen yhdentyminen länsimaiseen vapaakauppajärjestelmään ja aktiivinen osallistuminen YK:n kautta kansainväliseen rauhan ja turvallisuuden vahvistamiseen.

Vuonna 1987 Suomea ei uhkaa kommunismi, ei myöskään sulautuminen taloudellisesti NL:n vaikutuspiiriin. Jos tarkastellaan Suomeen kohdistuvaa vaaraa, on se lähinnä pienen maan olemassaolon ongelma!

Nykyisessä integraatioon eli yhdentymiseen suuntautuvassa maailmassa pieni maan kansalliset intressit usein kärsivät. Vaikka integraatio saattaa taloudellisesti hyödyttää pientä maata, samalla sen poliitikkaa pyritään sanelemaan suurvaltojen ja erilaisten liittoutumien taholta. Pieni maan intressejä ei oteta huomioon kansainvälisessä poliikassa, se joutuu pelinappulaksi eikä voi itse määräätä omasta kohtalostaan. Nämä ollen sen kansallinen identiteetti on vaarassa.

#### SANASTO

voittaja	victor, winner	arvioida	to estimate
mahtava	powerful	tapaus	case
sanella	to dictate	kielimuuri	language barrier
esityslista	agenda	estää	to prevent
kohdella	to treat	syvällisesti	deeply
pelinappula	pawn, dice	onnistua	to succeed
valtiomahti	great power	lisääntyä (intr.)	to increase

tietämys	knowledge	raajarikkoinen	crippled
pinnallinen	superficial	luoda	to create
hajanainen	fragmentary	tasapuolinens	equal
pakkomielteinen	obsessive	kunnioitus	respect
virheellinen	incorrect, faulty	vahvistaa	to strengthen
lähtökohta	starting point	määritellä	to define
tausta	background	puolueettomuus	neutrality
arvointi	estimate	pysyttäätyä	to stay outside
pitää sisällään	to contain	(refl.)	
loukata	to insult	pysyä erossa	to refrain from
ärsyttää	to irritate	(intr.)	
alistusasema	subservient position	suurvaltaryhmit-	major powers, bloc
asettaa kysymys	to pose a question	tymä	
luopua	to give up	ristiriita	conflict
taistella	to fight	ottaa kantaa	to take a stand
kuolla	to die	kohdistua	to be aimed at
selviytyä (intr.)	to manage	väittää	to claim, argue
herättää häm-	to cause a surprise	vakiintunut	established
mästystä		gen. + kustannuk-	at the expense of
epäusko	disbelief	sella (postpos.)	
olemassaolo	existence	osoitus	proof, indication
ylläpitää	to maintain	asettua vastaan	to antagonize, oppose
sopuisa	agreeable, peaceful	suorastaan	downright
näkemys	point of view	rauhanomainen	peaceful
tarkkailija	observer	harkita	to consider
harhakuva	illusion	vaikutus	effect
tavanomainen	usual	toiminta	actions
käsite	concept	turvallisuus	security
poikkeus	exception	luottaa	to trust
malli	model	vihollinen	enemy
tapahtuma	event	luottamus	trust
kohtalo	fate	syntyä (intr.)	to become established, created
yhteys	connection	hoitaa	to take care of
tilanne	situation	pitkän tähtäimen	long range
miehittämätön	unoccupied	johdonmukainen	consistent
miehittää	to occupy		

vastuuton	irresponsible	esiintyminen	performance
pelkästäään	only	virheetön	flawless
vihamielisyys	hostility	narri	fool, clown
kieltäytyä	to refuse, refrain from	roisto	villain
ilmaista	to express	taipumus	inclination
tunnepitoinen	emotional	kaksinaismoraali	double standard
ele	gesture	käsitys	opinion
lausunto	statement	pätevyys	validity
pidättää	to refrain from	panna toimeen	to execute
suosio	popularity	erehdys	mistake
uskottavuus	credibility	virhe	flaw
saavuttaa	to achieve	säilyttää	to preserve
hylätä	to reject	kiinteys	cohesiveness
aloite	initiative	todellisuudentaju	realism
rajoittaa	to limit	vankka	solid
rohkaista	to encourage	nojautua	to lean on
toisin ajatteleva	dissident	kuvailla	to describe
pako	escape	sovittelu	reconciliation
luopua	to abdicate, give up	yhdentyminen	integration
itsekkyys	selfishness	vahvistaa	to strengthen
ylivoima	supremacy	uhata	to threaten
ainutlaatuinen	unique	sulautuminen	absorption
perustua	to be based on	vaikutuspiiri	sphere of influence
side	tie	kärsiä	to suffer
tunteeton	emotionless	hyödyttää	to profit
etu	profit, advantage	liittoutuma	block

## SUOMEN YHTEYDET BALTIAAN JA SKANDINAVIAAN

Jos amerikkalainen haluaa ymmärtää Suomen asemaa ja poliittikaa syvällisesti, hänen on irtauduttava omista lähtökohtistaan ja unohdettava oma amerikkalainen näkemystapansa. Toisaalta tietytä tarkasteltaessa suomalaista yhteiskuntaa on sitä verrattava muihin maihin, jotta pystyisi erottamaan sille tyypilliset piirteet. Ehkä tärkein seikka on muistaa Suomen geopoliittisen asemaa, joka pitkälle määräää Suomen kansalliset intressit, ulkopoliitikan, puolustuspolitiikan jne.

Suomea ei voi ajatella vain osana Skandinaviaa, vaan myös suhteessa Itämeren piirin historiaan ja poliittikkaan. Tätä nousee esiin myös kysymys siitä, mikä valtio tai mahti kulloinkin Itämerta hallitsi ja hallitsee. Viikingit, hansaliitto ja lopulta Pietarin kaupungin perustaminen ovat kaikki tärkeitä asioita tässä suhteessa. Neuvostoliiton valta-aseman synty Itämerelle II maailmansodan jälkeen on hyvin tärkeää näkökohta. Tämä sotilaallinen valta-asema turvaa NL:n intressit länteen päin.

Suomi on saanut länsimaisen kulttuuriperintönsä, länsimaisen demokratian periaatteen ja yleensä kaikki länsimaiset vaikutteet Skandinavian kautta. Sen sijaan Venäjän ja idän vaikutus Ruotsin vallan aikana oli vähäinen.

Nykyisin Suomen poliittisessa elämässä voidaan vielä nähdä idän ja lännen erilainen vaikutus. Esimerkiksi Suomen kommunistisen puolueen poikkeuksellinen suuruus ja kannatus (vrt muut Skandinavian maat) on osoituksena yhteyksistä NL:oon. Sen sijaan sosialidemokraattinen puolue on saanut selvästi voimansa ja vaikutteensa Skandinaviasta ja Länsi-Euroopasta. Suomen Kommunistisella Puolueella (SKP) on läheiset suhteet NKP:n kanssa ja näin se eroaa mm Italian ja Ranskan kommunistipuolueista. Yhteydet olivat jo läheiset Venäjän vallankumouksen aikoihin ja suomalainen vasemmisto kannatti marxismi-leninismiä ja bolsevismia.

Sosialidemokratit erosivat pian omaksi ryhmäkseen Suomen itsenäistymisen aikoihin ja Suomen Sosialidemokraattisen Puolueen politiikalla on ollut muiden Euroopan veljespuolueiden politiikkaa varovaisempi ja oikeistolaisempi leima. Nykyisen SKP:n sisällä on kaksi selvästi toisistaan poikkeavaa ryhmittymää, ns vähemmistökommunistit ja ns enemmistöläiset, joita joskus kutsutaan myös revisionisteiksi.

Venäjän vallan aika Suomessa oli lyhyt ja sen vaikutus vähäinen. Suomen erikoinen itsehallinnollinen asema Venäjän yhteydessä poikkesi suuresti muiden Venäjän osien tilanteesta. Vasta venäläistämiskaudella Venäjä teki yrityksiä saada Suomi poliittisesti ja kiinteästi liitetynä emämaahan. Venäläistämiskausi alkoi vasta 1800-luvun lopulla ja päätti Suomen itsenäistymiseen muutamat keskeytyksemäiset huomioon ottaen. Näin ollen venäläistämiskaudella ei jo aikakauden lyhyden johdosta ollut suurempaa vaikutusta Suomeen. Suomen venäläistämiskausi osuu yhteen Venäjän yleisen

nationalismin ja panslavismen aatteiden nousun kanssa. Venäläistämiskaudella näkyi Suomen vakiintunut asema kansakuntana ja sen päämääärä päästää itsenäiseksi kansakunnaksi voimistui.

Vuoden 1918 sisällissodan ja II maailmansodan välillä vallinneet suhteet Suomen ja NL:n välillä olivat hyvin muodolliset ja viileät, jopa vihamieliset. Hävityyän talvi- ja jatkosodan NL:lle oli Suomen löydettävä uusi ulkopoliittinen linja. Suomi ei enää halunnut eikä voinut luottaa länsimaiden tukeen, vaan se päätti selviytyä yksin. Näin syntyi Paasikiven-Kekkosen linja, jonka pääperiaatteena on ollut pitää yllä ja vahvistaa ystäväällisiä suhteita NL:n kanssa luopumatta Suomen omasta itsenäisestä asemasta länsimaisena demokratiana. NL:lla on II maailmansodan jälkeen ollut hyvin voimakas kiinnostus Suomea kohtaan, mutta se ei ole pyrkinyt määräilemään tai puuttumaan Suomen asioihin. NL:n intresseissä on ollut säilyttää hyvät suhteet Suomeen ja lisätä kaupankäyntiä Suomen kanssa.

Suomalaisen yhteiskunnan sosiaalinen rakenne on perustunut paljolti eri sosiaaliluokkien olemassaoloon, ja luokkapolitiikalla ja luokkaristiriidoilla on ollut suuri merkitys. Sosiaaliluokat syntyivät teollistumisen myötä, mutta toisin kuin muualla sosialismi ensisijaiset kannattajat löytyivät maaseudulta eivätkä niinkään teollisuustyöväestön piiristä. Suomen työväenluokalla on pitkä perinne, samoin kuin Suomella on myös pitkä kansallinen perinteensä. Nationalismin kannattajat tulivat lähinnä kaupunkien keskiliukan parista, ja sen juuret ulottuivat läntiseen maailmaan.

#### SANASTO

syvälinnen	deep, profound	perintö	inheritance
irtautua (intr.)	to break away, detach	periaate	principle
lähtökohta	starting point	vaikute, vaikutteet	impression, influence
unohtaa	to forget	vaikutus	influence
näkemystapa	point of view	poikkeuksellinen	exceptional
verrata	to compare	kannatus	support
seikka	circumstance, fact	osoitus	evidence, proof
määrätä	to determine	vallankumous	revolution
piiri	sphere, circle	kannattaa	to support
hallita	to govern	veljespuolue	brother party
näkökohta	point of view	poiketa	to deviate
turvata	to secure	itsehallinnollinen	autonomous

yritys	enterprise, attempt	pääperiaate	main principle
kiinteä	solid	vahvistaa	to strengthen
emämaa	mother country	luopua (intr.)	to give up
keskeytymiskausi	period of interruption	määärällä	to order
ottaa huomioon	to take into account	puuttua jhkn	to meddle with, interfere
osua yhteen	to coincide	selviytyä (intr.)	to manage, get out of
aate	idea	säilyttää	to maintain
vakaintunut	(well-)established	rakenne	structure
voimistua	to be strengthened, become stronger	perustua	to be based on
sisällissota	civil war	olemassaolo	existence
vallita	to rule, prevail	luokkaristiriita	class difference, class disparity
muodollinen	formal	teollistuminen	industrialization
viileä	cool	ensisijainen	primary
vihamielinen	hostile	kannattaja	supporter
hävitä (sota)	to lose	juuri	root
tuki	support	ulottua (intr.)	to reach

## SUHTEELLISEN EDUSTUKSEN PERIAATE SUOMESSA

Suomessa, kuten muissakin Pohjoismaissa, eduskunnan kansanedustajat valitaan suhteellisen edustustavan mukaan. Suomen eduskunnassa on kaksisataa jäsentä. Nämä eduskunnan paikat jaetaan kuudelletoista vaalipiirille; se lukumäärä, jonka mukaan jäseniä lähetetään jokaisesta vaalipiiristä on lähellä, mutta ei tämällisesti, suhteessa jokaisen piirin asukaslukuun. Maaseutu on usein yliedustettu Suomen eduskunnassa, mutta näitä määriä oikaistaan usein vastaamaan asukasluvun muutoksia.

Suomi käyttää d'Hondtin järjestelmää jakaessaan äännet puolueiden kesken. Kuitenkin Suomessa äänestäjät äänestävät yhtä ehdokasta puolueen listalta, joka on aakkosjärjestyksessä.

Siis äänien jakaminen tapahtuu seuraavasti:

Ensiksi jokaisen ehdokkaan äänimäärä lasketaan. Toiseksi puolueen äänimäärä lasketaan yhteen. Kolmanneksi äänimäärät jaetaan seuraavan järjestelmän mukaan: Puolueen ehdokas, joka saa enemmistön äänistä, saa vertauslukuksensa sata prosenttia puolueen äänistä; ehdokas, joka saa toiseksi eniten ääniä, saa vertauslukuksensa viisikymmentä prosenttia ( $1/2$ ) puolueen äänistä; ehdokas, joka saa kolmanneksi eniten ääniä, saa vertauslukuksensa kolmekymmentäkolme prosenttia ( $1/3$ ) puolueen äänistä, ja niin edelleen. Tämän järjestelmän mukaan lasketaan vertausluvut ehdokaille kaikissa puolueissa. Sen jälkeen eduskunnan paikat jaetaan uusien lukujen mukaan. Ensimmäinen paikka annetaan ehdokkaalle, joka sai suurimman vertausluvun, ja niin edelleen.

d'Hondtin järjestelmän suomalaisessa mallissa ei jää ylimääräisiä paikkoja kuten Sainte Laguen järjestelmässä. Meidän pitäisi muistaa, että tämä järjestelmä antaa jopa hyvin pienille puolueille mahdollisuuden päästä eduskuntaan.

(Kaavakuva seuraavalla sivulla)

Kathleen Croom ja Marjukka Scheinin

SANASTO

suhteellinen	relative, proportional	maaseutu	countryside
edustus	representation	nämä	these
periaate	principal	oikaista	to correct
kansanedustajat	members of Parliament	vastata	to correspond
edustava	representative	muutos	change
paikka	place, seat	ääni	vote
jaetaan	are divided	äänestää	to vote
vaalipiiri	constituency	aakkoset	alphabet
määrä	quantity, amount	vertausluku	"comparison" number
jäsen	member	ja niin edelleen	and so forth
jokainen	every	malli	pattern
täsmällinen	exact	pääsy	entrance

Ehdokkaat, puolueet ja vertausluvut (VL):

Ehdokas	KEPU	VL	KOK	VL	SDP	VL	SKDL	VL	RKP	VL
A	200	1000	1000	1500	4000	8000	50	1000	300	650
B	600	1667	1000	2000	100	1600	100	1667	500	867
C	200	1250	500	1200	900	2000	300	2500	200	520
D	1000	2500	1500	3000	2000	4000	50	1250	600	1300
E	3000	5000	2000	6000	1000	2667	4500	5000	1000	2600
Yhteensä	5000		6000		8000		5000		2600	

Valitaan 10 edustajaa:

I	SDP A	II	KOK E	III	KEPU E	IV	SKDL E	V	SDP D
VI	KOK D	VII	SDP E	VIII	RKP E	IX	SKDL C	X	KEPU D

Nom. Sg. ends in:	Dictionary Form	CHART OF NOMINAL DECLENSIONS						PLURAL <sup>1</sup>
		SINGULAR	Genitive	Partitive	Illative <sup>2</sup>	Partitive	Inessive	
1. -a <sup>3</sup>	iltta	illa-n	iltta-a	iltta-an	ilttoj-a	illoissa	ilt/ojen, -ain	
2. -a/-ä <sup>4</sup>	poika	poja-n	poika-a	poika-an	poiki-a	poji-ssa	poik/ien, -ain	
3. -a/-ä <sup>5</sup>	asema	asema-n	asema-a	asema-an	asemi-a	asemi-ssa	asem/ien, -ain	
4. -a/-ä	Amerikka	Amerika-n	Amerikka-a	Amerikka-an	Amerik/oita, -koja	Amerikoi-ssa	Amerik/oiden, -oitten, -kojen, -kain	
5. -e	taide	taitee-n	taidet-ta	taitee-seen	taitei-ta	taitei-ssa	taitei/den, -tten	
6. -i	pankki	panki-n	pankki-a	pankki-in	pankkej-a	pankei-ssa	pankk/ien, -ein	
7. -i	ammatti	ammati-n	ammatti-a	ammatti-in	ammat/teja, -eita	ammatei-ssa	ammat/tien, -eiden, -eitten	
8. -i	joki	joe-n	joke-a	joke-en	joki-a	joi-ssa	jokien	
9. -i	pieni	piene-n	pien-tä	piene-en	pieni-ä	pieni-ssä	pien/ien, -ten	
10. -si	vesi	vede-n	vet-tä	vete-en	vesi-ä	vesi-ssä	vesien, vettien	
11. -si	länsi	lännse-n	länt-tä	länte-en	länsi-ä	länsi-ssä	län/sien, -tten	
12. -si	lapsi	lapse-n	las-ta	lapse-en	lapsi-a	lapsi-ssä	lapsien, lasten	
13. -si	kaksi	kahde-n	kah-ta	kahte-en	kaksi-a	kaksi-ssä	kaksien	
14. -empi, comparative	suurempi	suuremma-n	suurempa-a	suurempa-an	suurempi-a	suuremmi-ssa	suuremp/ien, -ain	
15. two-syllable, -o/-ö, -u/-y, -tu/-ty <sup>6</sup>	sakko	sako-n	sakko-a	sakko-on	sakkoj-a	sakoi-ssa	sakkojen	
16. -o/-ö, -u/-y, -tu/-ty <sup>6</sup>	laatikko	laatiko-n	laatikko-a	laatikko-on	laatik/koja, -oita	laatikoi-ssa	laatik/kojen, -oiden, -oitten	
17. monosyllable, diphthong	annettu	annetu-n	annettu-a	annettu-un	annet/tuja, -uita	annetui-ssa	annet/tujen, -uiden, -uitten	
18. monosyllable, -ii, -aa/-ää, -uu/-yy	työ	työ-n	työ-tä	työ-hön	töi-tä <sup>7</sup>	töi-ssä <sup>7</sup>	töi/den, -tten <sup>7</sup>	
19. -aa/-ää, -uu/-yy	maa	maa-n	maa-ta	maa-han	mai-ta	mai-ssa	mai/den, -tten	
20. -ea/-ää, -ia, -ua	vapaa	vapaa-n	vapaa-ta	vapaa-seen	vapai-ta	vapai-ssa	vapai/den, -tten	
	korkea	korkea-n	korkea/ta,-a	korkea-an	korke/ita, -oita	korkei-ssa	korke/iden, -itten, -ain, -oiden, -oitten	
21. -io/-iö	radio	radio-n	radio-ta	radio-on	radioi-ta	radioi-ssa	radioi/den, -tten	
22. -el, -er, -en	manner	mantere-n	manner-ta	mantereeseen <sup>8</sup>	manteri-a	manteri-ssa	man/terien, -nerten	
23. -in <sup>9</sup>	puhelin	puhelime-n	puhelim-ta	puhelime-en	puhelimi-a	puhelimi-ssa	puheli/mien, -nten	
24. -ton/-tön <sup>10</sup>	onneton	onnettoma-n	onnetton-ta	onnettoma-an	onnettomi-a	onnettomi-ssa	onnettom/ien, -ain, onnetonten	
25. -nen	nainen	naise-n	nais-ta	nais-een	naisi-a	naisi-ssa	nais/ien, -ten	
26. -in, superlative	pahin	pahimma-n	pahin-ta	pahimpa-an	pahimpi-a	pahimmi-ssa	pahimp/ien, -ain, pahinten	
27.	läminn	lämpimän	lämmin-tä	lämpimä-än	lämpimi-ä	lämpimi-ssä	lämpim/ien, -äin, lämminten	
28. -n	seitsemän	seitsemä-n	seitsemä-ä	seitsemä-än	seitsemi-ä	seitsemi-ssä	seitsem/ien, -äin	
29. -r	tytär	tyttäre-n	tytär-tä	tyttäre-en	tyttäri-ä	tyttäri-ssä	tyttären, tytärten	
30. -s, -as/-äs	rikas	rikcaa-n	rikas-ta	rikcaa-seen	rikkai-ta	rikkai-ssa	rikkai/den, -tten, rikasten	
31. -s	ruis	rukii-n	ruis-ta	rukii-seen	rukii-ta	rukii-ssa	rukii/den, -tten, ruisten	
32. -os, -us/-ys, -es <sup>11</sup>	vastaus	vastaukse-n	vastaus-ta	vastaukse-en	vastauksi-a	vastauksi-ssa	vastau/ksien, -sten	
33. -uus/-yys, -us/-ys <sup>12</sup>	kalleus	kalleude-n	kalleut-ta	kalleute-en	kalleuksi-a	kalleuksi-ssa	kalleuksien	
34. -s <sup>13</sup>	viides	viidenne-n	viidet-tä	viidente-en	viidensi-ä	viidensi-ssä	viidensien	
35.	mies	miehe-n	mies-tä	miehe-en	miehi-ä	miehi-ssä	miehi/hien, -sten	
36. -t	keväät	kevää-n	kevät-tä	kevää-seen	keväi-tä	keväi-ssä	kevä/iden, -itten, -tten	
37.	olut	olue-n	olut-ta	olue-en	olui-ta	olui-ssa	olui/den, -tten	
38. -nut/-nyt <sup>14</sup>	sanonut	sanonee-n	sanonut-ta	sanonee-seen	sanonei-ta	sanonei-ssa	sanonei/den, -tten	

CONJUGATIONAL TYPES OF VERBS

Verbs ending in	ACTIVE						PASSIVE			
	I infinitive Dictionary Form	1st Pers. Sg. Present	3rd Pers. Sg. Past	Past Participle	Present	Past	Past Participle	Present Participle		
1. -aa <sup>15</sup>	anta-a	anna-n	antoi	anta-nut	anne-taan	anne-ttiin	anne-ttu	anne-ttava		
2. -aa/-ää	otta-a	ota-n	otti	otta-nut	ote-taan	ote-ttiin	ote-ttu	ote-ttava		
3. -aa/-ää	pyytää-ä	pyydä-n	pyysi	pyytää-nyt	pyyde-täään	pyyde-ttiin	pyyde-tty	pyyde-ttävä		
4. -ea/-eä	luke-a	lue-n	luki	luke-nut	lue-taan	lue-ttiin	lue-ttu	lue-ttava		
5.	tunte-a	tunne-n	tunsi	tunte-nut	tunne-taan	tunne-ttiin	tunne-ttu	tunne-ttava		
6.	lähte-ä	lähde-n	lähti, -ksi	lähte-nyt	lähde-täään	lähde-ttiin	lähde-tty	lähde-ttävä		
7. -ia/-iä	oppi-a	opi-n	oppi	oppi-nut	opi-taan	opi-ttiin	opi-ttu	opi-ttava		
8. -oa, -ua/-yä	kaatu-a	kaadu-n	kaatui	kaatu-nut	kaadu-taan	kaadu-ttiin	kaadu-ttu	kaadu-ttava		
9. -da/-dä	myy-dä	myy-n	myi	myy-nyt	myy-däään	myy-tiin	myy-ty	myy-tävä		
10.	juo-da	juo-n	joi <sup>7</sup>	juo-nut	juo-daan	juo-tiin	juo-tu	juo-tava		
11.	käy-dä	käy-n	kävi	käy-nyt	käy-däään	käy-tiin	käy-ty	käy-tävä		
12.	teh-dä	tee-n	teki	teh-nyt	teh-däään	teh-tiin	teh-ty	teh-tävä		
13. -lla/-llä, -nna/-nnä, tul-la	tule-n	tuli	tul-lut	tul-laan	tul-tiin	tul-tu	tul-tava			
-rra/-rrä										
14. -ella/-ellä <sup>16</sup>	esitel-lä	esittele-n	esitteli	esitel-lyt	esitel-läään	esitel-tiin	esitel-ty	esitel-tävä		
15. -sta/-stää	nous-ta	nouse-n	nousi	nous-sut	nous-taan	nous-tiin	nous-tu	nous-tava		
16.	juos-ta	juokse-n	juoksi	juos-sut	juos-taan	juos-tiin	juos-tu	juos-tava		
17. -ta/-tä	halut-a	halua-n	halusi	halun-nut	halu-taan	halu-ttiin	halu-ttu	halu-ttava		
18.	pelät-ä	pelkää-n	pelkäsi	pelän-nyt	pelä-täään	pelä-ttiin	pelä-tty	pelä-ttävä		
19.	valit-a	valitse-n	valitsi	valin-nut	vali-taan	vali-ttiin	vali-ttu	vali-ttava		
20.	vaiet-a	vaikene-n	vaikeni	vaien-nut	vaie-taan	vaie-ttiin	vaie-ttu	vaie-ttava		

- 1) When there are alternative plural forms, the case endings are not indicated by -
- 2) This is the same stem as the essive and possessive suffix with these six cases: Nom, Nom/Acc, Gen, Gen/Acc in the Sg., Nom, and Nom/Acc in the Pl
- 3) Two-syllable words like kala, herra and iltta. The -a changes to -o before the plural marker -i-
- 4) Two-syllable words: if the final vowel is -ä, it drops before the plural marker -i; if the vowel in the first syllable is -u- or -o-, the -a- drops in the plural
- 5) Also includes present participle, which ends in -va/-vää
- 6) Also past pass. participles
- 7) One-syllable words with a diphthong: the "three-vowel-rule"--three vowels cannot cooccur because of a grammatical operation (like plural or past tense), so the first of the three vowels is dropped in one-syllable words
- 8) Instead of the illative form mantereen of manner, the illative form mantereeseen from the alternative nominative mantere (type #5) is used
- 9) Includes technical words ending in -in
- 10) Includes verb derivatives which end in -maton/-mätön
- 11) These are mainly abstract nouns derived from verbs
- 12) These are mainly abstract nouns derived from adjectives or nouns
- 13) These are ordinal numbers starting from 3, i.e., kolmas, neljäs, viides,etc.
- 14) These are past active participles
- 15) Two-syllable verbs with -a- - - a- in both syllables in which the second -a changes to -o before pl. -i-
- 16) Includes -ella/-ellä frequentative verbs

HOW TO USE THIS CHART Look for the ending of a word in the dictionary form. Try to match that with a word on the chart. Often the only difference between categories is in the plural.

KIRJANMERKKI

Epämääriäisten pronomien jokin,  
joku sanakirjalyhenteiden avain

LEIKKAA

jkin	jokin	nom.
jnk	jonkin	gen.
jk	joku	nom.
jkn	jonkun	gen.
jksk	joksikin	transl.
jllak	jollakin	adess.
jllek	jollekin	allat.
jltk	joltakin	ablat.
jssk	jossakin	iness.
jstk	jostakin	elat.
jtk	jotakin	part.
jnak	jonakin	ess.
jhnk	johonkin	illat.
jhk	"	"
jnnk	jonnekin	adv.

less frequently used forms

jkksi	joksikuksi	trans.
jklla	jollakulla	adess.
jklle	jollekulle	allat.
jkhta	joltakulta	ablat.
jkssa	jossakussa	iness.
jksta	jostakusta	elat.
jkta	jotakuta	part.
jkna	jonakuna	ess.
jkhn	johonkuhun	illat.
jkh	"	"

CUT

BOOKMARK

Indefinite pronouns 'jokin,  
joku' "some", "somebody" and  
their dictionary abbreviations

by itself  
"something"

by itself  
"someone"

FOLD

(to) somewhere

As an adjective "some" (a person or a thing)

CUT

CUT

LEIKKAA

APP-3



## LUE ENNENKUIN ALOITAT KIRJAN KÄYTÖÄ

### OHJEITA OPETTAJALLE

Suomea keskustellen poikkeaa tavanomaisesta suomen kielen oppikirjasta monessa suhteessa, joten olemme katsoneet tarpeelliseksi antaa muutamia yleisiä ohjeita oppitunnin pitoa varten.

Oppikirjan lisäksi erillistä opetusmateriaalia ovat nauhat ja Työkirja. Kirja on jaettu 14 lukuun, I-XIV. Jokaisessa luvussa on seuraavat osat:

- Hearing it, joka totuttaa oppilasta kuuntelemaan kieltä (vain I-IV luvuissa)
- Dialogs, joita käytetään aktiivisesti keskustellen, rooleja omaksuen ja variaatioita kehitellen
- Comprehension exercises kuunnellun ymmärtämisen harjoittamiseksi ja testaamiseksi
- Function practices, joissa opittua sanastoa, ilmaisuja ja rakenteita sovelletaan mahdollisimman realistiksi
- Reading exercises, joita käytetään enemmän myöhemmissä luvuissa
- Structural notes, jotka ovat erikseen jokaisen luvun lopussa ja esittelevät kieliooppia niiltä osin, mihin luvun vuorokeskusteluissa on aktiivisesti tutustuttu. Siksi kielioopin järjestys voi poiketa tavanomaisesta järjestyksestä. Periaatteena on, että ilmaisuja ja rakenteita ensin opitaan käyttämään keskustellen ja vasta sitten paneudutaan niihin teoreettisesti.

#### Miten aloittaa opetus?

Opetta kirjan jaksot esimerkiksi seuraavalla tavalla:

Ensimmäisellä tunnilla aloita sivulta Unit I-4 ja käy läpi sivut 4 ja 5. Oppilailla on kirjat auki. He kuuntelevat nauhalta Hearing it I seuraten englanninkielistä tekstiä ja peittääni suomenkielisen puolen. Seuraa tarkasti ohjeita, esim. ensin dialogi A kolme kertaa, jne. Opettaja ei keskeytä eikä selitä, ei myöskään pyydä kysymyksiä oppilailta. Tarkoituksena on, että oppilaat totuttuvat kuulemaan kieltä ja luottamaan kuuloonsa sekoittamatta sitä lukemiseen tai puheen tuottamiseen. He myös yrittävät ymmärtää mahdollisia lainasanoja tai erottaa erillisiä sanoja jatkuvassa puheessa. Seuraavaksi kuuloon yhdistetään lukeminen, jolloin oppilas kuulee puheen ja seuraa suomenkielistä tekstiä englanninkielinen teksti peitettyynä.

Hearing it jälkeen jatka opettamalla 1. jakso sivulta 6. Oppilaat pitävät kirjat auki ja seuraavat englantilaista tekstiä, jotta he tietävät, mitä he sanovat tai pikemminkin toistavat suomeksi. Suomalainen teksti on peitettyvä tässä vaiheessa, koska oppilaat helposti ääntäisivät englantilaisittain. Tässä vaiheessa on erittäin tärkeää, että opettaja sanoo malliksi koko lauseen useita kertoja, jotta rytmii, intonaatio ja korostus säilyvät luonnollisina.

Älä hidastuta puhetta, vaan pidä se luonnollisena.

On hyvä, että oppilaat toistavat ensin yhdessä useita kertoja. Näin säästetään aikaa suuressa luokassa, ja ujot oppilaat eivät joudu heti areenalle ääntämään yksin. Esimerkiksi vähän tähän tapaan:

1. Opettaja ensin kolme kertaa malliksi: Hyvää huomenta, herra Saari

2. Opettaja: Hyvää huomenta, herra Saari  
Oppilaat yhdessä toistavat: " " " "

Toista vaihe 2 useita kertoja.

3. Opettaja: Hyvää huomenta, herra Saari  
Oppilas toistaa yksin: " " " "

Toista vaihe 3, kunnes kaikki oppilaat ovat saaneet sanoa lauseen yksin.

Samalla tavalla käy läpi jakson seuraava lause: Hyvää huomenta, rouva Virtanen.

Nämä kaksi lausetta muodostavat jo ajatuksen vaihdon. Jo nyt oppilaat voivat käyttää niitä opettajan kanssa ja keskenään. Tässä vaiheessa pitäisikin jo käyttää omia nimiä. Opettaja voi aina sanoa ensin malliksi, jos on vähänkään epäilystä siitä, että oppilailla on suuria vaikeuksia lauseen käyttämisessä.

Samalla tavalla opetetaan loppuosa 1. jaksosta. Sitten voi jo harjoittaa koko jaksoa omien nimien kanssa. Seuraavaksi opeta 2. jakso sivulta I-6 ylläolevaa tekniikkaa käyttäen. Muista, että oppilailla on vain englantilainen teksti avoinna ja suomalainen peitettyä opetusvaiheessa. (Kts Ääntäminen)

Nyt on tarpeeksi opetettua materiaalia, jotta voi tehdä substituutiot ja harjoitella tervehdyksiä sivulta I-7 ja I-1 - I-2 pieninä jaksoina. Tässä vaiheessa oppilaat voivat valita heille relevantteja sanoja sanastosta, joka on kunkin luvun alussa.

Jatka nyt käymällä läpi samalla tavalla kirjasta ja nauhalta Hearing it II. Jatka opettamalla 7. jakso kuten edellä 1. jakso, jne.

#### Ääntäminen

Vasta nyt, 1. ja 2. jakson jälkeen, kun oppilaat ovat saaneet jo jonkinlaisen tuntuman kieleen, kuuleet sitä ja käytäneet sitä vähän, aloitetaan ääntämisen yksityiskohtaisempi opetus ottamalla

ensin vokaalit oppikirjan sivulta P-1, sitten diftongit sivulta P-2 ja konsonantit sivulta P-3 - P-4. Opettaja ääntää mallin ja oppilaat toistavat kiinnittäen huomiota opettajan suun liikkeisiin.

Voit hiljalleen käydä läpi toistattamalla suomalaiset sanat sivulta P-5 - P-8, jolloin oppilaat itse näkevät englantilaisen merkityksen. Oppilaat voivat harjoitella joko kotona tai kielilaboratorioissa nauhalta Practice in Pronunciation Part 1. ja 2., jotka ovat Työkirjassa.

On hyvä keskittyä ääntämiseen jaksojen 1-6 puitteissa osaksikin, koska ilmaisut ovat suurimmalta osalta idiomaattisia.

Practice in Pronunciation Part 3-osassa on hyviä ääntämisharjoituksia malliksi opettajalle, esim. vokaalien keston, yms harjoittamiseksi. Anna se myös kotitehtäväksi (tai laboratorioon) oppilaille.

Älä tuhlaa aikaa astevaihtelun opettamiseen, ennenkuin sitä tarvitaan Unit II:n puitteissa.

**Milloin käyttää nauhoja ja nauhuria luokassa?**

Älä käytä oppikirjaa koskevia nauhoja luokassa. Ne on tarkoitettu oppilaiden käytettäviksi luokan ulkopuolella. Ainoa kerta, jolloin oppikirjaa koskevia nauhoja käytetään luokassa, on Hearing it materiaalissa. Tämä ei tietenkään sulje pois muitten nauhojen käyttöä luokassa; esim. radionauhojen ymmärtämistä varten, nauhurin käyttöä oppilaiden ääntämisen tarkastamista varten, jne.

**Entäpä kieliohin opetus?**

Vasta 7. ja 8. jakson yhteydessä on syytä alkaa kieliohin tarkastelu sivulta I-28 ja vähitellen sivulta I-25 systemaattisesti. Oppilaat voivat lukea itse luokassa kieliohin selitykset kunkin luvun lopussa ja opettaja auttaa heitä mallien soveltamisessa luokkatalanteessa, realistisesti. Työkirja seuraa selityksiä ja opettajan täytyy vain ohjata oppilaat sen käyttöön.

Kuten olet huomannut, kielitä on käytetty vuorokeskusteluissa luonnollisena kaikessa monimutkaisuudessaan ja -vivahteisuudessaan karsimatta siitä mitään kieliohjelmaisia aineksia. Koska on mahdotonta opettaa koko kieliohjelmaa yhdellä kertaa, suurin osa ilmaisuista ja rakenteista, ns "kieliohjelma", tulee ensin opituksi niinkuin niitä käytetään, "idiomeina". Kieliohjelmojen järjestys on sen mukainen, miten asiat tulevat esille puhutussa kielessä.

Tarkoitus on auttaa oppilasta käyttämään kielitä niinkuin lapsi opettelee kävelemään. Hän käyttää kaikkia jäseniään ja lihaksiaan horjuvasti, kaatuilee ja yrittää uudestaan. Siksi mitään kieliohjelmaa ei drillata heti niin perusteellisesti oppilaan kielenkäyttöön, etttä samalla amputoitaisiin toisia pois. Vaarana onkin, etttä opettaja ei uskalla mennä eteenpäin oppikirjassa,

ennenkuin oppilaille on opetettu kaikki kielioin monimutkaiset asiat. Seurausena on, että oppilas on kuin täi tervassa; eteenpäin ei päästää, mielenkiinto ja motivaatio tukahdutetaan. Siksi olisi erittäin suotavaa, että opettaja malttaisi pysyä niissä puitteissa, joissa Structural notes on esitetty. Kyllä kaikki muukin tulee ajallansa ja niitä odotettaessa oppilas voi jopa oppia käyttämään suomea.

Emme voi kyllin voimakkaasti korostaa sitä, että kielä opiskellaan sen käyttämiseksi, kommunikaatiota eikä vain kielen teoriaa varten.

#### Oppilaiden kysymykset

Luokassa ei voi aina vastata kysymykseen miksi. Vain Luoja tietää miksi. Siis sallittakoon luokassa vain kysymys miten. Miten suomeksi sanotaan se ja se? On myös muistettava, että oppilaiden kysymykset voivat muodostua suureksi pulmaksi luokassa. Monet oppilaat, mieluummin kuin käyttävät kielä, kuluttavat ajan turhiin kysymyksiin. Opettaja voi myös paeta kysymysten selittelyyn, koska on usein helpompaa selittää kielä kuin opettaa sen käyttöä. On hyvä säästää kysymykset niille rajoitettuun aikaan, esim. 5-10 minuuttiin tunnin lopusta.

#### Lisämateriaali

Kussakin luvussa on lisämateriaalia, jota oppilaat voivat käyttää tarpeen vaatiessa. Esim. numerot, jotka ovat ensimmäistä kertaa luvussa I, samoin kuin muu materiaali ss I-18 - I-20 on tarkoitettu lisämateriaaliksi oppilaiden kiinnostuksen mukaan. Numerot opitaan perusteellisemmin myöhempien lukujen puitteissa, joten niiden drillamiseen ei tässä ensimmäisessä luvussa ole tarkoitus pysähtyä. Comprehension exercise, s. I-21 on taas tarkoitettu oppilaiden kotitehtäväksi. Function practices on se päämäärä, mihin kussakin luvussa pyritään. Näissä opettaja on aina suomalaisen ja oppilaat ulkolaisen rooleissa.

Aloita CND:n käyttö vasta Unit II:n jälkeen, kun oppilaat ovat jo oppineet joiain astevaihtelusta ja sijoista. On aina syytä kysyä, missä vaiheessa oppilaat saavat suurimman hyödyn kunkin uuden asian esille tuomisesta. CND:stä ei ole paljon hyötyä, ennenkuin oppilaat ovat perillä astevaihtelusta, joka taas seuraa sijojen käyttöä. Tämä taas riippuu kommunikaation asettamista tarpeista.

#### Työkirja

Työkirja on tarkoitettu kotona tai laboratoriossa käytettäväksi. Se soveltuu hyvin itseopiskeluun, sillä siinä on annettu vastaukset. Vain pieni osa harjoituksista vaatii opettajan läsnäoloa. Opettajan tulisi antaa oppilaille tehtävät määrätyssä ajassa tehtäviksi ja vaatia ne tarkistettaviksi.

## **Virheiden korjaaminen**

Älä koskaan keskeytä oppilasta. Toista hänen sanomansa "mikäli minä ymmärsin oikein" - sävyn oikeassa muodossa. Jos oppilas ei pysty ilmaisemaan itseään ymmärrettävästi, opettaja voi sanoa "nyt en ymmärrä" ja auttaa oppilasta ilmaisussa. On hyvä säästää lista virheistä tunnin loppuun ja korjata silloin päävirheet. Vain opettaja korjaa, eivät toiset oppilaat, muuten luokasta muodostuu "poliisivaltio" ja luokkahanki särkyy. Yksityinen, nauhurin avulla tapahtuva puhumisen tarkastus, esim. kerran kuussa auttaa oppilasta tunnistamaan omat virheensä ja auttaa häntä ymmärtämään, miksi hän tarvitsee ylimääräistä harjoitusta.

Varo käyttämästä englantia luokassa, vaikka sillä voisi helposti selittää ja kommunikoida. Englannin käyttö tekee vain karhunpalveluksen oppilaille. Kukin tilanne luokkayhteisössä tarjoaa mahdollisuuden suomalaisen vastineen opettamiseen. Siis käytä hyväksesi opetustilanteena onnittelu-, surunvalittelu-, riita-, yms tilanteet.

Ihanteellinen tapa olisikin antaa oppilaitten tehdä omat vuorokeskustelunsa, ts kukin luokka laatisi oman materiaalinsa. Käytännössä tämä tapahtuu niin, että oppilas sanoo asiansa englanniksi ja kysyy opettajalta, miten se sanotaan suomeksi. Tällöin opettaja auttaa oppilasta ilmaisemaan ajatuksensa suomeksi; tilanne, joka voi syntyä koska tahansa Suomessakin. Pitämällä lauseet lyhyinä ja rajoittamalla niiden lukumäärän kerrallaan opettaja saa näin mielenkiintoista ja oppilaille relevanttia opetusmateriaalia. Näinkin menetellen tämä kirja palvelee rinnalla systemaattisena oppikirjana.

Kokemus on osoittanut, että Suomea keskustellen ja Työkirja voidaan käydä läpi mukavasti kuudessa kuukaudessa intensiiviopetuksessa = kuusi tuntia päivässä. Tähän on lisätty vielä runsaasti lisämateriaalia. Yleensä kukin luku vaatii viikon, kaksi ensimmäistä lukua puolitoista viikkoa. Kertauksia voi järjestää tarpeen vaatiessa, mutta koko kirja on hyvä kerrata alusta loppuun varsinkin puhekielellä muodossa, sen jälkeen kun se on kerran käyty läpi.

